Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 96

39e jaargang

1 april 1996

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	I *Mededelingen*	
	Europees Parlement	
	Zitting 1995/1996	
96/C 96/01	**Notulen van de vergadering van maandag 11 maart 1996**	
	Verloop van de vergadering	
	1. Hervatting van de zitting	1
	2. In memoriam	1
	3. Goedkeuring van de notulen	1
	4. Ingekomen stukken	1
	5. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	4
	6. Verzoekschriften	5
	7. Regeling van de werkzaamheden	6
	8. Spreektijd	7
	9. Actualiteitendebat (onderwerpen)	9
	10. Wijziging van artikel 142 van het Reglement (debat)	9
	11. Wijziging van artikel 167 van het Reglement (debat)	9
	12. Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije *** (debat)	9
	13. Agenda voor de volgende vergadering	9
	14. Sluiting van de zitting	10
	Zitting 1996-1997	
96/C 96/02	**Notulen van de vergadering van dinsdag 12 maart 1996**	
	Deel I: Verloop van de vergadering	
	1. Opening van de zitting	12
	2. Goedkeuring van de notulen	12

NL

Prijs: 60 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

3. Kredietoverschrijving 12

4. Aan de initiatiefresoluties van het Parlement gegeven gevolg 12

5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties) 13

6. Besluit inzake een verzoek om urgentverklaring 14

7. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***II (debat) 14

8. In vitro diagnose ***I (debat) 15

9. Beleggerscompensatiestelsels ***II (debat) 15

10. Beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen ***II (debat) 15

STEMMINGEN

11. Zoetstoffen in levensmiddelen ***I (artikel 99 van het Reglement) 15

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

— tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;

— de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
LAND	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
REGI	Commissie regionaal beleid
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
VISS	Commissie visserij
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
UPE	Fractie Unie voor Europa
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
GUE / NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
ARE	Fractie Europese Radicale Alliantie
EDN	Fractie Europa van de Nationale Staten (Coördinatiegroep)
NI	Niet-ingeschrevenen

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

12. Wijziging van artikel 142 van het Reglement (stemming) 15

13. Wijziging van artikel 167 van het Reglement (stemming) 16

14. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***II (stemming) 16

15. Beleggerscompensatiestelsels ***II (stemming) 17

16. Beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen ***II (stemming) 17

17. In vitro diagnose ***I (stemming) 17

18. Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije *** (stemming) 18

EINDE VAN DE STEMMINGEN

19. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) 19

20. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen (verklaring) 19

21. Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (debat) 19

22. Caleidoscoop ***III (debat) 20

23. Vredesproces in het Midden-Oosten (verklaringen gevolgd door een debat) 20

24. Vragenuur (vragen aan de Commissie) 20

25. Caleidoscoop ***III (voortzetting van het debat) 21

26. Grensoverschrijdende overmakingen ***II (debat) 22

27. Ondernemingsstructuurstatistiek * (debat) 27

28. Arbeidsomstandigheden van bemanningen in het luchtvervoer (verklaring gevolgd door een debat) 22

29. Vervoer van radioactief afval (debat) 22

30. Agenda voor de volgende vergadering 23

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt ***I (artikel 99 van het Reglement)

   voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 94/35/EG van het Europees Parlement en van de Raad inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(95)0482 – 95/0251(COD) – C4-0462/95) .. 24

2. Wijziging van artikel 142 van het Reglement

   A4-0019/96

   Reglement van het Europees Parlement 24

   Besluit tot wijziging van artikel 142, lid 2 van het Reglement betreffende het bureau van de commissies 24

3. Wijziging van artikel 167 van het Reglement

   A4-0025/96

   Reglement van het Europees Parlement 25

   Besluit tot wijziging van artikel 167 van het Reglement betreffende onafgedane zaken 25

4. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***II

   A4-0050/96

   Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten (C4-0490/95 – 95/0426(COD)) 26

5. Beleggerscompensatiestelsels ***II

   A4-0047/96

   Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de beleggerscompensatiestelsels (C4-0523/95 – 00/0471(COD)) 28

NL

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

6. Beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen ***II

A4-0048/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen (C4-0578/95 – 94/0285(COD)) 30

7. In vitro diagnose ***I

A4-0031/96

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende medische hulpmiddelen voor in vitro diagnose (COM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD)) 31

Wetgevingsresolutie 43

8. Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije ***

A4-0036/96

Wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van het aanvullend protocol bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Republiek Slowakije anderzijds (COM(94)0599 – 4693/95- C4-0606/95 – 94/0298(AVC)) . 44

96/C 96/03 **Notulen van de vergadering van woensdag 13 maart 1996**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 60

2. Actualiteitendebat (bezwaren) 60

3. Intergouvernementele Conferentie – Voorbereiding van de Europese Top te Turijn (debat) . 60

STEMMINGEN

4. Grensoverschrijdende overmakingen ***II (stemming) 62

5. Intergouvernementele Conferentie (stemming) 62

EINDE VAN DE STEMMINGEN

6. VN-Commissie mensenrechten (debat) 69

7. Situatie op Cyprus (debat) 70

8. Ouderschapsverlof (debat) 70

9. Vragenuur (vragen aan de Raad) 70

10. Ouderschapsverlof (voortzetting van het debat) 71

11. Groenten en fruit * (debat) 72

12. Wijnbouwprodukten ***I (debat) 72

13. Agenda 72

14. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EU in 1995 (debat) 72

15. Agenda voor de volgende vergadering 72

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Grensoverschrijdende overmakingen ***II

A4-0033/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende overmakingen (C4-0579/95 – 94/0242(COD)) 74

2. Intergouvernementele Conferentie – Voorbereiding van de Europese Top te Turijn

A4-0068/96

Resolutie houdende (i) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie 77

NL

Notulen van de vergadering van donderdag 14 maart 1996

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 219

2. Ingekomen stukken 219

3. Aanwijzing commissies 220

4. Agenda 220

5. Europol (debat) 220

6. Maximale afmetingen en gewichten van bepaalde wegvoertuigen **II (debat) 221

STEMMINGEN

7. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming) 221

8. Caleidoscoop ***III (stemming) 221

9. Maximale afmetingen en gewichten van bepaalde wegvoertuigen **II (stemming) 221

10. Wijnbouwprodukten ***I (stemming) 222

11. Ondernemingsstructuurstatistiek * (stemming) 222

12. Groenten en fruit * (stemming) 222

13. Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (stemming) 223

14. Ouderschapsverlof (stemming) 224

15. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS/EU in 1995 (stemming) 224

16. Europol (stemming) 224

EINDE VAN DE STEMMINGEN

17. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad 226

ACTUALITEITENDEBAT

18. Antipersoneelsmijnen (debat) 227

19. Cuba (debat) 227

20. Mensenrechten (debat) 227

21. Tsjetsjenië (debat) 227

22. Taiwan (debat) 227

23. Antipersoneelsmijnen (stemming) 228

24. Cuba (stemming) 228

25. Mensenrechten (stemming) 228

26. Tsjetsjenië (stemming) 229

27. Taiwan (stemming) 230

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

28. Hulp aan Bosnië-Herzegovina * (debat) 230

29. Jaarverslag over vorderingen van de Europese Unie in 1994 (debat) 230

30. Agenda voor de volgende vergadering 230

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Vredesproces in het Midden-Oosten
B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 en 0365/96
Resolutie over de terreuraanslagen en het vredesproces in het Midden-Oosten 231

(Vervolg z.o.z.)

2. Caleidoscoop ***III

A4-0071/96

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie (CALEIDOSCOOP) (C4-0121/96 – 94/0188(COD)) 232

BIJLAGE: Verklaring van het Europees Parlement over de gemeenschappelijke ontwerp-tekst 233

3. Maximale afmetingen en gewichten van bepaalde wegvoertuigen **II

A4-0044/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad houdende vaststelling, voor sommige aan het verkeer binnen de Gemeenschap deelnemende wegvoertuigen, van de in het nationale en het internationale verkeer maximaal toegestane afmetingen, en van de in het internationale verkeer maximaal toegestane gewichten (C4-0004/96 – 00/0486(SYN)) 233

4. Wijnbouwprodukten ***I

A4-0043/96

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten (COM(95)0570 – C4-0552/95 – 95/0287(COD)) 235

Wetgevingsresolutie 236

5. Ondernemingsstructuurstatistiek *

A4-0038/96

Voorstel voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad inzake de ondernemingsstructuur-statistiek (COM(95)0099 – C4-0109/96 – 95/0076(CNS)) 236

Wetgevingsresolutie 240

6. Groenten en fruit *

A4-0041/96

I. Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (COM(95)0434 – C4-0505/95 – 95/0247(CNS)) 240

Wetgevingsresolutie 269

II. Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte produkten op basis van groenten en fruit (COM(95)0434 – C4-0506/95 – 95/0248(CNS)) 269

Wetgevingsresolutie 276

7. Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid

A4-0027/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over biotechnologie en het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (de aanloop tot een nieuwe fase) (COM(94)0219 – C4-0246/94) 277

8. Ouderschapsverlof

A4-0064/96

Resolutie over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door UNICE, CEEP en EVV gesloten kaderovereenkomst over ouderschapsverlof (COM(96)0026 – C4-0138/96) 284

9. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EU in 1995

A4-0045/96

Resolutie over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EU in 1995 286

10. Europol

A4-0061/96

Resolutie over Europol 288

11. Antipersoneelsmijnen

B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 en 0405/96

Resolutie over antipersoneelsmijnen en de Internationale Conferentie van Wenen betreffende de herziening van het Verdrag inzake bepaalde conventionale wapens 292

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

12. Cuba

B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 en 0410/96

Resolutie over Cuba 294

13. Mensenrechten

a) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 en 0407/96

Resolutie over de schending van de politieke rechten en de rechten van de mens in de Islamitische Republiek Iran 295

b) B4-0329, 0344, 0402 en 0406/96

Resolutie over de benarde situatie van de Nepalees sprekende vluchtelingen uit Buthan 296

c) B4-0338, 0359, 0369, 0372 en 0396/96

Resolutie over de persvrijheid in Algerije 297

d) B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 en 0399/96

Resolutie over de situatie in voormalig Joegoslavië 297

e) B4-0401/96

Resolutie over de persvrijheid in Algerië 300

f) B4-0332/96

Resolutie over de situatie in West-Papoea 300

14. Tsjetsjenië

B4-0371 en 0377/96

Resolutie over de escalatie van het geweld in Tsjetsjenië 301

15. Taiwan

B4-0347/96

Resolutie over nieuwe dreigementen aan Taiwan 302

96/C 96/05 **Notulen van de vergadering van vrijdag 15 maart 1996**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 330
2. Eigen middelen (artikel 99 van het Reglement) 330
3. Afsluiting van de rekeningen van het Europees Parlement over 1995 (artikel 99 van het Reglement) 330
4. Hulp aan Bosnië-Herzegovina * (stemming) 330
5. Arbeidsomstandigheden van bemanningen in het luchtvervoer (stemming) 331
6. Vervoer van radioactief afval (stemming) 331
7. VN-Commissie mensenrechten (stemming) 332
8. Situatie op Cyprus (stemming) 332
9. Jaarverslag over de vorderingen van de Europese Unie in 1994 (stemming) 332
10. Milieurampen op zee — „Sea Empress" — Verzekeringen voor het zeevervoer (debat en stemming) 332
11. GOM in de sector suiker * (debat en stemming) 333
12. Statistieken over de aquicultuurproduktie * (debat en stemming) 334
13. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement) 334
14. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties 334
15. Rooster van de volgende vergaderingen 334
16. Onderbreking van de zitting 334

NL

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Eigen middelen (artikel 99 van het Reglement)

A4-0059/96

Besluit over de resultaten van het overleg, als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van verordening (EG, EURATOM) nr. /95 van de Raad tot wijziging van verordening (EEG, EURATOM) nr. 1552/89 houdende toepassing van besluit 88/376/EEG/EURATOM betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (C4-0543/95) 335

BIJLAGE: Gemeenschappelijke tekst 335

2. Afsluiting van de rekeningen van het Europees Parlement over 1995 (artikel 99 van het Reglement)

A4-0062/96

Resolutie over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1995 (huishoudelijke uitgaven) 336

3. Hulp aan Bosnië-Herzegovina *

A4-0042/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (COM(95)0728 – C4-0091/96 – 95/0361(CNS)) 338

Wetgevingsresolutie 340

4. Diensttijden voor de bemanning van vliegtuigen

B4-0307/96

Resolutie over vlieg- en diensttijden voor de bemanning van vliegtuigen 340

Maandag, 11 maart 1996

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1995-1996

Vergadering van 11 maart 1996
HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 11 MAART 1996

(96/C 96/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH
Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend).

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 29 februari 1996 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement de heren Zagari, voormalig ondervoorzitter van het Parlement, en Fellermaier, voormalig voorzitter van de Socialistische Fractie en quaestor, die onlangs zijn overleden.

3. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ewing, die wijst op de voor de structuurfondsen ten behoeve van Schotland dreigende gevaren en wenst dat de Commissie een verklaring hierover aflegt; zij deelt mede deze kwestie in elk geval bij de Rekenkamer te zullen aankaarten (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerking).

4. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad, verzoeken om advies:

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de taalverscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij (COM(95)0486 — C4-0152/96 — 95/0263(CNS))

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR, ECON, ONDE

rechtsgrondslag: Art. 130, lid 3 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG betreffende het gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde (minimumtarief voor het normale tarief) (COM(95)0731 — C4-0153/96 — 95/0362(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 099 EG-Verdrag;

Maandag, 11 maart 1996

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot intrekking van Besluit 94/939/EG tot toekenning van macro-financiële bijstand aan de Slovaakse Republiek (COM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: BUIT, BEGR, ECON

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3813/92 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (COM(96)0040 — C4-0155/96 — 96/0037(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR, ECON

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen (COM(96)0049 — C4-0156/96 — 96/0039(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot tweede aanpassing van het Besluit/94/268/Euratom betreffende een kaderprogramma voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1994-1998) (COM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: BEGR, ECON, VERV, MILI, CULT

rechtsgrondslag: Art. 007 EURATOM;

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de door UNICE, CEEP en EVV gesloten kaderovereenkomst over ouderschapsverlof (COM(96)0026 — C4-0138/96)

verwezen naar:
ten principale: SOCI
voor advies: VROU

— Mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over het cohesiebeleid en milieu (COM(95)0509 — C4-0141/96)

verwezen naar:
ten principale: REGI
voor advies: BEGR, MILI

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: communautair waterbeleid (COM(96)0059 — C4-0144/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI

beschikbare talen: DE, EN, FR;

— Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's: de uitdaging op het gebied van de internationale handel: strategie met het oog op toegang van de Europese Unie tot de markten (COM(96)0053 — C4-0145/96)

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON

beschibare talen: DE, EN, FR;

— Mededeling van de Commissie: „Integratie van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in alle communautaire beleidsvormen en acties" (COM(96)0067 — C4-0148/96)

verwezen naar:
ten principale: VROU
voor advies: SOCI

bb) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 03/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)0282 — C4-0136/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 04/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (SEC(96)0357 — C4-0139/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

bc) de volgende documenten:

— Verslag van de Commissie over de uitvoering van het programma voor grensoverschrijdende samenwerking tussen de Gemeenschap en de landen van Midden- en Oost-Europa in 1994 (COM(95)0662 — C4-0142/96)

verwezen naar:
ten principale: REGI
voor advies: BUIT, EXTE, BCON

— Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: De demografische situatie in de Europese Unie — 1995 (COM(96)0060 — C4-0143/96)

verwezen naar:
ten principale: SOCI
voor advies: ONDE, VROU

— Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: De interne markt in 1995 (COM(96)0051 — C4-0146/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: ONDE, JURI, VERV

— Advies van de Commissie: „Versterking van de politieke unie en voorbereiding van de uitbreiding" (COM(96)0090 — C4-0151/96)

verwezen naar:
ten principale: INST
voor advies: betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. N, lid 1 Verdrag betreffende de Europese Unie

beschikbare talen: DE, EN, FR

c) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— * Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma van de Gemeenschap ter bevordering van de ontwikkeling van een Europese multimedia-inhoudindustrie en ter aanmoediging van het gebruik van multimedia-inhoud in de opkomende informatiemaatschappij (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Berès
(A4-0052/96)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en van de Raad betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen (COM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Riis-Jørgensen
(A4-0055/96)

— ***I Verslag over het voorstel en het gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het op de markt brengen van biociden (COM(93)0351 — C3-0285/93 — 00/0465(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Kirsten M. Jensen
(A4-0056/96)

— Verslag over de ontwerp-mededeling van de Commissie aan de lid-staten: „Toewijzing van de reserve voor de communautaire initiatieven voor de periode tot en met 1999" inzake:
— werkgelegenheid en ontwikkeling van de menselijke hulpbronnen (WERKGELEGENHEID-INPASSING) (C4-0613/95);
— aanpassing van de werknemers aan de gewijzigde omstandigheden in het bedrijfsleven (ADAPT) (C4-0614/95)
Commissie sociale zaken en werkgelegenheid

Rapporteur: de heer Pronk
(A4-0057/96)

— * Verslag over de resultaten van het overleg, als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van verordening (EEG, EURATOM) nr. .../95 van de Raad tot wijziging van verordening (EEG, EURATOM) nr. 1552/89 houdende toepassing van besluit 88/376/EEG/EURATOM betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (11068/95 — C4-0543/95 — 00/0890(CNS)) — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Samland
(A4-0059/96)

— Verslag over het verslag van de Europese Raad aan het Europees Parlement over de vorderingen van de Europese Unie (uit hoofde van artikel D van het Verdrag betreffende de Europese Unie) (6474/95 — C4-0173/95) — Commissie institutionele zaken

Rapporteur: de heer Valverde López
(A4-0060/96)

— Tweede Verslag over Europol — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Nassauer
(A4-0061/96)

— Verslag over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1995 (huishoudelijke uitgaven) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Dankert
(A4-0062/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake de uitvoering van actieprogramma's van de lid-staten betreffende de controles op de uitgaven voor rekening van het EOGFL — afdeling Garantie (COM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS)) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Garriga Polledo
(A4-0063/96)

— Verslag over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door UNICE, CEEP en EVV gesloten kaderovereenkomst over ouderschapsverlof (COM(96)0026 — C4-0138/96) — Commissie sociale zaken en werkgelegenheid

Rapporteur: mevrouw Glase
(A4-0064/96)

— Verslag houdende (i) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie — Commissie institutionele zaken

Rapporteurs: mevrouw Dury en mevrouw Maij-Weggen
(A4-0068/96)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de Noord/Zuid samenwerking op het gebied van de bestrijding van drugs en drugsverslaving (begrotingspost B7-5080) (COM(95)0296 — C4-0380/95 — 95/0167(SYN)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: de heer Liese
(A4-0070/96)

Maandag, 11 maart 1996

d) van de leden:

da) de volgende mondelinge vragen (art. 40 van het Reglement):

— Eisma, Plooij-van Gorsel, Gredler en Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, aan de Commissie: Vervoer van radioactief afval (B4-0279/96);

— Bloch von Blottnitz en Lannoye, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Vervoer van radioactief materiaal voor opwerking: (B4-0280/96);

— Lange en Desama, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie: Vervoer van radioactief afval en produktie van MOX-brandstofelementen (B4-0281/96);

— Hoff, Kouchner, van Bladel en Newens, namens de PSE-Fractie, aan de Raad: Bijeenkomst van de VN-Commissie mensenrechten in maart/april 1996 te Genève (B4-0282/96);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, aan de Raad: Kwesties betreffende de rechten van de mens die op de in maart/april 1996 te Genève te houden bijeenkomst van de VN-Commissie voor de rechten van de mens ter sprake moeten worden gebracht (B4-0283/96);

— Dell'Alba, Pannella, Mamère en Pradier, namens de ARE-Fractie, aan de Raad: VN-Commissie voor de rechten van de mens (B4-0284/96);

— von Wogau, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, aan de Commissie: P&I-clubs — de International Group-overeenkomst (IGA) (B4-0285/96);

— Oostlander, Moorhouse en Lenz, namens de PPE-Fractie, aan de Raad: Aankaarten van mensenrechtenkwesties op de vergadering van de VN-Commissie voor de Rechten van de Mens in maart/april 1996 te Genève (B4-00286/96);

— Kenneth D. Collins, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie, Florenz, namens de PPE-Fractie, Cabrol, namens de UPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, en Lannoye, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Ramp met de Sea Empress (B4-00287/96);

— Cornelissen, namens de Commissie vervoer en toerisme, aan de Commissie: Rampen op zee (B4-0288/96);

— Green, Rothe, Kranidiotis en Lomas, namens de PSE-Fractie, Hatzidakis en Chanterie, namens de PPE-Fractie, en Bertens, namens de ELDR-Fractie, aan de Raad: Situatie op Cyprus (B4-0289/96);

— De Clercq en Smith, namens de Commissie externe economische betrekkingen, aan de Commissie: Onderhandelingen over de sluiting van een handels- en samenwerkingsovereenkomst met Zuid-Afrika (B4-0290/96);

— Arias Cañete, namens de Commissie visserij, aan de Raad: Internationale en multilaterale overeenkomsten op visserijgebied (B4-0291/96);

— Kouchner, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, aan de Raad: Sluiting van een bilaterale handels- en samenwerkingsovereenkomst met Zuid-Afrika (B4-0292/96);

— Pasty, namens de UPE-Fractie, aan de Raad: Bijeenkomst van de VN-Commissie rechten van de mens in maart/april 1996 (B4-0293/96);

— Roth, namens de V-Fractie, aan de Raad: VN-Commissie rechten van de mens (B4-0294/96).

db) mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B4-0278/96) (art. 41 van het Reglement):

David, Vecchi, Lambraki, Cabezón Alonso, Harrison, McIntosh, Kranidiotis, Vieira, Gahrton, Daskalaki, Terrón i Cusí, Watson, Lindqvist, Kaklamanis, Jackson, Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna, Jové Peres, Torres Couto, Oddy, Smith, Van Lancker, Bowe, Kerr, Howitt, Needle, Skinner, Vaz da Silva, Alavanos, Barros Moura, McIntosh, Van Lancker, Schörling, Salafranca Sánchez-Neyra, Teverson, Cars, Truscott, Torres Marques, Riis-Jørgensen, Haarder, Vecchi, Ferrer, Stenius-Kaukonen, Needle, Meier, Hawlicek, Iversen, Wibe, Lindqvist, Theorin, Andersson, Bonde, Spiers, Wolf, Cederschiöld, Krarup, Dybkjær, Waddington, Colli Comelli, Lindholm, Imbeni, Lomas, Vieira, Gahrton, Sjöstedt, Ephremidis, Kranidiotis, Svensson, Imaz San Miguel, Valdivielso de Cué, Arias Cañete, Jové Peres, Alavanos, Torres Couto, Kestelijn-Sierens, Perry, Oddy, Papayannakis, Hatzidakis, Crampton, Barton, Bowe, Elliott, Blak, Smith, Izquierdo Rojo, Anastassopoulos, Holm, De Coene, Howitt, Barros Moura, Titley.

dc) een schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register (art. 48 van het Reglement):

— van mevrouw Banotti over de rechten van autistische personen (3/96).

e) van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité:

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie (CALEIDOSCOOP) (C4-0121/96 — 94/0188(COD)) — Delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité

Rapporteur: de heer Augias
(A4-0071/96)

5. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Canada;

— Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika tot vaststelling van een samenwerkingsprogramma op het gebied van het hoger onderwijs, het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding.

6. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

Op 15 februari 1996

de heer Spyros Kavvouras-Kollias (nr. 143/96);

mevrouw Barbara Brüning (Arbeitsgruppe „Hamburg — St. Petersburg") (nr. 144/96);

de heer Georg Lünenschloß (nr. 145/96);

Arbeitskreis elterliche Sorge und Kindeswohl (met 9 ondertekenaars) (nr. 146/96);

de heer Günter Meinzer (nr. 147/96);

de heer Helmut Unger (nr. 148/96);

de heer Reinhard Walnoch (nr. 149/96);

de heer Karl Schuck (nr. 150/96);

de heer S.F.J. Lange (nr. 151/96);

de heer Enrique Blanco Cruz (nr. 152/96);

de heer Günther Dotzel (nr. 153/96);

de heer M. Anwar (Mohajir Quami Movement) (nr. 154/96);

de heer Dermot Mooney (nr. 155/96);

de heer Inderpal Singh Sagoo (nr. 156/96);

de heer William McCullagh (nr. 157/96);

mevrouw J. Wormwel (Pensioners Rights Campaign Bridlington Branch) (met 1.600 ondertekenaars) (nr. 158/96);

de heer C. Russel (nr. 159/96);

de heer Richard Francis (met 8 ondertekenaars) (nr. 160/96);

mevrouw Alisha McLoughlin (nr. 161/96);

de heer José Lozano Pérez (nr. 162/96);

de heer Bernard Bruche (nr. 163/96);

de heer Bernard Bruche (nr. 164/96);

de heer Jean Thebault (nr. 165/96);

de heer Claude Wattecamps (nr. 166/96);

de heer André Hidalgo (nr. 167/96);

de heer Jean-Pierre Evangelisti (nr. 168/96);

Comité de Coordination des Associations Turques des régions Alsace (nr. 169/96);

de heer Hugo Lefébvre (nr. 170/96);

Op 28 februari 1996

de heer Marcel François Ney (nr. 171/96);

Institut de la Vallée Bailly (met 2 ondertekenaars) (nr. 172/96);

La Famille d'Abord (nr. 173/96);

de heer Eric Dubart (nr. 174/96);

mevrouw Sylvie Petit (nr. 175/96);

de heer Herber Perdigon (nr. 176/96);

de heer César Mendes (nr. 177/96);

de heer Jean-Marie Llovet (nr. 178/96);

de heer Yves Hersy (met 6 ondertekenaars) (nr. 179/96);

de heer Mehmet Emin Aga (met 9 ondertekenaars) (nr. 180/96);

de heer Mehmet Emin Aga (met 10 ondertekenaars) (nr. 181/96);

de heer Christopher Egan (nr. 182/96);

de heer Armen Sahakian (nr. 183/96);

mevrouw Mary Gallagher (nr. 184/96);

mevrouw Cécile Grenêche-Glynn (nr. 185/96);

de heer Kalibala (nr. 186/96);

mevrouw Jacqueline Morris (nr. 187/96);

de heer Francis Bernard Hannant (nr. 188/96);

mevrouw Roswitha Reitz-Pittokopitis (Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.) (nr. 189/96);

mevrouw Gisela Le Caisne (nr. 190/96);

mevrouw Ehrentraud Lampe (nr. 191/96);

de heer Klaus Potthoff (nr. 192/96);

de heer Peter Krause (nr. 193/96);

de heer Achim Scheve (nr. 194/96);

de heer Gerhard Keysers (nr. 195/96);

de heer Frank Wöckel (met 496 ondertekenaars) (nr. 196/96);

de heer Klaus Jüngling (nr. 197/96);

de heer Michael Heiß (nr. 198/96);

mevrouw Barbara Fischer (nr. 199/96);

de heer Øyvind Grorud (nr. 200/96);

de heer Gómez de Zamora (nr. 201/96);

de heer Gennaro Lupoli (met 7 ondertekenaars) (nr. 202/96);

Op 7 maart 1996

de heer Nguyên Ngoc Duc (Alliance Vietnam Liberté) (nr. 203/96);

de heer Lucien Orsane (Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie) (nr. 204/96);

de heer Jean-Pierre Steinhauser (nr. 205/96);

de heer Abdelkrim Shali (nr. 206/96);

de heer Raymond Petri-Guasco (Conseil Superieur des Français de l'Etranger (nr. 207/96);

de heer Hermann Scheunert (nr. 208/96);

de heer Kurt Walleiser (nr. 209/96);

de heer Dieter Görlitz (nr. 210/96);

mevrouw Helga Eislöffel (nr. 211/96);

mevrouw Seraphir Silke Preuß (nr. 212/96);

de heer Seref Demirci (Solidaritätsbund der Migranten aus der Türkei e.V.) (nr. 213/96);

de heer Hubertus Nierling (nr. 214/96);

mevrouw Susan Helmen (SCOPE) (met 59 ondertekenaars) (nr. 215/96);

de heer Altaf Hussain (Mohajir Quami Movement) (nr. 216/96);

de heer Michael Hurley (nr. 217/96);

mevrouw Natalia Encolpio (nr. 218/96);

de heer Bill Jordan (Care for the Wild Defence Fund) (nr. 219/96);

mevrouw Mary Flanagan (nr. 220/96);

de heer Fichera Luca (nr. 221/96);

de heer Urro Pietro (nr. 222/96);

de heer Rino Perbellini (Parrocchia S. Maria a Cintoia) (met 2500 ondertekenaars) (nr. 223/96);

mevrouw Maria Amerano (nr. 224/96);

de heer Gaetano Paolilli (nr. 225/96);

de heer Giuseppe D'Alessandro (nr. 226/96);

de heer Tomás Martín Enríquez (nr. 227/96);

de heer Alberto J. Revuelta (nr. 228/96);

mevrouw Felicidad Lacabe i Tranche (nr. 229/96);

Comitato Alziamo la testa (met 475 ondertekenaars) (nr. 230/96);

de heer Dan Wackenbranth (nr. 231/96);

de heer Hans Hochberger (nr. 232/96);

de heer Beyler Yilmaz (nr. 233/96).

Besluit inzake diverse verzoekschriften

a) verzoekschriften die niet ontvankelijk zijn verklaard overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement en krachtens lid 6 van dit artikel ter zijde zijn gelegd:

— 1077/94 (na behandeling door de Commissie) 800, 801, 804, 805 [1], 813 [1], 814 [1], 818, 824 [1], 825, 832, 833, 837, 838, 839 [1], 840, 841, 848 [1], 849, 850, 854 [1], 857, 858 [1], 860, 862 [1], 866, 867, 868, 869, 870 [1], 878, 880, 885, 886, 887, 894, 895, 896 [1], 899, 900 [2], 901, 903, 907, 908, 911 en 912/95;

b) overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement ontvankelijk verklaarde verzoekschriften (waarvan de behandeling is afgesloten):

— nrs. 808, 809, 812, 816, 817, 827, 828, 830, 836, 846, 847, 856, 871, 873, 882, 883, 891 en 893/95: ter informatie of voor te geven gevolg doorgezonden naar de bevoegde commissie of parlementaire delegatie;

— nr. 810/95: doorgezonden naar mevrouw Banotti, bemiddelaar van het Europees Parlement voor ontvoering van kinderen;

— nrs. 811, 834, 852, 853, 855 en 902/95: de indieners van de verzoekschriften is documentatie toegezonden;

— nr. 842/95: doorgezonden naar de Europese ombudsman;

c) overeenkomstig artikel 156, leden 4 en 5 van het Reglement ontvankelijk verklaarde verzoekschriften (te geven gevolg):

— nrs. 803, 806, 807 [3], 815, 819 [3], 820, 821, 822, 823 [3], 826, 829, 835, 843, 844, 845, 851, 859, 863, 864, 865, 872, 874, 875, 876, 877, 884, 888, 889, 890, 892, 897, 898, 904, 905, 906, 909 en 910/95: de Commissie wordt verzocht informatie te verstrekken;

— nr. 831/95: de Voorzitter van het Parlement wordt verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Britse autoriteiten;

— nr. 172/95: na behandeling door de Commissie ontvankelijk verklaard. De Voorzitter van het Parlement wordt verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Britse en Duitse autoriteiten. Bovendien is het verzoekschrift naar de commissie verzoekschriften van de Bundestag gezonden;

d) verzoekschriften waarvan de behandeling is afgesloten op grond van door de Commissie overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement verstrekte inlichtingen:

— nrs. 558/91, 563/91, 568/92, 783/92, L-43/94, 96/94, 363/94, 999/94, 1047/94, 1116/94, 1185/94, 1233/94, 1235/94, 62/95, 63/95, 86/95, 234/95, 312/95, 334/95, 345/95 en 385/95;

e) overeenkomstig artikel 157, lid 3 van het Reglement aan de Commissie gevraagde aanvullende inlichtingen:

— nrs. 202/89, 435/90, 38/92, 719/92, 767/92, 734/93, 963/93, 371/94, 923/94, 1080/94, 1242/94, 12/95 en 118/95;

f) uitstel besluit inzake ontvankelijkheid:

— nr. 802/95: de Commissie wordt verzocht haar standpunt kenbaar te maken met betrekking tot de vraag of dit verzoekschrift binnen het kader van de werkzaamheden van de Europese Unie valt;

g) varia:

— nrs. 861 en 879/95: deze verzoekschriften waren reeds onder andere nummers ingeschreven;

— nr. 93/95: doorgezonden naar de Europese ombudsman, terwijl het tegelijkertijd in behandeling blijft bij de Commissie verzoekschriften;

— nrs. 408/87 en 22/95: de Voorzitter van het Parlement is verzocht bij afzonderlijk schrijven contact op te nemen met de Italiaanse autoriteiten;

— nrs. 395/95 en 584/95: de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming van het Parlement is om advies verzocht;

— nr. 881/95: door de indiener ingetrokken.

7. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerp-agenda van de plenaire vergaderingen van maart 1996 (PE 165.826) is rondgedeeld.

a) Vergaderingen van 11 t/m 15 maart 1996 te Straatsburg:

geen wijzigingen.

De Voorzitter deelt mede dat het vragenuur aan de Commissie dinsdag van 18.30 tot 19.30 uur zal plaatsvinden als gevolg van de inschrijving op de agenda van die dag van verklaringen van

---

(1) De indiener wordt verzocht zich tot zijn nationale ombudsman of commissie verzoekschriften te wenden.

(2) De indiener wordt verzocht zich tot de nationale autoriteiten of rechterlijke instanties of tot de Europese Commissie voor de rechten van de mens te wenden.

(3) Eveneens ter informatie of te geven gevolg toegezonden aan de bevoegde commissie of parlementaire delegatie.

de Raad en de Commissie over de terroristische aanslagen en het vredesproces in het Midden-Oosten (punt 45) en dat de spreektijd hiervoor als volgt wordt verdeeld:

— 15 minuten voor het eerste deel,

— 45 minuten (15 minuten voor elk lid van de Commissie) voor het tweede deel

b) Vergaderingen van 27 en 28 maart 1996 te Brussel:

geen wijzigingen.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

Verzoek om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 97 van het Reglement) van de Raad voor:

— voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma van de Gemeenschap ter bevordering van de ontwikkeling van een Europese multimedia-inhoudindustrie en ter aanmoediging van het gebruik van multimedia-inhoud in de opkomende informatiemaatschappij (INFO 20000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) (verslag Berès — A4-0052/96)

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: dit punt staat op de agenda van de bijeenkomst van de Raad „telecommunicatie" op 21 maart 1996

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over dit verzoek om urgentverklaring moeten uitspreken.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Morgan die wijst op de milieuramp als gevolg van het zinken van de olietanker „Sea Empress" (de Voorzitter merkt op dat dit punt reeds op de agenda van vrijdag staat en dat zij hierop desgewenst bij die gelegenheid kan terugkomen) en Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, die vraagt of het Parlement de gelegenheid zal krijgen om politiek te reageren op het besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen om het Parlement bij de Intergouvernementele Conferentie slechts een marginale rol te laten spelen (de Voorzitter antwoordt dat de gehele woensdagochtend is uitgetrokken voor deze Conferentie en hij dan de gelegenheid zal hebben hierover het woord te voeren).

8. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 106 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Maandag 11 maart 1996

17.00 — 19.00 uur

Opening van de vergadering en regeling van de werkzaamheden 30 minuten
verslag-Wijsenbeek
verslag-Cot
verslag-Posselt

Rapporteurs	15 minuten (3 x 5')
Rapporteurs voor advies	8 minuten
Commissie	5 minuten
Leden	60 minuten

Dinsdag 12 maart 1996

9.15 — 12.00 uur

aanbeveling Roth-Behrendt
verslag-Pompidou
aanbeveling-Janssen van Raay
aanbeveling-Añoveros Trias de Bes

Rapporteurs	20 minuten (4 x 5')
Rapporteurs voor advies	4 minuten
Commissie	20 minuten in totaal
Leden	90 minuten

15.00 — 17.30 en 21.00 — 24.00 uur

verklaring van de Commissie (gelijke kansen voor man en vrouw)
verslag Breyer
verslag-Augias
aanbeveling-Peijs
verslag-Kestelijn-Sierens
verklaring van de Commissie (luchtvervoer: arbeidsomstandigheden)
mondelinge vraag (vervoer van radioactief afval)

Commissie	50 minuten	(incl. antw.)
Rapporteurs	20 minuten (4 x 5')	
Rapporteurs voor advies	14 minuten	
Auteur	8 minuten (4 x 2')	
Leden	210 minuten	

17.30 — 18.30 uur

verklaringen Raad/Commissie (Midden-Oosten)

Raad	10 minuten	(incl. antw.)
Commissie	10 minuten	(incl. antw.)
Leden	30 minuten	

Woensdag 13 maart 1996

8.15 — 12.30 uur

verslag-Dury/Maij-Weggen
verklaringen Raad/Commissie (voorbereiding Europese Top Turijn)

Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	15 minuten (15 x 1')

Maandag, 11 maart 1996

Raad	30 minuten	(incl. antw.)
Commissie	20 minuten	(incl. antw.)
Leden	150 minuten	

15.00 — 17.30 en 21.00 — 24.00 uur

mondelinge vragen (VN-Commissie Mensenrechten)
mondelinge vraag (Cyprus)
verslag-Glase
verslag-Arias Cañete
verslag-Martin
verslag-Aldo
verslag-Wijsenbeek

Auteurs	18 minuten (9 x 2')
Rapporteurs	25 minuten (5 x 5')
Rapporteurs voor advies	6 minuten
Raad	25 minuten in totaal
Commissie	25 minuten in totaal
Leden	210 minuten

Donderdag 14 maart 1996

10.00 — 12.00 en 18.00 — 20.00 uur

2de verslag-Nassauer
verslag-Wiersma
verslag-Valverde López
mondelinge vraag (uitzending van sportevenementen)

Rapporteurs	15 minuten (3 x 5')
Rapporteurs voor advies	8 minuten
Auteur	5 minuten
Commissie	20 minuten
Leden	180 minuten

Vrijdag 15 maart 1996

mondelinge vragen (milieurampen op zee)
verslag-Martinez
verslag-Provan

Auteurs	15 minuten (3 x 5')
Rapporteurs	10 minuten (2 x 5')
Rapporteurs voor advies	4 minuten
Commissie	20 minuten in totaal
Leden	90 minuten

Woensdag 27 maart 1996

16.30 — 20.00 en 21.00 en 24.00 uur

mondelinge vragen (Zuid-Afrika)
mondelinge vragen (visserijovereenkomsten)
verklaring van de Commissie (tolwegen)
verslag-Liese
verslag-Beres
verslag-Fabra Vallés
verslag-Brinkhorst
verslag-Garriga Polledo
verslag-Oddy

Auteurs	15 minuten (3 x 5')
Raad	20 minuten in totaal
Commissie	50 minuten (incl. antw.)
Rapporteurs	30 minuten (6 x 5')
Rapporteurs voor advies	26 minuten
Leden	210 minuten

Donderdag 28 maart 1996

9.30 — 11.30 uur

verslag-Speciale
verslag-Pronk
verslag-Riiss-Jørgensen

Rapporteurs	15 minuten (3 x 5')
Rapporteurs voor advies	14 minuten
Commissie	15 minuten in totaal
Leden	60 minuten

VERDELING VAN DE SPREEKTIJD VAN DE LEDEN

(in minuten)

Totale spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240	270	300
Fracties									
Fractie van de Partij van de Europese Sociaal-Democraten (217)	17	27	37	48	58	68	79	89	100
Fractie van de Europese Volkspartij (173)	14	22	30	38	47	55	63	72	80
Fractie Unie voor Europa (54)	6	8	11	13	16	19	21	24	26
Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij (52)	5	8	11	13	15	18	20	23	25
Confederale Fractie Europees Unitair Links — Noords Groen Links (33)	4	6	7	9	11	12	14	15	17
Fractie De Groenen in het Europees Parlement (27)	4	5	7	8	9	11	12	13	15
Fractie Europese Radicale Alliantie (20)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Fractie Europa van de Nationale Staten (19)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Niet-ingeschrevenen (31)	4	6	7	9	10	11	13	14	16

9. Actualiteitendebat (onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen in te schrijven voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag 14 maart 1996 wordt gehouden:

— Antipersoneelsmijnen

— Cuba

— Mensenrechten

— Angola

— Uitwijzing van illegalen in Europa

10. Wijziging van artikel 142 van het Reglement (debat)

De heer Wijsenbeek leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld tot wijziging van artikel 142, lid 2 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het bureau van de commissies (A4-0019/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ford, namens de PSE-Fractie, Brendan P. Donnelly, namens de PPE-Fractie, Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie en Fabre-Aubrespy, namens de EDN-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 12 maart 1996.

11. Wijziging van artikel 167 van het Reglement (debat)

De heer Cot leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld tot wijziging van artikel 167 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende onafgedane zaken (A4-0025/96).

Het woord wordt gevoerd door Evans, namens de PSE-Fractie, Gil-Robles Gil-Delgado, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 12 maart 1996.

12. Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije *** (debat)

De heer Posselt leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van het aanvullend protocol bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Republiek Slowakije anderzijds (COM(94)0599 — 4693/95 — C4-0606/95 — 94/0298(AVC) (A4-0036/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bösch, namens de PSE-Fractie, en König, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Malerba, namens de UPE-Fractie, Gredler, namens de ELDR-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Sainjon, namens de ARE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, Bertens en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 12 maart 1996.

13. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 12 maart 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00 uur, 15.00 — 19.30 uur en 21.00 — 24.00 uur

9.00 — 9.15 uur:

— actualiteitendebat (ingediende ontwerp-resoluties)

— besluit inzake het verzoek om urgentverklaring

9.15 — 12.00 uur:

— aanbeveling voor de tweede lezing Roth-Behrendt over nieuwe voedselingrediënten ***II

— verslag Pompidou over in vitro diagnose ***I

— aanbeveling voor de tweede lezing Janssen van Raay over beleggerscompensatiestelsels ***II

— aanbeveling voor de tweede lezing Añoveros Trias de Bes over gewasbeschermingsmiddelen ***II

12.00 uur:

— stemming

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

15.00 — 17.30 en 21.00 — 24.00 uur:

— verklaring van de Commissie over gelijke kansen voor man en vrouw

— verslag Breyer over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid

— verslag Augias over Caleidoscoop ***III

— aanbeveling voor de tweede lezing Peijs over grensoverschrijdende overmakingen ***II

— verslag Kestelijn-Sierens over ondernemingsstructuurstatistiek *

Maandag, 11 maart 1996

— verklaring van de Commissie over het luchtvervoer (gevolgd door een debat)

— gecombineerde behandeling van vier mondelinge vragen over vervoer van radioactief afval

17.30 — 18.30 uur:

— verklaringen van de Raad en de Commissie over het Midden-Oosten (gevolgd door een debat)

18.30 — 19.30:

— vragenuur (vragen aan de Commissie)

14. Sluiting van de zitting

De jaarlijkse zitting 1995-1996 van het Europees Parlement wordt gesloten. Overeenkomstig het bepaalde in het Verdrag zal het Parlement morgen, dinsdag 12 maart 1996, bijeenkomen.

(De vergadering wordt om 18.25 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

José Marìa GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ondervoorzitter

Maandag, 11 maart 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 11 maart 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barton, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cohn-Bendit, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Dankert, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Giovanni, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Eisma, Elchlepp, Elliott, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Hautala, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hlavac, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Järvilahti, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Malangré, Malerba, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matutes Juan, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pompidou, Porto, Posselt, Pronk, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schaffner, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Seal, Secchi, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Weber, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 12 maart 1996

ZITTING 1996-1997

Vergadering van 12 tot 15 maart 1996
HUIS VAN EUROPA – STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 12 MAART 1996

(96/C 96/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Opening van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting 1996-1997 te zijn geopend.

*
* *

Op verzoek van de heer Imaz San Miguel veroordeelt de Voorzitter namens het Parlement de op maandag 4 maart 1996 in het Baskenland gepleegde aanslag waarbij een lid van de Baskische politie is omgekomen. Hij deelt mede dat hij blijken van medeleven van het Parlement aan de familie en meerderen van het slachtoffer zal overbrengen.

2. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door de heer Miller, die er onder verwijzing naar hetgeen mevrouw Ewing betoogde over de dreigende gevaren voor de structuurfondsen ten behoeve van Schotland (punt 3) op wijst dat het volgens de inlichtingen waarover hij beschikt om een bewering gaat waarvoor iedere gegrondheid ontbreekt en die de Voorzitter naast zich neer dient te leggen; hij verzoekt mevrouw Ewing vervolgens deze kwestie niet bij de Rekenkamer aan te kaarten.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door

– de heer Bowe, die onder verwijzing naar het document met de vragen aan de Commissie voor het vragenuur van vandaag (B4-0278/96) vraagt waarom het kabinet van de Voorzitter, dat tot taak heeft de volgorde te bepalen waarin de vragen aan de orde komen, vijf belangrijke vragen over de veiligheid van communicaties van economische aard achteraan heeft geplaatst, waardoor de kans praktisch wordt uitgesloten dat zij aan de orde worden gesteld (de Voorzitter antwoordt dat de bepaling van de volgorde van de vragen altijd moeilijkheden oplevert en dat hij van de bevoegde diensten verwacht dat zij met de spreker contact zullen opnemen om een en ander nader toe te lichten);

– de heer Imaz San Miguel, die erop wijst dat als gevolg van een vergissing zijn handtekening op de amendementen 126 en 160 op het verslag over de Intergouvernementele Conferentie (Dury/Maij-Weggen – A4-0068/96) ontbreekt;

– de heer McMahon over het aan het begin van de vergadering genoemde betoog van mevrouw Ewing van gisteren (de Voorzitter ontneemt hem het woord);

– de heer Cunha die onder verwijzing naar de aanbeveling voor de tweede lezing over nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten (rapporteur: mevrouw Roth-Behrendt – A4-0050/96), waarover aanstonds het debat zal beginnen, erop wijst dat de eerste lezing tijdens de vorige zittingsperiode heeft plaatsgevonden en ertegen protesteert dat de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling tijdens de lopende zittingsperiode over deze belangrijke zaak niet is geraadpleegd (de Voorzitter antwoordt dat de kwestie betreffende de aan het einde van de zittingsperiode onafgedane zaken tijdens deze vergaderperiode zal worden behandeld en dat een hernieuwde behandeling van alle onafgedane zaken aan het begin van elke nieuwe zittingsperiode een ernstige belemmering voor de parlementaire werkzaamheden zou betekenen);

3. Kredietoverschrijving

De Commissie begrotingscontrole heeft een gunstig advies uitgebracht over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 1/96 (C4-0119/96 – SEC(96)0221) betreffende verplichte uitgaven.

4. Aan de initiatiefresoluties van het Parlement gegeven gevolg

De Voorzitter deelt mede het verslag over de door de Commissie aan de initiatiefresoluties van het Europees Parlement gegeven gevolg voor de vergaderperioden van januari t/m september 1994 te hebben ontvangen (SP(95)3210/3).

5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

— Tajani, namens de UPE-Fractie, over het wanbeheer van het justitieel apparaat in Italië (B4-0327/96);

— Elmalan, Sierra González, Ephremidis en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Tunesië (B4-0328/96);

— Moorhouse en Thomas Mann, namens de PPE-Fractie, over de benarde toestand van de Bhutanese vluchtelingen (B4-0329/96);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, over landmijnen en blindheid veroorzakende laserwapens (B4-0330/96);

— Sánchez García, namens de ARE-Fractie, over het neerhalen van twee vliegtuigjes door de Cubaanse defensie (B4-0331/96);

— Macartney en Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, over de situatie in West-Papoea (B4-0332/96);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, over de persvrijheid in Algerië (B4-0338/96);

— Hory en Macartney, namens de ARE-Fractie, over het vredesproces in Angola (B4-0339/96);

— Girão Pereira, Rosado Fernandes, Vieira, Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over de situatie in Angola (B4-0340/96);

— Bertens en Gasóliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, over de verslechtering van de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en Cuba (B4-0341/96);

— Bertens, Cunha en André-Léonard, namens de ELDR-Fractie, over anti-personeelmijnen (B4-0342/96);

— Cunha, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Angola (B4-0343/96);

— Bertens, Cox en Gredler, namens de ELDR-Fractie, over de benarde situatie van Boetaanse vluchtelingen (B4-0344/96);

— Dybkjær en Gredler, namens de ELDR-Fractie, over de moord op mevrouw Zahra Rajabi en de heer Ali Moradi (B4-0345/96);

— Cars, La Malfa en De Vries, namens de ELDR-Fractie, over de onafhankelijkheid van de media in Servië (B4-0346/96);

— Watson, Bertens, Nordmann, Haarder, Larive, Gredler, André-Léonard en Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, over nieuwe dreigementen aan Taïwan (B4-0347/96);

— Schwaiger en Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Angola (B4-0349/96);

— Chanterie, Oostlander en Lambrias, namens de PPE-Fractie, over de maatregelen betreffende de uitwijzing van illegaal in de Europese Unie verblijvende personen (B4-0350/96);

— Todini en Pasty, namens de UPE-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Iran (B4-0356/96);

— Salafranca Sánchez-Neyra Robles-Piquer, Galeote Quecedo, Matutes Juan, Oomen-Ruijten, Fernández-Albor en Estevan Bolea, namens de PPE-Fractie, over de recente gebeurtenissen in de nabijheid van Cuba (B4-0357/96);

— Pasty, Ligabue en Pompidou, namens de UPE-Fractie, over het verbod op anti-personeelmijnen (B4-0358/96);

— André-Léonard en De Vries, namens de ELDR-Fractie, over de vrijheid van drukpers in Algerije (B4-0359/96);

— Oostlander, von Habsburg, Pack en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de onafhankelijke media in het voormalige Joegoslavië (B4-0363/96);

— Lenz, Moorhouse en Oostlander, namens de PPE-Fractie, over de schending van de rechten van de mens door de Islamitische Republiek Iran (B4-0364/96);

— Cohn-Bendit, namens de V-Fractie, over de pers in Algerije (B4-0369/96);

— Plumb en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over landmijnen en verblindende laserwapens (B4-0370/96);

— von Habsburg en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de escalatie van geweld van de kant van de Russische strijdkrachten in Tsjetsjenië (B4-0371/96);

— Lenz, Moorhouse, von Habsburg en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over persvrijheid in Algerije (B4-0372/96);

— Carrère d'Encausse, namens de UPE-Fractie, over de escalatie van het geweld in Tsjetsjenië (B4-0373/96);

— Hory, namens de ARE-Fractie, over de voor de uitzetting en uitwijzing van illegaal in de Europese Unie verblijvende personen toegepaste praktijken (B4-0374/96);

— Müller en Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Columbia (B4-0375/96);

— Telkämper, Aelvoet en Wolf, namens de V-Fractie, over het vredesproces in Angola (B4-0376/96);

— Schroedter en Aelvoet, namens de V-Fractie, over de hernieuwde escalatie van de situatie in Tsjetsjenië (B4-0377/96);

— Kreissl-Dörfler, Telkämper en Wolf, namens de V-Fractie, over het VS-embargo tegen Cuba (B4-0378/96);

— Roth, namens de V-Fractie, over de onmenselijke behandeling van vluchtelingen en clandestiene immigranten die vóór hun uitwijzing vastzitten (B4-0379/96);

— Roth en Lindholm, namens de V-Fractie, over de mensenrechten in Turkije (B4-0380/96);

— Telkämper en Hautala, namens de V-Fractie, over landmijnen en verblindende laserwapens (B4-0381/96);

— Roth en Aelvoet, namens de V-Fractie, over foltering en mishandeling in Spanje (B4-0382/96);

— McKenna, Telkämper, Ahern en Schroedter, namens de V-Fractie, over de situatie in West-Papoea (B4-0383/96);

— Telkämper, namens de V-Fractie, over het project voor een waterkrachtcentrale te Bakun (B4-0384/96);

— Roth, Aelvoet, Gahrton en Müller, namens de V-Fractie, over de schendingen van de mensenrechten in Iran (B4-0386/96);

Dinsdag, 12 maart 1996

— Dell'Alba, Sánchez García, Sainjon, Leperre-Verrier, Lalumière, Barthet Mayer, Stewart Clark, Moscovici, Terron i Cusí, Miranda de Lage, Laignel, Cohn-Bendit, Ullmann, Roth, Schroedter, Breyer, Lindholm, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber, Pradier, Kouchner, Mendiluce Pereiro, Macartney, Taubira-Delannon, Hory, Schörling, Van Dijk, Holm, Aelvoet en Lannoye over de voorwaarden voor de terugkeer van vluchtelingen uit voormalig Joegoslavië (B4-0387/96);

— Aelvoet en Tamino, namens de V-Fractie, over de weigering door de president van Kroatië om de benoeming van de nieuwe burgemeester van Zagreb goed te keuren (B4-0388/96);

— Aelvoet, Cohn-Bendit en Tamino, namens de V-Fractie, over de situatie van de media in Servië (B4-0389/96);

— Kouchner, Van Bladel en Barros Moura, namens de PSE-Fractie, over Angola (B4-0390/96);

— Van Lancker, namens de PSE-Fractie, over de voor de uitwijzing van illegaal verblijvende buitenlanders toegepaste praktijken (B4-0391/96);

— Hallam, namens de PSE-Fractie, over de doodstraf die Dhabihu'llah Mahrami in het Iraanse Yazd is opgelegd (B4-0392/96);

— Newens, Cabezón Alonso, Oddy en Linkohr, namens de PSE-Fractie, over de recente ontwikkelingen met betrekking tot Cuba (B4-0393/96);

— Green, namens de PSE-Fractie, over de vervolging van Bahai's in Iran (B4-0394/96);

— Kouchner, Dury en Lindeperg, namens de PSE-Fractie, over het geval van de familie Oufkir (B4-0395/96);

— Kouchner en Lindeperg, namens de PSE-Fractie, over Algerije (B4-0396/96);

— Van Bladel, namens de PSE-Fractie, over Cuba en mensenrechten (B4-0397/96);

— Hoff, Wiersma, Sakellariou en Roubatis, namens de PSE-Fractie, over de onafhankelijkheid van de media in Servië (B4-0398/96);

— Hoff, Wiersma, Sakellariou en Roubatis, namens de PSE-Fractie, over de benoeming van de burgemeester van Zagreb (B4-0399/96);

— Cunningham, namens de PSE-Fractie, over landmijnen en verblindende laserwapens (B4-0400/96);

— Morgan en Morán López, namens de PSE-Fractie, over Colombia (B4-0401/96);

— Howitt en Evans, namens de PSE-Fractie, over de benarde situatie van de Nepalees sprekende vluchtelingen uit Bhutan (B4-0402/96);

— Carnero González, González Álvarez, Novo en Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Colombia (B4-0403/96);

— Miranda, Carnero González, Piquet, Pettinari, Alavanos, Ephremidis, Ribeiro en Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Angola (B4-0404/96);

— Piquet, Manisco, Ribeiro, Ephremidis en Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, over anti-personeelmijnen en de Internationale Conferentie van Wenen (B4-0405/96);

— Vinci en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie van de Boetaanse vluchtelingen in Nepal (B4-0406/96);

— Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Iran en de moord op Zahra Rajabi en Ali Moradi (B4-0407/96);

— Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Ribeiro en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de schending van de mensenrechten in Turkije (B4-0408/96);

— Pailler en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de uitwijzing van illegaal in Europa verblijvende personen (B4-0409/96);

— González Álvarez, Ainardi, Alavanos, Carnero González, Novo en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over Cuba (B4-0410/96);

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, eerste alinea van het Reglement, aan het einde van de vergadering van vanochtend de lijst te zullen bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 14 maart 1996 van 15.00 tot 18.00 uur zal worden gehouden.

6. Besluit inzake een verzoek om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek om urgentverklaring betreffende:

— een voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma van de Gemeenschap ter bevordering van de ontwikkeling van een Europese multimedia-inhoudindustrie en ter aanmoediging van het gebruik van multimedia-inhoud in de opkomende informatiemaatschappij (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/156(CNS)) *

De Voorzitter herinnert eraan dat de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid een verslag Berès (A4-0052/96) over dit onderwerp heeft goedgekeurd dat reeds op de agenda van 27 maart 1996 staat ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door de heren von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Caudron en Bangemann, lid van de Commisie.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

7. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***II (debat)

Mevrouw Roth-Behrendt leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten (C4-0490/95 — 95/0426(COD)) (A4-0050/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Whitehead, namens de PSE-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Cabrol, namens de UPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, Sandbæk, namens de EDN-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, Graenitz, Oomen-Ruijten, Garosci, Olsson, Iversen, Lannoye, des Places, Kirsten M. Jensen, Florenz, Fitzsimons, Gredler, Sjöstedt, Van Putten over de woorden van mevrouw Gredler, White, Jackson, Myller, Rübig, Bowe, Schleicher, Caudron, Liese en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER SCHLÜTER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Roth-Behrendt, Florenz en Oomen-Ruijten om de Commissie vragen te stellen welke de heer Bangemann beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van deze notulen.

8. In vitro diagnose ***I (debat)

Aan de orde is het verslag van de heer Pompidou, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende medische hulpmiddelen voor in vitro diagnose (COM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD)) (A4-0031/96).

Het woord wordt gevoerd door de heer Fabre-Aubrespy om er op grond van artikel 124 van het Reglement op te wijzen dat amendement 63 van mevrouw de Rose op 6 februari 1996 in de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid met 23 stemmen vóór en 19 stemmen tegen is goedgekeurd, doch niet in de tekst van het thans in behandeling zijnde verslag voorkomt. Hij deelt mede geen genoegen te nemen met het antwoord volgens hetwelk dit amendement niet compatibel zou zijn geacht met andere aangenomen amendementen, en dringt erop aan dat de tekst van dit amendement wordt rondgedeeld voordat tot stemming wordt overgegaan; de heer Liese voert het woord om zich bij de woorden van de heer Fabre-Aubrespy aan te sluiten (de Voorzitter antwoordt dat de kwestie zal worden onderzocht en dat het resultaat van dit onderzoek vóór de stemming zal worden medegedeeld).

De heer Pompidou leidt zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Trakatellis, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Haug, namens de PSE-Fractie, Secchi, namens de PPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, Caudron, Kestelijn-Sierens, de heer Bangemann, lid van de Commissie, Haug om de Commissie een vraag te stellen welke de heer Bangemann beantwoordt, en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van deze notulen.

9. Beleggerscompensatiestelsels ***II (debat)

De heer Janssen van Raay leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de beleggerscompensatiestelsels (C4-0523/95 – 00/0471(COD)) (A4-0047/96). Hij preciseert iets voor de titel in het Nederlands.

Het woord wordt gevoerd door de leden Oddy, namens de PSE-Fractie, Mosiek-Urbahn, namens de PPE-Fractie, Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, Hlavac en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van deze notulen.

10. Beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen ***II (debat)

De heer Añoveros Trias de Bes leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen (C4-0578/95 – 94/0285(COD)) (A4-0048/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, Mayer, namens de PPE-Fractie, Bellerè, niet-ingeschrevene, en de heer Monti, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van deze notulen

STEMMINGEN

11. Zoetstoffen in levensmiddelen ***I (artikel 99 van het Reglement)

Aan de orde is de stemming over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 94/35/EG van het Europees Parlement en van de Raad inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed *(deel II, punt 1).*

12. Wijziging van artikel 142 van het Reglement (stemming)

Verslag Wijsenbeek – A4-0019/96

REGLEMENT

Aangenomen amendementen: 2 in onderdelen (2de deel bij HS);

Vervallen amendement: 1

(deel II, punt 2)

Dinsdag, 12 maart 1996

Stemming in onderdelen:

am. 2 (UPE):

1ste deel: eerste vier alinea's
2de deel: vijfde alinea

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 2 (2de deel) (EDN en UPE):

Stemmen:	358
Voor:	339
Tegen:	17
Onthoudingen:	2

ONTWERP-BESLUIT

Bij HS (PSE) neemt het Parlement het besluit aan

Stemmen:	361
Voor:	349
Tegen:	0
Onthoudingen:	12

(deel II, punt 2).

De Voorzitter deelt mede dat de nieuwe bepalingen overeenkomstig artikel 163, lid 3 van het Reglement op de eerste dag van de volgende vergaderperiode in werking zullen treden.

13. Wijziging van artikel 167 van het Reglement (stemming)

Verslag Cot – A4-0025/96

REGLEMENT

Aangenomen amendement: 2 als gewijzigd; 1 (tweede deel; rest van het amendement)

Vervallen amendement: 1 (1ste deel: met am. 2 overeenkomstige deel)

(deel II, punt 3).

Het woord werd gevoerd door:

– de rapporteur om een mondeling amendement op am. 2 voor te stellen: „... als vervallen beschouwd, behoudens het bepaalde in de tweede alinea van dit artikel". De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van het aldus gewijzigde am. 2.

ONTWERP-BESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan *(deel II, punt 3).*

De Voorzitter deelt mede dat de nieuwe bepalingen overeenkomstig artikel 163, lid 3 van het Reglement op de eerste dag van de volgende vergaderperiode in werking zullen treden.

14. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Roth-Behrendt – A4-0050/96

Het woord wordt gevoerd door:

– de rapporteur, allereerst over de in de commissie gevolgde procedure en meer in het bijzonder over het uitblijven van een advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, en vervolgens over de amendementen;

– de heer Evans die protesteert tegen het niet beschikbaar zijn van een stemlijst in het Engels (de Voorzitter zegt dat deze lijst ook in het Engels beschikbaar is);

– de heer Jacob, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, over het eerste deel van het betoog van de rapporteur;

– de heer Rack die van oordeel is dat het tweede deel van het betoog van de rapporteur meer overeenkomt met het standpunt van haar fractie dan met het standpunt van de bevoegde commissie;

– de heer Kenneth D. Collins, voorzitter van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, naar aanleiding van de woorden van de heer Jacob, over de voor de behandeling van teksten in de commissie te volgen procedure;

– de rapporteur over de woorden van de heer Rack;

– de heer Cunha die terugkomt op zijn opmerking aan het begin van de vergadering.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0490/95 – 95/0426(COD):

Aangenomen amendementen: 53 bij HS; 54 bij HS; 55 bij HS; 51 bij HS; 52 bij HS en 48 bij ES (360 vóór, 64 tegen, 16 onthoudingen)

Op verzoek van de V-Fractie werd art. 3, lid 2, tweede alinea van de oorspronkelijke tekst van het gemeenschappelijk standpunt apart in stemming gebracht en goedgekeurd.

Verworpen amendementen: 1; 2; 3; 4 bij ES (234 vóór, 196 tegen, 8 onthoudingen); 5; 6; 7; 8; 9 in onderdelen; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17 bij HS; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 26 t/m 29 en bloc; 30; 31 bij HS; 49 bij HS; 32 bij HS; 33; 34; 35; 36; 37; 50 bij HS; 38; 39; 40; 41; 42; 44; 45; 46; 47

Niet in stemming gebracht amendement: 43 (opgenomen in de tekst van am. 42)

Het woord werd gevoerd door:

– de heer Graefe zu Baringdorf om het verzoek van de V-Fractie om art. 3, lid 2, tweede alinea van de oorspronkelijke tekst van het gemeenschappelijk standpunt naar aanleiding van de verwerping van am. 21 apart in stemming te brengen, nader toe te lichten; de rapporteur en mevrouw Oomen-Ruijten over de stemprocedure;

– de Voorzitter om erop te wijzen dat in verschillende versies van am. 33 bij vergissing de woorden „op significante wijze" voorkwamen;

— de heer De Vries, namens de ELDR-Fractie, om om aparte stemming over am. 42 en 44 t/m 48 te verzoeken.

Stemming in onderdelen:

am. 9 (ELDR):

1ste deel: zonder de woorden „moet worden geraadpleegd... met behulp van genetische technieken geproduceerde voedingsmiddelen en"
2de deel: deze woorden

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 17 (PSE):

Stemmen:	443
Voor:	273
Tegen:	111
Onthoudingen:	59

(Mevrouw Cederschiöld had niet vóór maar tegen willen stemmen).

am. 53 (PSE, PPE):

Stemmen:	418
Voor:	355
Tegen:	41
Onthoudingen:	22

am. 54 (PPE):

Stemmen:	429
Voor:	357
Tegen:	48
Onthoudingen:	24

am. 31 (V):

Stemmen:	434
Voor:	250
Tegen:	174
Onthoudingen:	10

am. 49 (V):

Stemmen:	434
Voor:	210
Tegen:	214
Onthoudingen:	10

am. 32 (PSE):

Stemmen:	436
Voor:	237
Tegen:	192
Onthoudingen:	7

am. 55 (PPE, V):

Stemmen:	426
Voor:	356
Tegen:	48
Onthoudingen:	22

am. 51 (PPE):

Stemmen:	430
Voor:	353
Tegen:	62
Onthoudingen:	15

(Mevrouw Cederschiöld had niet vóór maar tegen willen stemmen).

am. 50 (V):

Stemmen:	432
Voor:	47
Tegen:	382
Onthoudingen:	3

am. 52 (PPE):

Stemmen:	426
Voor:	351
Tegen:	54
Onthoudingen:	21

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 4).*

15. Beleggerscompensatiestelsels ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Janssen van Raay — A4-0047/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0523/95 — 00/0471(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8 en bloc

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 5).*

16. Beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Añoveros Trias de Bes — A4-0048/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0578/95 — 94/0285(COD):

De leden Ullmann, Lindholm en Graefe zu Baringdorf hebben namens de V-Fractie overeenkomstig artikel 69, lid 1 van het Reglement een voorstel voor een intentieverklaring tot verwerping ingediend (am. 2).

Het Parlement verwerpt het voorstel.

Aangenomen amendement: 1

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 6).*

17. In vitro diagnose ***I (stemming)

Verslag Pompidou — A4-0031/96

De heer Fabre-Aubrespy voert het woord om namens de EDN-Fractie terug te komen op zijn woorden tijdens het debat om erop aan te dringen dat de Voorzitter op het moment van de stemming over am. 77 (waarin am. 63 is opgenomen) duidelijk mededeelt dat am. 63, dat niet op de lijst met in stemming te brengen amendementen voorkomt, wel degelijk in de commissie is goedgekeurd, en dat hij om terugverwijzing van het verslag naar de commissie zal verzoeken, mocht dit niet gebeuren (de Voorzitter antwoordt dat hij aan zijn verzoek gevolg zal geven).

Dinsdag, 12 maart 1996

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD):

Aangenomen amendementen: 1; 2 bij ES (237 vóór, 150 tegen, 1 onthouding); 3; 4; 5; 6; 7 bij ES (222 vóór, 176 tegen, 5 onthoudingen); 8; 10; 11, 12, 14, 16 en 18 en bloc; 15; 17 bij ES (227 vóór, 178 tegen, 3 onthoudingen); 20 bij ES (243 vóór, 153 tegen, 3 onthoudingen); 21; 23; 24; 25, 28, 29, 30 en 31 en bloc; 26; 32; 33; 34; 35 bij ES (227 vóór, 160 tegen, 1 onthouding); 41 t/m 44, 46 t/m 50 en 54 en bloc; 36; 37; 38; 39; 40 bij ES (258 vóór, 120 tegen, 12 onthoudingen); 55; 56 (1ste deel bij ES (200 vóór, 160 tegen, 15 onthoudingen) en 3de deel bij ES (206 vóór, 156 tegen, 18 onthoudingen)); 57 bij ES (202 vóór, 162 tegen, 8 onthoudingen); 71 bij ES (228 vóór, 147 tegen, 3 onthoudingen); 58

Verworpen amendementen: 74 bij ES (191 vóór, 191 tegen, 8 onthoudingen); 61; 75 bij ES (174 vóór, 215 tegen, 11 onthoudingen); 76 in onderdelen; 62; 63; 65; 66 bij ES (79 vóór, 311 tegen, 3 onthoudingen); 67; 77; 78; 68; 60 bij ES (154 vóór, 213 tegen, 19 onthoudingen); 69; 70; 56 (2de deel bij ES (163 vóór, 197 tegen, 12 onthoudingen)); 72 en 73 (1ste deel)

Vervallen amendementen: 64; 73 (2de deel)

Niet in stemming gebrachte amendementen: 9, 13 19; 22; 27; 51 t/m 53 en 59 (van taalkundige aard); 45 (opgenomen in de tekst van am. 46 t/m 48)

Het woord werd gevoerd door:

– de Voorzitter, vóór de stemming over am. 77, om erop te wijzen dat het in dit am. overgenomen am. 63 in de commissie was goedgekeurd;

– de heer Alan J. Donnelly om erop te wijzen dat als gevolg van de aanneming van am. 17, am. 60 met het oog op de samenhang moest worden verworpen;

– de leden Oomen-Ruijten, Wolf en de rapporteur om om aparte stemming over am. 36 t/m 40 te verzoeken;

– de Voorzitter om am. 73 als gevolg van de verwerping van am. 63 en 64 vervallen te verklaren, hetgeen door de rapporteur betwist werd, aangezien het eerste deel van dit am. (t/m sub d)) volgens hem kon worden aangenomen zonder de samenhang van de tekst in gevaar te brengen (alhoewel het verzoek om stemming in onderdelen niet binnen de geldende termijnen was ingediend, besloot de Voorzitter op het verzoek van de rapporteur in te gaan en dit amendement in onderdelen in stemming te brengen).

Stemming in onderdelen:

am. 76 (UPE):

1ste deel: t/m het tweede streepje
2de deel: derde streepje

am. 56 (UPE):

1ste deel: t/m „en rubella"
2de deel: t/m „humaan papillomavirus"
3de deel: rest

am. 73 (rapporteur):

1ste deel: t/m sub b)
2de deel: rest

Aparte stemming:

am. 33; 36; 37; 38 en 39 (ARE); 2; 7; 15; 17; 26; 33; 37; 38 en 39 (PSE); 33; 34; 36 t/m 39 en 40 t/m 54 (UPE).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 7).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 7).*

18. Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije *** (stemming)

Verslag Posselt – A4-0036/96

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan en verleent hiermede zijn instemming *(deel II, punt 8).*

*
* *

Stemverklaringen:

Zoetstoffen (COM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD)

– *schriftelijk:* de leden Holm en Iversen

Aanbeveling voor de tweede lezing Roth-Behrendt (A4-0050/96)

– *mondeling:* de leden Berthu, Schleicher en Graefe zu Baringdorf

– *schriftelijk:* de leden Kestelijn-Sierens, Thyssen, Blokland, Heinisch, Caudron, Reding, Iversen, Cunha, Funk en Pery

Verslag Pompidou (A4-0031/96)

– *mondeling:* de heer Kouchner

– *schriftelijk:* de leden Blokland, Heinisch, Caudron, Striby en Wolf

Aanbeveling voor de tweede lezing Janssen van Raay (A4-0047/96)

– *schriftelijk:* de leden Eriksson, Sjöstedt en Svensson

Aanbeveling voor de tweede lezing Añoveros Trias de Bes (A4-0048/96)

– *schriftelijk:* de heer Graefe zu Baringdorf

Verslag Posselt (A4-0036/96)

– *schriftelijk:* de heer Lindqvist

EINDE VAN DE STEMMINGEN

19. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 52 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. *ANTIPERSONEELSMIJNEN*

B4-0330/96 van de ARE-Fractie
B4-0342/96 van de ELDR-Fractie
B4-0358/96 van de UPE-Fractie
B4-0370/96 van de PPE-Fractie
B4-0381/96 van de V-Fractie
B4-0400/96 van de PSE-Fractie
B4-0405/96 van de GUE/NGL-Fractie

II. *CUBA*

B4-0331/96 van de ARE-Fractie
B4-0341/96 van de ELDR-Fractie
B4-0357/96 van de PPE-Fractie
B4-0378/96 van de V-Fractie
B4-0393/96 van de PSE-Fractie
B4-0397/96 van de PSE-Fractie
B4-0410/96 van de GUE/NGL-Fractie

III. *MENSENRECHTEN*

Iran

B4-0345/96 van de ELDR-Fractie
B4-0356/96 van de UPE-Fractie
B4-0364/96 van de PPE-Fractie
B4-0386/96 van de V-Fractie
B4-0392/96 van de PSE-Fractie
B4-0394/96 van de PSE-Fractie
B4-0407/96 van de GUE/NGL-Fractie

Buthan

B4-0329/96 van de PPE-Fractie
B4-0344/96 van de ELDR-Fractie
B4-0402/96 van de PSE-Fractie
B4-0406/96 van de GUE/NGL-Fractie

Algerije

B4-0338/96 van de ARE-Fractie
B4-0359/96 van de ELDR-Fractie
B4-0369/96 van de V-Fractie
B4-0372/96 van de PPE-Fractie
B4-0396/96 van de PSE-Fractie

Voormalig Joegoslavië

B4-0346/96 van de ELDR-Fractie
B4-0363/96 van de PPE-Fractie
B4-0387/96 de M. Cohn-Bendit et autres
B4-0388/96 van de V-Fractie
B4-0389/96 van de V-Fractie
B4-0398/96 van de PSE-Fractie
B4-0399/96 van de PSE-Fractie

Colombia

B4-0375/96 van de V-Fractie
B4-0401/96 van de PSE-Fractie
B4-0403/96 van de GUE/NGL-Fractie

IV. *ANGOLA*

B4-0339/96 van de ARE-Fractie
B4-0340/96 van de UPE-Fractie
B4-0343/96 van de ELDR-Fractie
B4-0349/96 van de PPE-Fractie
B4-0376/96 van de V-Fractie
B4-0390/96 van de PSE-Fractie
B4-0404/96 van de GUE/NGL-Fractie

V. *UITWIJZING VAN CLANDESTIEN IN EUROPA VERBLIJVENDE PERSONEN*

B4-0350/96 van de PPE-Fractie
B4-0374/96 van de ARE-Fractie
B4-0379/96 van de V-Fractie
B4-0391/96 van de PSE-Fractie
B4-0409/96 van de GUE/NGL-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners:	1 minuut
Leden:	60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste negenentwintig leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

(De vergadering wordt om 13.35 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS
Ondervoorzitter

20. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen (verklaring)

De heer Santer, voorzitter van de Commissie, legt naar aanleiding van de Dag van de vrouw een verklaring af over gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Gröner, namens de PSE-Fractie, Bennasar Tous, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Larive, namens de ELDR-Fractie, Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Van Lancker, Lulling, Baldi, Eriksson, Crepaz, Banotti, Ribeiro, Marinucci, Kokkola, de heer Santer en Larive die de Commissie een vraag stelt welke de heer Santer beantwoordt.

De Voorzitter verklaart dit punt te zijn gesloten.

21. Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (debat)

Na het verslag dat zij namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie betreffende de biotechnologie en het Witboek inzake groei, concurrentievermogen

Dinsdag, 12 maart 1996

en werkgelegenheid (de aanloop tot een nieuwe fase) (COM(94)0219 – C4-0246/94) (A4-0027/96) te hebben ingeleid maakt mevrouw Breyer bekend af te zien van haar hoedanigheid van rapporteur.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Gebhardt, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Secchi, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Ullmann, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Tannert, namens de PSE-Fractie, Trakatellis, namens de PPE-Fractie, Malerba, namens de UPE-Fractie, Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, Adam, ondervoorzitter van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, die in afwezigheid van de voorzitter van de commissie mededeelt de functie van rapporteur waarvoor mevrouw Breyer heeft bedankt, op zich te zullen nemen, Heinisch, Mezzaroma, Marset Campos, McKenna, Nußbaumer, Haug, Mombaur, Jouppila, de heer Bangemann, lid van de Commissie, Breyer, Gebhardt en Bloch von Blottnitz die de Commissie vragen stellen welke de heer Bangemann beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 14 maart 1996.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

22. Caleidoscoop ***III (debat)

De heer Augias leidt het verslag in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie (CALEIDOSCOOP) (C4-0121/96 – 94/0188(COD)) (A4-0071/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, namens de PSE-Fractie, Pack, namens de PPE-Fractie en Guinebertière, namens de UPE-Fractie.

Aangezien het tijdstip voor de verklaringen over de situatie in het Midden-Oosten is aangebroken wordt het debat hier onderbroken. Het zal om 21.00 uur worden voortgezet (deel I, punt 25).

23. Vredesproces in het Midden-Oosten (verklaringen gevolgd door een debat)

Mevrouw Agnelli, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Van den Broek, lid van de Commissie, leggen verklaringen af over de terroristische aanslagen en het vredesproces in het Midden-Oosten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Colajanni, namens de PSE-Fractie, Graziani, namens de PPE-Fractie, Caligaris, namens de UPE-Fractie, Vallvé, namens de ELDR-Fractie, Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, Gahrton, namens de V-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Caudron, voorzitter van de Delegatie voor de betrekkingen met Israël, De Esteban Martin, Nordmann, Bellerè, Newman, Dimitrakopoulos en Stasi.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

– Pradier, Hory en Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, over het terrorisme en het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0336/96);

– Vallvé, Bertens, Nordmann, De Clercq, Goerens en Spaak, namens de ELDR-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0352/96);

– Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribeiro en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de terreuraanslagen in Israël en het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0353/96);

– Van der Waal en Berthu, namens de EDN-Fractie, over de terreuraanslagen en het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0354/96);

– Pasty, Caligaris en Pompidou, namens de UPE-Fractie, en Muscardini, over de terroristische aanslagen in Israël (B4-0355/96);

– De Esteban Martin, Graziani, Dimitrakopoulos, Provan, D'Andrea, Bernard-Reymond, Stasi, Moorhouse, von Habsburg, Friedrich, Castagnetti, Chanterie, Burenstam Linder, Lenz, Günther en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0360/96);

– Aelvoet, Gahrton, Cohn-Bendit en Ullmann, namens de V-Fractie, over de terroristische aanvallen en het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0362/96);

– Green, Colajanni en Caudron, namens de PSE-Fractie, over de terroristische aanslagen in Israël (B4-0365/96).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 14 maart 1996.

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

24. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-0278/96).

De Voorzitter wijst erop dat de voor het vragenuur – dat van 18.30 tot 19.30 uur zal worden gehouden – uitgetrokken tijd wegens de inschrijving op de agenda van de verklaringen van de Raad en de Commissie over het Midden-Oosten als volgt

is verdeeld: 15 minuten voor het eerste gedeelte en 45 minuten voor het tweede gedeelte (15 minuten voor elk lid van de Commissie) (deel I, punt 7 van de notulen van 11 maart 1996).

Eerste deel

Vraag 32 van mevrouw McIntosh: Regelgeving tachograaf en rijtijden chauffeurs

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw McIntosh.

Vraag 33 van mevrouw Van Lancker: CO_2-energiebijdrage, (uitvoering beslissing Top van Essen) en een beleid ter vermindering van de sociale loonkosten

Mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vraag Mevrouw Van Lancker.

Vraag 34 van mevrouw Schörling: Statistische gegevens over experimenten met proefdieren

Mevrouw Bjerregaard beantwoordt de vraag.

Mevrouw Schörling voert het woord om een aanvullende vraag te stellen.

Het woord wordt gevoerd door de heer von Habsburg om een aanvullende vraag te stellen welke mevrouw Bjerregaard beantwoordt.

Vraag 35 van de heer Salafranca Sánchez-Neyra: Neerhalen van twee Amerikaanse vliegtuigen door MIG's 29 van de Cubaanse luchtmacht

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Salafranca Sánchez-Neyra en Ephremidis.

Tweede deel

Vraag 37 van de heer Cars: Voorkoming van handelsbevorderende maatregelen van de EU die bijdragen tot dwangarbeid in China

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Cars.

Vraag 38 van de heer Truscott: China

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag.

De heer Truscott voert het woord om een aanvullende vraag te stellen.

Vraag 39 van de heer Torres Marques komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 40 van mevrouw Riis-Jørgensen: Handelsovereenkomsten van de EU met Zuid-Korea

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Riis-Jørgensen.

Vraag 41 van de heer Haarder: Euro-Arabische topconferentie in Bangkok

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Haarder.

Vraag 42 van de heer Vecchi: Markt voor aardewerken tegels

De heer Monti, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Vecchi.

Vraag 43 van mevrouw Ferrer komt te vervallen daar steller ervan afwezig is.

Vraag 44 van mevrouw Stenius-Kaukonen: Verzoek van de Commissie aan Finland om de belasting op snoep weer in te stellen

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Stenius-Kaukonen.

Vraag 45 van de heer Needle komt te vervallen daar steller ervan afwezig is.

Vraag 46 van de heer Meier: Convergentiecriterium van de wisselkoersstabiliteit overeenkomstig artikel 109 J, derde streepje, en artikel 3 van Protocol nr. 6

De heer de Silguy, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Meier.

Vraag 47 van mevrouw Hawlicek: Vormgeving van de EURO

De heer de Silguy beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Hawlicek.

Vraag 48 van de heer Iversen: Euro

De heer de Silguy beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Iversen en Spiers.

Vraag 49 van de heer Wibe: EMU

De heer de Silguy beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Wibe.

Vraag 50 van de heer Lindqvist: EMU

De heer de Silguy beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Lindqvist.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen die wegens tijdgebrek niet aan de orde zijn gekomen, schriftelijk zullen worden beantwoord.

Het woord wordt gevoerd door de heer Perry die verzoekt zijn vraag **77** mondeling te behandelen tijdens het volgende vragenuur (de Voorzitter neemt kennis van dit verzoek).

De Voorzitter verklaart het vragenuur aan de Commissie te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.35 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

25. Caleidoscoop ***III (voortzetting van het debat)

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Vaz da Silva, namens de ELDR-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Ryynänen, Ahern, namens de V-Fractie, en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 14 maart 1996.

Dinsdag, 12 maart 1996

26. Grensoverschrijdende overmakingen ***II (debat)

Mevrouw Peijs leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van het voorstel voor een richtijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende overmakingen (C4-0579/95 — 94/0242(COD)) (A4-0033/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Randzio-Plath, namens de PSE-Fractie, Thyssen, namens de PPE-Fractie, Giansily, namens de UPE-Fractie, Larive, namens de ELDR-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Schreiner, niet-ingeschrevene, Gebhardt, Boogerd-Quaak, Rönnholm, Torres Marques, Caudron, Wibe en de heer Monti, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die wenst dat haar verslag morgen vóór de stemming over het verslag Dury/Maij-Weggen over de IGC (A4-0068/96) in stemming wordt gebracht, aangezien het hier om een aanbeveling voor de tweede lezing gaat waarvoor een gekwalificeerde meerderheid is vereist (de Voorzitter wijst erop dat de stemming over deze aanbeveling bij de stemmingen van donderdag staat ingeschreven en stelt voor om er morgen bij de stemming op aan te dringen dat er donderdag voldoende leden aanwezig zullen zijn.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 4 van de notulen van 13 maart 1996.

27. Ondernemingsstructuurstatistiek * (debat)

Mevrouw Kestelijn-Sierens leidt het verslag in dat zij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening (Euratom/EG) van de Raad inzake de ondernemingsstructuurstatistiek (COM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS)) (A4-0038/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Torres Marques, namens de PSE-Fractie, Thyssen, namens de PPE-Fractie, Schreiner, niet-ingeschrevene, Cassidy, de heer Kinnock, lid van de Commissie, en Kestelijn-Sierens, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 14 maart 1996.

28. Arbeidsomstandigheden van bemanningen in het luchtvervoer (verklaring gevolgd door een debat)

De heer Kinnock, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de arbeidsomstandigheden van bemanningen in het luchtvervoer.

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, namens de PSE-Fractie, Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Sindal, Pronk, Boogerd-Quaak, Novo, Torres Marques, Sarlis, McMahon, McIntosh, Watts, Jarzembowski, de heer Kinnock en Salafranca Sánchez-Neyra die de Commmissie een vraag stelt welke de heer Kinnock beantwoordt.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Cornelissen, namens de Commissie vervoer en toerisme en Hughes, namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, over vlieg- en diensttijden voor de bemanning van vliegtuigen (B4-0307/96);

— Moreau, González Álvarez, Ribeiro, Theonas en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de arbeidsomstandigheden van de bemanningen in het luchtvervoer (B4-0320/96).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 15 maart 1996.

29. Vervoer van radioactief afval (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier mondelinge vragen aan de Commissie.

De heer Mamère geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Weber, Macartney, Sánchez García, Barthet-Mayer en Dell'Alba namens de ARE-Fractie heeft gesteld over het vervoer van radioactief afval voor opwerkingsdoeleinden (B4-0134/96).

De heer Eisma geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Plooij-van Gorsel, Gredler en Boogerd-Quaak namens de ELDR-Fractie heeft gesteld over het vervoer van radioactief afval (B4-0279/96); hij wijst er voorts op dat de leden Pimenta, Plooij-van Gorsel en hijzelf eveneens de gezamenlijke ontwerp-resolutie namens de ELDR-Fractie hebben medeondertekend.

Mevrouw Bloch von Blottnitz geeft een toelichting op de mondelinge vraag die zij met de heer Lannoye namens de V-Fractie heeft gesteld over vervoer van radioactief materiaal voor opwerking (B4-0280/96).

De heer Lange geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de heer Desama namens de PSE-Fractie heeft gesteld over vervoer van radioactief afval en produktie van MOX-brandstofelementen (B4-0281/96).

Mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Desama, namens de PSE-Fractie, Fitzsimons, namens de UPE-Fractie, Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Ahern, namens de V-Fractie, Linkohr, Pimenta, Graenitz, Adam, mevrouw Bjerregaard, Plooij-van Gorsel en mevrouw Bjerregaard.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Bloch von Blottnitz, Ahern, Holm, Breyer en Lannoye, namens de V-Fractie, over het vervoer van radioactief afval naar opwerkingsinstallaties (B4-0310/96);

— Eisma, Plooij-van Gorsel, Gredler en Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, over het vervoer van radioactief afval (B4-0314/96);

— Lange en Desama, namens de PSE-Fractie, over het vervoer van afgewerkte splijtstoffen en over het vervoer en de produktie van MOX-splijtstof (B4-0317/96);

— Florenz, namens de PPE-Fractie, over het vervoer van voor opwerking bestemde radioactieve stoffen (B4-0319/96);

— Papayannakis, Manisco, Marset Campos en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over het vervoer van radioactief afval om verwerkt te worden (B4-0321/96);

— Mamère, Weber, Macartney, Sánchez García, Barthet-Mayer en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over het vervoer van radioactieve stoffen met het oog op opwerking (B4-0333/96).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 15 maart 1996.

30. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 13 maart 1996 als volgt is vastgesteld:

8.00 — 14.00 uur, 15.00 — 19.00 uur en 21.00 — 24.00 uur

8.00 — 8.15 uur

— actualiteitendebat (bezwaren)

8.15 — 12.30 uur:

— gecombineerde behandeling van een verslag Dury/Maij-Weggen over de Intergouvernementele Conferentie en verklaringen van de Raad en van de Commissie over de Europese Top te Turijn

12.30 — 14.00 uur:

— stemmingen

15.00 — 17.30 uur en 21.00 — 24.00 uur:

— gecombineerde behandeling van zes mondelinge vragen over de Commissie Mensenrechten van de Verenigde Naties

— mondelinge vraag aan de Raad over de situatie op Cyprus

— verslag Glase over ouderschapsverlof

— verslag Arias Cañete over groenten en fruit *

— verslag Philippe-Armand Martin over wijnbouwprodukten ***I

— verslag Aldo over de Paritaire Vergadering ACS/EU in 1995

— aanbeveling voor de tweede lezing Wijsenbeek over wegvoertuigen **II

17.30 — 19.00 uur:

— vragenuur aan de Raad

(De vergadering wordt om 0.10 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Dinsdag, 12 maart 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt ***I (artikel 99 van het Reglement)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 94/35/EG van het Europees Parlement en van de Raad inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(95)0482 — 95/0251(COD) — C4-0462/95)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

---

2. Wijziging van artikel 142 van het Reglement

A4-0019/96

Reglement van het Europees Parlement

BESTAANDE TEKST	VOORGESTELDE NIEUWE TEKST
(Amendement 2)	
Artikel 142, lid 2	
2. *Onverminderd het bepaalde in de volgende alinea, vinden de verkiezingen voor het bureau plaats bij geheime stemming, zonder beraadslaging en bij volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen; is echter meer dan één stemming vereist, dan wordt de uitslag bepaald door de gewone meerderheid.*	2. **Wanneer het aantal kandidaten overeenkomt met het aantal te vervullen zetels, is verkiezing bij acclamatie mogelijk.**
	Indien dit niet het geval is of wanneer een zesde van de commissieleden daarom verzoekt, geschiedt de verkiezing bij geheime stemming.
Wanneer het aantal kandidaten overeenkomt met het aantal te vervullen zetels, kunnen de kandidaat of kandidaten voor gekozen worden verklaard zonder dat tot de in de vorige alinea bedoelde stemming behoeft te worden overgegaan.	**Wanneer er slechts één kandidaat is, wordt de uitslag bepaald door de volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen; deze bestaan uit de stemmen vóór en de stemmen tegen.**
	Wanneer er bij de eerste stemming meerdere kandidaten zijn, is de kandidaat gekozen die de volstrekte meerderheid der uitgebrachte stemmen zoals gedefinieerd in de vorige alinea, behaalt. Bij de tweede stemming is de kandidaat gekozen die de meeste stemmen behaalt. Wanneer de stemmen staken, is de oudste kandidaat in jaren gekozen.
	Indien een tweede stemming noodzakelijk is, kunnen nieuwe kandidaten worden voorgedragen.

Besluit tot wijziging van artikel 142, lid 2 van het Reglement betreffende het bureau van de commissies

Het Europees Parlement,

— gelet op de artikelen 148 en 163 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A4-0019/96),

1. besluit de voorgaande wijziging in zijn Reglement op te nemen;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

3. Wijziging van artikel 167 van het Reglement

A4-0025/96

Reglement van het Europees Parlement

BESTAANDE TEKST	VOORGESTELDE NIEUWE TEKST
(Amendementen 2 en 1)	
Artikel 167	
Onafgedane zaken	**Onafgedane zaken**
Aan het einde van de laatste vergaderperiode vóór de verkiezingen worden alle *verzoeken om advies of raadplegingen, ontwerp-resoluties en vragen* als vervallen beschouwd.	Aan het einde van de laatste vergaderperiode vóór de verkiezingen worden alle **door het Parlement onafgedane zaken** als vervallen beschouwd**, behoudens het bepaalde in de tweede alinea van dit artikel**.
	Aan het begin van elke zittingsperiode neemt de Conferentie van voorzitters een besluit over de met redenen omklede verzoeken van de parlementaire commissies en de andere instellingen om hernieuwing of voortzetting van de behandeling van dergelijke zaken.
Dit geldt niet voor verzoekschriften en voor teksten waarover geen besluit behoeft te worden genomen.	**Een en ander** geldt niet voor verzoekschriften en voor teksten waarover geen besluit behoeft te worden genomen.
Verzoeken om advies of raadplegingen (artikel 51), ontwerp-resoluties en schriftelijke verklaringen (artikelen 45 en 48), initiatiefverslagen (artikel 148) en vragen (artikelen 28, 40, 41 en 42) vervallen indien zij niet zijn afgehandeld aan het einde van de laatste vergaderperiode vóór de verkiezingen.	**Schrappen.**
Ten aanzien van verzoeken om advies of raadplegingen (artikel 51) is de in de Verdragen bedoelde raadpleging desondanks niet afgesloten, doch moeten de andere instellingen deze wederom bij het nieuwe Parlement indienen.	

Besluit tot wijziging van artikel 167 van het Reglement betreffende onafgedane zaken

Het Europees Parlement,

— gelet op de artikelen 148 en 163 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A4-0025/96),

1. besluit de voorgaande wijziging in zijn Reglement op te nemen;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Dinsdag, 12 maart 1996

4. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***II

A4-0050/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten (C4-0490/95 – 95/0426(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0490/95 – 95/0426(COD)) ([1]),

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ([2]) inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(92)0295) ([3]),

– gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(93)0631) ([4]),

– gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

– gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0050/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 53)

Artikel 2, alinea bis (nieuw)

De uitzonderingen op de werkingssfeer van deze verordening waarvan sprake is in sub a) t/m c), zijn slechts van toepassing mits het veiligheidsniveau dat in de onderhavige verordening is vastgesteld, wordt vastgelegd in de richtlijnen 88/344/EEG, 88/388/EEG en 89/107/EEG.

(Amendement 54)

Artikel 5, alinea bis (nieuw)

Voor de etikettering gelden de bepalingen van artikel 8.

([1]) PB C 320 van 30.11.1995, blz. 1.
([2]) PB C 315 van 22.11.1993, blz. 139.
([3]) PB C 190 van 29.07.1992, blz. 3.
([4]) PB C 16 van 19.01.1994, blz. 10.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 55)	
Artikel 8, lid 1, sub a), eerste alinea	
a) alle specifieke levensmiddelenkenmerken of levensmiddeleneigenschappen zoals: — de samenstelling, — de voedingswaarde of het nutritieve effect, — het beoogde gebruik van het voedingsmiddel, die *op significante wijze* een nieuw voedingsmiddel of voedselingrediënt van een bestaand gelijkwaardig voedingsmiddel of voedselingrediënt onderscheiden.	a) alle specifieke levensmiddelenkenmerken of levensmiddeleneigenschappen zoals: — de samenstelling, — de voedingswaarde of het nutritieve effect, — het beoogde gebruik van het voedingsmiddel, die een nieuw voedingsmiddel of voedselingrediënt van een bestaand gelijkwaardig voedingsmiddel of voedselingrediënt onderscheiden.
(Amendement 51)	
Artikel 8, lid 1, sub d)	
d) de aanwezigheid van een genetisch gemodificeerd organisme in de zin van richtlijn 90/220/EEG *wanneer die aanwezigheid volgens een met inachtneming van de procedure van artikel 13 van deze verordening genomen besluit niet zuiver berust op de modificering van de agronomische kenmerken*;	d) **de aanwezigheid van een met genetische technieken genetisch gemodificeerd organisme of** de aanwezigheid van een genetisch gemodificeerd organisme in de zin van richtlijn 90/220/EEG;
(Amendement 52)	
Artikel 8, lid 3	
3. De eventuele toepassingsbepalingen van dit artikel, *waaronder die ter omschrijving van de agronomische kenmerken als bedoeld in lid 1, onder d),* worden vastgesteld met inachtneming van de procedure van artikel 13.	3. De eventuele toepassingsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld met inachtneming van de procedure van artikel 13.
(Amendement 48)	
Artikel 15, eerste alinea	
Deze verordening treedt in werking *twaalf maanden* na *haar* bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.	Deze verordening treedt in werking **90 dagen** na **haar** bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Dinsdag, 12 maart 1996

5. Beleggerscompensatiestelsels ***II

A4-0047/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de beleggerscompensatiestelsels (C4-0523/95 – 00/0471(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0523/95 – 00/0471(COD)) [1],

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies [2] inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(93)0381) [3],

– gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(94)0585) [4],

– gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

– gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0047/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 1)
	Overweging 16
16. overwegende dat marktverstoringen kunnen worden teweeggebracht wanneer in een andere lid-staat dan de lid-staat van herkomst gevestigde bijkantoren van bepaalde beleggingsondernemingen hogere dekkingsniveaus verstrekken dan beleggingsondernemingen waaraan in de lid-staat van ontvangst vergunning is verleend; dat het bedrag en de reikwijdte van de door de compensatiestelsels geboden dekking geen mededingingsinstrument mogen worden; dat bijgevolg, althans in een eerste fase, moet worden bepaald dat het bedrag en de reikwijdte van de dekking die door stelsels van een lid-staat van herkomst worden geboden aan beleggers bij bijkantoren in een andere lid-staat, het maximumbedrag en de reikwijdte die door het overeenkomstige stelsel van de lid-staat van ontvangst worden geboden, niet mogen overtreffen; dat na verloop van een aantal jaren een onderzoek naar eventuele marktverstoringen dient plaats te vinden in het licht van de opgedane ervaring en van de ontwikkelingen in de financiële sector,	**Schrappen.**

(1) PB C 320 van 30.11.1995, blz. 9.
(2) PB C 128 van 9.5.1994, blz. 85.
(3) PB C 321 van 27.11.1993, blz. 15.
(4) PB C 382 van 31.12.1994, blz. 27.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 2)	
Artikel 2, lid 2, eerste alinea, eerste streepje	
— wanneer de bevoegde autoriteiten hebben vastgesteld dat, naar hun oordeel, een beleggingsonderneming, *om redenen die rechtstreeks verband houden met haar financiële positie,* momenteel niet in staat lijkt te zijn te voldoen aan haar verplichtingen die voortvloeien uit vorderingen van beleggers, en daartoe ook op afzienbare termijn niet in staat lijkt te zullen zijn, dan wel	— wanneer de bevoegde autoriteiten **of beleggerscompensatiestelsels** hebben vastgesteld dat, naar hun oordeel, een beleggingsonderneming momenteel niet in staat lijkt te zijn te voldoen aan haar verplichtingen die voortvloeien uit vorderingen van beleggers, en daartoe ook op afzienbare termijn niet in staat lijkt te zullen zijn, dan wel
(Amendement 3)	
Artikel 2, lid 2, eerste alinea, tweede streepje	
— wanneer een rechterlijke instantie, *om redenen die rechtstreeks verband houden met de financiële positie van een beleggingsonderneming,* een beslissing heeft gegeven die leidt tot schorsing van de mogelijkheid voor beleggers om hun vorderingen op deze beleggingsonderneming te verhalen,	— wanneer een rechterlijke instantie **of beleggerscompensatiestelsel** een beslissing heeft gegeven die leidt tot schorsing van de mogelijkheid voor beleggers om hun vorderingen op deze beleggingsonderneming te verhalen,
(Amendement 4)	
Artikel 2, lid 4	
4. Het bedrag van de vordering van een belegger wordt berekend overeenkomstig de wettelijke en contractuele voorwaarden, met name inzake verrekening en tegenvorderingen, die gelden voor de bepaling, op het tijdstip van de in lid 2 bedoelde vaststelling of beslissing, van het bedrag aan geld of de waarde van de instrumenten die de belegger toebehoren en die de beleggingsonderneming niet kan terugbetalen of teruggeven.	4. Het bedrag van de vordering van een belegger wordt berekend overeenkomstig de wettelijke en contractuele voorwaarden, met name inzake verrekening en tegenvorderingen, die gelden voor de bepaling, op het tijdstip van de in lid 2 bedoelde vaststelling of beslissing, van het bedrag aan geld of de **markt**waarde van de instrumenten die de belegger toebehoren en die de beleggingsonderneming niet kan terugbetalen of teruggeven.
(Amendement 5)	
Artikel 5, lid 2	
2. Indien de beleggingsonderneming in weerwil van deze maatregelen aan haar verplichtingen blijft verzaken, kan het stelsel, voor zover uitsluiting van deelneming bij de nationale wetgeving is toegestaan, met de uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde autoriteiten, *met een opzeggingstermijn van ten minste twaalf maanden kennis geven van zijn voornemen de beleggingsonderneming van deelneming aan het stelsel uit te sluiten. Beleggingsverrichtingen die gedurende deze periode plaatsvonden, blijven onder de bij artikel 2, lid 2, tweede alinea, voorgeschreven dekking vallen. Indien de beleggingsonderneming na het verstrijken van de opzeggingstermijn niet aan haar verplichtingen heeft voldaan, mag het compensatiestelsel, na opnieuw de uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde autoriteiten te hebben verkregen, tot uitsluiting overgaan.*	2. Indien de beleggingsonderneming in weerwil van deze maatregelen aan haar verplichtingen blijft verzaken, kan het stelsel, voor zover uitsluiting van deelneming bij de nationale wetgeving is toegestaan, met de uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde autoriteiten, **de beleggingsonderneming van deelneming aan het stelsel uitsluiten. De dekking van gelden of instrumenten, toebehorende aan beleggers en gehouden door de beleggingsonderneming of een bijkantoor daarvan op de datum van uitsluiting blijft voor de duur van twaalf maanden vanaf de datum van uitsluiting gehandhaafd.**
(Amendement 6)	
Artikel 7, lid 1, tweede alinea	
Noch het bedrag, noch de reikwijdte, met inbegrip van het percentage, van de verleende dekking mag tot en met 31 december 1999 het maximumbedrag en de maximum reikwijdte overtreffen van de dekking die door het overeenkomstige	**Schrappen.**

Dinsdag, 12 maart 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
compensatiestelsel op het grondgebied van de lid-staat van ontvangst worden geboden. Vóór die datum stelt de Commissie een verslag op over de ervaring die met de toepassing van deze alinea is opgedaan, en beraadt zij zich op de noodzaak van verlenging van deze regeling. In voorkomend geval dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een voorstel voor een richtlijn houdende verlenging in.	
	(Amendement 7)
	Artikel 7, lid 2, tweede alinea
Indien het bijkantoor in weerwil van de getroffen maatregelen aan de in dit artikel bedoelde verplichtingen blijft verzaken, mag het compensatiestelsel *na een passende opzeggingstermijn van ten minste twaalf maanden,* met toestemming van de bevoegde autoriteiten die de vergunning verleend hebben, het bijkantoor van deelneming uitsluiten. Beleggingsverrichtingen die vóór het tijdstip van uitsluiting hebben plaatsgevonden, blijven na dit tijdstip onder de dekking vallen van het stelsel waaraan het bijkantoor vrijwillig deelnam. De beleggers worden in kennis gesteld van de intrekking van de aanvullende dekking en van het tijdstip waarop die intrekking ingaat.	Indien het bijkantoor in weerwil van de getroffen maatregelen aan de in dit artikel bedoelde verplichtingen blijft verzaken, mag het compensatiestelsel met toestemming van de bevoegde autoriteiten die de vergunning verleend hebben, het bijkantoor van deelneming uitsluiten. Beleggingsverrichtingen die vóór het tijdstip van uitsluiting hebben plaatsgevonden, blijven na dit tijdstip onder de dekking vallen van het stelsel waaraan het bijkantoor vrijwillig deelnam. De beleggers worden in kennis gesteld van de intrekking van de aanvullende dekking en van het tijdstip waarop die intrekking ingaat.
	(Amendement 8)
	Artikel 9, lid 2, eerste alinea
2. Het stelsel moet in staat zijn de aanspraken van beleggers op uitkeringen uiterlijk drie maanden nadat de geldigheid en het bedrag van de vordering vastgesteld zijn, te honoreren.	2. Het stelsel moet in staat zijn de aanspraken van beleggers op uitkeringen uiterlijk drie maanden na **de vaststelling of beslissing bedoeld in artikel 2, lid 2** te honoreren**, indien** de geldigheid en het bedrag van de vordering vastgesteld zijn.

6. Beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen ***II

A4-0048/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen (C4-0578/95 — 94/0285(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad C4-0578/95 — 94/0285(COD) ([1]),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ([2]) inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0579 ([3]),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0456 ([4]),

([1]) PB C 353 van 30.12.1995, blz. 36.
([2]) PB C 166 van 03.07.1995, blz. 89.
([3]) PB C 390 van 31.12.1994, blz. 21.
([4]) PB C 335 van 13.12.1995, blz. 15.

– gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

– gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0048/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

Overweging 16 bis (nieuw)

	(16 bis) Overwegende dat de modaliteiten in de overwegingen 12, 13 en 14, alsmede in de artikelen 3, lid 2, 4, 8, lid 1, onder c) en 17, lid 2, van de onderhavige verordening, mutatis mutandis eveneens gelden voor de interpretatie van met name de negende overweging en van de artikelen 3, 4, 8, lid 1, onder c), en 17 van verordening (EEG) nr. 1768/92 van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen;

7. In vitro diagnose ***I

A4-0031/96

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende medische hulpmiddelen voor in vitro diagnose (COM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Derde overweging

overwegende dat *alleen* een harmonisatie van de nationale wetgevingen deze belemmeringen van het vrije handelsverkeer uit de weg kan ruimen en het ontstaan van nieuwe belemmeringen kan beletten; dat dit doel niet op bevredigende wijze door de afzonderlijke lid-staten op een ander niveau kan worden gerealiseerd; dat in deze richtlijn alleen de nodige en voldoende voorwaarden zijn vervat voor het vrije verkeer van medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek waarop zij van toepassing is,	overwegende dat een harmonisatie van de nationale wetgevingen deze belemmeringen van het vrije handelsverkeer uit de weg kan ruimen en het ontstaan van nieuwe belemmeringen kan beletten; dat dit doel niet op bevredigende wijze door de afzonderlijke lid-staten op een ander niveau kan worden gerealiseerd; dat in deze richtlijn alleen de nodige en voldoende voorwaarden zijn vervat voor het vrije verkeer **met de best mogelijke veiligheidsvoorzieningen** van medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek waarop zij van toepassing is,

(*) PB C 172 van 7.7.1995, blz. 21.

Dinsdag, 12 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 2)
	Vijfde overweging
overwegende dat medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek aan patiënten, gebruikers en derden een hoog beschermingsniveau moeten garanderen en dat zij de doeltreffendheid dienen te bezitten die daaraan door de fabrikant wordt toegeschreven; dat daarom de instandhouding of de verbetering van het in de lid-staten bereikte beschermingsniveau één van de essentiële doelstellingen van deze richtlijn is,	overwegende dat medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek aan patiënten, gebruikers en derden een hoog **gezondheids**beschermingsniveau moeten garanderen en dat zij de doeltreffendheid dienen te bezitten die daaraan **oorspronkelijk** door de fabrikant wordt toegeschreven; dat daarom de instandhouding of de verbetering van het in de lid-staten bereikte **gezondheids**beschermingsniveau één van de essentiële doelstellingen van deze richtlijn is,
	(Amendement 3)
	Zesde overweging
overwegende dat, in overeenstemming met de beginselen die zijn geformuleerd in de resolutie van de Raad van 7 mei 1985 betreffende een nieuwe aanpak op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie, de regelgeving met betrekking tot het ontwerp *en* de fabricage van de beschouwde produkten moet worden beperkt tot voorschriften die nodig zijn om aan de essentiële eisen te voldoen; dat deze eisen, omdat ze essentieel zijn, de overeenkomstige nationale voorschriften dienen te vervangen; dat de essentiële eisen, inclusief die welke zijn vastgesteld om de risico's tot een minimum te beperken, oordeelkundig moeten worden toegepast, rekening houdend met de stand van de techniek en de praktijk op het moment van het ontwerp alsmede met technische en economische factoren, mits het garanderen van een hoog gezondheids-beschermings- en veiligheidsniveau daardoor niet in het gedrang wordt gebracht,	overwegende dat, in overeenstemming met de beginselen die zijn geformuleerd in de resolutie van de Raad van 7 mei 1985 betreffende een nieuwe aanpak op het gebied van de technische harmonisatie en normalisatie, de regelgeving met betrekking tot het ontwerp, de fabricage **en de verpakking** van de beschouwde produkten moet worden beperkt tot voorschriften die nodig zijn om aan de essentiële eisen te voldoen; dat deze eisen, omdat ze essentieel zijn, de overeenkomstige nationale voorschriften dienen te vervangen; dat de essentiële eisen, inclusief die welke zijn vastgesteld om de risico's tot een minimum te beperken, oordeelkundig moeten worden toegepast, rekening houdend met de stand van de techniek en de praktijk op het moment van het ontwerp alsmede met technische en economische factoren, mits het garanderen van een hoog gezondheidsbeschermings- en veiligheidsniveau daardoor niet in het gedrang wordt gebracht,
	(Amendement 4)
	Negende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat laboratoriumapparatuur met een mechanisch karakter, met name bestemd voor diagnostisch onderzoek in vitro, binnen het kader van deze richtlijn valt en dat derhalve, met het oog op de gelijktrekking van de desbetreffende richtlijnen, richtlijn 89/392/EEG (1), laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 93/68/EEG (2), op passende wijze moet worden gewijzigd zodat zij in overeenstemming is met onderhavige richtlijn;
	(1) PB L 183 van 29.6.1989, blz. 9. **(2) PB L 220 van 30.08.1993, blz. 1.**
	(Amendement 5)
	Vijftiende overweging
overwegende dat de lijst van medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek waarvan de conformiteit door een derde partij moet worden beoordeeld, dient te worden geactualiseerd in het licht van de technologische vooruitgang en de ontwikkelingen inzake gezondheidszorg; dat deze actualisering dient te geschieden volgens procedure III, variant a), van besluit 87/373/EEG van de Raad; dat een systeem voor het signaleren van incidenten (vigilantie) een nuttig instrument is voor het bewaken van de markt *en* de prestaties van nieuwe hulpmid-	overwegende dat de lijst van medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek waarvan de conformiteit door een derde partij moet worden beoordeeld, dient te worden geactualiseerd in het licht van de technologische vooruitgang en de ontwikkelingen inzake gezondheidszorg; dat deze actualisering dient te geschieden volgens procedure III, variant a), van besluit 87/373/EEG van de Raad; dat een systeem voor het signaleren van incidenten (vigilantie) een nuttig instrument is voor het bewaken van de markt **met inbegrip van** de prestaties van **de**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
delen; dat de gegevens *met inbegrip van de prestaties* die worden verkregen in het kader van de vigilantie en de systemen voor externe kwaliteitsevaluatie, goede diensten kunnen bewijzen bij de besluitvorming inzake de indeling van de hulpmiddelen,	nieuwe **op de markt aanwezige** hulpmiddelen; dat de gegevens die worden verkregen in het kader van de vigilantie en de systemen voor externe kwaliteitsevaluatie, goede diensten kunnen bewijzen bij de besluitvorming inzake de indeling van de hulpmiddelen,
(Amendement 6)	
Achttiende overweging	
overwegende dat de bevoegde autoriteiten die belast zijn met het bewaken van de markt zich, met name in spoedeisende situaties, moeten kunnen wenden tot de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde; dat met het oog op de uniforme toepassing van deze richtlijn, met name wat betreft de bewaking van de markt, samenwerking en uitwisseling van gegevens tussen de lid-staten noodzakelijk zijn,	overwegende dat de bevoegde autoriteiten die belast zijn met het bewaken van de markt zich, met name in spoedeisende situaties, moeten kunnen wenden tot de fabrikant of zijn in de Gemeenschap gevestigde gemachtigde **om de conservatoire maatregelen te treffen die noodzakelijk blijken**; dat met het oog op de uniforme toepassing van deze richtlijn, met name wat betreft de bewaking van de markt, samenwerking en uitwisseling van gegevens tussen de lid-staten noodzakelijk zijn,
(Amendement 7)	
Negentiende overweging	
overwegende dat deze richtlijn ook betrekking heeft op medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek waarin uit menselijke weefsels verkregen materialen zijn verwerkt, maar dat zij de nationale regelgeving inzake de ethische aspecten van het gebruik van dergelijke materialen onverlet laat; dat met het oog op de onderlinge consistentie van de richtlijnen inzake medische hulpmiddelen, richtlijn 93/42/EEG dienovereenkomstig moet worden gewijzigd,	**Schrappen.**
(Amendement 8)	
ARTIKEL 1, LID 1	
1. Deze richtlijn is van toepassing op medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek en op hun hulpstukken. Voor de toepassing van deze richtlijn worden hulpstukken als volwaardige medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek aangemerkt. De voor in vitro diagnostiek bestemde medische hulpmiddelen en hulpstukken worden hierna hulpmiddelen genoemd.	1. Deze richtlijn is van toepassing op medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek **met inbegrip van hulpmiddelen voor diagnose-georiënteerde behandelingscontrole,** en op hun hulpstukken. Voor de toepassing van deze richtlijn worden hulpstukken als volwaardige medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek aangemerkt. De voor in vitro diagnostiek bestemde medische hulpmiddelen**, met inbegrip van hulpmiddelen voor diagnose-georiënteerde behandelingscontrole,** en hulpstukken worden hierna hulpmiddelen genoemd.
(Amendement 10)	
ARTIKEL 1, LID 2, SUB b), EERSTE ALINEA	
b) **medisch hulpmiddel voor in vitro diagnostiek**: elk medisch hulpmiddel dat een reagens, een reactief produkt, een calibratiemateriaal, een controlemateriaal, een *kit*, een instrument, een apparaat, een toestel of een systeem is dat afzonderlijk of in combinatie wordt gebruikt en door de fabrikant is bestemd om te worden gebruikt voor het in vitro onderzoek van specimens die afkomstig zijn van het menselijk lichaam, met inbegrip van donorbloed en -weefsel, uitsluitend of hoofdzakelijk met het doel om informatie te verschaffen over de fysiologische toestand, *de gezondheidstoestand, de ziektetoestand* of een aangeboren afwijking dan wel om de veiligheid ervan en de mate van verenigbaarheid met potentiële ontvangers te bepalen.	b) **medisch hulpmiddel voor in vitro diagnostiek**: elk medisch hulpmiddel dat een reagens, een reactief produkt, een calibratiemateriaal, een controlemateriaal, een **set**, een instrument, een apparaat, een toestel of een systeem is dat afzonderlijk of in combinatie wordt gebruikt en door de fabrikant is bestemd om te worden gebruikt voor het in vitro onderzoek van speçimens die afkomstig zijn van het menselijk lichaam, met inbegrip van donorbloed en -weefsel, uitsluitend of hoofdzakelijk met het doel om informatie te verschaffen over de fysiologische **of ziektekundige** toestand of een aangeboren afwijking dan wel om de veiligheid ervan en de mate van verenigbaarheid met potentiële ontvangers te bepalen.

Dinsdag, 12 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
In de zin van deze richtlijn worden recipiënten voor specimens, die door de fabrikant speciaal zijn bedoeld om voor in vitro diagnostisch onderzoek bestemde specimens te bevatten, als hulpmiddel aangemerkt, ongeacht of zij al dan niet luchtledig zijn;	In de zin van deze richtlijn worden recipiënten voor specimens, die door de fabrikant speciaal zijn bedoeld om voor in vitro diagnostisch onderzoek bestemde specimens te bevatten, als hulpmiddel aangemerkt, ongeacht of ze al dan niet luchtledig zijn;
	(Amendement 11)
ARTIKEL 1, LID 2, SUB e)	
e) **voor doeltreffendheidsonderzoek bestemd hulpmiddel**: elk hulpmiddel dat door de fabrikant is bestemd om een of meer malen op zijn prestatievermogen te worden onderzocht in *klinische* laboratoria of in een andere daarvoor geschikte omgeving buiten zijn eigen bedrijfsruimten;	e) **voor doeltreffendheidsonderzoek bestemd hulpmiddel**: elk hulpmiddel dat door de fabrikant is bestemd om een of meer malen op zijn prestatievermogen te worden onderzocht in **medische onderzoeks**laboratoria of in een andere daarvoor geschikte omgeving buiten zijn eigen bedrijfsruimten;
	(Amendement 12)
ARTIKEL 1, LID 2, SUB g)	
g) **gemachtigde**: de in de *Gemeenschap* gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die, na daartoe uitdrukkelijk door de fabrikant te zijn aangewezen, namens die fabrikant handelt en door de autoriteiten en instanties in de *Gemeenschap* in diens plaats in rechte kan worden aangesproken ten aanzien van de verplichtingen die de fabrikant krachtens deze richtlijn worden opgelegd;	g) **gemachtigde**: de in de **Europese Unie** gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die, na daartoe uitdrukkelijk door de fabrikant te zijn aangewezen, namens die fabrikant handelt en door de autoriteiten en instanties in de **Europese Unie** in diens plaats in rechte kan worden aangesproken ten aanzien van de verplichtingen die de fabrikant krachtens deze richtlijn worden opgelegd;
	(Amendement 14)
ARTIKEL 2	
De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat hulpmiddelen enkel in de handel kunnen worden gebracht en in gebruik genomen indien zij aan de eisen van deze richtlijn voldoen wanneer zij correct worden geplaatst, onderhouden en gebruikt overeenkomstig hun bestemming.	De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat hulpmiddelen enkel in de handel kunnen worden gebracht en in gebruik genomen indien zij aan de eisen van deze richtlijn voldoen wanneer zij correct worden **afgeleverd,** geplaatst, onderhouden en gebruikt overeenkomstig hun bestemming.
	(Amendement 15)
ARTIKEL 3 BIS (nieuw)	
	Artikel 3 bis
	Deze richtlijn laat nationale wettelijke bepalingen die voorzien in de verstrekking van medische hulpmiddelen voor diagnostiek op doktersvoorschrift, onverlet.
	(Amendement 16)
ARTIKEL 4, LID 2	
2. De lid-staten verhinderen op geen enkele wijze dat hulpmiddelen die niet in overeenstemming zijn met deze richtlijn, tijdens beurzen, tentoonstellingen *en* demonstraties worden getoond, voor zover op een duidelijke en zichtbare wijze is aangegeven dat deze hulpmiddelen noch in de handel kunnen worden gebracht, noch in gebruik kunnen worden genomen zolang zij niet aan de voorschriften voldoen.	2. De lid-staten verhinderen op geen enkele wijze dat hulpmiddelen die niet in overeenstemming zijn met deze richtlijn, tijdens beurzen, tentoonstellingen**,** demonstraties **of wetenschappelijke of technische vergaderingen** worden getoond, voor zover op een duidelijke en zichtbare wijze is aangegeven dat deze hulpmiddelen noch in de handel kunnen worden gebracht, noch in gebruik kunnen worden genomen zolang zij niet aan de voorschriften voldoen.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 17)

ARTIKEL 4, LID 3

3. De lid-staten kunnen verlangen dat, wanneer een hulpmiddel aan de eindgebruiker wordt afgeleverd, de informatie als bedoeld in punt 13 van bijlage 1 *wordt* gesteld in de landstaal c.q. landstalen — *als deze informatie noodzakelijk is voor een veilig en correct gebruik van het hulpmiddel — dan wel in één of meer andere Gemeenschapstalen.* Bij de toepassing van deze bepaling *houden* de lid-staten *rekening met het evenredigheidsbeginsel en nemen zij met name in aanmerking* of de informatie kan worden verstrekt met behulp van erkende symbolen of codes en of het hulpmiddel bedoeld is om door daartoe opgeleide beroepsbeoefenaren te worden gebruikt.	3. Wanneer een hulpmiddel aan de eindgebruiker wordt afgeleverd, **moet** de informatie als bedoeld in punt 13 van bijlage 1 **worden** gesteld in de landstaal c.q. landstalen. Bij de toepassing van deze bepaling **gaan** de lid-staten **na** of de informatie kan worden verstrekt met behulp van erkende symbolen of codes en of het hulpmiddel bedoeld is om door daartoe opgeleide beroepsbeoefenaren **of door niet-beroepsmatige gebruikers zoals in het geval van de voor zelftesten bestemde reagentia in vitro** te worden gebruikt.

(Amendement 18)

ARTIKEL 7

1. De Commissie wordt bijgestaan door *het bij artikel 6, lid 2, van richtlijn 90/385/EEG ingestelde* Comité.	De Commissie wordt bijgestaan door **een** comité **van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.**
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven in geval van besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.	**Met het oog op de bepalingen vervat in de „modus vivendi" van 20 december 1994 (1) en de daaruit voortvloeiende procedures** legt de vertegenwoordiger van de Commissie het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit onderwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie**, waarbij hij zich laat leiden door de vereisten van de volksgezondheid, zo nodig door middel van een stemming.**
De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.	**De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.**
Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.	
Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.	
3. Het in lid 1 bedoelde Comité kan elke kwestie onderzoeken die in verband staat met de tenuitvoerlegging van deze richtlijn.	

(1) **PB C 293 van 8.11.1995, blz. 1.**

(Amendement 20)

ARTIKEL 9, LID 11

11. In afwijking van de leden 1 tot en met 3, kunnen de bevoegde autoriteiten, op een naar behoren gemotiveerd verzoek, toestaan dat op het grondgebied van de betrokken lid-staat *een beperkt aantal* hulpmiddelen in de handel wordt gebracht en in gebruik wordt genomen zonder dat daarvoor de in de leden 1 tot en met 3 bedoelde procedures zijn toegepast, indien het gebruik van die hulpmiddelen de bescherming van de gezondheid ten goede komt.	11. In afwijking van de leden 1 tot en met 3, kunnen de bevoegde autoriteiten **met instemming van de betrokken nationale autoriteiten**, op een naar behoren gemotiveerd verzoek, toestaan dat op het grondgebied van de betrokken lid-staat **specifieke** hulpmiddelen in de handel worden gebracht en in gebruik worden genomen zonder dat daarvoor de in de leden 1 tot en met 3 bedoelde procedures zijn toegepast, indien het gebruik van die hulpmiddelen de bescherming van de gezondheid ten goede komt.

Dinsdag, 12 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 21)	
ARTIKEL 10, TITEL EN LID 1	
Registratie van de fabrikanten	Registratie van de fabrikanten **en de hulpmiddelen**
1. Elke fabrikant die onder eigen naam hulpmiddelen in de handel brengt, moet bij de bevoegde autoriteiten van de lid-staat waar hij zijn maatschappelijke zetel heeft, het adres van de maatschappelijke zetel alsmede de op basis van gemeenschappelijke technologische karakteristieken en/of analyten gedefinieerde categorieën waartoe die hulpmiddelen behoren en alle belangrijke wijzigingen daarvan melden. De bedoelde kennisgeving heeft eveneens betrekking op elk nieuw hulpmiddel in de zin van artikel 11, lid 4.	1. Elke fabrikant die onder eigen naam hulpmiddelen in de handel brengt, moet bij de bevoegde autoriteiten van de lid-staat waar hij zijn maatschappelijke zetel heeft, het adres van de maatschappelijke zetel alsmede de op basis van gemeenschappelijke technologische karakteristieken en/of analyten gedefinieerde categorieën waartoe die hulpmiddelen behoren en alle belangrijke wijzigingen daarvan melden. De bedoelde kennisgeving heeft eveneens betrekking op elk nieuw hulpmiddel in de zin van artikel 11, lid 4. **Zolang de gegevensbank van de Europese Unie met alle informatie over de in de Unie in de handel zijnde hulpmiddelen, waartoe de bevoegde instanties van de lid-staten toegang hebben, nog niet operationeel is, doet de fabrikant deze kennisgeving voorlopig bij de bevoegde instanties van elke lid-staat waar de desbetreffende hulpmiddelen in de handel worden gebracht.**
(Amendement 23)	
ARTIKEL 11, LID 3	
3. Nadat, indien mogelijk samen met de fabrikant, tot een beoordeling is overgegaan, stellen de lid-staten, onverminderd artikel 8, de Commissie en de andere lid-staten onmiddellijk in kennis van de in lid 1 bedoelde incidenten waarvoor maatregelen zijn genomen of worden overwogen.	3. Nadat, indien mogelijk samen met de fabrikant, tot een beoordeling is overgegaan, stellen de lid-staten, onverminderd artikel 8, de Commissie en de andere lid-staten onmiddellijk in kennis van de in lid 1 bedoelde incidenten waarvoor **passende** maatregelen**, die kunnen gaan tot het uit de handel nemen,** zijn genomen of worden overwogen.
(Amendement 24)	
ARTIKEL 11, LID 4, EERSTE ALINEA	
4. Wanneer in het kader van de in artikel 10 bedoelde aanmeldingsprocedure een „nieuw" hulpmiddel, voorzien van de CE-markering, wordt aangemeld, moet de fabrikant zulks op de aanmelding aangeven. De aldus in kennis gestelde bevoegde autoriteit heeft de mogelijkheid om in de daaropvolgende periode van twee jaar, indien daarvoor gegronde redenen bestaan, de fabrikant te *verplichten* om een verslag over te leggen *inzake* de ervaring*en* die met het hulpmiddel *zijn* opgedaan nadat het in de handel is gebracht.	4. Wanneer in het kader van de in artikel 10 bedoelde aanmeldingsprocedure een „nieuw" hulpmiddel, voorzien van de CE-markering, wordt aangemeld, moet de fabrikant zulks op de aanmelding aangeven. De aldus in kennis gestelde bevoegde autoriteit heeft de mogelijkheid om in de daaropvolgende periode van twee jaar, indien daarvoor gegronde redenen bestaan, de fabrikant te **verzoeken** om een verslag over te leggen **over de resultaten van** de ervaring die met het hulpmiddel **is** opgedaan nadat het in de handel is gebracht.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 25)

ARTIKEL 11, LID 5

5. De lid-staten stellen de andere lid-staten op verzoek in kennis van de in de leden 1 tot en met 4 bedoelde gegevens. De procedures ter uitvoering van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 7, lid 2.	5. De lid-staten stellen de andere lid-staten op verzoek in kennis van de in de leden 1 tot en met 4 bedoelde gegevens. De procedures ter uitvoering van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 7, lid 2. **De kwaliteit en de veiligheid van alle hulpmiddelen voor in vitro diagnose worden permanent door de lid-staten gecontroleerd vanaf het tijdstip dat ze in de handel zijn gebracht.**

(Amendement 26)

ARTIKEL 11, LID 5 BIS (nieuw)

	5 bis. De overeenkomstig artikel 10 door de fabrikanten verstrekte gegevens worden bovendien opgeslagen in een gegevensbank van de Europese Unie, waartoe de bevoegde autoriteiten toegang hebben, zodat ze hun toezicht met kennis van zaken kunnen uitoefenen. De presentatie van de in te voeren gegevens wordt gestandaardiseerd.

(Amendement 28)

ARTIKEL 13, LID 2

2. De lid-staten passen voor de aanwijzing van instanties de in bijlage 9 vastgestelde criteria toe. Instanties die voldoen aan de criteria die zijn vastgesteld in de nationale normen waarin de geharmoniseerde normen zijn omgezet, worden geacht aan de *relevante* criteria te voldoen.	2. De lid-staten passen voor de aanwijzing van instanties de in bijlage 9 vastgestelde criteria toe. Instanties die voldoen aan de criteria die zijn vastgesteld in de nationale normen waarin de geharmoniseerde normen zijn omgezet, worden geacht aan de criteria **van bijlage 9** te voldoen.

(Amendement 29)

ARTIKEL 16, LID 2

2. Indien een besluit als bedoeld in lid 1 wordt genomen, moet de fabrikant of diens in de *Gemeenschap* gevestigde gemachtigde de mogelijkheid hebben om zijn standpunt vooraf uiteen te zetten, tenzij dergelijk overleg niet mogelijk is wegens het dringende karakter van de te nemen maatregel.	2. Indien een besluit als bedoeld in lid 1 wordt genomen, moet de fabrikant of diens in de **Europese Unie** gevestigde gemachtigde de mogelijkheid hebben om zijn standpunt vooraf uiteen te zetten, tenzij dergelijk overleg niet mogelijk is wegens het dringende karakter van de **op grond van de vereisten van de volksgezondheid** te nemen maatregel.

(Amendement 30)

ARTIKEL 19, LID 1, SUB a)

Artikel 1, lid 2, sub c) (richtlijn 93/42/EEG)

c) medisch hulpmiddel voor in vitro diagnostiek: elk medisch hulpmiddel dat een reagens, een reactief produkt, een calibratiemateriaal, een controlemateriaal, een *kit*, een instrument, een apparaat, een toestel of een systeem is dat afzonderlijk of in combinatie wordt gebruikt en door de fabrikant is bestemd om te worden gebruikt voor het in vitro onderzoek van specimens die afkomstig zijn van het menselijk lichaam, met inbegrip van donorbloed en -weefsel, uitsluitend of hoofdzakelijk met het doel om informatie te verschaffen over de fysiologische toestand, *de gezondheidstoestand, de ziektetoestand* of een aangeboren afwijking dan wel om de veiligheid ervan en de mate van verenigbaarheid met potentiële ontvangers te bepalen.	c) medisch hulpmiddel voor in vitro diagnostiek: elk medisch hulpmiddel dat een reagens, een reactief produkt, een calibratiemateriaal, een controlemateriaal, een **set**, een instrument, een apparaat, een toestel of een systeem is dat afzonderlijk of in combinatie wordt gebruikt en door de fabrikant is bestemd om te worden gebruikt voor het in vitro onderzoek van specimens die afkomstig zijn van het menselijk lichaam, met inbegrip van donorbloed en -weefsel, uitsluitend of hoofdzakelijk met het doel om informatie te verschaffen over de fysiologische **of ziektekundige** toestand, of een aangeboren afwijking dan wel om de veiligheid ervan en de mate van verenigbaarheid met potentiële ontvangers te bepalen.

Dinsdag, 12 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 31)
	ARTIKEL 19, LID 1, SUB a bis) (NIEUW)
	Artikel 1, lid 2, sub h) (richtlijn 93/42/EEG)
	a bis) Artikel 1, lid 2, onder h) wordt als volgt gelezen:
	„h) in de handel brengen: het voor het eerst tegen betaling of kosteloos ter beschikking stellen van een hulpmiddel, dat niet voor klinisch onderzoek bestemd is, met het oog op de distributie en/of het gebruik ervan op de communautaire markt, ongeacht of het gaat om een nieuw of een vernieuwd hulpmiddel.
	Geen enkele bepaling van de richtlijn kan worden geacht te betekenen dat onder „vernieuwd" ook herstel of onderhoud van medische hulpmiddelen volgens de instructies van de fabrikant kan vallen;
	(Amendement 32)
	ARTIKEL 19, LID 1, SUB a ter) (NIEUW)
	Artikel 1, lid 2, sub i bis) (nieuw) (richtlijn 93/42/EEG)
	a ter) Aan artikel 1, lid 2, wordt een nieuw punt sub i) bis toegevoegd:
	„i bis) gemachtigde: de in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die, na daartoe uitdrukkelijk door de fabrikant te zijn aangewezen, namens die fabrikant handelt en door de autoriteiten en instanties in de Unie in diens plaats in rechte kan worden aangesproken ten aanzien van de verplichtingen die de fabrikant krachtens deze richtlijn worden opgelegd;"
	(Amendement 33)
	ARTIKEL 19, LID 1, SUB b)
	Artikel 1, lid 5, sub f) (richtlijn 93/42/EEG)
f) op transplantaten, weefsels of cellen van menselijke oorsprong, tenzij het *betrokken hulpmiddel wordt vervaardigd met behulp van weefsels of uit dergelijke weefsels verkregen materialen die niet-levensvatbaar zijn of niet-levensvatbaar zijn gemaakt.* In dit geval laat deze richtlijn de nationale regelgeving inzake de ethische aspecten van het inzamelen van weefsels of materialen van menselijke oorsprong alsmede de eventuele regelgeving inzake de ethische aspecten van de distributie van bepaalde types op deze wijze verkregen hulpmiddelen, onverlet.	f) op transplantaten, weefsels of cellen van menselijke oorsprong, tenzij het **medische hulpmiddelen betreft die worden vervaardigd met behulp van cellen of weefsels van menselijke oorsprong en die een bewerking hebben ondergaan waarbij zij de celorganisatie of de karakteristieke structuur van het weefsel van oorsprong hebben verloren en waarbij zij niet-levensbaar zijn gemaakt.** In dit geval laat deze richtlijn de nationale regelgeving inzake de ethische aspecten van het inzamelen van weefsels of materialen van menselijke oorsprong alsmede de eventuele regelgeving inzake de ethische aspecten van de distributie van bepaalde types op deze wijze verkregen hulpmiddelen, onverlet.
	(Amendement 34)
	ARTIKEL 19, LID 1, SUB b bis) (NIEUW)
	Artikel 2 (richtlijn 93/42/EEG)
	b bis) Artikel 2 wordt als volgt gelezen:
	„Artikel 2
	De lid-staten nemen alle nodige maatregelen opdat de hulpmiddelen enkel in de handel kunnen worden

Dinsdag, 12 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	gebracht en in gebruik genomen indien ze aan de eisen van deze richtlijn voldoen wanneer ze correct worden afgeleverd, geplaatst, onderhouden en gebruikt overeenkomstig hun bestemming."

(Amendement 35)

ARTIKEL 19, LID 1, SUB b ter) (nieuw)
Artikel 4, lid 4 (richtlijn 93/42/EEG)

	b ter) Artikel 4, lid 4 wordt als volgt gelezen:
	„4. De lid-staten eisen dat, wanneer een hulpmiddel aan de eindgebruiker wordt afgeleverd, de informatie als bedoeld in punt 13 van bijlage 1 wordt gesteld in de landstaal c.q. landstalen."

(Amendement 36)

ARTIKEL 19, LID 1, SUB c)
Bijlage I, punt 8.2., eerste alinea (richtlijn 93/42/EEG)

8.2. Als een hulpmiddel wordt vervaardigd met behulp van menselijke weefsels of uit menselijke weefsels verkregen materialen, zijn op het gebruik van *die weefsels of materialen* de relevante gevalideerde selectie- en screeningsprocedures van toepassing, inclusief passende procedures om de traceerbaarheid te garanderen indien die met het oog op het inherente risico is vereist.	8.2. Als een **medisch** hulpmiddel wordt vervaardigd met behulp van menselijke weefsels **of cellen** of uit menselijke weefsels verkregen materialen, **zoals beschreven in artikel 1, lid 5, sub f, hierboven,** zijn op het gebruik van **dit hulpmiddel** de relevante gevalideerde selectie- en screeningsprocedures van toepassing, inclusief passende procedures om de traceerbaarheid te garanderen indien die met het oog op het inherente risico is vereist.

(Amendement 37)

ARTIKEL 19, LID 1, SUB d)
Bijlage I, punt 13.3., sub n) (richtlijn 93/42/EEG)

n) in het geval van hulpmiddelen *waarin* weefsels van menselijke oorsprong of uit dergelijke weefsels verkregen materialen *zijn verwerkt*, een vermelding dat *in* het hulpmiddel *weefsels van menselijke oorsprong c.q. uit weefsels van menselijke oorsprong verkregen materialen zijn verwerkt.*	n) in het geval van **medische** hulpmiddelen **waarvoor bij de vervaardiging gebruik is gemaakt van cellen of** weefsels van menselijke oorsprong of uit dergelijke weefsels verkregen materialen, een vermelding dat het **medische** hulpmiddel **materialen of cellen van menselijke oorsprong bevat**.

(Amendement 38)

ARTIKEL 19, LID 1, SUB e)
Bijlage II, punt 3.2, sub c) en bijlage III, punt 3, op twee na laatste streepje (richtlijn 93/42/EEG)

— in het geval van hulpmiddelen *waarin* weefsels van menselijke of dierlijke oorsprong *zijn verwerkt*, informatie over de oorsprong en de selectie daarvan	— in het geval van **medische** hulpmiddelen **die zijn vervaardigd met behulp van materiaal dat afkomstig is van cellen of** weefsels van menselijke of dierlijke oorsprong, informatie over de oorsprong en de selectie daarvan

(Amendement 39)

ARTIKEL 19, LID 1, SUB f)
Bijlage IX, deel III, punt 4.5, nieuwe subalinea (richtlijn 93/42/EEG)

„Alle hulpmiddelen *die vervaardigd zijn met behulp van menselijke weefsels of uit dergelijke weefsels verkregen* materialen vallen onder klasse III."	„Alle **medische** hulpmiddelen **waarvoor bij de vervaardiging gebruik is gemaakt van cellen of weefsels van menselijke oorsprong of daaruit vervaardigde** materialen vallen onder klasse III."

Dinsdag, 12 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 40)

ARTIKEL 19, LID 2

2. In artikel 1, lid 3, tweede streepje, van richtlijn 89/392/EEG worden de woorden „machines voor medisch gebruik die rechtstreeks in aanraking komen met de patiënt" vervangen door de woorden:	**Schrappen**
"— medische hulpmiddelen"	

(Amendement 41)

Bijlage 1, punt 1

1. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen *en* vervaardigd dat het gebruik ervan noch direct, noch indirect gevaar oplevert voor de klinische toestand of de veiligheid van de patiënten, noch voor de veiligheid en de gezondheid van de gebruikers of, in voorkomend geval, van andere personen, noch voor de veiligheid van hun bezittingen, wanneer ze worden gebruikt op de voorgeschreven wijze en voor de doeleinden die ervoor zijn vastgesteld. Eventuele risico's die aan het gebruik ervan kunnen zijn verbonden, dienen aanvaardbaar te zijn in het licht van het nut van het hulpmiddel voor de patiënt en verenigbaar te zijn met een hoog niveau van bescherming van de gezondheid en de veiligheid.	1. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen**,** vervaardigd **en verpakt** dat het gebruik ervan noch direct, noch indirect gevaar oplevert voor de klinische toestand of de veiligheid van de patiënten, noch voor de veiligheid en de gezondheid van de gebruikers of, in voorkomend geval, van andere personen, noch voor de veiligheid van hun bezittingen, wanneer ze worden gebruikt op de voorgeschreven wijze en voor de doeleinden die ervoor zijn vastgesteld. Eventuele risico's die aan het gebruik ervan kunnen zijn verbonden, dienen aanvaardbaar te zijn in het licht van het nut van het hulpmiddel voor de patiënt en verenigbaar te zijn met een hoog niveau van bescherming van de gezondheid en de veiligheid.

(Amendement 42)

Bijlage 1, punt 2, tweede alinea, eerste streepje

— risico's worden zoveel mogelijk uitgesloten of beperkt (intrinsiek veilig ontwerp en intrinsiek veilige constructie);	— risico's worden zoveel mogelijk uitgesloten of beperkt (intrinsiek veilig ontwerp**,** constructie **en verpakking**);

(Amendement 43)

Bijlage 1, punt 3

3. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen en vervaardigd dat zij geschikt zijn voor de in artikel 1, lid 2, onder b), genoemde doeleinden, zoals die door de fabrikant zijn gespecificeerd, de algemeen erkende stand van de *techniek* in aanmerking genomen. Zij moeten de door de fabrikant aangegeven prestaties leveren, met name wat betreft analytische sensitiviteit, specificiteit, juistheid, herhaalbaarheid, reproduceerbaarheid en detectiedrempels. De aan calibratie- en/of controlemateriaal toegekende waarden moeten kunnen worden nagetrokken via beschikbare referentiemeetprocedures en/of beschikbaar referentiemateriaal van *hogere* orde.	3. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen en vervaardigd dat zij geschikt zijn voor de in artikel 1, lid 2, onder b), genoemde doeleinden, zoals die door de fabrikant zijn gespecificeerd, de algemeen erkende stand van de **kennis** in aanmerking genomen. Zij moeten de door de fabrikant aangegeven prestaties leveren, met name wat betreft analytische sensitiviteit, specificiteit, juistheid, herhaalbaarheid, reproduceerbaarheid en detectiedrempels. De aan calibratie- en/of controlemateriaal toegekende waarden moeten kunnen worden nagetrokken via beschikbare referentiemeetprocedures en/of beschikbaar referentiemateriaal van **de hoogste** orde.

(Amendement 44)

Bijlage 1, punten 6.1. en 6.2.

6.1. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen *en* vervaardigd dat de kenmerken en prestaties, genoemd in deel I („Algemene eisen"), gewaarborgd zijn. Men dient rekening te houden met de mogelijkheid dat de analytische prestaties nadelig worden beïnvloed als gevolg van incompatibiliteit van de gebruikte materialen en de monsters (zoals biologische weefsels, cellen, lichaamsvochten en micro-organismen) die men met dat hulpmiddel, gelet op de bestemming ervan, wil onderzoeken.	6.1. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen**,** vervaardigd **en verpakt** dat de kenmerken en prestaties, genoemd in deel I („Algemene eisen"), gewaarborgd zijn. Men dient rekening te houden met de mogelijkheid dat de analytische prestaties nadelig worden beïnvloed als gevolg van incompatibiliteit van de gebruikte materialen en de monsters (zoals biologische weefsels, cellen, lichaamsvochten en micro-organismen) die men met dat hulpmiddel, gelet op de bestemming ervan, wil onderzoeken.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
6.2. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen, vervaardigd en verpakt dat de gevaren welke door weggelekte produkten, contaminanten en residuen worden gevormd voor degenen die bij het vervoer, de opslag en het gebruik van die hulpmiddelen betrokken zijn, *zoveel mogelijk* worden beperkt, de bestemming van het produkt in aanmerking genomen.	6.2. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen, vervaardigd en verpakt dat de gevaren welke door weggelekte produkten, contaminanten en residuen worden gevormd voor degenen die bij het vervoer, de opslag en het gebruik van die hulpmiddelen betrokken zijn, **tot een minimum** worden beperkt, de bestemming van het produkt in aanmerking genomen.
(Amendement 46)	
Bijlage 1, punt 7.1.	
7.1. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen dat *het infectiegevaar* voor de gebruiker of voor derden *wordt* uitgeschakeld of *zoveel mogelijk wordt* beperkt. Het ontwerp dient een gemakkelijke bediening mogelijk te maken en, waar zulks is vereist, besmetting en lekkage van het hulpmiddel tijdens gebruik alsmede, in het geval van recipiënten voor specimens, het risico van besmetting van het specimen zoveel mogelijk te beperken. De fabricageprocédés dienen in dit opzicht adequaat te zijn.	7.1. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen dat **alle infectiegevaren** voor de gebruiker of voor derden **worden** uitgeschakeld of **tot een minimum worden** beperkt**, mits uiteraard de richtlijnen van de producent van het medisch hulpmiddel voor in vitro diagnose getrouw worden opgevolgd**. Het ontwerp dient een gemakkelijke bediening mogelijk te maken en, waar zulks is vereist, besmetting en lekkage van het hulpmiddel tijdens gebruik alsmede, in het geval van recipiënten voor specimens, het risico van besmetting van het specimen zoveel mogelijk te beperken. De fabricageprocédés dienen in dit opzicht adequaat te zijn.
(Amendement 47)	
Bijlage 1, punt 7.2.	
7.2. Wanneer in een hulpmiddel biologische materialen zijn verwerkt, *moet het infectiegevaar zoveel mogelijk* worden beperkt door de selectie van geschikte donoren en geschikte materialen en door toepassing van deugdelijke inactiverings-, conserverings-, test- en controleprocedures.	7.2. Wanneer in een hulpmiddel biologische materialen zijn verwerkt, **moeten alle infectiegevaren voor de gebruiker of voor derden worden uitgeschakeld of tot een minimum** worden beperkt door de selectie van geschikte donoren en geschikte materialen en door toepassing van deugdelijke inactiverings-, conserverings-, test- en controleprocedures**, een en ander onder voorwaarde uiteraard dat de richtlijnen van de producent van het medisch hulpmiddel voor in vitro diagnose getrouw worden opgevolgd**.
(Amendement 48)	
Bijlage 1, punt 7.5.	
7.5. De verpakkingssystemen voor andere dan de in punt 7.3. bedoelde hulpmiddelen moeten van dien aard zijn dat het produkt zonder vermindering van de in voorkomend geval door de fabrikant aangegeven reinheidsgraad kan worden bewaard en dat, als het produkt vóór gebruik moet worden gesteriliseerd, het gevaar voor microbiële besmetting *zoveel mogelijk* wordt beperkt. Er dienen maatregelen te worden getroffen om microbiële besmetting tijdens de selectie en hantering van de uitgangsmaterialen, de fabricage, de opslag en de distributie te beperken in gevallen waarin de prestaties van het hulpmiddel door een dergelijke besmetting nadelig kunnen worden beïnvloed.	7.5. De verpakkingssystemen voor andere dan de in punt 7.3. bedoelde hulpmiddelen moeten van dien aard zijn dat het produkt zonder vermindering van de in voorkomend geval door de fabrikant aangegeven reinheidsgraad kan worden bewaard en dat, als het produkt vóór gebruik moet worden gesteriliseerd, het gevaar voor microbiële besmetting **tot een minimum** wordt beperkt. Er dienen maatregelen te worden getroffen om microbiële besmetting tijdens de selectie en hantering van de uitgangsmaterialen, de fabricage, **de verpakking,** de opslag en de distributie **zoveel mogelijk** te beperken in gevallen waarin de prestaties van het hulpmiddel door een dergelijke besmetting nadelig kunnen worden beïnvloed.
(Amendement 49)	
Bijlage 1, punten 8.3. en 8.4.	
8.3. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen *en* vervaardigd dat bij normaal gebruik het gevaar voor brand	8.3. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen, vervaardigd **en verpakt** dat bij normaal gebruik het gevaar

Dinsdag, 12 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
of ontploffing minimaal is. Speciale aandacht moet worden besteed aan hulpmiddelen die bestemd zijn om blootgesteld te worden aan of gebruikt te worden te zamen met stoffen die ontvlambaar zijn of ontbranding kunnen veroorzaken.	voor brand of ontploffing minimaal is. Speciale aandacht moet worden besteed aan hulpmiddelen die bestemd zijn om blootgesteld te worden aan of gebruikt te worden te zamen met stoffen die ontvlambaar zijn of ontbranding kunnen veroorzaken.
8.4. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen *en* vervaardigd dat zij na gebruik op een veilige wijze kunnen worden verwijderd.	8.4. De hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen**,** vervaardigd **en verpakt** dat zij na gebruik op een veilige wijze kunnen worden verwijderd.

(Amendement 50)

Bijlage 1, punt 12, inleiding en punt 12.1.

Voor zelftesten bestemde hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen *en* vervaardigd dat *zij naar behoren functioneren bij gebruik voor* de beoogde doeleinden, rekening houdend met de vaardigheid van de gebruiker, de middelen die hem ter beschikking staan en de invloed van de redelijkerwijs te voorziene verschillen qua techniek en omgeving van de gebruiker. De door de fabrikant verstrekte gegevens en aanwijzingen moeten voor de gebruiker begrijpelijk en gemakkelijk toepasbaar zijn.	Voor zelftesten bestemde hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen**,** vervaardigd **en verpakt** dat **hun prestaties overeenstemmen met de** beoogde doeleinden, rekening houdend met **hun aanwending,** de vaardigheid van de gebruiker, de middelen die hem ter beschikking staan en de invloed van de redelijkerwijs te voorziene verschillen qua techniek en omgeving van de gebruiker. De door de fabrikant verstrekte gegevens en aanwijzingen moeten voor de gebruiker begrijpelijk en gemakkelijk toepasbaar zijn.
12.1. Voor zelftesten bestemde hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen *en* vervaardigd dat het gevaar voor een verkeerde hantering van het hulpmiddel en een foutieve interpretatie van de resultaten door de gebruiker zoveel mogelijk wordt beperkt.	12.1. Voor zelftesten bestemde hulpmiddelen moeten zodanig zijn ontworpen**,** vervaardigd **en verpakt** dat het gevaar voor een verkeerde hantering van het hulpmiddel en een foutieve interpretatie van de resultaten door de gebruiker zoveel mogelijk wordt beperkt.

(Amendement 54)

Bijlage 1, punt 13.7., sub s), tweede streepje

— specifieke bijzonderheden mogen worden weggelaten, *mits* de andere door de fabrikant verstrekte gegevens voor de gebruiker voldoende zijn *om het hulpmiddel te kunnen gebruiken* en de daarmee verkregen resultaten *te interpreteren*;	— specifieke bijzonderheden mogen **slechts dan** worden weggelaten **als** de andere door de fabrikant verstrekte gegevens voor de gebruiker voldoende zijn **om te kunnen begrijpen hoe het hulpmiddel moet worden gebruikt** en de daarmee verkregen resultaten **moeten worden geïnterpreteerd**;

(Amendement 55)

Bijlage 2, punt 1

1. Reagentia en reactieve produkten voor de bepaling van bloedgroepen (A, B, O en Rh_o/D).	1. Reagentia en reactieve produkten voor de bepaling van bloedgroepen (A, B, O en Rh_o/D) **en histocompatibiliteit (HLA)**.

(Amendement 56)

Bijlage 2, punt 2

2. Reagentia en reactieve produkten voor het detecteren van merkers van HIV-infectie en hepatitis B en C in menselijke specimens.	2. Reagentia en reactieve produkten voor het detecteren **in menselijke specimens** van merkers van HIV-infectie en hepatitis B en C, **rubella en toxoplasmose.**

(Amendement 57)

Bijlage 2, punt 2 bis (nieuw)

	2 bis. Diagnostische reagentia in vitro voor zelftesten.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 71)	
Bijlage 2, punt 2 ter (nieuw)	
	2 ter. Reagentia en reactieve produkten van biologische oorsprong voor de diagnose van genetische ziekten, het detecteren en doseren van merkers van tumoren en het doseren van hormonen.
(Amendement 58)	
Bijlage 7, punt 3.2., derde alinea, sub d)	
d) passend onderzoek en passende proeven vóór, tijdens en na de fabricage, de frequentie waarmee deze worden verricht, alsmede de gebruikte *beproevingsapparatuur*. De ijking van *de beproevingsapparatuur* moet naar behoren kunnen worden getraceerd.	d) passend onderzoek en passende proeven vóór, tijdens en na de fabricage, de frequentie waarmee deze worden verricht, alsmede de gebruikte **apparatuur**. De ijking van **deze apparatuur** moet naar behoren kunnen worden getraceerd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende medische hulpmiddelen voor in vitro diagnose (COM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0130 – 95/0013(COD) ([1]),

– gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0152/95),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0031/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 172 van 7.7.1995, blz. 21.

Dinsdag, 12 maart 1996

8. Europa-Overeenkomst met de Republiek Slowakije ***

A4-0036/96

Wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van het aanvullend protocol bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie enerzijds en de Republiek Slowakije anderzijds (COM(94)0599 – 4693/95- C4-0606/95 – 94/0298(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie (COM(94)0599 – 94/0298(AVC)),

– gezien het ontwerp-aanvullend protocol bij de Europa-Overeenkomst,

– gezien het overeenkomstig artikel 228, lid 3, sub 2) juncto artikel 238 van het EG-Verdrag door de Raad ingediende verzoek om instemming (4693/95 – C4-0606/95),

– gelet op artikel 90, lid 7, van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0036/96),

1. stemt in met de sluiting van het aanvullend protocol bij de Europa-Overeenkomst;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten en de Republiek Slowakije.

Dinsdag, 12 maart 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 12 maart 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 12 maart 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Wijsenbeek A4-0019/96

am. 2, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Crowley, Garosci, Killilea, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez

UPE: Baggioni, Cabrol, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Jacob

(O)

EDN: Martin Philippe, des Places

---

2. Verslag Wijsenbeek A4-0019/96

Besluit

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García

EDN: Blokland, Martin Philippe, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Caccavale, Crowley, Garosci, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

UPE: Daskalaki, Giansily, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes

---

3. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 17

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Bardong, Böge, Brok, Cederschiöld, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Günther, Habsburg, Jarzembowski, Lenz, Liese, Pack, Rack, Rübig, Schierhuber, Schleicher, Spindelegger, Theato, Valverde López, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Järvilahti, Kofoed, Ryynänen

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Argyros, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Galeote Quecedo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Nicholson, Oostlander, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Sarlis, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Leperre-Verrier

ELDR: Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Camisón Asensio, Carlsson, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Goepel, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman,

Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Linzer, McCartin, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schlüter, Schnellhardt, Stenmarck

PSE: Apolinário, Happart, Ribeiro Moniz

---

4. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 53

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: De Clercq

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Herman, Nicholson, Secchi, Stevens

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak, Vallvé

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Fontaine, Graziani, Heinisch, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki

---

5. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 54

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Herman, Nicholson, Secchi, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Ligabue, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Krarup

ELDR: Boogerd-Quaak, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Spaak, Wijsenbeek

PPE: Bourlanges, Corrie, Donnelly Brendan, Filippi, Fontaine, Graziani, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Stewart-Clark

PSE: Happart, Schlechter

---

6. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 31

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere

PPE: Alber, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Nordmann, Wijsenbeek

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Kjer Hansen, Larive

PPE: Bardong, Ferber, Schierhuber, Tillich

PSE: Happart, Ribeiro Moniz

UPE: Daskalaki, Fitzsimons

---

7. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 49

(+)

ARE: Leperre-Verrier

EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Pimenta, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Schierhuber

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega,

Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, Gredler

PPE: Bardong, Menrad, Stewart-Clark

PSE: Bowe, Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki, Fitzsimons

---

8. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 32

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Bardong, Reding, Schierhuber

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Väyrynen, Wiebenga

NI: Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Bernardini, Cot, Desama, Dury, Kouchner, Moscovici

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Florenz

PSE: Bowe, Evans, Happart, Pery, Wynn

UPE: Daskalaki

Dinsdag, 12 maart 1996

9. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 55

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places

ELDR: De Clercq, Väyrynen

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Mosiek-Urbahn, Secchi, Stevens

UPE: Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Järvilahti, Kofoed

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen

PSE: Bowe, Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter, Wynn

UPE: Daskalaki, Garosci

---

10. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 51

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Väyrynen

NI: Blot, Feret

PPE: Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Robles Piquer, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Stewart-Clark

PSE: Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter

UPE: Daskalaki

---

11. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 50

(+)

ARE: Mamère, Saint-Pierre

EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Hernandez Mollar

PSE: Baldarelli, Darras, Gebhardt, Graenitz, Newman, Torres Marques, Van Lancker

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

NI: Bellere, Blot, Dillen, Nußbaumer, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer,

Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Bardong

PSE: Gröner, Happart

---

12. Verslag Roth-Behrendt A4-0050/96

am. 52

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Bellere, Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Ryynänen, Spaak

NI: Blot, Feret

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Malangré, Stenmarck, Stevens, Virgin

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis, Krarup

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Evans, Happart, Schlechter

UPE: Daskalaki

Woensdag, 13 maart 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 13 MAART 1996

(96/C 96/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH
Voorzitter

(De vergadering wordt om 8.00 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Peijs, die verwijst naar haar opmerking van gisteren waarin zij verzocht de stemming over de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende grensoverschrijdende overmakingen (A4-0033/96) onder de stemming van vandaag in te schrijven (deel I, punt 26) en dit verzoek nu opnieuw indient, aangezien het om een stemming gaat waarvoor de gekwalificeerde meerderheid van stemmen is vereist (de Voorzitter antwoordt dat hij thans nog geen standpunt kan innemen, doch de kwestie nader zal bekijken);

— mevrouw Randzio-Plath, voorzitter van de Subcommissie monetaire zaken, die zich aansluit bij het verzoek van mevrouw Peijs (de Voorzitter merkt op dat de onder de stemming van vandaag ingeschreven stemming, te weten die over het verslag Dury/Maij-Weggen over de Intergouvernementele Conferentie (A4-0068/96) ingewikkeld en bijgevolg lang zal zijn; hij deelt mede evenwel te zullen nagaan of het mogelijk is de stemming over voornoemde aanbeveling overeenkomstig het verzoek van beide sprekers vóór of na de stemming over eerder genoemd verslag in te schrijven).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 47, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

III. MENSENRECHTEN

— verzoek van de GUE/NGL-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Tunesië" met ontwerp-resolutie B4-0328/96 van de GUE/NGL-Fractie.

Het verzoek wordt verworpen.

— verzoek van de V-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „Turkije" met ontwerp-resoluties B4-0380/96 van de V-Fractie en B4-0408/96 van de GUE/NGL-Fractie.

Het verzoek wordt bij ES (76 vóór, 118 tegen, 12 onthoudingen) verworpen.

— verzoek van de ARE-Fractie om opneming onder dit punt van een nieuwe rubriek „West-Papoea" met ontwerp-resoluties B4-0332/96 van de ARE-Fractie en B4-0383/96 van de V-Fractie.

Het verzoek wordt bij ES (143 vóór, 70 tegen, 4 onthoudingen) ingewilligd (bijgevolg komt een verzoek van de PPE-Fractie om vervanging van punt V „UITWIJZING VAN CLANDESTIEN IN EUROPA VERBLIJVENDE PERSONEN" door een nieuw punt „WEST-PAPOEA" te vervallen).

IV. ANGOLA

— verzoek van de V-Fractie en van de PPE-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „TSJETSJENIË" met ontwerp-resoluties B4-0371/96 van de PPE-Fractie, B4-0373/96 van de UPE-Fractie en B4-0377/96 van de V-Fractie.

Het verzoek wordt ingewilligd ((bijgevolg komt een verzoek van de UPE-Fractie om vervanging van punt V „UITWIJZING VAN CLANDESTIEN IN EUROPA VERBLIJVENDE PERSONEN" door een nieuw punt „TSJETSJENIË" te vervallen).

V. UITWIJZING VAN CLANDESTIEN IN EUROPA VERBLIJVENDE PERSONEN

— verzoek van de ELDR-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „BEDREIGING VAN TAIWAN" met ontwerp-resolutie B4-0347/96 van de ELDR-Fractie.

Het verzoek wordt bij HS (ELDR) ingewilligd:

Stemmen:	222
Voor:	147
Tegen:	75
Onthoudingen:	0

3. Intergouvernementele Conferentie — Voorbereiding van de Europese Top te Turijn (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van:

— het verslag Dury/Maij-Weggen namens de Commissie institutionele zaken houdende (i) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie (LET 0257/96 — C4-0026/96) (A4-0068/96).

— de verklaringen van de Raad en de Commissie over de voorbereiding van de Europese Top (Turijn, 29/30 maart 1996).

De Voorzitter legt de volgende verklaring af:

„Wij zullen weldra met de gecombineerde behandeling van het verslag van onze collegae, mevrouw Dury en mevrouw Maij-Weggen, houdende advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie en van de verklaringen van de Raad en de Commissie over de voorbereiding van de Europese Top te Turijn beginnen. De Intergouvernementele Conferentie die u, fungerend voorzitter van de Raad, op 29 maart in Turijn hebt bijeengeroepen, zal bepalend zijn voor de toekomstige structuur van de Europese Unie. In het kader hiervan zal een bepaalde richting worden gegeven aan de toekomst van de Unie en van Europa in zijn geheel. Derhalve zou ik op verzoek van zeven fracties een en ander willen opmerken over de organisatie van deze Intergouvernementele Conferentie.

Wij weten het nog maar al te goed; na de ratificatie door de nationale parlementen — èn door dit parlement — en nadat de referenda in Denemarken en Frankrijk het Verdrag van Maastricht aan de rand van de afgrond hadden gebracht, waren wij het er allen over eens dat wij de zaken de volgende keer beter zouden aanpakken, dat er niets meer achter gesloten deuren mocht worden geregeld en dat de volkeren van de Unie niet meer voor een voldongen feit mochten worden geplaatst. Het verlangen naar meer doorzichtigheid leek tot een doorbraak te leiden.

In een aantal lid-staten werd hiertoe een eerste aanzet gegeven door de werkzaamheden van de Reflectiegroep ter voorbereiding van de Intergouvernementele Conferentie en evenzo door de openbare hoorzittingen van de Commissie institutionele zaken van het Europees Parlement ter voorbereiding van dit debat.

De deelneming van waarnemers van het Europees Parlement aan de Intergouvernementele Conferentie zou een belangrijke verdere stap in de goede richting zijn. Wij kunnen bij de beraadslagingen de ervaringen overbrengen die wij als rechtstreeks gekozen volksvertegenwoordigers van de Europese Unie hebben opgedaan. Wij kunnen meehelpen de conclusies van de Intergouvernementele Conferentie voor de burger aanvaardbaar te maken.

De Europese Raad te Madrid heeft een belangrijk besluit ter zake genomen: „Het Europees Parlement zal nauw worden betrokken bij de werkzaamheden van de Conferentie, zodat het geregeld en op gedetailleerde wijze op de hoogte wordt gehouden van het verloop van de discussies, en tevens telkens wanneer het zulks nuttig acht zijn standpunt kan uiteenzetten over alle vraagstukken waarover wordt gedebatteerd."

Het is ons bekend dat nu reeds dertien regeringen èn de Commissie wensen dat het Europees Parlement in de zin van het besluit van de Europese Raad van Madrid aan de werkzaamheden deelneemt.

Ik verzoek u, als fungerend voorzitter van de Raad, uw collegae duidelijk te maken dat het Europees Parlement erop staat via twee waarnemers bij de Intergouvernementele Conferentie te worden betrokken.

Wij rekenen op u, mevrouw de voorzitter, op het Italiaans voorzitterschap van de Raad, op uw overredingskracht en standvastigheid, teneinde bij de werkzaamheden van de Intergouvernementele Conferentie te zorgen voor de noodzakelijke transparantie die de Europese democratie eigen is en daarmede een hoopvol signaal te doen uitgaan voor de toekomst."

*
* *

Mevrouw Dury leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de heer De Vries, voorzitter van de ELDR-Fractie, die zijn afkeuring uitspreekt over het feit dat mevrouw Dury in haar betoog standpunten heeft verdedigd die volgens hem standpunten van de PSE-Fractie zijn en niet van de Commissie institutionele zaken, namens welke zij als mederapporteur zou moeten spreken.

Mevrouw Maij-Weggen leidt op haar beurt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Goerens, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Goepel, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, Christodoulou, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Metten, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, De Clercq, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Pronk, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, Fernández Martín, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, Roth-Behrendt, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Telkämper, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Wiebenga, rapporteur voor advies van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, Theato, rapporteur voor advies van de Commissie begrotingscontrole, Langenhagen, rapporteur voor advies van de Commissie visserij, Fayot, rapporteur voor advies van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, en Van Lancker, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw.

Mevrouw Agnelli, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Santer, voorzitter van de Commissie, leggen verklaringen af over de voorbereiding van de Europese Top (Turijn, 29/30 maart 1996).

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de PSE-Fractie, Poettering, namens de PPE-Fractie, Schaffner, namens de UPE-Fractie, Spaak, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Berthu, namens de EDN-Fractie, Féret, niet-ingeschrevene, De Giovanni, Gil-Robles Gil-Delgado, Danesin, Neyts-Uyttebroeck, Herzog, Voggenhuber, Saint-Pierre, Krarup, Blot, Morán López, Anastassopoulos, Hyland, Cox, Sjöstedt, Ullmann, Van der Waal, Riess-Passer, Guigou en Rack.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Vieira, Brinkhorst, Schörling, Muscardini, Tsatsos, Bourlanges, Kaklamanis, Moretti, Rothley, Schlüter, Garosci, Schäfer, Cederschiöld, Barros Moura, Ebner, Meier, Cushnahan, Lööw, Brendan P. Donnelly, Iivari, Imaz San Miguel, Malone, David, Barón Crespo, Wiersma, Colom i Naval, Manzella, Lindeperg, de heer Oreja, lid van de Commissie, en mevrouw Agnelli.

Woensdag, 13 maart 1996

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van deze notulen.

(In afwachting van de stemming wordt de vergadering om 12.25 uur onderbroken en om 12.30 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER HÄNSCH
Voorzitter

STEMMINGEN

De Voorzitter deelt mede dat naar aanleiding van het verzoek van mevrouw Peijs de aanbeveling voor de tweede lezing (A4-0033/96) als eerste punt in stemming zal worden gebracht.

4. Grensoverschrijdende overmakingen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing-Peijs — A4-0033/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0579/95 — 94/0242(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 14 en bloc

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 1).*

5. Intergouvernementele Conferentie (stemming)

Verslag-Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96

De Voorzitter wijst erop dat door het ingewikkelde karakter van het onderwerp ter behandeling de aanbeveling van de commissie betreffende de volgorde van stemming van de amendementen en de eventuele stemmingen en bloc pas gisteravond laat bij de zittingsdienst is binnengekomen, en wel na de fractievergaderingen die derhalve niet de beschikking hadden over de definitieve stemlijsten. Deze lijst was vanochtend om acht uur beschikbaar.

Hij wijst er voorts op dat de heer Imaz San Miguel am. 126 en 160 van de PPE-Fractie heeft medeondertekend, dat de heer Wibe am. 2 heeft ondertekend en eerste ondertekenaar is van am. 18, dat de heer David niet langer medeondertekenaar is van am. 20 en dat am. 205 dient te worden beschouwd als een nieuwe subparagraaf (sub 4 bis)) van par. 8 en dat in am. 132 „communautaire verworvenheden" moet worden gelezen.

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 129; 162; 168 bij HS; 163 bij ES (279 vóór, 222 tegen, 3 onthoudingen); 185; 21; 232 (compromis); 132 (1ste deel); 14 (1ste deel) bij ES (290 vóór, 183 tegen, 11 onthoudingen); 227; 138 bij ES (411 vóór, 60 tegen, 22 onthoudingen); 139; 110 bij HS; 2 (1ste deel) bij ES (268 vóór, 211 tegen, 13 onthoudingen); 203; 216 (1ste deel); 216 (2de deel) bij ES (269 vóór, 191 tegen, 14 onthoudingen); 71; 73 bij HS; 205 bij HS als toevoeging; 215 bij HS; 197 bij ES (277 vóór, 179 tegen, 13 onthoudingen); 207 bij HS; 229 bij HS; 184; 25 bij ES (251 vóór, 208 tegen, 3 onthoudingen); 24; 199; 159; 133 bij HS; 214 bij HS; 182; 192; 233 (compromis); 174; 173; 135 bij ES (276 vóór, 147 tegen, 16 onthoudingen) en 102 bij HS

Verworpen amendementen: 175 bij HS; 176 bij HS; 26 bij HS; 161; 217; 27; 141; 142 bij HS; 164; 28; 143; 165 bij HS; 29 bij HS; 167; 144; 181; 169 bij HS; 30 (1ste deel bij HS); 130; 223; 30 (2de deel bij HS); 31; 171; 32; 172 bij HS; 20 bij HS; 145 bij HS; 219; 224 als gewijzigd; 180 als gewijzigd; 146 als gewijzigd; 147 als gewijzigd; 34; 178 bij HS; 33; 225 bij ES (239 vóór, 243 tegen, 17 onthoudingen); 36 bij HS; 37 bij HS; 41 bij HS; 42 bij HS; 45, 35, 38, 39, 40, 43 en 44 en bloc; 166; 128 bij HS; 114 bij HS; 148; 66; 1; 132 (2de deel) bij ES (199 vóór, 264 tegen, 23 onthoudingen); 14 (2de deel); 23; 150 bij HS; 202 bij HS; 2 (2de deel); 22; 46 t/m 48 en bloc; 151; 68 bij HS; 228; 69; 115; 49 t/m 52 en bloc; 186; 105 bij HS; 72; 106; 187; 74 bij HS; 152; 153 t/m 156 en bloc; 76; 3 (1ste deel bij HS); 190; 77; 78; 18; 79; 188; 104 bij HS; 111; 189; 80; 81; 82 bij HS; 108 bij HS; 83; 157 bij HS; 112; 158; 107 bij HS; 191 bij HS; 208/rev. bij HS; 86; 54 bij HS; 84; 75; 85; 116; 87; 88; 55, 56, 57, 58 en 53 en bloc; 59 bij HS; 89; 210; 121; 90; 212; 120; 213; 16 bij HS; 122; 91 bij HS; 92; 17 bij HS; 140 bij HS; 123; 136; 137; 4 bij HS; 124; 15 bij HS; 94 bij HS; 218; 93; 95 bij HS; 96; 97; 98; 126 bij HS; 99 bij HS; 5 bij HS; 60; 170 bij HS; 113; 193; 6 bij HS; 61; 127 bij HS; 211; 196; 231; 160 bij ES (152 vóór, 266 tegen, 17 onthoudingen); 117; 118; 200; 62; 204 bij HS; 100; 63; 19 bij HS; 101; 103 bij HS; 109 bij HS; 64 bij HS; 65; 194; 195

Vervallen amendementen: 179; 119; 125; 201; 149; 67; 3 (2de deel); 134; 206; 183

Ingetrokken amendementen: 7 t/m 12; 220 t/m 222; 226; 230 en 131; 13; 198; 209

Geannuleerd amendement: 177;

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (de niet geamendeerde delen van de tekst werden aan het einde van de stemming en bloc in stemming gebracht)

bij HS: overw. F; overw. L; par. 1; par. 2, inleidende zin; par. 4 in zijn geheel; par. 5, sub 2; par. 5, sub 3; par. 5 in zijn geheel; par. 6, sub 1; par. 9, sub 1; par. 11 in zijn geheel; par. 16, sub 1; par. 16, sub 5; par. 17, sub 1; par. 17, sub 2; par. 17, sub 3; par. 17, sub 4; par. 18 in zijn geheel; par. 19, titel; par. 19, sub 3; par. 19, sub 4; par. 19 in zijn geheel; par. 21, sub 2;

bij ES: par. 2, sub II, 1ste streepje (3de deel) (282 vóór, 188 tegen, 22 onthoudingen); par. 19, sub 5 (bij aparte stemming op verzoek van de PSE-Fractie) (222 vóór, 191 tegen, 24 onthoudingen);

in onderdelen: par. 1; par. 2, sub II, 1ste streepje; par. 2, sub VI; par. 5, sub 3; par. 16, sub 5, par. 17, sub 1; par. 17, sub 3; par. 19, sub 2; par. 19, sub 3; par. 19, sub 4; par. 19, sub 8, tweede streepje *(zie onderstaande rubriek voor nadere bijzonderheden)*;

verworpen: par. 2, sub VI („bovendien... zetel"); par. 19, sub 2 (2de deel) bij ES (182 vóór, 221 tegen, 29 onthoudingen); par. 19, sub 8, tweede streepje (2de deel) bij ES (157 vóór, 258 tegen, 31 onthoudingen);

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Gil-Robles Gil-Delgado, vóór de stemming over am. 131, om dit als gevolg van de verwerping van am. 30 in te trekken;

— de Voorzitter, vóór de stemming over de amendementen op par. 2, sub VI, om erop te wijzen dat de stemming in onderdelen over de laatste zin van dit punt eveneens van toepassing was op alle op dit punt ingediende amendementen en dat bijgevolg eerst dit deel van de tekst in stemming diende te worden gebracht;

— de heer Fabre-Aubrespy, na de aanneming van am. 21, aanneming die zijns inziens het in stemming brengen van de oorspronkelijke tekst niet in de weg stond, om te verzoeken de tekst van par. 4, sub 6 in stemming te brengen (de Voorzitter antwoordde dat de oorspronkelijke tekst was vervangen door de tekst van het amendement);

— mevrouw Read om erop te wijzen dat zij vóór het tweede deel van am. 132 (verworpen bij ES) had willen stemmen;

— de heer Puerta, vóór de stemming over de amendementen op par. 4, sub 12, om namens de GUE/NGL-Fractie te vragen am. 110 vóór am. 202 in stemming te brengen (na het standpunt van de mederapporteurs te hebben vernomen, besloot de Voorzitter de geplande volgorde aan te houden);

— mevrouw Read, na de stemming in onderdelen over par. 5, sub 3, over het slechte functioneren van haar steminstallatie;

— mevrouw Roth over de uitslag van de stemming over am. 73;

— mevrouw Dury, mederapporteur, om de indieners van am. 198 te vragen of zij bereid waren hun amendement in te trekken, aangezien een soortgelijke tekst reeds was goedgekeurd; mevrouw Lalumière ging namens de ARE-Fractie akkoord met dit verzoek;

— mevrouw Dury om erop te wijzen dat voor am. 174 van de Engelse versie moest worden uitgegaan;

— de heer Christodoulou om een mondeling amendement op am. 135 voor te stellen dat als volgt luidde: „De Top te Turijn wordt verzocht de Commissie en de Raad opdracht te geven om over te gaan tot een echte hervorming van het stelsel van de eigen middelen welke uiterlijk in 1999 zou moeten zijn voltooid, wanneer de in het kader van het interinstitutioneel akkoord aangenomen financiële vooruitzichten in hun gewijzigde vorm aflopen; gezien de voor de voltooiing van deze hervorming noodzakelijke termijn zouden nu reeds voorstellen moeten worden geformuleerd, zodat het gewijzigd stelsel waarin rekening is gehouden met de ontwikkeling van de Unie, in werking kan treden, wanneer deze aspecten van het interinstitutioneel akkoord in 1999 aflopen";

De heer Fabre-Aubrespy en twaalf andere leden maakten bezwaar tegen het in stemming brengen van dit mondeling amendement.

— de heer Rothley over de stemming in onderdelen over par. 19, sub 8;

— de heer Haarder om om aparte stemming over par. 14 te verzoeken (de Voorzitter antwoordde dat hij zijn verzoek binnen de daarvoor gestelde termijn had moeten indienen en hij bijgevolg hierop niet kon ingaan).

in onderdelen:

par. 1 (EDN):

1ste deel: t/m „gewijzigd"
2de deel: rest

par. 2, sub II, 1ste streepje (UPE):

1ste deel: t/m „binnenlandse zaken"
2de deel: „(visabeleid... buitengrenzen)"
3de deel: rest van het 1ste streepje

par. 2, sub VI (UPE, EDN en PSE):

vóór de stemming over de amendementen op dit punt in stemming gebracht onderdeel: „bovendien... zetel" (3de zin)

am. 132 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met inbegrip van godsdienstige gemeenschappen"
2de deel: deze woorden

am. 14 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met name door ... lid-staten"
2de deel: deze woorden

am. 2 (PSE):

1ste deel: t/m „initiatieven"
2de deel: rest

par. 5, sub 3 (PSE, UPE):

1ste deel: t/m „versoepeld"
2de deel: t/m „gekwalificeerde meerderheid van stemmen"
3de deel: rest

am. 216 (PPE):

1ste deel: t/m „economische richtsnoeren"
2de deel: rest

am. 3 (GUE/NGL):

1ste deel: t/m „gewijzigd"
2de deel: rest

par. 16, sub 5 (UPE):

1ste deel: t/m „gekwalificeerde meerderheid van stemmen"
2de deel: rest

par. 17, sub 1 (PSE):

1ste deel: t/m „bindende kracht"
2de deel: rest

par. 17, sub 3 (UPE):

1ste deel: tekst zonder het woord „geïntegreerde"
2de deel: dit woord

par. 19, sub 2 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden tussen haakjes
2de deel: deze woorden

par. 19, sub 3 (UPE):

1ste deel: eerste streepje
2de deel: tweede streepje

par. 19, sub 4 (UPE):

1ste deel: t/m „beschermd worden"
2de deel: t/m „gehandhaafd worden"
3de deel: rest

par. 19, sub 8, tweede streepje (PSE):

1ste deel: t/m „de Rekenkamer" en bovendien de woorden „en het Europese Hof van Justitie"
2de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 175 (V)

Stemmen:	311
Voor:	53
Tegen:	252
Onthoudingen:	6

(Mevrouw Fontaine had tegen willen stemmen)

am. 176 (V)

Stemmen:	389
Voor:	44
Tegen:	329
Onthoudingen:	16

(de leden Thomas, Haarder, Boogerd-Quaak, Díez de Rivera Icaza en Fontaine hadden tegen willen stemmen)

am. 26 (EDN)

Stemmen:	417
Voor:	31
Tegen:	368
Onthoudingen:	18

(De leden Ahern en Gredler hadden tegen willen stemmen, terwijl mevrouw Gredler zich niet van stemming had willen onthouden; de leden Dybkjær, Sandbæk en Bonde hadden vóór willen stemmen)

am. 142 (UPE)

Stemmen:	450
Voor:	63
Tegen:	374
Onthoudingen:	13

overw. F (UPE)

Stemmen:	460
Voor:	316
Tegen:	127
Onthoudingen:	17

overw. L (PPE)

Stemmen:	455
Voor:	352
Tegen:	83
Onthoudingen:	20

(Mevrouw Malone had vóór willen stemmen)

par. 1 (1ste deel) (EDN)

Stemmen:	474
Voor:	465
Tegen:	3
Onthoudingen:	6

par. 1 (2de deel) (EDN)

Stemmen:	481
Voor:	414
Tegen:	47
Onthoudingen:	20

am. 165 (V)

Stemmen:	477
Voor:	38
Tegen:	427
Onthoudingen:	12

par. 2, inleidende zin (UPE)

Stemmen:	492
Voor:	389
Tegen:	76
Onthoudingen:	17

am. 29 (UPE)

Stemmen:	488
Voor:	46
Tegen:	413
Onthoudingen:	29

am. 168 (V)

Stemmen:	492
Voor:	373
Tegen:	114
Onthoudingen:	5

am. 169 (V)

Stemmen:	490
Voor:	52
Tegen:	425
Onthoudingen:	13

am. 30 (1ste deel) (EDN)

Stemmen:	490
Voor:	50
Tegen:	417
Onthoudingen:	23

(De heer Lindqvist had vóór willen stemmen)

par. 2 (2de deel) (UPE)

Stemmen:	495
Voor:	375
Tegen:	92
Onthoudingen:	28

(De heer Lindqvist had vóór willen stemmen)

am. 30 (2de deel) (EDN)

Stemmen:	495
Voor:	50
Tegen:	429
Onthoudingen:	16

(De heer Lindqvist had vóór willen stemmen)

am. 172 (V)

Stemmen:	501
Voor:	34
Tegen:	442
Onthoudingen:	25

am. 20 (GUE/NGL, PSE)

Stemmen:	503
Voor:	65
Tegen:	425
Onthoudingen:	13

(De heer Féret had tegen willen stemmen)

am. 145 (UPE)

Stemmen:	501
Voor:	28
Tegen:	434
Onthoudingen:	39

par. 2.VI, am. 224 en 180 (de woorden: „bovendien ... zetel") (UPE, EDN, PSE)

Stemmen:	508
Voor:	168
Tegen:	316
Onthoudingen:	24

am. 178 (V)

Stemmen:	496
Voor:	54
Tegen:	440
Onthoudingen:	2

am. 36 (UPE)

Stemmen:	490
Voor:	50
Tegen:	421
Onthoudingen:	19

am. 37 (EDN)

Stemmen:	486
Voor:	34
Tegen:	428
Onthoudingen:	24

am. 41 (EDN)

Stemmen:	487
Voor:	25
Tegen:	439
Onthoudingen:	23

am. 42 (EDN)

Stemmen:	493
Voor:	44
Tegen:	432
Onthoudingen:	17

am. 128 (V)

Stemmen:	502
Voor:	191
Tegen:	306
Onthoudingen:	5

(De leden Banotti en Gredler hadden niet vóór maar tegen willen stemmen)

am. 114 (V)

Stemmen:	484
Voor:	70
Tegen:	397
Onthoudingen:	17

am. 150 (UPE)

Stemmen:	483
Voor:	73
Tegen:	403
Onthoudingen:	7

am. 202 (V)

Stemmen:	487
Voor:	225
Tegen:	238
Onthoudingen:	24

am. 110 (GUE/NGL)

Stemmen:	485
Voor:	352
Tegen:	121
Onthoudingen:	12

par. 4 (GUE/NGL)

Stemmen:	475
Voor:	336
Tegen:	61
Onthoudingen:	78

(De heer Féret had vóór willen stemmen)

par. 5.2 vierde streepje (UPE)

Stemmen:	468
Voor:	350
Tegen:	100
Onthoudingen:	18

am. 68 (V)

Stemmen:	483
Voor:	26
Tegen:	447
Onthoudingen:	10

(Mevrouw Gredler had niet vóór maar tegen willen stemmen)

par. 5.2 als gewijzigd (UPE)

Stemmen:	478
Voor:	380
Tegen:	57
Onthoudingen:	41

(Mevrouw Read had vóór willen stemmen)

par. 5.3 (2de deel) (UPE)

Stemmen:	472
Voor:	363
Tegen:	98
Onthoudingen:	11

(Mevrouw Read had vóór willen stemmen)

par. 5.3 (3de deel) (UPE)

Stemmen:	467
Voor:	270
Tegen:	181
Onthoudingen:	16

Woensdag, 13 maart 1996

par. 5 (geheel) (GUE/NGL)

Stemmen:	468
Voor:	375
Tegen:	68
Onthoudingen:	25

par. 6.1 (EDN)

Stemmen:	477
Voor:	370
Tegen:	82
Onthoudingen:	25

am. 105 (EDN)

Stemmen:	470
Voor:	53
Tegen:	413
Onthoudingen:	4

(De heer Bonde had zich van stemming willen onthouden)

am. 74 (V)

Stemmen:	472
Voor:	87
Tegen:	380
Onthoudingen:	5

(De heer Féret had vóór willen stemmen)

am. 73 (V)

Stemmen:	453
Voor:	360
Tegen:	71
Onthoudingen:	22

am. 3 (1ste deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	474
Voor:	89
Tegen:	384
Onthoudingen:	1

am. 205 (PPE)

Stemmen:	462
Voor:	256
Tegen:	182
Onthoudingen:	24

am. 104 (GUE/NGL)

Stemmen:	468
Voor:	57
Tegen:	394
Onthoudingen:	17

am. 215 (PPE, ELDR)

Stemmen:	463
Voor:	250
Tegen:	202
Onthoudingen:	11

par. 9.1 (GUE/NGL, UPE)

Stemmen:	453
Voor:	335
Tegen:	90
Onthoudingen:	28

am. 82 (GUE/NGL)

Stemmen:	468
Voor:	81
Tegen:	378
Onthoudingen:	9

(De heer Féret had vóór willen stemmen)

am. 108 (GUE/NGL)

Stemmen:	460
Voor:	81
Tegen:	374
Onthoudingen:	15

am. 157 (EDN)

Stemmen:	455
Voor:	43
Tegen:	375
Onthoudingen:	37

am. 207 (PSE)

Stemmen:	471
Voor:	260
Tegen:	200
Onthoudingen:	11

(Mevrouw McKenna had tegen willen stemmen)

am. 107 (GUE/NGL)

Stemmen:	469
Voor:	46
Tegen:	405
Onthoudingen:	18

am. 191 (ELDR)

Stemmen:	461
Voor:	100
Tegen:	333
Onthoudingen:	28

am. 208/rev. (ELDR)

Stemmen:	470
Voor:	228
Tegen:	228
Onthoudingen:	14

am. 229 (PSE)

Stemmen:	455
Voor:	237
Tegen:	209
Onthoudingen:	9

par. 11 (GUE/NGL)

Stemmen:	451
Voor:	384
Tegen:	27
Onthoudingen:	40

(De leden Daskalaki en Kaklamanis hadden niet tegen maar vóór willen stemmen)

am. 54 (EDN)

Stemmen:	450
Voor:	74
Tegen:	367
Onthoudingen:	9

am. 59 (EDN)

Stemmen:	444
Voor:	49
Tegen:	387
Onthoudingen:	8

am. 133 (PPE)

Stemmen:	436
Voor:	354
Tegen:	66
Onthoudingen:	16

par. 16.1 (UPE)

Stemmen:	434
Voor:	350
Tegen:	68
Onthoudingen:	16

am. 214 (PPE)

Stemmen:	451
Voor:	297
Tegen:	142
Onthoudingen:	12

par. 16.5 (1ste deel) (GUE/NGL, UPE)

Stemmen:	438
Voor:	297
Tegen:	125
Onthoudingen:	16

(Mevrouw Lis Jensen had tegen willen stemmen)

par. 16.5 (2de deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	439
Voor:	298
Tegen:	113
Onthoudingen:	28

(Mevrouw Lis Jensen had vóór willen stemmen en mevrouw Sandbæk had zich van stemming willen onthouden)

am. 16 (PSE)

Stemmen:	436
Voor:	70
Tegen:	356
Onthoudingen:	10

(Mevrouw Dybkjær had vóór willen stemmen)

am. 91 (V)

Stemmen:	456
Voor:	37
Tegen:	389
Onthoudingen:	30

am. 17 (PSE, GUE/NGL)

Stemmen:	434
Voor:	58
Tegen:	359
Onthoudingen:	17

(Mevrouw Larive had vóór willen stemmen; de heer Tindemans had niet vóór maar tegen willen stemmen)

am. 140 (PPE, PSE)

Stemmen:	429
Voor:	42
Tegen:	379
Onthoudingen:	8

par. 17.1 (1ste deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	436
Voor:	291
Tegen:	127
Onthoudingen:	18

par. 17.1 (2de deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	436
Voor:	184
Tegen:	230
Onthoudingen:	22

am. 4 (EDN)

Stemmen:	422
Voor:	75
Tegen:	338
Onthoudingen:	9

am. 15 (GUE/NGL, PSE)

Stemmen:	418
Voor:	54
Tegen:	340
Onthoudingen:	24

par. 17.2 (GUE/NGL)

Stemmen:	415
Voor:	285
Tegen:	117
Onthoudingen:	13

am. 94 (V)

Stemmen:	433
Voor:	35
Tegen:	376
Onthoudingen:	22

par. 17.3 (1ste deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	433
Voor:	286
Tegen:	117
Onthoudingen:	30

par. 17.3 (2de deel) (GUE/NGL, UPE)

Stemmen:	431
Voor:	262
Tegen:	139
Onthoudingen:	30

am. 95 (V)

Stemmen:	436
Voor:	54
Tegen:	366
Onthoudingen:	16

(De leden Schörling, Holm, Gahrton en Lindholm hadden vóór willen stemmen)

Woensdag, 13 maart 1996

par. 17.4 (GUE/NGL)

Stemmen:	401
Voor:	244
Tegen:	140
Onthoudingen:	17

(De leden Sandbæk en Bonde hadden tegen willen stemmen)

par. 18 (GUE/NGL)

Stemmen:	451
Voor:	419
Tegen:	9
Onthoudingen:	23

(De leden Schörling, Holm, Gahrton, Lindholm, Sandbæk alsmede de Franse leden van de UPE-Fractie hadden vóór willen stemmen)

am. 126 (PPE)

Stemmen:	416
Voor:	174
Tegen:	232
Onthoudingen:	10

(Mevrouw Boogerd-Quaak had niet tegen maar vóór willen stemmen)

par. 19, titel (UPE)

Stemmen:	404
Voor:	358
Tegen:	22
Onthoudingen:	24

am. 99 (V)

Stemmen:	431
Voor:	65
Tegen:	363
Onthoudingen:	3

am. 5 (GUE/NGL)

Stemmen:	428
Voor:	63
Tegen:	359
Onthoudingen:	6

am. 170 (UPE)

Stemmen:	426
Voor:	36
Tegen:	358
Onthoudingen:	32

(De heer Cars had niet vóór maar tegen willen stemmen)

am. 6 (GUE/NGL)

Stemmen:	445
Voor:	74
Tegen:	346
Onthoudingen:	25

(Mevrouw Dybkjær had zich van stemming willen onthouden)

am. 127 (PPE)

Stemmen:	441
Voor:	191
Tegen:	234
Onthoudingen:	16

par. 19.3 (1ste deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	409
Voor:	387
Tegen:	15
Onthoudingen:	7

(De leden Lis Jensen, Sandbæk en Bonde hadden vóór willen stemmen)

par. 19.3 (2de deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	427
Voor:	244
Tegen:	165
Onthoudingen:	18

par. 19.4 (1ste deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	435
Voor:	403
Tegen:	20
Onthoudingen:	12

(Mevrouw Sandbæk had niet tegen willen stemmen maar zich van stemming willen onthouden)

par. 19.4 (2de deel) (GUE/NGL, UPE)

Stemmen:	437
Voor:	387
Tegen:	36
Onthoudingen:	14

par. 19.4 (3de deel) (GUE/NGL)

Stemmen:	432
Voor:	381
Tegen:	22
Onthoudingen:	29

am. 204 (UPE)

Stemmen:	439
Voor:	56
Tegen:	371
Onthoudingen:	12

par. 19 (GUE/NGL)

Stemmen:	435
Voor:	331
Tegen:	64
Onthoudingen:	40

(Mevrouw Dybkjær had tegen willen stemmen en de heer Caccavale vóór; de leden Carlsson en Cederschiöld hadden niet tegen maar vóór willen stemmen)

par. 21.2 (UPE)

Stemmen:	431
Voor:	396
Tegen:	23
Onthoudingen:	12

am. 19 (EDN)

Stemmen:	443
Voor:	57
Tegen:	379
Onthoudingen:	7

am. 103 (GUE/NGL)

Stemmen:	437
Voor:	71
Tegen:	347
Onthoudingen:	19

(De heer Cars had niet vóór maar tegen willen stemmen)

am. 109 (UPE)

Stemmen:	449
Voor:	68
Tegen:	372
Onthoudingen:	9

am. 64 (EDN)

Stemmen:	445
Voor:	41
Tegen:	391
Onthoudingen:	13

am. 102 (V)

Stemmen:	443
Voor:	330
Tegen:	96
Onthoudingen:	17

Bij HS (GUE/NGL, PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	458
Voor:	267
Tegen:	120
Onthoudingen:	71

(deel II, punt 2).

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat de vergadering vanmiddag om 15.30 uur zal worden voortgezet.

De heer Falconer voert het woord over een in een school in Schotland aangericht bloedbad waarbij zestien kinderen en de onderwijzeres zijn omgekomen en twaalf kinderen zijn gewond. Hij wenst dat de Voorzitter zijn medeleven betuigt met de families van de slachtoffers.

De Voorzitter brengt zijn condoleances namens het Parlement over.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de slachtoffers.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Stemverklaringen:

verslag-Dury/Maij-Weggen (A4-0068/96)

– *mondeling:* de leden De Vries, namens de ELDR-Fractie, Bonde, namens de EDN-Fractie, Martinez, Fabre-Aubrespy, Graenitz, Hawlicek, Hlavac, Meier, Gahrton, McKenna, Konečny en Hautala;

– *schriftelijk:* de leden Miranda; namens de GUE/NGL-Fractie; Wolf; namens de V-Fractie; Díez de Rivera Icaza; Capucho; Vaz da Silva; Costa Neves; Olli I. Rehn; Pelttari; Dybkjær; Vanhecke; Banotti; Pery; Dillen; Le Gallou; Crepaz; Bösch; Ephremidis; Caudron; de Brèmond d'Ars; Berthu; Souchet; Lindqvist; Ahlqvist, Theorin en Wibe; Reding; Nicholson; Olsson; Järvilahti, Väyrynen; Malone; Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck en Virgin; Holm; Tamino; Fayot; Alavanos; Ford; Crampton; Iversen; Cassidy; Marinho; McCartin en White.

aanbeveling voor de tweede lezing-Peijs (A4-0033/96)

– *mondeling:* de heer Wolf, namens de V-Fractie,

– *schriftelijk:* de leden Blot; Lööw, Ahlqvist, Hulthén, Waidelich, Andersson, Theorin en Wibe; Reding.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 15.15 uur onderbroken en om 15.35 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

6. VN-Commissie mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes mondelinge vragen aan de Raad.

Mevrouw Van Bladel licht de mondelinge vraag toe die zij met de leden Hoff, Kouchner en Newens namens de PSE-Fractie aan de Raad heeft gesteld over de bijeenkomst van de VN-Commissie mensenrechten in maart/april 1996 te Genève (B4-0282/96).

De heer Bertens licht de mondelinge vraag toe die hij namens de ELDR-Fractie aan de Raad heeft gesteld over de kwesties betreffende de rechten van de mens die op de in maart/april 1996 te Genève te houden bijeenkomst van de VN-Commissie voor de rechten van de mens ter sprake moeten worden gebracht (B4-0283/96).

De heer Mamère licht de mondelinge vraag toe die hij met de leden Dell'Alba, Pannella en Pradier namens de ARE-Fractie aan de Raad heeft gesteld over de VN-Commissie voor de rechten van de mens (B4-0284/96).

Mevrouw Lenz licht de mondelinge vraag toe die zij met de leden Oostlander en Moorhouse namens de PPE-Fractie aan de Raad heeft gesteld over het aankaarten van mensenrechtenkwesties op de vergadering van de VN-Commissie voor de Rechten van de Mens in maart/april 1996 te Genève (B4-00286/96).

De heer Ligabue licht de mondelinge vraag toe die hij met de heer Pasty namens de UPE-Fractie aan de Raad heeft gesteld over de bijeenkomst van de Commissie van de rechten van de mens van de VN in maart-april te Genève (B4-0293/96).

De heer Kreissl-Dörfler licht de mondelinge vraag toe die mevrouw Rothe namens de V-Fractie aan de Raad heeft gesteld over de VN-Commissie voor de mensenrechten (B4-0294/96).

Woensdag, 13 maart 1996

De heer Ferraris, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Barros Moura, namens de PSE-Fractie, Moorhouse, namens de PPE-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, Muscardini, niet-ingeschrevene, Schulz, Terrón i Cusí, de heer Ferraris en Bertens, die de Raad een vraag stelt welke de heer Ferraris beantwoordt.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Lalumière, Dell'Alba en Pradier, namens de ARE-Fractie, over de 52ste zitting van de Commissie van de rechten van de mens van de Verenigde Naties (B4-0335/96);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de VN-Commissie voor de rechten van de mens (B4-0348/96);

— Lenz, Moorhouse en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de 52ste zitting van de Commissie voor de mensenrechten van de Verenigde Naties (B4-0361/96);

— Hoff, Van Bladel, Barros Moura en Imbeni, namens de PSE-Fractie, over de 52ste zitting van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties (B4-0367/96);

— Aelvoet, Roth, Müller en Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, over de VN-Commissie rechten van de mens (B4-0385/96) (ingetrokken);

— Aelvoet, Roth, Müller en Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, over de VN-Commissie voor mensenrechten (B4-0411/96);

— Carnero González, Piquet, Alavanos en Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie, over de bijeenkomst van de Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties in maart/april 1996 in Genève (B4-0414/96);

— Pasty en Ligabue, namens de UPE-Fractie, over de tweeënvijftigste vergadering van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties (B4-0417/96).

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 15 maart 1996.

7. Situatie op Cyprus (debat)

Mevrouw Green licht de mondelinge vraag toe die zij met de leden Rothe, Kranidiotis en Lomas, namens de PSE-Fractie, Hatzidakis en Chanterie, namens de PPE-Fractie, en Bertens, namens de ELDR-Fractie, aan de Raad heeft gesteld over de situatie op Cyprus (B4-0289/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hatzidakis, namens de PPE-Fractie, en Bertens, namens de ELDR-Fractie, die eveneens de vraag toelichten.

De heer Ferraris, fungerend voorzitter van de Raad beantwoordt de vraag.

De heer Van den Broek, lid van de Commissie, voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Rothe; namens de PSE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, Gahrton, namens de V-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, Kranidiotis, Ephremidis, Balfe, de heer Ferraris en Hatzidakis.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Daskalaki en Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, over de verdwijning van 1.619 mensen in het door de Turkse strijdkrachten bezette gedeelte van Cyprus (B4-0334/96);

— Rothe en Kranidiotis, namens de PSE-Fractie, Hatzidakis, Chanterie en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de situatie op Cyprus (B4-0366/96);

— Papayannakis, Ephremidis en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, over het lot van de verdwenen Griekse Cyprioten (B4-0368/96);

— Aelvoet en Orlando, namens de V-Fractie, over het voortduren van de crisis op Cyprus (B4-0416/96).

De heer Bertens voert het woord voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de opmerking van de heer Balfe.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 15 maart 1996.

8. Ouderschapsverlof (debat)

Mevrouw Glase leidt het verslag in dat zij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof (COM(96)0026 — C4-0138/96) (A4-0064/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Waddington, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw, en Andersson, namens de PSE-Fractie.

Aangezien het tijdstip van het vragenuur thans is aangebroken, wordt het debat hier onderbroken. Het zal om 21.00 uur worden voortgezet (deel I, punt 10).

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA
Ondervoorzitter

9. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B4-0278/96).

Vraag 1 van de heer David: Amerikaans handelsembargo tegen Cuba

De heer Ferraris, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer David en mevrouw Banotti.

Vraag 2 van de heer Vecchi: Problemen bij de afgifte van visa voor de Europese Unie aan jongeren uit derde landen die deelnemen aan het programma Jeugd voor Europa III

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Vecchi en von Habsburg.

Vraag 3 van mevrouw Lambraki: Produktie van drugs in landen rond de EU

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Lambraki.

Vraag 4 van de heer Cabezón Alonso komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 5 van de heer Harrison: Van reisleiders in Italië verlangde getuigschriften

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Harrison.

Vraag 6 van mevrouw McIntosh: Pogingen wat te veranderen aan het toewijzen van kinderen

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw McIntosh.

Mevrouw Banotti voert het woord om een aanvullende vraag te stellen (de Voorzitter ontneemt haar het woord op grond van Bijlage II, punt A, lid 4 van het Reglement).

Mevrouw Ewing voert het woord om een aanvullende vraag te stellen welke de heer Ferraris beantwoordt.

Vraag 7 van de heer Kranidiotis: Verenigbaarheid van de douane-unie EU-Turkije met de bepalingen van de WHO

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Kranidiotis.

Vraag 8 van de heer Vieira: Lokale overheden

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heer Vieira, mevrouw Terrón i Cusí en de heer Watson.

Vraag 9 van de heer Gahrton: Het toekennen van prioriteit aan de centrale in Barsebäck wanneer wordt begonnen met het ontmantelen van Zweedse kerncentrales

De heer Ferraris beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heren Gahrton (de Voorzitter merkt op dat hij geen vraag heeft gesteld) en Ferraris over de opmerkingen van de heer Gahrton.

Het woord wordt gevoerd door de heren Smith en Posselt om aanvullende vragen te stellen welke de heer Ferraris beantwoordt.

Vraag 10 van mevrouw Daskalaki: Grieken in Istanboel van erfrechten beroofd

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Daskalaki.

Het woord wordt gevoerd door de heer Ephremidis; de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien hij zijns inziens geen vraag stelt.

Vraag 11 van mevrouw Terrón i Cusí: Strijd tegen het terrorisme in de EU

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Dührkop Dührkop.

Vraag 12 van de heer Watson: Regels voor wapenexport

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Watson.

Vraag 13 van de heer Lindqvist: Meer of minder Unie

De heer Ferraris beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heer Lindqvist; de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien hij enerzijds geen vraag stelt en anderzijds de voor een aanvullende vraag beschikbare spreektijd heeft overschreden.

Vraag 14 van de heer Kaklamanis komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is

Vraag 15 van mevrouw Jackson: Vervolgingen in Iran

De heer Ferraris beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Jackson.

Vraag 16 van de heer Imaz San Miguel: Drijfnetten, vangstseizoen tonijn 1996

Vraag 17 van de heer Arias Cañete: Toename gebruik pelagische sleepnetten in EU

Vraag 18 van de heer Varela Suanzes-Carpegna: Drijfnetten

Vraag 19 van de heer Jové Peres: Visserij met sleepnetten

De heer Ferraris beantwoordt de vragen.

De heer Lindqvist voert het woord om te protesteren tegen het feit dat de Voorzitter hem het woord heeft ontnomen terwijl dit niet is gebeurd voor andere leden die vóór hem de spreektijd hadden overschreden.

Het woord wordt gevoerd door de heren Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna en mevrouw Fraga Estévez om aanvullende vragen te stellen welke de heer Ferraris beantwoordt.

De vragen 20 t/m 31 die wegens tijdgebrek niet aan de orde konden worden gesteld, zullen schriftelijk worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.15 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

10. Ouderschapsverlof (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Menrad, namens de PPE-Fractie, Crowley, namens de UPE-Fractie, Boogerd-

Quaak, namens de ELDR-Fractie, Stenius-Kaukonen, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Crepaz, Thyssen, Larive, Ribeiro, Schörling, Wim van Velzen, Reding, Kestelijn-Sierens, Blak, Peijs, Mendonça, de heer Flynn, lid van de Commissie, Thyssen en Glase, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 14 maart 1996.

11. Groenten en fruit * (debat)

De heer Arias Cañete leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over

I. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS)) en

II. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte produkten op basis van groenten en fruit (COM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS))

(A4-0041/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Dührkop Dührkop, ter vervanging van de heer Colom i Naval, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, Sonneveld, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie, Cunha, namens de ELDR-Fractie, Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Sánchez García, namens de ARE-Fractie, Poisson, namens de EDN-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, Colino Salamanca, Klaß, Rosado Fernandes, Mulder, Miranda, Philippe Armand Martin, Hardstaff, Schierhuber, Järvilahti, Ephremidis, Poisson over de wijze waarop het debat wordt geleid, Van der Waal, Campos, Campoy Zueco, Watson, Lambraki, Filippi, Vallvé, de heer Fischler, lid van de Commissie, die, gezien het late tijdstip, voorstelt zijn gedetailleerde reeds in een document opgenomen opmerkingen in de notulen te publiceren en zijn opmerkingen tot essentiële zaken te beperken (de Voorzitter besluit dit document aan de leden van het Parlement rond te delen), Cunha, die protesteert tegen de veel te korte spreektijd die voor het lid van de Commissie is uitgetrokken (de Voorzitter wijst erop dat de door hem toebedeelde spreektijd slechts een indicatief karakter had), Arias Cañete, die protesteert tegen de door de heer Fischler voorgestelde oplossing gezien de vertaalproblemen die deze met zich brengt en de heer Fischler, die zijn voorstel herhaalt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 14 maart 1996.

12. Wijnbouwprodukten ***I (debat)

De heer Philippe Armand Martin leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten (COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD)) (A4-0043/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Santini, namens de UPE-Fractie, Redondo Jiménez, namens de PPE-Fractie, McGowan over de kwaliteit van de betogen van de leden, Santini en Graefe zu Baringdorf, beide laatstgenoemden over de woorden van de heer McGowan, Hallam, namens de PSE-Fractie, Klaß, Schierhuber en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 14 maart 1996.

13. Agenda

Gezien het late tijdstip en de enorm zware werkdag stelt de Voorzitter voor het verslag-Wijsenbeek (A4-0044/96), dat als laatste punt op de agenda van vandaag staat ingeschreven, uit te stellen. Hij deelt mede dat hij de Voorzitter van het Parlement zal verzoeken het tijdstip vast te stellen waarop dit verslag zal kunnen worden behandeld.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

14. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EU in 1995 (debat)

De heer Aldo leidt het verslag in dat hij namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EU in 1995 (A4-0045/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Corrie, namens de PPE-Fractie, Baldi, namens de UPE-Fractie, Cunha, namens de ELDR-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, Berend, Fabre-Aubrespy, laatstgenoemde over het geringe aantal in de vergaderzaal aanwezige leden, McGowan, Aldo, laatstgenoemde over de woorden van de heer McGowan, en de heer Fischler, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 14 maart 1996.

15. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 14 maart 1996, als volgt is vastgesteld:

10.00 — 13.00 uur en 15.00 — 20.00 uur

10.00 — 12.00 en 18.00 — 20.00 uur

— tweede verslag-Nassauer over Europol

— verslag-Wiersma over hulp aan Bosnië-Herzegovina *

— verslag-Valverde López over het jaarverslag over vorderingen van de Europese Unie in 1994

— mondelinge vraag aan de Commissie over de uitzending van sportevenementen

12.00 uur

— stemmingen

15.00 — 18.00 uur

— actualiteitendebat

(De vergadering wordt om 00.45 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

David W. MARTIN
Ondervoorzitter

Woensdag, 13 maart 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Grensoverschrijdende overmakingen ***II

A4-0033/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende overmakingen (C4-0579/95 – 94/0242(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0579/95 – 94/0242(COD)) [1],

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies [2] inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(94)0436) [3],

– gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(95)0264) [4],

– gezien de bekendmaking van de Commissie over de toepassing van de communautaire mededingingsregels op grensoverschrijdende credit-overschrijvingen (SEC(95)1403) [5],

– gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

– gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0033/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

(1) PB C 353 van 30.12.1995, blz. 52.
(2) PB C 151 van 19.06.1995, blz. 370.
(3) PB C 360 van 17.12.1994, blz. 13.
(4) PB C 199 van 03.08.1995, blz. 16.
(5) PB C 251 van 27.09.1995, blz. 3.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 1)
	overweging 2
2) overwegende dat het voor particulieren en het bedrijfsleven, met name het midden- en kleinbedrijf, *van het allergrootste belang* is snel, betrouwbaar en goedkoop tussen verschillende delen van de Gemeenschap overmakingen te kunnen verrichten; dat een grotere concurrentie op de markt voor overmakingen tot betere dienstverlening en lagere prijzen behoort te leiden;	2) overwegende dat het voor particulieren en het bedrijfsleven, met name het midden- en kleinbedrijf, **essentieel** is snel, betrouwbaar en goedkoop tussen verschillende delen van de Gemeenschap overmakingen te kunnen verrichten; dat, **overeenkomstig de bekendmaking van de Commissie over de toepassing van de communautaire mededingingsregels op grensoverschrijdende credit-overschrijvingen [1],** een grotere concurrentie op de markt voor overmakingen tot betere dienstverlening en lagere prijzen behoort te leiden;

---

(1) PB C 251 van 27.09.1995, blz. 3.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 2)
	overweging 7
7) overwegende dat deze richtlijn overeenkomstig de in de tweede overweging genoemde doelstellingen van toepassing dient te zijn op alle overmakingen ten bedrage van minder dan *25.000* ecu; dat *dit bedrag twee jaar na de uiterste datum van toepassing van deze richtlijn, dient te worden verhoogd tot 30.000 ecu*;	7) overwegende dat deze richtlijn overeenkomstig de in overweging 2 genoemde doelstellingen van toepassing dient te zijn op alle overmakingen ten bedrage van minder dan **50.000** ecu; dat **in geval van een niet-voltooide overmaking op de instellingen de verplichting tot terugbetaling behoort te rusten**;
	(Amendement 3)
	overweging 11
11) overwegende dat de instellingen verplicht dienen te zijn tot terugbetaling ingeval de overmaking niet plaatsvindt; dat deze terugbetalingsverplichting voor de instellingen tot aansprakelijkheid zou kunnen leiden welke, als er *geen* beperking geldt, hun vermogen om te voldoen aan *de* solvabiliteitseisen zou kunnen aantasten; dat de terugbetalingsverplichting derhalve dient te gelden tot een bedrag van *10.000* ecu;	11) overwegende dat de instellingen verplicht dienen te zijn tot terugbetaling ingeval de overmaking niet is afgewikkeld; dat deze terugbetalingsverplichting voor de instellingen tot aansprakelijkheid zou kunnen leiden welke, als er **generlei** beperking geldt, hun vermogen om te voldoen aan solvabiliteitseisen zou kunnen aantasten; dat de terugbetalingsverplichting derhalve dient te gelden tot een bedrag van **20.000** ecu;
	(Amendement 4)
	overweging 14 bis (nieuw)
	14 bis) overwegende dat voor de onder deze richtlijn vallende terreinen adequate en passende klachten- en beroepsprocedures beschikbaar moeten zijn teneinde de cliënt een betere bescherming te bieden, waarbij van eventueel bestaande procedures gebruik wordt gemaakt;
	(Amendement 5)
	Artikel 1
1. De voorschriften van deze richtlijn zijn van toepassing op grensoverschrijdende overmakingen waartoe opdracht wordt gegeven door andere dan de in artikel 2, onder a), b) en c) bedoelde personen en die worden uitgevoerd door kredietinstellingen en andere instellingen.	1. De voorschriften van deze richtlijn zijn van toepassing op **in de valuta's van de lid-staten en in ecu's luidende** grensoverschrijdende overmakingen **tot een tegenwaarde van 50.000 ecu** waartoe opdracht wordt gegeven door andere dan de in artikel 2, onder a), b) en c) bedoelde personen en die worden uitgevoerd door kredietinstellingen en andere instellingen.
2. *Tot en met twee jaar na de datum van toepassing van deze richtlijn is deze richtlijn van toepassing op in de valuta's van de lid-staten en in ecu's luidende grensoverschrijdende overmakingen ten bedrage van minder dan 25.000 ecu. Na die datum is de richtlijn van toepassing op in de valuta's van de lid-staten en in ecu's luidende grensoverschrijdende overmakingen ten bedrage van minder dan 30.000 ecu.*	**Schrappen.**
	(Amendement 6)
	Artikel 3, inleiding
De lid-staten zorgen ervoor dat de instellingen aan hun feitelijke en potentiële cliënten, in voorkomend geval mede	**De instellingen verstrekken** aan hun feitelijke en potentiële cliënten, in voorkomend geval mede langs elektronische weg,

Woensdag, 13 maart 1996

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
langs elektronische weg, in een bevattelijke vorm schriftelijke informatie over de voorwaarden voor grensoverschrijdende overmakingen *verstrekken*. Die informatie dient ten minste te behelzen:	in een bevattelijke vorm schriftelijke informatie over de voorwaarden voor grensoverschrijdende overmakingen. Die informatie dient ten minste te behelzen:
	(Amendement 7)
	Artikel 4, inleiding
De lid-staten zorgen ervoor dat de instellingen na het uitvoeren of ontvangen van een grensoverschrijdende overmaking hun cliënten, tenzij deze daarvan uitdrukkelijk afzien, in voorkomend geval mede langs elektronische weg, duidelijke schriftelijke informatie *verstrekken* in een bevattelijke vorm. Deze informatie behelst ten minste:	**De instellingen verstrekken** na het uitvoeren of ontvangen van een grensoverschrijdende overmaking hun cliënten, tenzij deze daarvan uitdrukkelijk afzien, in voorkomend geval mede langs elektronische weg, duidelijke schriftelijke informatie in een bevattelijke vorm. Deze informatie behelst ten minste:
	(Amendement 8)
	Artikel 8, lid 1, eerste alinea, inleidende zin
1. Indien, na aanvaarding van een grensoverschrijdende overmakingsopdracht door de instelling van de opdrachtgever, de rekening van de instelling van de begunstigde niet met het daarmee overeenkomende geld wordt gecrediteerd, is de instelling van de opdrachtgever, onverminderd enige andere vordering, verplicht de opdrachtgever ten belope van maximaal *10.000* ecu te crediteren voor het bedrag van de grensoverschrijdende overmaking, vermeerderd met:	1. Indien, na aanvaarding van een opdracht tot grensoverschrijdende overmaking door de instelling van de opdrachtgever, de rekening van de instelling van de begunstigde **om enigerlei reden** niet met het daarmee overeenkomende geld wordt gecrediteerd, is de instelling van de opdrachtgever, onverminderd enige andere vordering, verplicht de opdrachtgever ten belope van maximaal **20.000** ecu te crediteren voor het bedrag van de grensoverschrijdende overmaking, vermeerderd met:
	(Amendement 9)
	Artikel 8, lid 2
2. Indien de grensoverschrijdende overmaking niet naar behoren tot stand is gekomen ingevolge niet-uitvoering van de grensoverschrijdende overmaking door een bemiddelende instelling die is gekozen door de instelling van de begunstigde, is deze laatste instelling, in afwijking van lid 1, verplicht het *met de grensoverschrijdende overmaking overeenkomende geld* ter beschikking van de begunstigde te stellen.	2. Indien de grensoverschrijdende overmaking niet is afgewikkeld ingevolge niet-uitvoering van de grensoverschrijdende overmaking door een bemiddelende instelling die is gekozen door de instelling van de begunstigde, is deze laatste instelling, in afwijking van lid 1, verplicht het **bedrag tot een maximum van 20.000 ecu** ter beschikking van de begunstigde te stellen.
	(Amendement 10)
	Artikel 8, lid 3, tweede alinea
Wanneer het bedrag door de instelling van de opdrachtgever is terugverkregen, is deze instelling verplicht de opdrachtgever voor dat bedrag te crediteren, *onverminderd een inhouding van de aan de terugverkrijging verbonden kosten.*	Wanneer het bedrag door de instelling van de opdrachtgever is terugverkregen, is deze instelling verplicht de opdrachtgever voor dat bedrag te crediteren. **De instellingen zijn in dit geval niet verplicht de ontstane kosten en rente terug te betalen en kunnen de aan de terugverkrijging verbonden kosten in mindering brengen, mits deze worden aangetoond.**
	(Amendement 11)
	Artikel 8, lid 3 bis (nieuw)
	3 bis. Onverminderd het bepaalde in de leden 1 en 2 kunnen de lid-staten en/of de instellingen die deelnemen aan de uitvoering van grensoverschrijdende overmakingen, voorzien in terugbetaling van een niet-voltooide grensoverschrijdende overmaking indien hiermee een bedrag van meer dan 20.000 ecu is gemoeid.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 12)	
Artikel 10	
De lid-staten dragen er zorg voor dat er adequate en *doeltreffende middelen zijn voor de regeling van eventuele geschillen tussen een opdrachtgever en zijn instelling of tussen een begunstigde en zijn instelling.*	**1.** De lid-staten dragen er zorg voor dat er **voor de onder deze richtlijn vallende terreinen** adequate en **passende klachten- en beroepsprocedures beschikbaar zijn teneinde de cliënt een betere bescherming te bieden, waarbij van eventueel bestaande procedures gebruik wordt gemaakt.**
(Amendement 13)	
Artikel 10, lid 2 (nieuw)	
	2. Indien naar aanleiding van een klacht niet binnen vier weken na de eerste klacht een vergoeding heeft plaatsgevonden of een beslissing is genomen, kan de indiener van de klacht zich tot een van de daartoe in te stellen klachten- en beroepsinstanties wenden of van eventueel bestaande procedures gebruik maken. **Een lijst met de adressen van deze instanties moet beschikbaar zijn in alle instellingen die grensoverschrijdende overmakingen in de zin van deze richtlijn verrichten.**
(Amendement 14)	
Artikel 11, lid 1, eerste alinea	
1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op ... (*) aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.	1. De lid-staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op ... (*) aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
(*) *30* maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.	(*) **18** maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

2. Intergouvernementele Conferentie — Voorbereiding van de Europese Top te Turijn

A4-0068/96

Resolutie houdende (i) advies van het Europees Parlement inzake de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie en (ii) de evaluatie van de werkzaamheden van de Reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het Europees Parlement met het oog op de Intergouvernementele Conferentie

Het Europees Parlement,

— gezien zijn resoluties van 17 mei 1995 (1) over de werking van het Verdrag betreffende de Europese Unie in het vooruitzicht van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 — Verwezenlijking en ontwikkeling van de Unie en van 14 december 1995 (2) over de agenda van de Intergouvernementele Conferentie van 1996 met het oog op de Europese Raad van Madrid en het rapport van de Reflectiegroep,

— gezien de openbare hoorzittingen die het heeft gehouden in oktober 1995 en februari 1996,

(1) PB C 151 van 19.06.1995, blz. 56.
(2) Deel II, punt 1 c) van de notulen van die datum.

Woensdag, 13 maart 1996

— gezien het schrijven (C4-0026/96) waarin de Raad het Parlement overeenkomstig artikel N, lid 1, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, raadpleegt over de bijeenroeping van een Intergouvernementele Conferentie om de wijzigingen te behandelen in de Verdragen waarop de Europese Unie steunt,

— gezien het advies van de Commissie van 29 februari 1996: „Versterking van de politieke unie en voorbereiding van de uitbreiding" (COM(96)0090 — C4-0151/96),

— gezien het verslag van zijn Commissie institutionele zaken en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, de Commissie regionaal beleid, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, de Commissie ontwikkelings-samenwerking, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, de Commissie begrotingscontrole, de Commissie visserij, de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0068/96),

A. overwegende dat de Europese Gemeenschap en de Europese Unie in de periode sinds de Tweede Wereldoorlog synoniem zijn voor vrede, politieke stabiliteit en een harmonieuze economische en sociale ontwikkeling in Europa en dat de Unie ook voor de toekomst dezelfde betekenis moet hebben, met name voor landen die tot de Unie willen toetreden,

B. overwegende dat de uitbreiding een buitengewone kans biedt om de politieke eenwording van Europa te verwezenlijken en dat de IGC de Unie zal moeten hervormen om haar voor te bereiden op nieuwe uitbreidingen en om tegelijkertijd het integratieproces uit te diepen,

C. overwegende dat het absoluut noodzakelijk is dat de IGC tegemoetkomt aan het verlangen van de burgers naar een Europa met meer evenwicht in de gemeenschappelijke beleidssectoren, een allesomvattende definitie van het Europese burgerschap, een doeltreffend binnenlandse- veiligheidsbeleid, een zichtbaar buitenlands beleid in dienst van de vrede, meer openheid en transparantie van de Unie, democratischer en doeltreffender regels en procedures en een doorzichtig financieel beheer dat fraude tegengaat,

D. overwegende dat de basisbeginselen waarop de Europese Unie steunt een hervorming van de verdragen vereisen, opdat er meer evenwicht komt tussen de Europese instellingen en beleidsmaatregelen, het belang van de cohesie en van de solidariteit en van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid definitief wordt bevestigd en de democratische legitimiteit van de Europese instellingen wordt versterkt door de openheid en transparantie ervan te vergroten,

E. overwegende dat de „versterking van de economische en sociale samenhang" en „de instelling van een burgerschap van de Unie" waarin artikel B van de gemeenschappelijke bepalingen van het EU-Verdrag voorziet, geen werkelijkheid kunnen worden indien niet ook de culturele dimensie van de Unie wordt versterkt, dat cultuur de basis vormt voor ontwikkeling en dat bij elke duurzame ontwikkeling rekening moet worden gehouden met de gevolgen van alle beleidsvormen voor milieu en erfgoed,

F. overwegende dat de noodzakelijke versterking van de bestaande beleidsvormen slechts denkbaar is in het vooruitzicht van de samenvoeging van de drie pijlers en binnen één enkel institutioneel en juridisch kader, en met inachtneming van het subsidiariteits- en solidariteitsbeginsel,

G. overwegende dat dit al reden genoeg is om diepgaande hervormingen voor te stellen, maar dat de komende uitbreiding van de Unie met Malta, Cyprus en bepaalde landen van Midden- en Oost-Europa een krachtig extra argument is om de instellingen en de werking van de Unie af te stemmen op de behoeften van een met nieuwe landen uitgebreide Unie,

H. overwegende dat ook de formele eis bestaat het Verdrag betreffende de Europese Unie te evalueren en te hervormen, zoals is bepaald in art. N, lid 2, ervan, maar dat een beperking van de herziening tot de in het Verdrag aangegeven punten onvoldoende is om de EU op de toekomstige uitbreiding voor te bereiden,

I. overwegende dat de Unie, op basis van het acquis communautaire waaraan geen afbreuk mag worden gedaan, duidelijke en nauwkeurige doelstellingen en oogmerken moet vaststellen, welke door alle lid-staten worden gedeeld en waaraan in geen geval mag worden getornd,

J. overwegende dat, naast de IGC, in de komende jaren ook belangrijke besluiten moeten worden genomen met betrekking tot de monetaire unie, de herziening van het stelsel van eigen middelen, de financiële vooruitzichten en de toetredingsonderhandelingen, en dat al deze besluiten het gezicht van de Europese Unie in het jaar 2000 zullen bepalen,

K. overwegende dat het rapport van de Reflectiegroep een goed uitgangspunt vormt voor de IGC-besprekingen en dat dit rapport weliswaar een aantal positieve voorstellen, maar ook enkele tekortkomingen en negatieve voorstellen bevat en geen enkel unaniem akkoord over de hoofdpunten die bij de IGC aan de orde dienen te komen; dat het daarom essentieel is dat het Parlement duidelijk zijn standpunt en prioriteiten bepaalt voordat de IGC van start gaat,

L. overwegende dat het Europees Parlement nauw bij de IGC-besprekingen betrokken moet worden en de gelegenheid moet hebben om in te stemmen met de conclusies voordat de nationale parlementen zich uitspreken,

M. overwegende dat de Europese burgers volledig op de hoogte gehouden moeten worden om te voorkomen dat de IGC-besluitvormers het contact met het publiek verliezen en ervoor te zorgen dat de ratificatie met brede instemming van het publiek kan plaatsvinden,

Advies van het Parlement inzake de bijeenroeping van de IGC

1. stemt in met de bijeenroeping van de Intergouvernementele Conferentie om de benodigde verbeteringen en herzieningen in de Verdragen aan te brengen en aldus voort te gaan op de weg naar een waarlijke politieke unie;

Voornaamste prioriteiten voor de toekomst van Europa

2. bevestigt en bekrachtigt zijn reeds genoemde resolutie van 17 mei 1995 als grondslag van zijn standpunt over de IGC; is van oordeel dat er een aantal hoofdprioriteiten is waarvoor op de IGC een oplossing gevonden moet worden, wil het resultaat de moeite van het ratificeren waard zijn:

I. *een beter omschreven Europees burgerschap en meer eerbiediging van de mensenrechten* door uitbreiding van de specifieke rechten voor Europese burgers in het kader van het Verdrag, de bescherming van de grondrechten van de mens en de beginselen betreffende gelijke behandeling en non-discriminatie, en consolidering van de rechten betreffende burgers, die thans over het gehele Verdrag zijn verspreid, in één hoofdstuk van het Verdrag betreffende Europees burgerschap, en tenslotte door de totstandbrenging van een volledige garantie op rechtsbescherming voor instellingen van de Unie, lid-staten en burgers. Een meer geprononceerde culturele dimensie en verbetering van de uitwisselingsmogelijkheden binnen de Unie zullen haar democratische legitimatie zeer ten goede komen;

II. *een efficiënter antwoord op de bezorgdheid van de Europese burgers over de binnenlandse veiligheid*, door middel van:

— de communautarisering van de externe aspecten van het beleid op het gebied van justitie en binnenlandse zaken (visabeleid, asielbeleid, immigratiebeleid, en de voorschriften met betrekking tot de overschrijding van de buitengrenzen), alsook maatregelen op het gebied van de bestrijding van drugshandel en fraude en van justitiële samenwerking op civielrechtelijk terrein;

— een veelvuldiger beroep op de communautaire instellingen en procedures met betrekking tot de samenwerking van politie te land en ter zee en douane en tot de justitiële samenwerking in strafzaken;

III. *ontwikkeling van de sociale en ecologische dimensie en het werkgelegenheidsbeleid in de interne markt en versterking van de economische en sociale samenhang* als een van de hoofdtaken van de Unie en onderdeel van de communautaire verworvenheden, dank zij geëigende aanpassingen van het Verdrag en verbetering van de definitie en de coördinatie van het communautaire beleid op deze gebieden, alsmede de democratisering daarvan;

IV. *versterking van de externe rol van de Europese Unie, met name bij het waarborgen van vrede en veiligheid, door de ontwikkeling van een goed werkend gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid*, met name door een versterkte toepassing van het beginsel van de gekwalificeerde-meerderheidsstemming, de totstandbrenging van een gemeenschappelijke analyse- en planningseenheid onder auspiciën van de Commissie en de geleidelijke integratie van de WEU in het EU-Verdrag;

V. *een positief antwoord op het verlangen van de burgers naar meer openheid en transparantie* door middel van een vermindering van het aantal besluitvormingsprocedures in de EU, de opneming van het fundamentele beginsel van openheid in het Verdrag, gegarandeerde toegang tot EU-documenten, het openbaar verklaren van zittingen van de Raad over wetgevingsaangelegenheden en waarborging van het openbare karakter van de besluiten en documenten van de Raad op het terrein van de wetgeving;

VI. *beslissende vorderingen op weg naar een democratischer en efficiënter Europa*, gebaseerd op het beginsel van statutaire gelijkheid van de staten, waardoor gewaarborgd wordt dat alle lid-staten op voet van gelijkheid deelnemen aan de instellingen van de Unie; *deze vorderingen moeten met name worden verwezenlijkt* door invoering van het beginsel van gekwalificeerde meerderheidstemmingen en een vereenvoudigde medebeslissingsprocedure als algemene EU-procedure voor wetgevingsaangelegenheden, en door versterking van de rol van het Europees Parlement;

VII. *een grotere geloofwaardigheid van de Europese Unie door een daadwerkelijke bestrijding van het frauduleus gebruik van Gemeenschapsmiddelen op alle niveaus*, waarvoor het nodig is dat:

- op basis van een democratische procedure alle noodzakelijke communautaire regelingen worden vastgesteld ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen;
- de controle door de Rekenkamer wordt versterkt;
- de opmerkingen van het Parlement bij het kwijtingsbesluit een dwingend karakter krijgen;

VIII. *een vereenvoudigd, gecodificeerd en begrijpelijker Verdrag;*

3. is van mening dat er voor 1999 een toereikend stelsel van eigen middelen dient te komen, overeenkomstig de beginselen van solidariteit tussen de lid-staten, subsidiariteit, de relatieve welvaart van de lid-staten en de economische en sociale samenhang, ten einde de autonomie van de Unie en de efficiëntie van haar optreden te verzekeren; dit stelsel mag niet leiden tot een verhoogde financiële lasten voor de burgers;

Een institutionele strategie en dynamiek en instrumenten in dienst van deze hoofdprioriteiten

4. *Een beter omschreven Europees burgerschap en meer eerbied voor de mensenrechten*

4.1. Het Europees burgerschap moet een duidelijk bepaalde juridische inhoud krijgen; de rechten en plichten die samenhangen met het Europees burgerschap moeten worden gebundeld in het eerste hoofdstuk van het Verdrag getiteld: „Verklaring van de grondrechten en bepalingen betreffende de uitoefening van de rechten van de Europese burgers en in Europa gevestigde personen", zulks op basis van de op 12 april 1989 door het Europees Parlement aangenomen verklaring van de grondrechten en fundamentele vrijheden ([1]). In dit nieuwe hoofdstuk in het Verdrag moet duidelijk worden gesteld dat het burgerschap van de Unie voor de burger nieuwe rechten en plichten ten opzichte van de Unie met zich meebrengt en niet in de plaats komt van, maar een aanvulling vormt op het nationale staatsburgerschap.

4.2. De Europese Unie moet toetreden tot het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, opdat de in het Verdrag neergelegde mensenrechten niet alleen juridisch toepasselijk worden op Europees niveau, maar ook door het Europese Hof voor de rechten van de mens kunnen worden getoetst.

4.3. De lid-staten dienen door het Unieverdrag te worden verplicht tot eerbiediging van de fundamentele en mensenrechten.

4.4. In het Verdrag moet een lijst van fundamentele rechten worden opgenomen die betrekking hebben op de omzetting en toepassing van het recht van de Unie en van de Gemeenschappen. Met het grensoverschrijdende aspect van de bescherming van fundamentele rechten (b.v. bescherming van de vrijheid van vereniging, bescherming van het gezin) moet daarbij rekening worden gehouden.

4.5. De Europese Unie moet in dit speciale hoofdstuk het beginsel van gelijke behandeling en niet-discriminatie op grond van met name ras, geslacht, seksuele geaardheid, leeftijd, godsdienst of handicap vastleggen.

4.6. In ditzelfde hoofdstuk dient uitdrukkelijk te worden verwezen naar afschaffing van de doodstraf en de bestraffing van alle vormen van racistisch of anti-semitisch geïnspireerde gewelddadigheden, pesterijen of mishandelingen.

([1]) PB C 120 van 16.5.1989, blz. 52.

4.7. Gelijke behandeling van mannen en vrouwen dient in het herziene Verdrag te worden erkend als een fundamenteel recht; artikel 119 van het EG-Verdrag dient qua inhoud te worden gehandhaafd, maar te worden uitgebreid tot alle aspecten van de gelijkheid van kansen op alle gebieden, met name in het economisch, maatschappelijk en gezinsleven, waarbij specifiek wordt verwezen naar positieve maatregelen.

4.8. In dit hoofdstuk moeten de economische en sociale rechten die grensoverschrijdend gelden duidelijk worden omschreven, met name de individuele en collectieve rechten van werknemers.

4.9. De lijst van fundamentele rechten moet een speciale afdeling over de Europese politieke rechten bevatten, met inbegrip van met name de vaststelling van een uniform kiesstelsel met een termijn voor de tenuitvoerlegging daarvan, een statuut voor de leden van het Europees Parlement en de ontwikkeling van politieke partijen op EU-niveau.

4.10. De traditionele positie van maatschappelijke groepen in de lid-staten wordt met inachtneming van de communautaire verworvenheden geëerbiedigd en door de Gemeenschapswetgeving niet geschaad.

4.11. De Unie dient de ontwikkeling van gemeenschappelijke beleidsmaatregelen op het gebied van de jeugd te bevorderen.

4.12. Ter bevordering van het gevoel bij de Unie te behoren en ter bevordering van de solidariteit tussen de lid-staten, met name onder jongeren, moet een vrijwillig Europees vredescorps, bij voorbeeld voor humanitaire taken binnen en buiten de Europese Unie, worden gevormd.

4.13. De Europese Unie moet de erkenning van de culturele en taalkundige diversiteit en de bescherming van traditionele minderheden en hun talen van de zijde van de lid-staten ondersteunen en in de context van de mensenrechten, de democratie en de beginselen van de rechtsstaat, uitdrukkelijk haar minderheidstalen en -culturen erkennen, beschermen en ondersteunen.

4.14. Met de specificiteit van de culturele dimensie en de noodzaak het pluralisme in maatregelen en beleidsvormen in alle werkzaamheidssectoren te waarborgen, moet rekening gehouden worden; de Unie dient gemeenschappelijke maatregelen te nemen voor de bevordering van cultureel en linguïstiek begrip naar binnen en naar buiten, voor uitwisseling en netwerken van instellingen en ervaringen, de instandhouding en bescherming van cultuurgoederen, de harmonisatie van het auteursrecht, steun aan het vertaalwezen, aan het vrije verkeer en aan de verspreiding van culturele werken en informatie.

4.15. Europese burgers worden in geen enkel geval als vreemdelingen in de Europese Unie beschouwd.

4.16. Voor onderdanen van derde staten die legaal in de Unie verblijven dient het Verdrag te voorzien in eerbiediging van de mensenrechten, gelijke behandeling en non-discriminatie op het gebied van de sociale, economische en culturele rechten, alsook in stemrecht bij plaatselijke verkiezingen, overeenkomstig de Conventie van de Raad van Europa.

4.17. Binnen de Europese Unie (met inbegrip van Europol) moet een uitgebreide rechtsbescherming door de nationale rechtbanken, het Gerecht van eerste aanleg en het Europese Hof van Justitie worden gewaarborgd.

4.18. De sport dient zowel met het oog op het beleid inzake algemene vorming, beroepsonderwijs en werkgelegenheid als met het oog op het cultureel beleid in het Verdrag te worden opgenomen. De Unie dient vooral transnationale initiatieven te bevorderen met inachtneming van de identiteit van de lid-staten op het terrein van sportcultuur.

5. *Een efficiënter antwoord op de bezorgdheid van de Europese burgers over de binnenlandse veiligheid*

5.1. Kwesties in verband met de volgende punten moeten door middel van communautaire procedures en instellingen worden opgelost:

- het asielbeleid (artikel K.1, punt 1),
- de voorschriften betreffende overschrijding van de buitengrenzen (artikel K.1, punt 2),
- de regels van het immigratiebeleid en het beleid ten aanzien van onderdanen van derde landen (artikel K.1, punt 3),
- de bestrijding van de handel in verdovende middelen (artikel K.1, punt 9), en opneming in dat artikel van een expliciete verwijzing naar de handel in mensen, met name vrouwen en minderjarigen,
- de bestrijding van internationale fraude en georganiseerde misdaad (artikel K.1, punt 5),
- kwesties in verband met justitiële samenwerking in civielrechtelijke zaken (artikel K.1, punt 6), wanneer deze verband houden met de uitoefening van het vrije personenverkeer.

5.2. Bij de behandeling van de overige vraagstukken als bedoeld in Titel VI van het EG-Verdrag moet vaker een beroep worden gedaan op de communautaire procedures en instellingen en moet een en ander worden herzien, rekening houdende met de volgende punten:

- versterking van de bevoegdheden van het Europees Parlement (medebeslissing) en de Commissie (initiatiefrecht), ter verbetering van het niveau van de democratische controle;
- erkenning van de bevoegdheid van het Hof van Justitie, met name zijn rechtsprekende bevoegdheid ingeval van geschillen over de interpretatie van de tekst van overeenkomsten;
- versterking van de bescherming van de mensenrechten;
- vaker stemming bij gekwalificeerde meerderheid;
- doorzichtigheid (met name bekendmaking van voorstellen en besluiten van de Raad in het Publikatieblad);
- afschaffing van het frequente gebruik van juridische instrumenten (resoluties, aanbevelingen en overeenkomsten) waarin het VEU niet voorziet, teneinde democratische controle mogelijk te maken.

5.3. Een overgangsbepaling voor de communautarisering van deze vraagstukken moet gehandhaafd blijven: de voorwaarden voor de uitvoering van artikel K.9 van het Verdrag moeten worden versoepeld door stemming van de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen, waarbij met betrekking tot de vereiste van ratificatie van dit besluit door de lid-staten rekening wordt gehouden met hun respectieve grondwettelijke voorschriften.

5.4. De vastberadenheid van de democratische landen bij de bestrijding van het terrorisme moet worden versterkt; de lid-staten moeten zich er in een specifieke bepaling van het Verdrag toe verplichten, af te zien van de voorbehouden die zij in dit verband hebben geuit in overeenstemming met artikel 13 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme.

6. *Ontwikkeling van de sociale en ecologische dimensie en het werkgelegenheidsbeleid in de interne markt en van de economische en sociale samenhang*

6.1. Met het oog op een interne markt, duurzame ontwikkeling en economische en sociale cohesie is het vermogen vereist op de volgende gebieden het noodzakelijke gemeenschappelijke beleid vast te stellen: sociaal beleid, werkgelegenheid, sommige belastingaspecten en milieu. In deze sectoren dienen gekwalificeerde meerderheidsstemming en de medebeslissingsprocedure de algemene regel te worden.

6.2 De transparantie en het democratisch gehalte moeten worden versterkt bij het nemen van besluiten over het economisch beleid van de Unie en met name het beleid in verband met de vaststelling van economische richtsnoeren en de procedure betreffende een buitensporig deficit.

7. *Een ambitieuze sociale unie*

7.1. De overeenkomst inzake de sociale politiek zal in het Verdrag worden opgenomen en moet worden verbeterd.

7.2. De voornaamste beginselen van het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden moeten in het Verdrag zelf worden opgenomen, met name de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en het transnationale recht op organisatie, collectieve arbeids-onderhandelingen en vakbondsactie (met inbegrip van het stakingsrecht).

7.3. In het Verdrag moet worden vermeld dat de Commissie de plicht heeft een pakket van maatregelen met tijdschema in te dienen die noodzakelijk zijn om een sociale unie tot stand te brengen.

7.4. Het Verdrag dient een duidelijke verplichting in te houden van de kant van de Unie om een beleid te ontwikkelen waarmee sociale onrechtvaardigheid, uitsluiting, discriminatie en armoede kunnen worden verholpen, en dient de Commissie het initiatief te geven dat voor de uitvoering van dat beleid nodig is.

8. *Een resoluut werkgelegenheidsbeleid*

8.1. Werkgelegenheid dient de kern te vormen van alle Europese beleidsmaatregelen, met name in het kader van het economisch beleid. De bedoeling hiervan is geenszins om het evenwicht van de EMU te verstoren, maar om rekening te houden met de drie imperatieve doelstellingen concurrentievermogen, groei en ontwikkeling, en de verwezenlijking daarvan te vergemakkelijken door de weg naar een duurzame ontwikkeling te banen.

8.2. Aan het Verdrag wordt een nieuw hoofdstuk toegevoegd houdende oprichting van een „Unie voor de werkgelegenheid". In dit hoofdstuk worden nauwkeurig de gemeenschappelijke doelen en de in deze sector gevolgde procedures aangegeven en leggen de verdragsluitende partijen zich vast op een aantal fundamentele beginselen met betrekking tot het werkgelegenheidsbeleid.

8.3. In artikel 2 van het Verdrag dient specifiek te worden vermeld dat de Gemeenschap de sociale taak heeft „een hoog niveau van werkgelegenheid en van sociale bescherming voor vrouwen en mannen te bevorderen".

8.4. De doelstelling van een hoog werkgelegenheidsniveau moet in artikel 3 A, lid 3 van het Verdrag worden opgenomen als een van de basisbeginselen van het optreden van de lid-staten en de Unie met het oog op de economische en monetaire unie; deze doelstelling dient te worden vermeld in de overige artikelen van het Verdrag waarin zulks relevant is; in het Verdrag dient de Europese Raad te worden opgedragen de grote lijnen uit te zetten van het economische en werkgelegenheidsbeleid, ten einde te zorgen voor het noodzakelijke evenwicht tussen deze twee nauw met elkaar verbonden actiegebieden.

8.5. Er wordt een Werkgelegenheidscomité opgericht met een soortgelijke status als het Monetair Comité dat tot taak heeft te zorgen voor betere coördinatie van de beleidsmaatregelen van de lid-staten en de Gemeenschap en ter voorbereiding van de werkzaamheden van de Raad op het gebied van het economisch en werkgelegenheidsbeleid, in overleg met de sociale partners.

8.6. De IGC dient artikel 1 van de overeenkomst betreffende de sociale politiek te completeren met het in de eerste alinea van artikel 117 van het EG-Verdrag vermelde beginsel van „onderlinge aanpassing op weg van de vooruitgang".

9. *Fiscaal beleid en interne markt*

9.1. Verdieping van de interne markt en bevordering van de economische en sociale samenhang vereisen harmonisatie van bepaalde vormen van belastingheffing.

10. *Informatie*

10.1. De Unie bevordert de uitwisseling van informatie in alle vormen en vereenvoudigt de toegang van de burger tot deze informatie door de obstakels uit de weg te ruimen. Zij beschermt het pluralisme op het gebied van media en cultuur.

10.2. De Unie moet de samenwerking bevorderen tussen radio- en televisiemaatschappijen, alsmede de ontwikkeling van de multimedia-sector, met name via programma's met een Europese opzet.

11. *Openbare dienstverplichtingen: Een Europese Unie die het algemeen belang behartigt*

11.1. Het optreden van de Gemeenschap is niet uitsluitend gericht op de instelling van een mededingingsregeling in de interne markt, het dient ook het algemeen belang; het omvat dus doeleinden als versterking van de economische en sociale samenhang en bescherming van consumenten en gebruikers.

11.2. Artikel B van het EU-Verdrag en de artikelen 90, lid 3 en 100 A van het EG-Verdrag moeten worden gewijzigd door vermelding van de diensten van algemeen belang.

11.3. In het Verdrag moeten grondbeginselen worden vastgelegd als openbare dienstverlening, bereikbaarheid, universaliteit, gelijkheid, continuïteit, kwaliteit, transparantie en participatie binnen het kader van de interne markt en met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel.

12. *Versterking van de economische en sociale samenhang als basistaak van de Unie en onderdeel van het 'acquis communautaire'*

12.1. Sociale en economische cohesie komt overeen met solidariteit tussen lid-staten en regio's en vindt, voor zover mogelijk, haar neerslag in evenwichtige en duurzame ontwikkeling, overbrugging van de structurele kloven tussen landen en regio's en bevordering van een werkelijke gelijkheid van kansen voor de burgers en regio's binnen de interne markt.

12.2. De vooruitgang van het politieke project van de Europese Unie en het vooruitzicht op uitbreiding met minder ontwikkelde landen maken het noodzakelijk dat aan het beginsel van economische en sociale cohesie een centrale rol wordt toegekend als basis voor alle acties en beleidsvormen van de Unie geïnspireerd zijn.

12.3. In het Verdrag dient eveneens een bepaling te worden opgenomen uit hoofde waarvan ultraperifere regio's een aparte, specifieke behandeling genieten, rekening houdende met hun bijzondere geografische situatie, de versplintering van hun insulaire markten en het gebrek aan grondstoffen en kapitaal waarmee zij kampen.

13. *Milieu*

13.1. Om zoals ook de Reflectiegroep wenselijk acht het milieu als werkelijke doelstelling van de Unie in het Verdrag op te nemen dient het EU-Verdrag een aparte clausule over duurzaamheid en milieu in zijn preambule te krijgen en dient de bescherming van het milieu in artikel 3 te worden opgenomen.

13.2. In het Verdrag zou milieubescherming expliciet in aanmerking genomen moeten worden bij de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke beleidsmaatregelen van de Unie, met name door wijziging in die zin van de artikelen 130 U, lid 1, 130 A en 130 B.

13.3. Alle beleidsvormen en maatregelen van de Gemeenschap moeten verenigbaar zijn met het doel een zo goed mogelijke bescherming van het milieu te waarborgen. Daarom moet het milieubeleid een geïntegreerd bestanddeel van alle beleidssectoren van de Unie met effecten voor het milieu worden, zoals het industriebeleid, landbouw- en visserijbeleid, vervoersbeleid, beleid betreffende de transeuropese netwerken, energie- en onderzoeksbeleid, regionaal- en structuurbeleid of handels- en economisch beleid. De betrokken artikelen moeten in deze zin worden gewijzigd, resp. aangevuld.

13.4. Nationale lid-staten moeten desgewenst strengere milieunormen kunnen vaststellen dan de EU, zulks overeenkomstig artikel 100 A, lid 4 van het EG-Verdrag.

13.5. Het aspect milieu-effectrapportage als middel om het milieu-aspect in de verdragen te versterken moet worden onderstreept door artikel 130 R, lid 2 van het EG-Verdrag te amenderen.

13.6. Het aspect dierenwelzijn wordt, mede vanwege de enorme weerklank bij de Europese burgers, meer op de voorgrond geplaatst en als nieuwe titel XVI B / artikel 130 T in het EG-Verdrag opgenomen.

14. *Jeugd*

14.1. De Unie moet de samenwerking tussen de lid-staten bevorderen om de ontwikkeling van transversale beleidsvormen voor de jeugd te begunstigen.

15. *Energie*

15.1. In het perspectief van een duurzame ontwikkeling is het absoluut noodzakelijk de Europese Unie bevoegdheden te geven op energiegebied door het creëren van een hoofdstuk 'Energie' in het Verdrag, terwijl de energiebeleidsaspecten van de EGKS- en EURATOM-Verdragen en andere overwegingen inzake het energiebeleid opgenomen zouden moeten worden in een gemeenschappelijk beleidskader voor de energiesector, dat helpt de algemene samenwerking inzake het veiligstellen van de energievoorziening en de milieubescherming binnen de interne markt te verzekeren.

16. *Toerisme*

16.1. Het toerisme in zijn communautaire en internationale dimensies en als hoofddoelstelling van de Europese Unie, dient in het Verdrag te worden opgenomen als een eigen en aparte sector van het gemeenschappelijk beleid in de context van de interne markt.

17. *Visserij*

17.1. Er dient een afzonderlijke visserijtitel in het Verdrag te worden opgenomen.

17.2 De instemmingsprocedure moet voor alle internationale visserijakkoorden worden toegepast.

18. *Versterking van de externe rol van de Europese Unie door de ontwikkeling van een effectief gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid*

18.1. De dringend noodzakelijke versterking van de handelingsbekwaamheid van de Unie naar buiten toe is alleen te verwezenlijken als zowel Unie als lid-staten sterker dan tot dusver ook bij externe ontwikkelingen of bedreigingen (resp. provocaties) aan de externe grenzen solidair alsmede coherent en doeltreffend optreden.

18.2. Het Europees Parlement is het eens met de meerderheid van de leden van de Reflectiegroep, die constateren dat het feit dat de EU geen rechtspersoonlijkheid bezit, een bron van verwarring is voor de buitenwereld en de externe rol van de Unie bemoeilijkt en verkleint. De Unie dient een internationale rechtspersoonlijkheid te krijgen.

18.3. De Unie dient de territoriale integriteit en de veiligheid van haar externe grenzen te waarborgen.

18.4. De bepalingen met betrekking tot de verschillende aspecten van het externe beleid, zijnde het gemeenschappelijk handelsbeleid, het ontwikkelingsbeleid (met inbegrip van het EOF — Europees Ontwikkelingsfonds), de humanitaire hulpverlening, het GBVB, inclusief het mensenrechtenbeleid en het toekomstige defensiebeleid, moeten in één hoofdstuk van het VEU worden ondergebracht.

18.5. De procedures inzake het externe economische beleid moeten worden vereenvoudigd, met name:

— door de invoering van de medebeslissing, vooral voor wat betreft artikel 113 (gemeenschappelijke handelspolitiek);

— door het laten gelden van de instemming voor alle internationale akkoorden, alsmede voor de maatregelen die moeten worden genomen op het gebied van economische sancties (artikel 228 A).

18.6. Het EOF moet worden toegevoegd aan het Europees ontwikkelingssamenwerkingsbeleid en tevens een communautair karakter krijgen.

18.7. De Raad en de Commissie moeten worden bijgestaan door een centrale eenheid voor het uitvoeren van beleidsanalyses en het voorbereiden van voorstellen, dat tot doel heeft gemeenschappelijke belangen van de Unie en haar lid-staten na te gaan en dat onder meer de uitvoering van een actieve preventiediplomatie dient te vergemakkelijken. Deze eenheid zou worden geleid door de Commissie in nauwe samenwerking met de secretaris-generaal van de Raad. Zij bestaan uit personeel van de Commissie en van de Raad.

18.8. In het gehele blok van het externe beleid, inclusief het GBVB, dienen besluiten te worden genomen met gekwalificeerde meerderheid. Een lid-staat die niet akkoord gaat met een gemeenschappelijk standpunt of een gemeenschappelijk optreden op de gebieden van het GBVB en met een militair karakter, dient een mogelijkheid tot dispensatie te krijgen, doch mag het gezamenlijke standpunt of de gezamenlijke actie niet blokkeren.

18.9. Het voor het buitenlands beleid verantwoordelijke lid van de Commissie zou in nauwe samenwerking met het voorzitterschap van de Raad in het GBVB de vertegenwoordiging van de Unie naar buiten toe waarnemen. Dit lid zou volgens de voor de voorzitter van de Commissie geldende procedure kunnen worden benoemd. Het Parlement verwerpt derhalve de gedachte van een aantal leden van de Reflectiegroep dat er een „hoge autoriteit" voor het GBVB moet komen.

18.10. Om een eerste antwoord te geven op het probleem van de vertegenwoordiging van de Unie in derde landen dienen de noodzakelijke maatregelen genomen te worden om ervoor te zorgen dat in derde landen waar minder dan vier lid-staten een diplomatieke vertegenwoordiging hebben een diplomatieke vertegenwoordiging van de Unie wordt gecreëerd.

18.11. Het GBVB dient communautair te worden gefinancierd. Lid-staten die gebruik maken van de mogelijkheid tot dispensatie mogen zich niet onttrekken aan de communautaire financiering.

18.12. De parlementaire controle op het GBVB wordt uitgeoefend door het Europees Parlement, in voorkomend geval in samenwerking met de nationale parlementen (bijvoorbeeld bij de inzet van een humanitaire of vredesmacht). De financiering vindt plaats uit de EG-begroting. Over gemeenschappelijke standpunten en gezamenlijk optreden moet het Europees Parlement worden geraadpleegd.

19. *Het veiligheid- en defensiebeleid*

19.1. Er vindt een geleidelijke versmelting van WEU en EU plaats, waarbij echter naar behoren rekening wordt gehouden met de gevoeligheden van bepaalde lid-staten die van oudsher neutraal en niet-gebonden zijn. Hiertoe worden alle WEU-taken, met inbegrip van de zogeheten Petersbergtaken van de WEU, maar met uitzondering van artikel V van het WEU-verdrag, overgenomen en krijgen voor alle lid-staten van de EU bindende kracht.

19.2. Bij militaire acties (met uitzondering van artikel V van het WEU-verdrag) kan een lid-staat noch tot deelname worden verplicht, noch — afgezien van de vereiste politieke en financiële solidariteit — een meerderheid van lid-staten beletten deze uit te voeren.

19.3. Een geïntegreerde WEU moet functioneren als Europese pijler van de NAVO, maar de van oudsher neutrale en ongebonden staten hoeven, zelfs als zij met een bijzondere status bij de besluitvorming betrokken zijn, niet deel te nemen aan de invoering hiervan.

19.4. De financiering van acties in het kader van de WEU dient communautair te geschieden, zodra een integratie in de EU is voltooid.

19.5. Artikel 223 van het EG-Verdrag, dat toezicht op de verkoop van wapens aan derde landen en een gemeenschappelijk beleid voor de wapenproduktie voor lid-staten belet, moet worden afgeschaft.

20. *Een positief antwoord op het verlangen van de burgers naar meer openheid en transparantie*

20.1. Het rapport van de Reflectiegroep vertoont aanzienlijke leemtes op het punt van de openheid en transparantie.

20.2. Het beginsel van openheid van de EU-instellingen moet in het EU-Verdrag worden opgenomen.

20.3. In het EU-Verdrag moet de toegankelijkheid van EU-documenten als algemene regel worden opgenomen.

Alle documenten en wijzigingen op documenten die te maken hebben met de wetgeving of EU-besluiten dienen zo vroeg mogelijk, maar in ieder geval direct na aanname door de desbetreffende instelling, openbaar te worden gemaakt en beschikbaar te zijn voor het Europees Parlement, de nationale parlementen en de burgers.

De documenten van de Unie moeten leesbaar zijn. De Verdragen moeten worden samengevat, opnieuw ingedeeld, vereenvoudigd en in redactioneel opzicht bewerkt. De doorlopende codificatie van de communautaire wetgeving dient als gemeenschappelijke taak van Commissie, Parlement en Raad in het Verdrag te worden verankerd. Protocollaire verklaringen ten aanzien van de vaststelling van wetsteksten mogen niet langer worden toegestaan.

20.4. De Raad dient in het openbaar te vergaderen wanneer hij besluit over wetgeving. De handelingen betreffende beraadslaging en betreffende de stemming dienen eveneens openbaar te worden gemaakt.

Speciale aantekeningen en voorbehouden van lid-staten bij wetgeving van de Unie moeten eveneens openbaar worden gemaakt.

21. *Beslissende vorderingen op weg naar een democratischer en efficiënter Europa*

21.1. Stemming met een gekwalificeerde meerderheid moet in de EU de algemene procedure worden en dit moet een van de centrale doelstellingen van de IGC zijn; de IGC moet een beperkt aantal duidelijk omschreven uitzonderingen vaststellen waarvoor nog unanimiteit is vereist. Voor bepaalde bijzonder gevoelige sectoren zoals Verdragswijziging en „constitutionele besluiten" (uitbreiding, eigen middelen en artikel 235) blijft eenstemmigheid nodig.

21.2. *Herweging van stemmen*

— Alvorens besluiten worden genomen inzake alternatieven voor het huidige systeem, moeten deze veel diepgaander worden onderzocht dan het geval was in de Reflectiegroep, omdat daarbij zeer gevoelig liggende politieke vraagstukken betreffende het evenwicht tussen grote en kleine lid-staten in het geding zijn; de intergouvernementele conferentie dient ten minste de basisregels vast te stellen aan de hand waarvan de verhouding van de stemmen bij toekomstige toetredingen wordt aangepast.

— Behoudens die terreinen waar het beginsel van de gekwalificeerde meerderheid van stemmen reeds wordt toegepast, moet het idee van een nieuwe „supergekwalificeerde meerderheid" met een hogere drempel dan bij stemming met een gewone gekwalificeerde meerderheid tijdens de IGC nader worden onderzocht om het afstappen van unanimiteit bij bepaalde gevoelige kwesties te vergemakkelijken.

21.3. *Samenstelling en benoeming van de Commissie*

— In het huidige ontwikkelingsstadium van de Unie is het van groot belang dat het beginsel van ten minste één Commissielid per lid-staat gehandhaafd blijft. Het voorstel van de Reflectiegroep om het ledental van de Commissie terug te brengen tot minder dan het aantal lid-staten moet niet worden gevolgd.

— De Reflectiegroep heeft onvoldoende aandacht besteed aan de wijze waarop de Commissie gekozen wordt. De Voorzitter van de Commissie moet rechtstreeks worden gekozen door het Europees Parlement uit een aantal namen die worden voorgedragen door de Europese Raad.

21.4. *Onafhankelijkheid en rol van de Commissie*

— De onafhankelijkheid van de Commissie moet beschermd worden, haar initiatiefrecht moet gehandhaafd worden en haar efficiency moet vergroot worden met het oog op de uitbreiding.

21.5. *Het Comité van de regio's*

Het Comité van de regio's moet zijn eigen huishoudelijk reglement kunnen goedkeuren en op bestuurlijk en budgettair vlak onafhankelijk van het Economisch en Sociaal Comité kunnen handelen.

21.6. *Verbeterde wetgevingsprocedures*

— De wetgevingsprocedures van de EU moeten op de IGC worden herzien, zowel met het oog op democratie en verantwoordelijkheid als om het wetgevingsproces te vereenvoudigen en te veranderen;

— op het gebied van de wetgeving zouden er nog maar één algemene procedure moeten worden gehanteerd: medebeslissing;

— medebeslissing moet gaan gelden voor alle wetgeving. Wetgeving moet bij gekwalificeerde meerderheid in de Raad geschieden. Er dient expliciet te worden bepaald dat voor bijlagen de medebeslissingsprocedure geldt. De procedure moet worden vereenvoudigd, met name door de fase van intentie tot verwerping te laten vervallen en de procedure af te sluiten (zelfs al in eerste lezing) wanneer sprake is van overeenstemming tussen de Raad en het Parlement ofwel met een bemiddelingscomité wanneer de Raad en het Parlement geen overeenstemming bereiken;

— de instemming van het Europees Parlement moet zijn vereist in alle gevallen van artikel 235, voor besluiten betreffende de eigen middelen, voor alle herzieningen van het Verdrag en voor internationale overeenkomsten;

— de IGC moet de huidige wirwar van comitologieprocedures vereenvoudigen door de algemene verantwoordelijkheid voor de uitvoeringsmaatregelen over te dragen aan de Commissie (die een adviescomité kan inschakelen om haar te helpen bij het uitwerken van die maatregel, maar geen comités van het type 2 en 3, die opgeheven zouden worden). De Raad en het Parlement moeten van de voorgestelde maatregelen op de hoogte worden gesteld, en moeten beide over de mogelijkheid beschikken het besluit van de Commissie te verwerpen en te verzoeken om nieuwe uitvoeringsmaatregelen of om inleiding van een volledige wetgevingsprocedure;

— de rechtsbronnen moeten verduidelijkt worden door een hiërarchie van besluiten.

21.7. *Verbeterde begrotingsprocedures*

— Als gevolg van meningsverschillen in de Reflectiegroep is in het eindrapport van de groep onvoldoende nadruk gelegd op de noodzaak van een herziening van de bestaande begrotingsprocedures;

— het onderscheid tussen verplichte en niet-verplichte uitgaven moet komen te vervallen, de begroting moet tot één geheel worden gemaakt en de begrotingsprocedures moeten worden vereenvoudigd. Het Parlement moet evenveel zeggenschap krijgen over verplichte uitgaven als het nu heeft over niet-verplichte uitgaven;

— de Conferentie wordt verzocht een waarachtige hervorming van het stelsel van eigen middelen ter hand te nemen die uiterlijk moet worden afgerond op het moment waarop de gewijzigde financiële vooruitzichten in de Interinstitutionele Overeenkomst in 1999 aflopen; met het oog op de tijdspanne die voor deze hervorming nodig is, dient de Conferentie nu reeds voorstellen te doen zodat het hervormde stelsel, rekening houdend met de ontwikkeling van de Unie, op het tijdstip waarop deze aspecten van de Interinstitutionele Overeenkomst in 1999 aflopen, ingang kan vinden.

21.8. *EU-benoemingen*

— De kwestie van de rol van het Europees Parlement bij de verschillende benoemingen is van groot belang in verband met de democratische controle door de EU-instellingen, maar is door de Reflectiegroep niet volledig belicht;

— het Europees Parlement moet een belangrijker rol gaan spelen doordat het zijn goedkeuring hecht aan benoemingen bij de Europese Rekenkamer en bij het Europese Hof van Justitie.

22. *Een grotere geloofwaardigheid van de Europese Unie door een daadwerkelijke bestrijding van het frauduleus gebruik van Gemeenschapsmiddelen op alle niveaus*

22.1. De Intergouvernementele Conferentie moet de geloofwaardigheid van de Unie in de ogen van de burgers vergroten door haar de middelen te geven met kracht op te komen voor haar financiële belangen, met inbegrip van het opleggen op communautair niveau van sancties op basis van een democratische procedure (medebeslissing, gekwalificeerde meerderheid).

22.2. Bijgevolg moet artikel 209 A van het Verdrag in die zin worden veranderd dat:

— de lid-staten verplicht worden bij fraude ten koste van de financiële belangen van de Gemeenschap werkzame sancties te treffen die in verhouding staan tot de ernst van het delict en een afschrikwekkende werking hebben;

— de noodzakelijke en toereikende juridische rechtsgrondslag wordt gecreëerd voor de vaststelling van een communautaire regeling en harmonisatie van de wetgevingen van de lid-staten, mede om uniforme strafmaatregelen te kunnen vaststellen.

22.3. De bepalingen inzake de bevoegdheden van de Rekenkamer moeten zodanig worden gewijzigd dat:

— een verplichting tot samenwerking van de nationale administraties en rekenkamers met de Europese Rekenkamer wordt vastgesteld, met name op het gebied van de verklaring omtrent de betrouwbaarheid van de rekeningen;

— de controletaken van de Kamer worden uitgebreid tot het EOF, dat moet worden gebudgetteerd, en alle organen die voor rekening van de Gemeenschap middelen beheren, alsmede de uitgaven in verband met het GBVB en het beleid op het gebied van justitie en binnenlandse zaken;

— de Rekenkamer rechtsmacht krijgt, onder meer de bevoegdheid om zelfstandig een zaak aan te kaarten, met de mogelijkheid beroep aan te tekenen bij het Hof van Justitie, om sancties te kunnen nemen tegen lid-staten en organen van de Gemeenschap die betrokken zijn bij inbreuken op het Gemeenschapsrecht waarbij haar financiële belangen worden aangetast.

22.4. Artikel 206 van het Verdrag moet een zodanige wijziging ondergaan dat het door de Commissie aan de opmerkingen bij het kwijtingsbesluit te geven gevolg expliciet een dwingend karakter krijgt.

23. *Een vereenvoudigd en begrijpelijker Verdrag*

23.1. Vereenvoudiging van het Verdrag vereist:

— herformulering van bepaalde constitutionele bepalingen om deze duidelijker en motiverender voor de burgers te maken;

— schrapping van vervallen of verouderde bepalingen uit het Verdrag;

— samensmelting van de drie communautaire Verdragen en de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie in één enkel geconsolideerd Verdrag;

— herstructurering van de bepalingen van het geconsolideerde Verdrag door samenvoeging van alle constitutionele bepalingen enerzijds en van de bepalingen inzake de verschillende beleidsonderdelen anderzijds.

23.2. De vereenvoudiging van het Verdrag mag niet betekenen dat de communautaire verworvenheden ter discussie worden gesteld.

23.3. Er dient een begin te worden gemaakt met de toetsing van het gehele Gemeenschapsrecht, met het doel dit overzichtelijker en begrijpelijker te maken.

Transparantie bij de herziening van het Verdrag

Participatie van de burgers

24. acht het van wezenlijk belang dat de Europese burgers en hun zowel op nationaal niveau als op het niveau van de Unie gekozen vertegenwoordigers rechtstreeks worden geïnformeerd over het verloop van de IGC en de inhoud van de besprekingen; het verzoekt de Raad aan te geven hoe hij deze doelstelling tijdens de komende IGC denkt te verwezenlijken;

25. meent dat zijn openbare hoorzittingen van oktober 1995 en februari 1996 een nuttige eerste stap vormen om de Europese burgers (en niet alleen EU-instellingen) bij het debat over de IGC te betrekken. De notulen van deze twee hoorzittingen zijn opgenomen als bijlage bij het verslag van zijn commissie als een eerste opsomming van de wensen van de burgers ten aanzien van kwesties die de Europese Unie moeten bezighouden; zegt van zijn kant toe de met deze hoorzittingen ingezette dialoog met de burgers te zullen voortzetten;

26. is van oordeel dat de rechten van de Europese burgers betreffende de grensoverschrijdende oprichting van verenigingen in het Verdrag expliciet moet worden erkend. Voor de verwezenlijking van deze doelstelling moet een passend Europees rechtskader worden gecreëerd, op basis waarvan dergelijke verenigingen kunnen worden geïnformeerd over en betrokken bij initiatieven en acties van de EU;

27. verzoekt alle lid-staten om het openbare debat over de thema's van de IGC in hun land te stimuleren (overeenkomstig de initiatieven die in bepaalde lid-staten reeds zijn genomen);

Participatie van het Europees Parlement

28. is van mening dat de Intergouvernementele Conferentie alleen naar behoren geopend kan worden als de Raad de wijze van deelneming van het Parlement heeft vastgesteld overeenkomstig de besluiten van de Europese Raad van Madrid en de reeds genoemde resolutie van het Parlement van 14 december 1995 over de participatie van waarnemers en de werking van de interinstitutionele conferentie en de rol van het Europees Parlement bij de ratificatie van het nieuwe Verdrag;

Grenzen aan de flexibiliteit

29. is ingenomen met de steun die in de Reflectiegroep is uitgesproken voor de eerder door het Parlement geschetste criteria betreffende de grenzen aan de flexibiliteit die moet worden toegestaan met betrekking tot eventuele speciale regelingen die tijdens de IGC worden overeengekomen (met inbegrip van de noodzaak dat deze niet leiden tot een Europa „à la carte" of ondermijning van de basisbeginselen van handhaving van het „acquis communautaire" en het ene institutionele kader, solidariteit, economische en sociale samenhang en gelijkheid van alle staten en burgers van de Unie voor het Verdrag);

*
* *

30. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de overige instellingen en organen van de EU en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Woensdag, 13 maart 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 13 maart 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Actualiteitendebat

Bezwaren

(+)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Feret, Schreiner, Schweitzer

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Virgin

PSE: van Bladel

UPE: Aboville, Cabrol, Caligaris, Daskalaki, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Lalumière, Sánchez García

GUE/NGL: Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen

PPE: Habsburg

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepaz, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, González Triviño, Green, Hallam, Haug, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Lindeperg, Lööw, Medina Ortega, Meier, Morán López, Murphy, Needle, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Speciale, Spiers, Terrón i Cusí, Theorin, Van Lancker, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 13 maart 1996

2. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 175

(+)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Pailler, Piquet, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Gollnisch

PSE: Díez de Rivera Icaza, Van Lancker

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: Capucho, De Melo, Mendonça

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Moreau, Puerta

NI: Antony, Dillen, Feret, Martinez, Megret, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Crepaz, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Baldini, Danesin, Garosci, Guinebertière, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Blokland, Jensen Lis, des Places, Seillier, van der Waal

UPE: Baldi

3. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 176

(+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Haarder, Lindqvist

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Andersson Jan, Campos, Falconer, Thomas, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, Roth, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Woensdag, 13 maart 1996

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PSE: Morris

UPE: Crowley, Hyland

---

4. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 26

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Antony, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PSE: Smith

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Puerta, Sierra González, Wurtz

NI: Angelilli, Gollnisch, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman,

Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldini, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Marin, Mezzaroma

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Gredler, Lindqvist, Väyrynen

NI: Feret

PPE: Nicholson

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Giansily, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

---

5. Verslag Dury/Mai-Weggen A4-0068/96

am. 142

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Nordmann

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen

PSE: Kinnock

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Sierra González, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Habsburg, Nicholson

---

6. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

Overw. F

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, König, Lambrias, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier,

Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stewart, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldini, Garosci, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Fouque

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Goerens, Lindqvist, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Campoy Zueco, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Hoppenstedt, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Langen, Lehne, Plumb, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Barton, Billingham, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kuckelkorn, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mendiluce Pereiro, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wibe, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Telkämper, Voggenhuber

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Ferber, Graziani, Kristoffersen, Laurila, Lulling, Stewart-Clark

PSE: Andersson Jan, Rönnholm, Waddington

UPE: Crowley, Hyland

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Woensdag, 13 maart 1996

7. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

Overw. L

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Baldini, Boniperti, Colli Comelli, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Provan, Schlüter, Stewart-Clark

PSE: Balfe, Barton, Barzanti, Billingham, Crawley, Cunningham, Dankert, David, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Seal, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, De Melo, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Blot, Dillen, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Cassidy, Kristoffersen, Lulling, Nicholson

PSE: Elchlepp, Waddington, Wibe

UPE: Baldi, Crowley, Hyland, Marin

---

8. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 1, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De

Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

PPE: Mather, Stevens, Sturdy

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

---

9. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 1, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur,

Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PSE: Theorin, Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(O)

ELDR: Lindqvist, Vallvé, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Habsburg, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stenmarck

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: McKenna

Woensdag, 13 maart 1996

10. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 165

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

NI: Feret

PPE: Florenz, Imaz San Miguel

PSE: Falconer, Hindley, Malone, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Lukas, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Göepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner,

Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

PPE: Bardong

---

11. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 2, inleidende zin

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Dybkjær, Goerens, Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Chichester, Jackson

PSE: Hänsch, Read

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Iversen, Sierra González, Sornosa Martínez

PSE: Blak, Elchlepp, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Wolf

---

12. Verslag Maij-Weggen A4-0068/96

am. 29

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Bourlanges, Nicholson

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: McKenna

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler, Theonas

PSE: Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Garosci, Hyland, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

13. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 168

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

Woensdag, 13 maart 1996

EDN: Bonde

ELDR: Pimenta

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Lukas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Bardong, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, Torres Marques

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Sandbæk

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

---

14. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 169

(+)

EDN: Bonde

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Gredler, Lindqvist, Nordmann, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Hindley, Spiers

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Woensdag, 13 maart 1996

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Sandbæk, Souchet

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

---

15. Verslag Dury/Maij-Wegen A4-0068/96

am. 30, 1ste deel

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Elmalan, Pailler, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

V: McKenna, Telkämper

---

16. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 2, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari,

Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PSE: Adam, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Bazin, Cabrol, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Theorin, Waddington, Wibe

UPE: Crowley, Daskalaki, Kaklamanis

---

17. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 30, 2de deel

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Porto

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Nicholson

PSE: Ahlqvist, Theorin, Wibe

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, des Places

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen

PPE: Cassidy, Jackson, Moorhouse, Perry, Provan, Stewart-Clark

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Hautala, McKenna

---

18. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 172

(+)

EDN: Bonde

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Hindley, Smith, Van Lancker

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Eisma, Gredler, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Banotti

PSE: Blak, Crepaz, Graenitz, Malone

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Woensdag, 13 maart 1996

19. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 20

(+)

EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Olsson, Pelttari, Ryynänen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Feret

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crepaz, Elchlepp, Graenitz, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Paakkinen, Seal, Sindal, Theorin, Waidelich, Weiler, White, Wibe, Wiersma

UPE: Crowley, Fitzsimons, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho,

Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

ELDR: Lindqvist

NI: Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Kittelmann

PSE: Gebhardt, Haug

V: Lindholm

---

20. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 145

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Baudis, de Bremond d'Ars

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther,

Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

---

21. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 2, VI, am. 224 en 180

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Banotti, Bardong, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Ferber, Glase, Grosch, Herman, Jackson, Maij-Weggen, Mather, Nicholson, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, Rübig, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Baldarelli, Balfe, Blak, Bowe, Carniti, Castricum, Coates, Crepaz, Dankert, Desama, Dury, Falconer, Ford, Görlach, Graenitz, Happart, Hawlicek, Hindley, Jensen Kirsten, Jöns, Krehl, Lambraki, Lange, Lomas, Mann Erika, Marinucci, Megahy, Meier, Miller, Morris, Pons Grau, Rehder, Ruffolo, Sakellariou, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Torres Marques, Van Lancker, White, Whitehead, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Tapie

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Goerens, Nordmann, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Moreau, Pailler, Piquet, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Decourrière, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Kuckelkorn, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Mamère, Saint-Pierre

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Herzog, Ribeiro, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Elles

PSE: Botz, Bösch, Crawley, David, Dührkop Dührkop, Hulthén, Manzella, Roth-Behrendt, Thomas, Willockx

---

22. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 178

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Pimenta

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Ebner

PSE: Imbeni

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer,

Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

PSE: Manzella

V: McKenna

---

23. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 36

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

PSE: Aparicio Sanchez

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Woensdag, 13 maart 1996

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

V: Holm, Schörling

24. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 37

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Piquet, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí,

Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Herzog, Iversen, Pailler

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Holm, Schörling

---

25. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 41

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Cassidy, Sturdy

V: Gahrton

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo

Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

NI: Feret

PPE: Nicholson

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Holm, Lindholm, Schörling

---

26. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 42

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Ephremidis, Pailler, Piquet

NI: Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Mather, Sturdy

UPE: Aboville, Bazin, Cabrol, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Woensdag, 13 maart 1996

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Herzog, Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Nicholson

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Aldo

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

---

27. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 128

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Capucho, Costa Neves, Cunha, De Melo, Gredler, Mendonça, Väyrynen

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Berend, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Günther, Heinisch, Kristoffersen, Maij-Weggen, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff,

Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis

PPE: Corrie, Graziani

PSE: Baldarelli, Manzella

---

28. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 114

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Lambrias, Schiedermeier

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Hautala

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen

GUE/NGL: Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor,

Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.,-Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson

PPE: Toivonen

PSE: Baldarelli, Blak, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Van Lancker

V: Ahern, Wolf

---

29. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 150

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

Woensdag, 13 maart 1996

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza

PPE: Banotti, Pack, Secchi

PSE: Evans, Happart

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen

PPE: Schwaiger

PSE: Malone

UPE: Caccavale

---

30. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 202

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Colombo Svevo, Thyssen

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Barzanti

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Kjer Hansen, Watson

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PSE: Apolinário, Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Marinho, Sindal

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

31. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 110

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryynänen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Poettering, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Costa Neves, Cox, De Clercq, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Baudis, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Florenz, Glase, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Langen, Lulling, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Capucho, Cunha, de Vries, Plooij-van Gorsel, Väyrynen

PPE: Corrie, Habsburg, Langenhagen, Linzer, Schröder

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

32. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, De Melo, Mendonça, Pelttari, Rehn Olli, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: van Dijk, Kreissl-Dörfler, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Porto, Ryynänen, Wijsenbeek

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Langen, Lulling

PSE: Falconer, Hindley, Smith

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Langenhagen, McIntosh, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nicholson, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Spencer, Stewart-Clark

PSE: Blak, Castricum, Dankert, Jensen Kirsten, Manzella, Seal, Sindal, Spiers, Titley

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

---

33. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 5.2, 4de streepje

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Ullmann, Voggenhuber

(–)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Souchet, van der Waal

ELDR: Riis-Jørgensen

Woensdag, 13 maart 1996

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Ebner, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Lenz, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Rinsche, Robles Piquer, Spencer, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G.

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Lambraki, Roubatis, Sindal, Torres Marques, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, Striby

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Vallvé

GUE/NGL: Theonas

PPE: Donnelly Brendan, Florenz, Koch, McIntosh, Stewart-Clark, Virgin

PSE: Ahlqvist

UPE: Crowley

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

34. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 68

(+)

ELDR: Gredler

GUE/NGL: Alavanos, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Falconer, Hindley, Seal, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars,

Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Pailler

PSE: Evans, Graenitz, Hlavac

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

---

35. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 5.2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Cohn-Bendit

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, Jackson, Plumb, Spencer, Stevens

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Read, Sindal, Wibe

UPE: Fitzsimons

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak, Väyrynen

PPE: Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Perry, Provan, Stewart-Clark

PSE: Ahlqvist, Falconer, Theorin

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Donnay, Giansily, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

---

36. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 5.3, 2de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Danesin, Ligabue, Santini

V: Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Apolinário, Barros-Moura, Blak, Correia, Jensen Kirsten, Marinho, Read, Sindal, Theorin, Vecchi, West, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Caligaris, Daskalaki, Giansily, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Lulling

PSE: Lambraki, Malone, Papakyriazis

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis

---

37. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 5.3, 3de deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Correia, Marinho, Newens, Papakyriazis, Randzio-Plath, Tappin, Theorin, Van Lancker

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Plumb, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Theonas

NI: Le Pen

PPE: Jackson, Provan

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lööw, Roubatis, Sindal, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

---

38. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 5

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo,

Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

V: Ullmann

(–)

ARE: Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Megahy, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark

PSE: Ahlqvist, Rothley, Theorin, Wibe

UPE: Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis

Woensdag, 13 maart 1996

39. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 6.1

(+)

ARE: Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, König, Langenhagen, Lenz, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Decourrière, Donnelly Brendan, Elles, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Habsburg, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Mather, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tindemans

PSE: Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Hindley, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

(O)

ELDR: Vallvé

GUE/NGL: Elmalan, Herzog, Pailler, Theonas

PPE: Bébéar, Cushnahan, Laurila, Mayer, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lomas, Manzella, Roubatis, Sindal, Spiers

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

40. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 105

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Falconer, Hindley, Smith

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander,

Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Sandbæk

ELDR: Bertens, Lindqvist, Olsson

---

41. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 74

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Porto, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Morris, Oddy, Seal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre

EDN: de Gaulle

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, des Places, Sandbæk

PSE: Hulthén

---

42. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 73

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Antony

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Garriga Polledo, Jackson, Kellett-Bowman, Linzer, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Sindal

(O)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Lindqvist, Porto

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Lang Carl, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Günther, Koch, Quisthoudt-Rowohl, Rinsche, Secchi

UPE: Donnay

---

43. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 3, 1de deel

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

PPE: Kristoffersen, Schleicher

PSE: Ahlqvist, Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug,

Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Ullmann

(O)

EDN: Jensen Lis

---

44. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 205

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Trizza, Vanhecke

PPE: Colombo Svevo, Filippi, Fontaine, Graziani, Soulier

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Cot

V: van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Voggenhuber

(O)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis

ELDR: Capucho, Costa Neves, Dybkjær, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Banotti, Kristoffersen

PSE: Lambraki, Roubatis

UPE: Rosado Fernandes

V: Graefe zu Baringdorf

---

45. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 104

(+)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PSE: Cot, Happart, Hindley, Smith

UPE: Daskalaki, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Jensen Lis, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: de Gaulle

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong

PSE: Spiers

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

Woensdag, 13 maart 1996

46. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 215

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Filippi, Graziani

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Miranda, Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles

Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: de Gaulle

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

PPE: Nassauer

PSE: Smith

UPE: Caccavale

V: McKenna

---

47. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 9.1

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo,

Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann

(–)

ARE: Ewing

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Capucho, Costa Neves, De Melo, Dybkjær, Lindqvist, Mulder, Pelttari, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Pex, Plumb, Provan, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich, Tindemans, Trakatellis

PSE: Dührkop Dührkop, Fayot, Hindley, Lomas, Morán López, Sanz Fernández, Seal, Smith, Verde i Aldea, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Wolf

(O)

ELDR: Eisma, Väyrynen

GUE/NGL: Herzog, Pailler, Sierra González

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Rübig, Virgin

PSE: Blak, Gröner, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Spiers, Theorin

V: McKenna, Voggenhuber

---

48. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 82

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mombaur

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Castricum, De Coene, Hindley, Lomas, Lööw, Smith, Theorin, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Ribeiro

PSE: Hulthén, Spiers

---

49. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 108

(+)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Sandbæk

Woensdag, 13 maart 1996

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Ferrer

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Apolinário, Barros-Moura, Correia, De Coene, Hindley, Hulthén, Kerr, Lomas, Lööw, Smith, Theorin, Van Lancker, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Jensen Lis, Seillier, Souchet

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Schiedermeier

PSE: Spiers

---

50. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 157

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Carnero González, Pailler

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Banotti, Stewart-Clark

UPE: Aboville, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten,

Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis, des Places

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Novo, Ribeiro, Theonas

PPE: Cassidy, Chichester, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

V: Gahrton, Lindholm, McKenna

---

51. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 207

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: de Gaulle

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Dimitrakopoulos, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: van Dijk, McKenna

(–)

EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Di Prima

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

PPE: Colombo Svevo

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

52. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 107

(+)

EDN: de Gaulle

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

PSE: Linkohr

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

PPE: Lulling

UPE: Aboville, Bazin, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

53. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 191

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Deprez, Dimitrakopoulos, Filippi, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, Schwaiger, Soulier

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlépp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt,

Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Lindqvist

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Colombo Svevo, Lulling

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

---

54. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 208/rev.

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(–)

EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Striby

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: Cunha

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

UPE: Bazin

---

55. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 229

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Deprez, Dimitrakopoulos, Fernandez Martin, Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy,

McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, de Gaulle, des Places

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Blokland, Jensen Lis, Seillier, van der Waal

ELDR: Gasòliba i Böhm, Vallvé, Väyrynen

V: Holm, Lindholm

---

56. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 11

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Mendonça, Porto, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis

ELDR: Cox, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Kofoed, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Habsburg, Jackson, Plumb, Sturdy

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: de Vries, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Rinsche, Spencer, Stewart-Clark

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

57. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 54

(+)

ARE: Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Schmidbauer

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Novo, Ribeiro

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola,

Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

(O)

EDN: Bonde, des Places, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Olsson

PPE: Goepel

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

---

58. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 59

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather, Nicholson

PSE: White

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur,

Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Novo

PPE: Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Perry

PSE: Blak, Jensen Kirsten

V: Hautala

---

59. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 133

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre

ELDR: Costa Neves, Cunha, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlieek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(–)

ARE: Lalumière

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Morris, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Crowley

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Banotti, Cederschiöld, Lulling, Stenmarck

PSE: Castricum

UPE: Daskalaki

Woensdag, 13 maart 1996

60. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 16

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Santini

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Dybkjær, Kofoed, Lindqvist, Pelttari, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Riess, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, McIntosh, Mather, Peijs, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Blak, Jensen Kirsten, van Putten, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Schörling, Telkämper

(O)

ELDR: Järvilahti, Olsson, Ryynänen

NI: Schweitzer

PPE: Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Nicholson, Stenmarck

PSE: Hindley, Smith

UPE: Malerba

V: Wolf

---

61. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 214

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Saint-Pierre

ELDR: Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Barton, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Falconer, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Metten, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, Wibe, Wynn

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: André-Léonard

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Elles, Stenmarck

PSE: Malone, Morris

UPE: Rosado Fernandes

---

62. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 16.5, 1ste deel

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

EDN: Berthu, Seillier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt,

Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Ullmann

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Ryynänen

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, Darras, David, Elliott, Evans, García Arias, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Vecchi, Watts, West, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Ahern, Breyer, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Olsson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Lulling, Provan

PSE: Andersson Jan, Whitehead

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Hautala, McKenna, Tamino

Woensdag, 13 maart 1996

63. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 16.5, 2de deel

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Giansily, Ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini

V: Cohn-Bendit, van Dijk

(–)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Watts, West, White, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Seillier

ELDR: Costa Neves, Cunha, Eisma, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Elles

PSE: Andersson Jan, Dankert, Manzella, Whitehead

V: Graefe zu Baringdorf, Lindholm, McKenna, Ullmann

---

64. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 16

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Linzer

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Konecny, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Randzio-Plath, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Sánchez García

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri,

Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Tamino, Ullmann

(O)

ELDR: Gredler, Watson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti

PSE: Hulthén, Waidelich

---

65. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 91

(+)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

PSE: Megahy, Morris, Smith, Theorin, Van Lancker, White

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

PPE: Banotti

PSE: Blak, Graenitz, Hlavac, Jensen Kirsten, Malone, Meier, Sindal

---

66. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 17

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Heinisch, Thyssen, Tindemans

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Paakkinen, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, Wibe

V: van Dijk

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Feret

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Angelilli, Lukas, Riess

PPE: Banotti, Corrie, Lulling

PSE: Waidelich

V: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lindholm, Schörling

---

67. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 140

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Colombo Svevo, Dimitrakopoulos, Filippi, Graziani, Tindemans

PSE: Aparicio Sanchez, Augias, Barón Crespo, Barzanti, Bontempi, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, González Triviño, Imbeni, Manzella, Marinucci, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pons Grau, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Terrón i Cusí, Vecchi

UPE: Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley,

Woensdag, 13 maart 1996

Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Elles

UPE: Aboville, Donnay, Giansily

V: Cohn-Bendit

---

68. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 17.1, 1ste deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Camisón Asensio, Garriga Polledo, Plumb, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barros-Moura, Barton, Billingham, Blak, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Grosch, Kellett-Bowman, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

---

69. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par 17.1, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Baldarelli, Barzanti, Colajanni, De Giovanni, Fantuzzi, Hänsch, Imbeni, Manzella, Marinucci, Ribeiro Moniz, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Schäfer, Speciale, Vecchi

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Jackson, Laurila, Plumb, Provan

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Striby

ELDR: Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Habsburg, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Spencer

---

70. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 4

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Rachinel, Riess, Schweitzer, Stirbois

PPE: Bardong, Christodoulou

PSE: Ahlqvist, Hindley, Smith, Theorin, Waidelich, Wibe

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini

V: Cohn-Bendit, van Dijk

(O)

ELDR: Dybkjær

PPE: Banotti, Corrie

PSE: Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Meier, Spiers

UPE: Donnay

Woensdag, 13 maart 1996

71. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 15

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Jöns, Konecny, Kuckelkorn, Lööw, Malone, Megahy, Meier, Morris, Schlechter, Seal, Sindal, Smith, Theorin, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: McKenna

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Krehl, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Ahern, Cohn-Bendit, Telkämper, Voggenhuber

(O)

GUE/NGL: Alavanos

NI: Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Burenstam Linder

PSE: Hulthén, Waidelich, Weiler

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

---

72. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 17.2

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Feret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Deprez, Ebner, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lambráki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Santini, Schaffner

V: van Dijk

(–)

EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Stirbois, Vanhecke

PPE: Burenstam Linder, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Lomas, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Spencer

V: Cohn-Bendit

---

73. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 94

(+)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Happart, Megahy

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou,

Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Banotti

PSE: Ahlqvist, De Coene, Graenitz, Malone, Meier, Morris, Van Lancker, Willockx

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

---

74. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 17.3, 1ste deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen,

Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx

UPE: Arroni, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Jackson, Plumb, Stevens

PSE: Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, Souchet

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Gillis, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Andersson Jan, Blak, Hulthén, Jensen Kirsten, Lambraki, Sindal

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

75. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 17.3, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx

UPE: Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Ligabue, Santini, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Plumb, Sturdy

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Falconer, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pollack, Read, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Bazin, Crowley, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Pelttari, Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Kellett-Bowman, Kristoffersen, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Toivonen, Virgin

PSE: Ford, Gebhardt, Hulthén, Van Lancker, Waidelich

---

76. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 95

(+)

EDN: Bonde, Sandbæk

ELDR: Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PPE: Dimitrakopoulos, Linzer

PSE: Ahlqvist, Falconer, Graenitz, Hindley, Megahy, Morris, Smith, Theorin, White, Wibe

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans,

Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

NI: Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Banotti

PSE: Hulthén, Malone, Van Lancker

---

77. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 17.4

(+)

ARE: Fouque, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cox, Cunha, Gredler, Nordmann, Spaak, Vaz Da Silva, Watson

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter,

Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(–)

ARE: Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Grossetête, Jackson, Plumb, Provan, Spencer, Stevens

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kokkola, Konecny, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Vecchi, Waddington, Waidelich, Watts, West, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Rehn Olli

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Banotti, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, König, McIntosh, Nicholson, Perry

PSE: Occhetto

V: van Dijk

---

78. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 18

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio,

Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Janssen van Raay, Mosiek-Urbahn

PSE: Marinho

UPE: Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, de Bremond d'Ars

PSE: Falconer

UPE: Pasty, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Woensdag, 13 maart 1996

79. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 126

(+)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Gasòliba i Böhm, Mulder, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Bösch, Crepaz, Hawlicek, Hlavac, Konecny, Marinucci, Meier, Van Lancker

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini

V: van Dijk

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Kristoffersen

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Rehn Olli

PPE: Berend, Cederschiöld, Linzer, Stenmarck

PSE: Graenitz

UPE: Donnay, Giansily, Pasty

---

80. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 19 (titel)

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Angelilli, Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Caligaris, Crowley, Danesin, Garosci, Malerba, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Sánchez García

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Garriga Polledo, Imaz San Miguel, Lambrias, Linzer, Mather, Robles Piquer, Stenmarck

PSE: Ahlqvist, Hänsch, Schäfer

UPE: Arroni, Baldini, Bazin, Caccavale, Daskalaki, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Pompidou

(O)

ELDR: Lindqvist, Vallvé

NI: Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Donnay, Rosado Fernandes

---

81. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 99

(+)

ARE: Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Kofoed, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Iversen, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Keppelhoff-Wiechert

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Schäfer, Smith, Theorin, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk,

Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Martin David W.

---

82. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 5

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, Hindley, Lomas, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Iversen, Marset Campos, Puerta

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(O)

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Spiers

UPE: Pompidou

---

83. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 170

(+)

ELDR: Cars

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Fontaine, Grossetête

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Hautala, Voggenhuber

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Herzog, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

(O)

EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Nicholson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

Woensdag, 13 maart 1996

84. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 6

(+)

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Deprez, Keppelhoff-Wiechert

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Hulthén, Lööw, Theorin, Van Lancker, Waidelich, Wibe, Wilson

UPE: Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert,

Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Bazin, Giansily, Hermange, Pompidou

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

GUE/NGL: Herzog

PPE: Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

---

85. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 127

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Striby

ELDR: Costa Neves, Cunha, Lindqvist, Nordmann, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Barzanti, Dankert, De Coene, Van Lancker, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Filippi, Graziani, Koch, Plumb, Spencer

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

V: McKenna

(O)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, van der Waal

ELDR: Eisma, Gredler, Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Colombo Svevo

UPE: Bazin, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

---

86. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 19.3, 1ste deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Jensen Lis, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding,

Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby

GUE/NGL: Miranda

PPE: Plumb

UPE: Bazin, Crowley, Donnay, Hyland, Pompidou

V: Voggenhuber

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Dankert, Smith, Spiers, Stewart

UPE: Rosado Fernandes

---

87. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 19.3, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Colombo Svevo, Linzer, Posselt

Woensdag, 13 maart 1996

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Costa Neves, Cunha, Dybkjær, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Green, Sanz Fernández

UPE: Bazin, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Telkämper, Voggenhuber

(O)

ELDR: Olsson, Väyrynen

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Elles, Filippi, Graziani, Lulling

PSE: Blak, Hindley, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Smith

V: McKenna

88. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 19.4, 1ste deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, de Gaulle, Souchet

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Marinho, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis

NI: Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

UPE: Bazin, Vieira

V: McKenna

---

89. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 19.4, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay,

Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Dillen, Feret, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Bazin, Guinebertière, Schaffner

V: Voggenhuber

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

UPE: Donnay, Giansily, Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

90. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 19.4, 3de deel

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

UPE: Bazin, Crowley, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos

NI: Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Mather

PSE: Ahlqvist, Falconer, Hindley, Howitt, Schlechter, Smith

UPE: Donnay, Giansily, Vieira

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

91. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 204

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Ephremidis, Herzog, Theonas

NI: Dillen, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cederschiöld, Grossetête, Stenmarck, Virgin

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

EDN: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Pollack

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Woensdag, 13 maart 1996

92. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 19

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Graefe zu Baringdorf, Ullmann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Mulder, Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Herzog, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cederschiöld, Plumb

PSE: Crepaz, Graenitz, Kokkola, Lüttge

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: McKenna

(O)

ELDR: Dybkjær, Väyrynen

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen, Theonas

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Grossetête, Kellett-Bowman, Liese, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Lööw, Sindal, Wibe

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Wolf

---

93. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

par. 20.2

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath,

Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Järvilahti, Pelttari

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Kristoffersen, Provan, Schwaiger

PSE: Smith, Stewart, Theorin, Wibe

(O)

EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Eisma

GUE/NGL: Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

PSE: Ahlqvist

UPE: Caccavale

V: Voggenhuber

---

94. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 19

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Nordmann, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Ferrer, Grosch, Grossetête, Herman, König, Mather, Nicholson

PSE: Ahlqvist, Falconer, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Järvilahti

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Herzog

PPE: Baudis

PSE: Blak

V: Hautala

---

95. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 103

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

Woensdag, 13 maart 1996

ELDR: Cars, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mombaur

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(–)

ARE: Ewing, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Crowley, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou

(O)

ELDR: Järvilahti, Väyrynen

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

PPE: Banotti, Deprez

PSE: Blak, De Coene, Falconer, Jensen Kirsten, Smith, Spiers, Van Lancker, Willockx

UPE: Aboville, Aldo, Rosado Fernandes, Vieira

---

96. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 109

(+)

EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

ELDR: Järvilahti, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Falconer, Smith, Theorin

UPE: Rosado Fernandes, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury,

Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

EDN: Souchet

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ephremidis

PPE: Banotti

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Willockx

---

97. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 64

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mather, Sturdy

UPE: Aboville, Aldo, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hyland, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Lindholm, McKenna

(–)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Angelilli, Feret, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête,

Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

V: Gahrton, Holm, Schörling

---

98. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

am. 102

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk,

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Colino Salamanca

UPE: Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Eisma, Gredler

GUE/NGL: Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Theonas

NI: Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

PPE: Deprez, Rinsche

PSE: Blak, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Caccavale

Woensdag, 13 maart 1996

99. Verslag Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Gredler, Porto, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Alavanos

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

UPE: Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Santini

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Jackson, Klaß, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy

PSE: Ahlqvist, Blak, Coates, Crampton, Falconer, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Theorin, Wibe

UPE: Aboville, Aldo, Bazin, Boniperti, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

PPE: Elles, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Posselt, Quisthoudt-Rowohl

PSE: Adam, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wynn

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Tamino, Ullmann

Donderdag, 14 maart 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 14 MAART 1996

(96/C 96/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

De leden Perry, Provan en Kellett-Bowman hebben medegedeeld dat zij bij de stemming over het verslag over de Intergouvernementele Conferentie (verslag-Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96) (deel I, punt 5) niet vóór maar tegen overw. F hadden willen stemmen, de heer Andersson dat hij vóór am. 4 had willen stemmen en zich niet van stemming had willen onthouden en de heer Hyland dat hij tegen de ontwerpresolutie in haar geheel had willen stemmen.

Over dezelfde stemming, en meer in het bijzonder over de bijlage bij de notulen met de uitslag van de hoofdelijke stemmingen, wordt het woord gevoerd door:

— mevrouw Klaß, die mededeelt bij de eindstemming vóór te hebben willen stemmen;

— mevrouw Gebhardt, die mededeelt tegen punt 6, sub 1 te hebben willen stemmen;

— de heer Wilson, die mededeelt zich bij de eindstemming van stemming te hebben willen onthouden;

— mevrouw Díez de Rivera Icaza, die mededeelt tegen am. 175 te hebben willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Provan, die opmerkt dat de wijzigingen die de leden achteraf voor wat betreft hun stemgedrag aanbrengen en die zij aan de bevoegde diensten doorgeven, soms niet in de notulen worden opgenomen;

— de heer Giansily, die erop wijst dat de 14 amendementen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid bij de stemming over de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende grensoverschrijdende overmakingen (rapporteur: mevrouw Peijs — A4-0033/96) en bloc in stemming zijn gebracht (deel I, punt 4); hij deelt mede op het moment van de stemming namens de UPE-Fractie om aparte stemming over elk van de amendementen te hebben willen vragen, doch dat men hem niet de gelegenheid heeft gegeven dit te doen, waarmede een fundamenteel recht van de fracties is geschonden (de Voorzitter wijst de spreker erop dat in de agenda voor elke vergaderperiode de termijnen staan vermeld voor de indiening van verzoeken om aparte stemming en stemming in onderdelen); de heer Giansily merkt op dat pas aan het begin van de stemming werd medegedeeld dat de desbetreffende aanbeveling in stemming zou worden gebracht;

— mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die verwijst naar het actualiteitendebat en opmerkt dat haar fractie niet langer medeondertekenaar is van de gezamenlijke ontwerp-resolutie over Colombia;

— de heer Wijsenbeek over het feit dat zijn aanbeveling voor de tweede lezing betreffende maximale afmetingen en gewichten van bepaalde wegvoertuigen (A4-0044/96) gisteren wegens tijdgebrek niet meer kon worden behandeld (deel I, punt 13) (de Voorzitter deelt mede dat hij een verklaring hierover zal afleggen);

— de heer Fabre-Aubrespy over zijn opmerking tijdens het debat over de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS/EU in 1995 (deel I, punt 14).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Howitt die op grond van artikel 19, lid 1 van het Reglement de Voorzitter verzoekt de voorzitter van het Parlement te verzoeken onderzoek te verrichten naar het besluit van de Franse regering om een grote hoeveelheid zeer gevaarlijk afval in de Elzas ondergronds op te slaan, gezien de gevolgen die dit besluit zou kunnen hebben voor de rol van Straatsburg als zetel van het Europees Parlement; hij dringt erop aan dat de leden tijdens de volgende vergaderperiode te Straatsburg op de hoogte worden gesteld van de resultaten van dit onderzoek (de Voorzitter antwoordt dit verzoek aan de Voorzitter van het Parlement te zullen overbrengen en suggereert de spreker deze kwestie eveneens in de terzake bevoegde commissie naar voren te brengen).

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede van de leden te hebben ontvangen:

a) ontwerp-resoluties (art. 45 van het Reglement):

— Miranda over de invoering van een communautaire regelgeving ten behoeve van regionale kwaliteitsprodukten (B4-0028/96)

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: SOCI, REGI

— Todini over geweld tegen minderjarigen (B4-0029/96)

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: CULT, OPEN

Donderdag, 14 maart 1996

– Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen en Teverson over een ombudsman voor het MKB (B4-0030/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: SOCI, JURI

– Newman over het vastketenen van vrouwelijke gevangenen in ziekenhuizen (B4-0031/96)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: VROU

– Sisó Cruellas over de expliciete en officiële erkenning van uitzonderlijk begaafde Europese scholieren als leerlingen met speciale educatieve behoeften vanwege hun bijzondere intellectuele capaciteiten (B4-0032/96)

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: SOCI

– Adam, Desama, Linkohr, McNally en Tannert over warmtekrachtkoppeling (B4-0116/96)

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: ECON

– Cushnahan, Banotti en Gillis over belastingvrije inkopen (B4-0117/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: SOCI, VERV

– Cushnahan, Banotti, Gillis en McCartin over de oprichting van een Europese kustwacht (B4-0118/96)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: MILI, VISS

– Mather, namens de PPE-Fractie, over de versterking van de economisch-effect-evaluatie (B4-0120/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI

b) voorstellen tot wijziging van het Reglement (art. 163 van het Reglement):

– Fayot tot wijziging van artikel 80, lid 1 van het Reglement (B4-0119/96)

verwezen naar:
ten principale: REGL

3. Aanwijzing commissies

De Commissie rechten van de vrouw is als medeadviserende commissie aangewezen voor de invoering van een Europees Handvest voor het platteland (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: LAND; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: REGI).

4. Agenda

Mevrouw Castellina, voorzitter van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media verzoekt om uitstel tot een volgende vergadering van de door deze commissie ingediende mondelinge vraag aan de Commissie over de uitzending van sportevenementen (B4-0135/96), die als laatste punt op de agenda van vandaag staat ingeschreven.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Green, namens de PSE-Fractie, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Pex en Larive, laatstgenoemde namens de ELDR-Fractie.

De Voorzitter wijst erop dat het besluit betreffende de vergadering waarop een uitgesteld punt wordt ingeschreven door de Conferentie van voorzitters wordt genomen en raadpleegt vervolgens het Parlement over het verzoek van mevrouw Castellina.

Het Parlement stemt in met dit verzoek.

*
* *

De Voorzitter stelt voor om op de agenda van vandaag onmiddellijk na het tweede verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over Europol (rapporteur: de heer Nassauer – A4-0061/96), de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie vervoer en toerisme over het gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad houdende vaststelling, voor sommige aan het verkeer binnen de Gemeenschap deelnemende wegvoertuigen, van de in het nationale en het internationale verkeer maximaal toegestane afmetingen, en van de in het internationale verkeer maximaal toegestane gewichten (rapporteur: de heer Wijsenbeek – A4-0044/96) in te schrijven. Hij wijst erop dat hierdoor de amendementen in dit verslag waarvoor een gekwalificeerde meerderheid is vereist, vandaag in stemming kunnen worden gebracht.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

5. Europol (debat)

De heer Nassauer leidt het tweede verslag in dat hij namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken heeft opgesteld verslag over Europol (A4-0061/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schaffner, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Theato, rapporteur voor advies van de Commissie begrotingscontrole, Schulz, namens de PSE-Fractie, Reding, namens de PPE-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, Wiebenga, namens de ELDR-Fractie, Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Berthu, namens de EDN-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, Bontempi en Palacio Vallelersundi.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Crowley, Lindholm, Sandbæk, Amadeo, Elliott, Linzer, Van der Waal, Riess-Passer, White, Lambraki, Malone, de heer Fischler, lid van de Commissie en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van deze notulen.

6. Maximale afmetingen en gewichten van bepaalde wegvoertuigen **II (debat)

De heer Wijsenbeek leidt de aanbeveling voor de tweede lezing, namens de Commissie vervoer en toerisme, in over het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad houdende vaststelling, voor sommige aan het verkeer binnen de Gemeenschap deelnemende wegvoertuigen, van de in het nationale en het internationale verkeer maximaal toegestane afmetingen, en van de in het internationale verkeer maximaal toegestane gewichten (C4-0004/96 – 00/0486(SYN) (A4-0044/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Seal, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Pelttari, namens de ELDR-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Stenmarck, de heer Fischler, lid van de Commissie, de rapporteur die om schriftelijke antwoorden op de door hem gestelde vragen verzoekt, die niet zijn beantwoord, hetgeen de heer Fischler toezegt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van deze notulen.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

Gezien het grote aantal onder deze stemming in stemming te brengen punten stelt de Voorzitter voor de volgorde van stemming te wijzigen en eerst de teksten in stemming te brengen die een urgent karakter hebben of onder de samenwerkings- of medebeslissingsprocedure vallen alsmede die waarop veel amendementen zijn ingediend. Zij stelt bijgevolg de volgende volgorde voor:

– resoluties over het vredesproces in het Midden-Oosten
– verslag Augias ***III
– aanbeveling Wijsenbeek **II
– verslag Philippe-Armand Martin ***I
– verslag Kestelijn-Sierens *
– verslag Arias Cañete *
– verslag Adam (voormalig verslag Breyer)
– verslag Glase
– verslag Aldo
– resoluties over de arbeidsomstandigheden van bemanningen in het luchtvervoer
– resoluties over radioactief afval
– resoluties over de VN-Commissie mensenrechten
– resoluties over Cyprus

Het woord wordt gevoerd door de leden Oomen-Ruijten die namens de PPE-Fractie om inschrijving van de stemming over het verslag Nassauer na die over het verslag Aldo verzoekt (de Voorzitter merkt op dat de stemming in dat geval ongetwijfeld meer dan twee uur zal gaan duren) en Wijsenbeek over de volgorde van stemming.

De Voorzitter merkt op dat door het Parlement geen bezwaar wordt gemaakt en besluit tot stemming over te gaan in deze volgorde, met inbegrip van die over het verslag Nassauer.

7. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 en 0365/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 en 0365/96:

– gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Green, Colajanni en Caudron, namens de PSE-Fractie,
Dimitrakopoulos en De Esteban Martin, namens de PPE-Fractie,
Caligaris, namens de UPE-Fractie,
Vallvé, Nordmann en De Clercq, namens de ELDR-Fractie,
Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribeiro en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie,
Gahrton, Aelvoet, Cohn-Bendit en Ullmann, namens de V-Fractie,
Hory, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie,
Van der Waal, namens de EDN-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 1)*.

8. Caleidoscoop ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité – A4-0071/96
(rapporteur: de heer Augias)

ONTWERP-TEKST VAN HET BESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan *(deel II, punt 2)*.

De gemeenschappelijke ontwerp-tekst C4-0121/96 – 94/0188(COD) en de bijgevoegde verklaring zijn bijgevolg goedgekeurd.

9. Maximale afmetingen en gewichten van bepaalde wegvoertuigen **II (stemming)

Aanbeveling voor de 2de lezing Wijsenbeek – A4-0044/96

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0004/96 – 00/0486(SYN):

Aangenomen amendementen: 3; 1 en 2

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus gewijzigd *(deel II, punt 3)*.

Donderdag, 14 maart 1996

10. Wijnbouwprodukten ***I (stemming)

Verslag Philippe-Armand Martin — A4-0043/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD):

Aangenomen amendementen: 2; 3; 5;

Verworpen amendementen: 6 bij ES (112 vóór, 186 tegen, 3 onthoudingen); 1 en 4;

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 4).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 4).*

11. Ondernemingsstructuurstatistiek * (stemming)

Verslag Kestelijn-Sierens — A4-0038/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 13 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 5).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 5).*

12. Groenten en fruit * (stemming)

Verslag Arias Cañete — A4-0041/96

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS):

Aangenomen amendementen: 1; 181; 2; 193 bij ES (175 vóór, 170 tegen, 3 onthoudingen); 3; 194 bij ES (173 vóór, 163 tegen, 5 onthoudingen); 4; 154; 155; 156; 182; 5; 6; 7; 8; 9 bij ES (202 vóór, 125 tegen, 22 onthoudingen); 10; 11; 12; 14; 15 en 16 en bloc; 17; 18; 19; 20; 21 bij ES (206 vóór, 153 tegen, 0 onthoudingen); 22; 23; 24 bij ES (191 vóór, 166 tegen, 0 onthoudingen); 25; 26; 27; 28 t/m 30 en bloc; 186; 33; 32; 34; 35; 36; 166; 37; 38; 39; 40; 41; 42 t/m 44 en bloc; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 192 bij ES (187 vóór, 170 tegen, 5 onthoudingen); 53; 54 en 55 en bloc; 188; 152; 58; 59; 60; 61; 62; 63 bij ES (205 vóór, 138 tegen, 21 onthoudingen); 64; 65; 66 (als mondeling gewijzigd); 67 t/m 74 en bloc; 75; 76 en 77 en bloc bij ES (193 vóór, 149 tegen, 18 onthoudingen); 78 bij ES (202 vóór, 145 tegen, 3 onthoudingen); 79 en 80 en bloc; 81; 82 t/m 84 en bloc; 85; 86 bij ES (190 vóór, 164 tegen, 2 onthoudingen); 173; 87; 157; 88; 89; 90 bij ES (182 vóór, 163 tegen, 1 onthouding); 91; 92 t/m 94 en bloc; 95 in onderdelen; 96; 97 en 98 en bloc; 99 t/m 101 en bloc; 102 t/m 105 en bloc; 106; 107 bij ES (202 vóór, 131 tegen, 22 onthoudingen); 108; 109 bij ES (186 vóór, 145 tegen, 22 onthoudingen); 110; 111 t/m 113 en bloc; 114; 115; 116; 117

Verworpen amendementen: 162; 163; 164; 158; 183; 184 bij ES (158 vóór, 190 tegen, 9 onthoudingen); 113 bij ES (179 vóór, 187 tegen, 1 onthouding); 195; 165; 160; 161; 168; 169; 171; 189; 172; 190; 191 bij ES (141 vóór, 182 tegen, 20 onthoudingen); 176; 177; 178; 159; 179; 180; 118 (eerste deel bij ES (157 vóór, 195 tegen, 6 onthoudingen) en tweede deel)

Vervallen amendementen: 185; 31; 196; 167; 52; 187; 56; 57; 170; 153; 151; 174; 175

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Happart, die na de stemming over am. 1 protest aantekende tegen het feit dat de Commissie zich tijdens het debat van gisteravond niet mondeling over de amendementen heeft uitgesproken, maar haar standpunt in een rondgedeeld document kenbaar heeft gemaakt; hij wenst dat zij zich mondeling uitspreekt over de verschillende amendementen;

de heer Fischler, lid van de Commissie, antwoordde dat het hem wegens tijdgebrek niet mogelijk was zich over een zo groot aantal amendementen uit te spreken en dat de Voorzitter van de vergadering akkoord was gegaan met de door hem voorgestelde procedure: te weten publikatie van het standpunt van de Commissie in een in het Engels en het Duits gesteld document;

de heer Santini over het betoog van de heer Happart;

de heer Anastassopoulos, die de vergadering van gisteravond voorzat, om de woorden van de heer Fischler te bevestigen.

— mevrouw Hardstaff, die nadat de Voorzitter am. 193 vervallen had verklaard als gevolg van de aanneming van am. 2, dit betwistte; de Voorzitter besloot vervolgens dit amendement in stemming te brengen.

— de heer Fantuzzi die nadat de Voorzitter am. 57 vervallen had verklaard als gevolg van de aanneming van am. 152, dit betwistte; de rapporteur bevestigde vervolgens dat deze twee amendementen niet verenigbaar waren en dat am. 57 wel degelijk was komen te vervallen.

— mevrouw Oomen-Ruijten om om aparte stemming over de amendementen 59 t/m 65 te vragen.

— de heer Fantuzzi, vóór de stemming over de amendementen 66 en 153 om een mondeling amendement op am. 66 van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling voor te stellen, namelijk om „100%" te vervangen door „80%". In dat geval kon am. 153 waarvan hij medeindiener was, worden ingetrokken.

Het Parlement stemde in met het in stemming brengen van dit mondeling amendement.

Stemming in onderdelen:

Am. 95 (EDN):

1ste deel: eerste alinea
2de deel: tweede alinea

Am. 118 (PSE):

1ste deel: „komkommers, paprika, aardbei, meloen, asperges, kiwi"
2de deel: „sla, ui, knoflook, watermeloen, grapefruit, pruimen, kersen"

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 6).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 6).*

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS):

Aangenomen amendementen: 119; 120 t/m 126 en bloc; 127; 128; 129; 130; 149/rev.; 131 en 132 en bloc; 133, 134 en 135 en bloc; 136; 137 t/m 139 en bloc; 140 in onderdelen; 141 t/m 147 en bloc; 148 in onderdelen (tweede deel bij ES (209 vóór, 134 tegen, 12 onthoudingen))

Verworpen amendementen: 150 bij ES (153 vóór, 187 tegen, 2 onthoudingen)

Stemming in onderdelen:

Am. 140 (V):

1ste deel: 1ste, 3de en 4de alinea
2de deel: 2de alinea

Am. 148 (PPE):

1ste deel: t/m „Perziken op sap en als pulp"
2de deel: „Gekookte t/m geconserveerde asperges"
3de deel: „Appels"

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 6).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 6).*

13. Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (stemming)

Verslag Adam — A4-0027/96

(mevrouw Breyer, rapporteur voor dit onderwerp, heeft van haar hoedanigheid van rapporteur afgezien; deze functie werd door de heer Adam overgenomen: zie deel I, punt 21 van de notulen van 12 maart 1996).

ONTWERP-RESOLUTIE

De heer Adam voert het woord over de amendementen.

De Voorzitter wijst op een fout in de Engelse versie van overweging S.

Aangenomen amendementen: 18; 14 bij ES (149 vóór, 147 tegen, 7 onthoudingen); 1

Verworpen amendementen: 4 bij ES (131 vóór, 149 tegen, 5 onthoudingen); 5; 6; 17 bij ES (146 vóór, 160 tegen, 6 onthoudingen); 7; 13 bij ES (144 vóór, 161 tegen, 8 onthoudingen); 8; 9; 10; 12; 16 bij ES (164 vóór, 170 tegen, 2 onthoudingen); 15 bij ES (150 vóór, 163 tegen, 1 onthouding); 11; 2 bij HS; 3 bij ES (155 vóór, 168 tegen, 3 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

— bij aparte stemming: overwegingen D, J, W, Z (a) en Z (b), par. 3 f) en g) par. 19, par. 22 (V),

— bij ES: overweging N (174 vóór, 134 tegen, 6 onthoudingen); par. 3 g) (176 vóór, 142 tegen, 4 onthoudingen); par. 21 (194 vóór, 114 tegen, 6 onthoudingen)

— in onderdelen: overweging O (ELDR); overweging S (PSE); par. 7 (UPE); par. 12 (ELDR); par. 23 (V) *(zie onderstaande rubriek voor nadere bijzonderheden)*

— bij HS: par. 10; par. 12

werden verworpen: overweging S, tweede deel bij ES (139 vóór, 178 tegen, 2 onthoudingen);

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter over de Franse versie van am. 13.

— de heer Tannert die onderstreepte dat am. 1 als een toevoeging en niet als een vervanging moest worden beschouwd hetgeen de Voorzitter bevestigde.

— de heer Robles Piquer, die na de verwerping van am. 16 verzocht par. 3 sub g) apart in stemming te brengen; de heer Graefe zu Baringdorf om te verzoeken ook par. 3 sub f) in stemming te brengen, en de heer Herman om zich aan te sluiten bij het verzoek van de heer Robles Piquer.

— mevrouw Plooij-van Gorsel over par. 23.

Stemming in onderdelen:

overw. O (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „alle interne en externe"
2de deel: deze woorden

overw. S (PSE):

1ste deel: t/m „overwegende ... te beschermen"
2de deel: rest

par. 7 (UPE):

1ste deel: t/m „aan te zwengelen"
2de deel: „in plaats van ... daarvan"

par. 12 (ELDR):

1ste deel: t/m „in de handel mogen worden gebracht"
2de deel: rest

Par. 23 (V):

1ste deel: t/m „in de kern moeten worden gehandhaafd"
2de deel: rest

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 2 (V):

Stemmen:	329
Voor:	135
Tegen:	188
Onthoudingen:	6

Par. 10 (V):

Stemmen:	320
Voor:	217
Tegen:	98
Onthoudingen:	5

Donderdag, 14 maart 1996

Par. 12 (eerste deel) (V):

Stemmen:	314
Voor:	308
Tegen:	0
Onthoudingen:	6

Par. 12 (tweede deel) (V):

Stemmen:	307
Voor:	282
Tegen:	21
Onthoudingen:	4

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7).*

14. Ouderschapsverlof (stemming)

Verslag Glase – A4-0064/96

Het woord wordt gevoerd door:

– de heer Telkämper die protest aantekent tegen het feit dat de stemming van 12.00 uur veel langer heeft geduurd dan gepland.

– de heer Wolf die wijst op verschillen tussen de verschillende talen en onder verwijzing naar par. 4 een mondeling amendement voorstelt, te weten vervanging van het woord „besluit" door „verordening"; hij voegt eraan toe dat, wanneer dit mondeling amendement zou worden aangenomen, am. 2 moest worden ingetrokken.

– de heer Pronk, medeindiener van am. 2, die zijn amendement handhaaft, doch zich akkoord verklaart met vervanging in de Nederlandse versie van het woord „beschikking" door „verordening".

– mevrouw Stenius-Kaukonen die erop wijst dat ook de Finse versie niet juist is.

ONTWERP-RESOLUTIE

Verworpen amendementen: 2 bij HS; 1 bij HS; 3 en 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 2 (PPE):

Stemmen:	283
Voor:	111
Tegen:	168
Onthoudingen:	4

Am. 1 (ELDR):

Stemmen:	278
Voor:	137
Tegen:	140
Onthoudingen:	1

Bij HS neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	295
Voor:	269
Tegen:	13
Onthoudingen:	13

(deel II, punt 8).

15. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS/EU in 1995 (stemming)

Verslag Aldo – A4-0045/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9).*

16. Europol (stemming)

Tweede verslag Nassauer – A4-0061/96

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 14 bij ES (154 vóór, 124 tegen, 0 onthoudingen); 4 en 13

Verworpen amendementen: 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 3; 26 bij HS; 27 bij HS; 28 bij HS; 1 bij HS; 29 in onderdelen; 30; 5 bij HS; 31 in onderdelen; 6 bij ES (128 vóór, 158 tegen, 0 onthoudingen); 7; 2 bij HS; 12; 32; 33 bij HS; 34; 36; 8; 37; 38; 9 bij ES (122 vóór, 161 tegen, 4 onthoudingen); 10; 11; 35 bij HS; 39

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen:

– in onderdelen: overweging G; par. 4 (eerste deel bij ES (177 vóór, 106 tegen, 4 onthoudingen)); par. 15;

– overweging V bij ES: (143 vóór, 115 tegen, 23 onthoudingen) (aparte stemming op verzoek van de PPE-Fractie)

– bij HS: par. 1, 3, 5, 6, 7, 14, 15, 16

Het woord werd gevoerd door:

– de heer Tomlinson die mededeelde dat hij niet tegen maar vóór het eerste deel van par. 15 had willen stemmen

Stemming in onderdelen:

overw. G (UPE):

1ste deel: t/m „werden nagestreefd"
2de deel: rest

Am. 29 (EDN):

1ste deel: t/m „te worden behandeld"
2de deel: rest

Par. 1 (PPE, UPE):

1ste deel: 1ste streepje
2de deel: 2de streepje

Am. 31 (EDN):

1ste deel: t/m „Europol-Verdrag"
2de deel: rest

Par. 4 (UPE):

1ste deel: t/m „ratificeringsprocedures"
2de deel: t/m „te waarborgen"
3de deel: rest

Par. 15 (UPE):

1ste deel: 1ste alinea
2de deel: 2de alinea
3de deel: 3de alinea

Uitslag van de stemming bij HS:

Am. 26 (EDN):

Stemmen:	284
Voor:	22
Tegen:	260
Onthoudingen:	2

Am. 27 (EDN):

Stemmen:	265
Voor:	21
Tegen:	241
Onthoudingen:	3

Am. 28 (EDN):

Stemmen:	273
Voor:	39
Tegen:	230
Onthoudingen:	4

Am. 1 (EDN, UPE):

Stemmen:	277
Voor:	33
Tegen:	239
Onthoudingen:	5

(de heer Andersson had vóór willen stemmen)

Am. 5 (PSE):

Stemmen:	283
Voor:	122
Tegen:	161
Onthoudingen:	0

Par. 1 (eerste deel) (UPE):

Stemmen:	279
Voor:	225
Tegen:	31
Onthoudingen:	23

(de leden Schörling, Lindholm, Holm en Gahrton hadden zich van stemming willen onthouden)

Par. 1 (tweede deel) (UPE):

Stemmen:	269
Voor:	222
Tegen:	21
Onthoudingen:	26

(de leden Schörling, Lindholm, Holm en Gahrton hadden tegen willen stemmen)

Par. 3 (UPE):

Stemmen:	282
Voor:	158
Tegen:	122
Onthoudingen:	2

Am. 2 (EDN):

Stemmen:	284
Voor:	35
Tegen:	239
Onthoudingen:	10

Par. 5 (UPE):

Stemmen:	286
Voor:	188
Tegen:	95
Onthoudingen:	3

Par. 6 (UPE):

Stemmen:	281
Voor:	162
Tegen:	113
Onthoudingen:	6

Par. 7 (UPE):

Stemmen:	275
Voor:	164
Tegen:	110
Onthoudingen:	1

Am. 33 (EDN):

Stemmen:	278
Voor:	23
Tegen:	252
Onthoudingen:	3

Par. 14 (UPE):

Stemmen:	286
Voor:	267
Tegen:	17
Onthoudingen:	2

Am. 35 (EDN):

Stemmen:	286
Voor:	38
Tegen:	243
Onthoudingen:	5

Par. 15 (eerste deel) (UPE):

Stemmen:	281
Voor:	222
Tegen:	54
Onthoudingen:	5

(de heer Tomlinson had niet tegen maar vóór willen stemmen)

Par. 15 (tweede deel) (UPE):

Stemmen:	269
Voor:	203
Tegen:	61
Onthoudingen:	5

Donderdag, 14 maart 1996

Par. 15 (derde deel) (UPE):

Stemmen:	280
Voor:	231
Tegen:	43
Onthoudingen:	6

Par. 16 (PPE):

Stemmen:	288
Voor:	179
Tegen:	97
Onthoudingen:	12

Bij HS (PSE, PPE) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	290
Voor:	214
Tegen:	44
Onthoudingen:	32

(de heer Kristoffersen had vóór willen stemmen)

(deel II, punt 10).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Andersson die opmerkt dat hij niet tegen maar vóór am. 1 had willen stemmen.

— mevrouw Bloch von Blottnitz die krachtig protest aantekent tegen de organisatie van de werkzaamheden van het Parlement, aangezien de vastgestelde agenda harer inziens niet is aangehouden;

— de heer Posselt die de Voorzitter complimenteert voor de wijze waarop zij de werkzaamheden heeft geleid.

*
* *

Stemverklaringen:

Midden-Oosten

— *schriftelijk*: de leden Díez de Rivera Icaza, Theonas en Caudron

verslag Augias (A4-0071/96)

— *schriftelijk*: mevrouw Dührkop Dührkop

verslag Philippe-Armand Martin (A4-0043/96)

— *mondeling*: de heer Graefe zu Baringdorf

verslag Kestelijn-Sierens (A4-0038/96)

— *mondeling*: de heer Sjöstedt

verslag Arias Cañete (A4-0041/96)

— *mondeling*: de heer Graefe zu Baringdorf

— *schriftelijk*: de leden Sanz Fernández, Keppelhoff-Wiechert en Marset Campos

verslag Adam (A4-0027/96)

— *mondeling*: de leden Graefe zu Baringdorf en Breyer

— *schriftelijk*: de leden Vaz da Silva en Amadeo

verslag Glase (A4-0064/96)

— *mondeling*: de leden Cars en Lulling

— *schriftelijk*: de leden Carlsson, Caudron, Grossetête en Lis Jensen

verslag Aldo (A4-0045/96)

— *mondeling*: de heer Souchet

verslag Nassauer (A4-0061/96)

— *mondeling*: de leden Berthu en Riess-Passer

— *schriftelijk*: de leden Lindqvist, Ahlqvist, Theorin, Wibe, Pelttari, Blot, Theonas en Palacio Vallelersundi

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 14.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ondervoorzitter

17. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor het vervoer van goederen of personen over de binnenwateren, tussen lid-staten, om voor dit vervoer het vrij verrichten van diensten te verzekeren (C4-0096/96 — 95/0106(SYN))

verwezen naar:
ten principale: VERV

rechtsgrondslag: Art. 075 EG-Verdrag

— het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europese Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C4-0149/96 — 00/0470(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: VERV

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

— het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 91/439/EEG betreffende het rijbewijs (C4-0150/96 — 95/0109(SYN))

verwezen naar:
ten principale: VERV

rechtsgrondslag: Art. 075 EG-Verdrag

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, vrijdag 15 maart 1996, in.

Gezien het complexe karakter van de vraagstukken betreffende:

- het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor het vervoer van goederen of personen over de binnenwateren, tussen lid-staten, om voor dit vervoer het vrij verrichten van diensten te verzekeren (C4-0096/96 — 95/0106(SYN)) en
- het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europese Parlement en de Raad betreffende bepaalde onderdelen of eigenschappen van motorvoertuigen op twee of drie wielen (C4-0149/96 — 00/0470(COD))

achten de voorzitter en de rapporteur van de bevoegde commissie het noodzakelijk over een extra maand te beschikken; een daartoe strekkend schrijven zal aan de fungerend voorzitter van de Raad worden gericht.

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties *(zie de notulen van 12 maart 1996, deel I, punt 5 voor de titels en de indieners van de ontwerp-resoluties).*

18. Antipersoneelsmijnen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties (B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 en 0405/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Gredler, Baldi, Günther, Telkämper en Truscott.

Het woord wordt gevoerd door de leden Hyland, namens de UPE-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, Telkämper, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Van den Broek beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van deze notulen.

19. Cuba (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties (B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 en 0410/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Gasòliba i Böhm, Salafranca Sánchez-Neyra, Kreissl-Dörfler, Newens, Van Bladel en Novo.

Het woord wordt gevoerd door de leden Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, Telkämper, namens de V-Fractie, Gredler, over het betoog van voorgaande spreker, González Álvarez, de heer Van den Broek, lid van de Commissie en Telkämper, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van deze notulen.

20. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 28 ontwerp-resoluties (B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401, 0403, 0332 en 0383/96).

Om de ontwerp-resoluties tot te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Gredler, Moorhouse, Gahrton, Hallam, Moorhouse, Gredler, Evans, Gredler, Aelvoet, Lenz, Van Bladel, Cars, Oostlander, Aelvoet, Hoff, Kreissl-Dörfler, Morgan en González Álvarez.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Om nog een ontwerp-resolutie toe te lichten wordt het woord gevoerd door mevrouw McKenna.

Het woord wordt gevoerd door de leden Thomas Mann, namens de PPE-Fractie, Hyland, namens de UPE-Fractie, Gredler, namens de ELDR-Fractie, von Habsburg, Galeote Quecedo, Robles Piquer, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van deze notulen.

21. Tsjetsjenië (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie ontwerp-resoluties (B4-0371, 0373 en 0377/96).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden von Habsburg, Guinebertière, en Schroedter.

Het woord wordt gevoerd door de leden Hoff, namens de PSE-Fractie, Cars, namens de ELDR-Fractie, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, Schroedter, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Van den Broek beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van deze notulen.

22. Taiwan (debat)

Aan de orde is het debat over de ontwerp-resolutie B4-0347/96.

De heer Watson geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie.

Het woord wordt gevoerd door de leden d'Ancona, namens de PSE-Fractie, Laurila, namens de PPE-Fractie, Guinebertière, namens de UPE-Fractie, Nordmann, namens de ELDR-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van deze notulen.

In afwachting van de stemming wordt de vergadering om 17.25 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat.

STEMMING

23. Antipersoneelsmijnen (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 en 0405/96.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 en 0405/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Cunningham en Truscott, namens de PSE-Fractie,
Oostlander, namens de PPE-Fractie,
Bertens, André-Léonard en Cunha, namens de ELDR-Fractie,
Piquet, Manisco, Ribeiro, Ephremidis, Sjöstedt en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Telkämper en Hautala, namens de V-Fractie,
Pradier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 11)*.

(Ontwerp-resolutie B4-0358/96 komt te vervallen).

24. Cuba (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 en 0410/96.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 en 0410/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Newens, namens de PSE-Fractie,
Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-Fractie,
Bertens en Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie,
Telkämper, Kreissl-Dörfler en Wolf, namens de V-Fractie,
Sánchez García, namens de ARE-Fractie,
(de GUE/NGL-Fractie is niet langer medeondertekenaar)
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 12)*.

25. Mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401, 0403, 0332 en 0383/96.

Iran

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 en 0407/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Hallam, namens de PSE-Fractie,
Lenz, Moorhouse en Oostlander, namens de PPE-Fractie,
Gredler en Dybkjær, namens de ELDR-Fractie,
Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie,
Roth, Aelvoet, Gahrton en Müller, namens de V-Fractie,
Macartney, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Mevrouw Aelvoet voert namens de V-Fractie het woord over par. 6, om te vragen de woorden „en de Nationale Verzetsraad van Iran" te schrappen; zij wijst erop deze woorden niet in de gezamenlijke ontwerp-resoluties stonden waarmee haar fractie akkoord was gegaan.

De Voorzitter stelt vast dat geen bezwaar wordt gemaakt tegen schrapping van deze woorden uit de gezamenlijke ontwerp-resolutie.

Het Parlement neemt de resolutie zonder deze woorden aan *(deel II, punt 13 a))*.

(Ontwerp-resolutie B4-0356/96 komt te vervallen).

Buthan

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0329, 0344, 0402 en 0406/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Howitt, Evans, Pollack en Kerr, namens de PSE-Fractie,
Moorhouse, namens de PPE-Fractie,
Bertens, Gredler en Cox, namens de ELDR-Fractie,
Vinci en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie,
Telkämper, namens de V-Fractie,
Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 13 b))*.

Algerije

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0338, 0359, 0369, 0372 en 0396/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Kouchner en Van Bladel, namens de PSE-Fractie,
von Habsburg en Moorhouse, namens de PPE-Fractie,
André-Léonard en Fassa, namens de ELDR-Fractie,
Manisco en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie,
Cohn-Bendit, namens de V-Fractie,
Pradier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 3 bij aparte stemming (PPE) en bij ES (87 vóór, 62 tegen, 0 onthoudingen).

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 13 c))*.

Voormalig Yoegoslavië

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 en 0399/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Wiersma, namens de PSE-Fractie,
Oostlander, namens de PPE-Fractie,
Cars, namens de ELDR-Fractie,
Pettinari en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aelvoet, Tamino en Cohn-Bendit, namens de V-Fractie,
Pradier, Dell'Alba, Macartney, Lalumière, Sánchez García en Sainjon, namens de ARE-Fractie,
Cohn-Bendit en 28 anderen
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord wordt gevoerd door leden Oomen-Ruijten, om namens de de heer Oostlander en met instemming van alle fracties voor te stellen een nieuwe par. 2 bis toe te voegen die als volgt luidt: „betreurt ten diepste dat het Bureau van het SOROS-Instituut in Belgrado zijn deuren heeft moeten sluiten, hetgeen slechts negatieve gevolgen kan hebben voor de ontwikkeling van de burgermaatschappij", Sakellariou om te vragen de tekst van het mondelinge amendement opnieuw voor te lezen (de Voorzitter leest de tekst voor) en Hoff over de exacte bewoording van deze tekst.

De Voorzitter besluit met instemming van het Parlement de ontwerp-resolutie met deze nieuwe paragraaf in stemming te brengen.

Het Parlement neemt de resolutie aldus gewijzigd aan *(deel II, punt 13 d))*.

Colombia

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0375 en 0403/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de de volgende leden:
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Carnero González, Novo, Sjöstedt en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Müller en Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie,
(de PSE-Fractie is niet langer medeondertekenaar)
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De verschillende delen van de tekst t/m par. 3 werden achtereenvolgens verworpen, par. 3 bij aparte stemming (PPE) (nadat par. 3 was verworpen stelde de Voorzitter met instemming van het Parlement vast dat het geen zin meer had par. 4 en 5 in stemming te brengen.

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0375/96

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0401/96)

Bij ES (79 vóór, 65 tegen, 17 onthoudingen) neemt het Parlement de resolutie aan *(deel II, punt 13 e))*.

(Ontwerp-resolutie B4-0403/96 komt te vervallen)

West-Papoea

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0332/96

De PPE-Fractie en de PSE-Fractie hebben om aparte stemming verzocht over ieder onderdeel van de tekst, met uitzondering van de overwegingen C t/m E

Overweging A: aangenomen

Overweging B: stemming in onderdelen op verzoek van de PPE-Fractie

1ste deel: t/m „goed behandeld werden": aangenomen
2de deel: rest: aangenomen bij ES (81 vóór, 76 tegen, 0 onthoudingen)

Overwegingen C t/m E: aangenomen

Overweging F: stemming in onderdelen op verzoek van de PSE-Fractie

1ste deel: t/m „afgelopen 34 jaar": aangenomen bij ES (103 vóór, 51 tegen, 1 onthouding)
2de deel: rest: verworpen

Overweging G: aangenomen

Overweging H: verworpen bij ES (47 vóór, 108 tegen, 3 onthoudingen)

Overweging I: aangenomen

Par. 1: aangenomen

Par. 2: aangenomen bij ES (88 vóór, 71 tegen, 3 onthoudingen)

Par. 3: aangenomen

Par. 4: verworpen

Par. 5: aangenomen

Mevrouw Oomen-Ruijten voert het woord om om hoofdelijke stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel te verzoeken (de Voorzitter deelt mede geen daartoe strekkend verzoek binnen de gestelde termijnen te hebben ontvangen).

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 13 f))*.

(Ontwerp-resolutie B4-0383/96 komt te vervallen.)

26. Tsjetsjenië (stemming)

Aan de orde is de stemming over drie ontwerp-resoluties B4-0371, 0373 en 0377/96.

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0371 en 0377/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de volgende leden:
Wiersma, namens de PSE-Fractie,
von Habsburg, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie,
Schroedter en Aelvoet, namens de V-Fractie,
Lalumière, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 14)*.

(Ontwerp-resolutie B4-0373/96 komt te vervallen).

Donderdag, 14 maart 1996

27. Taiwan (stemming)

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0347/96

Aangenomen amendementen: 1; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overw. D in onderdelen, tweede deel bij ES (97 vóór, 63 tegen, 4 onthoudingen).

Stemming in onderdelen:

Overweging D (PPE):

1ste deel: t/m „zou kunnen nemen"
2de deel: rest

De Voorzitter wijst op een fout in amendement 2.

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 15).*

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

VOORZITTER: DE HEER FONTANA
Ondervoorzitter

28. Hulp aan Bosnië-Herzegovina * (debat)

De heer Konečny leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Wiersma namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (COM(95)0728 – C4-0091/96 – 94/0361(CNS) (A4-0042/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Santini, ter vervanging van de heer Caligaris, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Tillich, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, Miranda de Lage, namens de PSE-Fractie, Pex, namens de PPE-Fractie, Guinebertière, namens de UPE-Fractie, Porto, namens de ELDR-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Posselt, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, Kreissl-Dörfler die de Commissie een vraag stelt welke de heer Van den Broek beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 4 van de notulen van 15 maart 1996.

29. Jaarverslag over vorderingen van de Europese Unie in 1994 (debat)

De heer Valverde López leidt het verslag in dat hij namens de Commissie institutionele zaken heeft opgesteld over het verslag van de Europese Raad aan het Europees Parlement over de vorderingen van de Europese Unie (uit hoofde van artikel D van het Verdrag betreffende de Europese Unie) (C4-0173/95) (A4-0060/96).

De heer Cars voert het woord namens de ELDR-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 15 maart 1996.

30. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 15 maart 1996, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

- verslag Samland over het stelsel van eigen middelen (art. 99)
- verslag Dankert over de afsluiting van de rekeningen over 1995 (art. 99)
- stemming over de teksten waarover het debat is gesloten
- gecombineerde behandeling van drie mondelinge vragen over zeerampen (1)
- verslag Martinez over suiker * (1)
- verslag Provan over aquicultuur * (1)

(De vergadering wordt om 19.00 uur gesloten.)

(1) Stemming na sluiting van het debat.

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Ursula SCHLEICHER
Ondervoorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Vredesproces in het Midden-Oosten

B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 en 0365/96

Resolutie over de terreuraanslagen en het vredesproces in het Midden-Oosten

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over het vredesproces in het Midden-Oosten,

— gelet op de Verklaring van Barcelona, waarin erop wordt gewezen dat alle deelnemers de samenwerking ter voorkoming van terrorisme moeten versterken en samen het terrorisme moeten bestrijden,

— gezien de verklaring die de fungerend voorzitter van de Raad heeft afgelegd aan het einde van de informele bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken te Palermo op 9 en 10 maart 1996,

A. van afschuw vervuld over de zwaarte en de wreedheid van de terroristische aanslagen die de staat Israël en zijn bevolking in hun ziel hebben geraakt,

B. erop wijzend dat deze aanslagen en de extremistische bewegingen tot doel hebben het vredesproces in het Midden-Oosten te ondermijnen,

C. verheugd over de maatregelen die de regering van Israël en de Palestijnse Nationale Autoriteit als antwoord op de bomaanslagen zullen nemen,

D. gezien de noodzaak van een algehele vrede in het Midden-Oosten als enig middel om de door alle betrokken volkeren gewenste veiligheid en economische ontwikkeling te verzekeren,

1. veroordeelt met de grootste klem de recente terreuraanslagen in Israël en betuigt zijn oprechte deelneming aan de familie van de slachtoffers, de gehele Israëlische bevolking en haar leiders;

2. laakt het optreden van de verantwoordelijke leiders van de Hamas-beweging alsook van die van andere extremistische bewegingen die aanzetten tot geweld en tot ontwrichting van het vredesproces;

3. spreekt zijn felle veroordeling uit over degenen die aanzetten tot terreuraanslagen en over elke persoon of mogendheid die rechtstreeks of indirect op welke wijze dan ook — met woorden of door te weigeren deze terroristische daden te veroordelen — steun verleent aan de terroristen;

4. betreurt het in dit verband dat volgens de officiële Syrische pers de regering van Syrië tot op heden weigert deze terroristische aanslagen te veroordelen en deze door haar „verzetsdaden" genoemde acties gelijk te stellen met terrorisme, en verwacht van dit land, dat de Verklaring van Barcelona mede heeft ondertekend, dat het de terroristische aanslagen in Israël krachtig veroordeelt;

5. laakt het feit dat de Iraanse regering op politiek vlak en in de praktijk het terrorisme steunt en stelt vast dat de kritische dialoog met Iran tot op heden geen enkel tastbaar resultaat heeft opgeleverd; verzoekt de Raad en de lid-staten derhalve druk uit te oefenen om Iran ertoe te bewegen elke vorm van samenwerking met en steun aan terroristen stop te zetten;

6. neemt kennis van het besluit van de Raad om een delegatie van de trojka af te vaardigen naar Iran, Libië en Syrië teneinde deze landen te bewegen tot een krachtige, ondubbelzinnige veroordeling van het terrorisme en van elke vorm van steunverlening aan terroristische groeperingen;

7. is verheugd over de duidelijke stellingname van Jordanië tegen de terroristen en over de vastbeslotenheid van dit land om ten volle mee te werken bij de bestrijding van het terrorisme;

8. heeft waardering voor de inspanningen van de Palestijnse Autoriteit om de wetten te doen naleven en degenen te arresteren die verantwoordelijk zijn voor deze misdaden en verzoekt hen te blijven samenwerken met de Israëlische autoriteiten en zo krachtig mogelijk op te treden tegen de aanstichters van de zelfmoordcommando's en andere plegers van terreurdaden, totdat de terroristische groeperingen volledig buiten werking zijn gesteld;

9. betreurt dat de sluiting van de grenzen de sociaal-economische situatie in de Palestijnse gebieden heeft toen verslechteren; wenst derhalve dat de humanitaire hulp van de Unie en haar hulp voor de wederopbouw in deze gebieden wordt voortgezet en geïntensiveerd, waarbij erop moet worden toegezien dat deze middelen in geen geval rechtstreeks of indirect ten goede kunnen komen aan Hamas en andere extremistische bewegingen;

10. wijst er met nadruk op ervan overtuigd te zijn dat er, om op langere termijn vrede en stabiliteit in de regio te garanderen, geen redelijk alternatief is voor het op de conferentie van Madrid op gang gebrachte vredesproces; benadrukt derhalve dat het rampzalige gevolgen zou hebben voor de hele regio als men zich zou laten meeslepen door een oorlogslogica zoals die wordt nagestreefd door de aanstichters van deze misdaden, en dat dus alles in het werk moet worden gesteld om het vredesproces weer op gang te brengen en te versterken;

11. meent dat het nakomen van de toezegging van de Palestijnse autoriteiten om uit het „Palestijnse handvest" iedere verwijzing naar de uitroeiing van de staat Israël te schrappen aanzienlijk zou bijdragen tot het herstel van het vertrouwen dat noodzakelijk is voor de vereiste voortzetting van het vredesproces; verzoekt derhalve om hier onverwijld toe over te gaan;

12. juicht toe dat er te Sharm-el-Sheik in Egypte een internationale topontmoeting ter bestrijding van terreur plaatsvindt en betreurt dat sommige landen uit de Midden-Oostenregio niet aan deze top deelnemen; hoopt dat deze top resulteert in concrete maatregelen ter bestrijding van het terrorisme;

13. nodigt de lid-staten uit om samen te werken met de Israëlische en Palestijnse autoriteiten in de strijd tegen elke vorm van terrorisme;

14. is van oordeel dat het voor de stabiliteit in het Midden-Oosten ook noodzakelijk is dat de sociaal-economische ontwikkeling van de volkeren in die regio gestimuleerd wordt en dat de Europese Unie het voortouw moet nemen ten aanzien van de verbetering van de levensomstandigheden van deze volkeren;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Israëlische regering, de Palestijnse Autoriteit, de regeringen van Jordanië, Syrië, Iran en Libië en de regeringen van de landen in het Midden-Oosten, de Golfstaten en de zuidelijke oeverstaten van de Middellandse Zee.

---

2. Caleidoscoop ***III

A4-0071/96

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie (CALEIDOSCOOP) (C4-0121/96 – 94/0188(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst (C4-0121/96 – 94/0188(COD)),

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies [1] inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0356 [2],

– gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt [3],

– gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (C4-0599/95),

– gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0071/96),

---

(1) PB C 109 van 1.5.1995, blz. 281.
(2) PB C 324 van 22.11.1994, blz. 5.
(3) Deel II, punt 3 van de notulen van 15.11.1995.

1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst alsmede aan de aan dit besluit gehechte verklaring;

2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;

3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publikatie ervan in het Publikatieblad;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

BIJLAGE

Verklaring van het Europees Parlement

over de door het Bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie (CALEIDOSCOOP) (C4-0121/96 – 94/0188(COD))

1. Het Parlement neemt nota van de volgende verklaring van de Commissie, die bij de goedkeuring van de gemeenschappelijke ontwerp-tekst in de notulen van de Raad is opgenomen (1):

„De Commissie zal het comité van het caleidoscoop-besluit, onder inachtneming van de interinstitutionele procedures en akkoorden, op de hoogte stellen, in het kader van de door de Gemeenschap te verstrekken financiële steun, van alle projecten die zij voornemens is in het kader van dit besluit te financieren."

2. *„Het Europees Parlement stelt vast dat artikel 5, lid 3 van het programma CALEIDOSCOOP niet toelaat dat het comité zich uitspreekt over de keuze van afzonderlijke projecten, maar verzet zich er niet tegen dat het comité op de hoogte wordt gesteld van alle projecten die de Commissie voornemens is te financieren.*

Het Parlement wenst dezelfde informatie van de Commissie te ontvangen."

(1) 4852/96. Add 1. Codec 61. Culture 12.

---

3. Maximale afmetingen en gewichten van bepaalde wegvoertuigen **II

A4-0044/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad houdende vaststelling, voor sommige aan het verkeer binnen de Gemeenschap deelnemende wegvoertuigen, van de in het nationale en het internationale verkeer maximaal toegestane afmetingen, en van de in het internationale verkeer maximaal toegestane gewichten (C4-0004/96 – 00/0486(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad C4-0004/96 – 00/0486(SYN) (1),

– gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies (2) inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(93)0679 (3),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C van het EG-Verdrag,

(1) PB C 356 van 30.12.1995, blz. 13.
(2) PB C 341 van 5.12.1994, blz. 39.
(3) PB C 38 van 8.2.1994, blz. 3.

Donderdag, 14 maart 1996

— gelet op artikel 67 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0044/96),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
	(Amendement 3)
	Veertiende overweging
overwegende dat de maximaal toegestane breedte van voertuigen van 2,50 m ertoe *kan* leiden dat er onvoldoende ruimte in het voertuig overblijft om laadborden op efficiënte wijze in te laden, hetgeen aanleiding heeft gegeven tot toepassing van uiteenlopende extra toleranties in de wettelijke regelingen van de lid-staten voor het binnenlands verkeer; dat derhalve een algemene aanpassing aan de huidige situatie noodzakelijk is om te zorgen voor duidelijkheid inzake de technische voorschriften, met inachtneming van de verkeersveiligheidsaspecten van deze kenmerken;	overwegende dat de maximaal toegestane breedte van voertuigen van 2,50 m, **en de maximale lengtes als vermeld in bijlage I, 1.1.,** ertoe **kunnen** leiden dat er onvoldoende ruimte in het voertuig overblijft om laadborden op efficiënte wijze in te laden, hetgeen aanleiding heeft gegeven tot toepassing van uiteenlopende extra toleranties in de wettelijke regelingen van de lid-staten voor het binnenlands verkeer; dat derhalve een algemene aanpassing aan de huidige situatie noodzakelijk is om te zorgen voor duidelijkheid inzake de technische voorschriften, met inachtneming van de verkeersveiligheidsaspecten van deze kenmerken;
	(Amendement 1)
	Vijftiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat bij toelating en gebruik van voertuigen, ter voor-koming van overmatige beschadiging van de weg en waarborging van de manoeuvreerbaarheid, montage van luchtvering of daaraan gelijkwaardige vering de voorkeur verdient boven mechanische vering; dat overschrijding van bepaalde maximale aslasten dient te worden voorkomen en het voertuig in staat moet zijn een hoekverdraaiing van 360° te doorlopen binnen zekere grenswaarden voor de bestreken baan.
	(Amendement 2)
	Artikel 4, lid 6 bis (nieuw)
	6 bis. Vóór het verstrijken van de in lid 6 bedoelde overgangsperiode brengt de Commissie een verslag uit over eventuele ontheffingen die wegens de ontwikkelingen noodzakelijk zijn en die ook na 31 december 2006 verleend moeten kunnen worden, en dient zij zo nodig hierover een voorstel in.

4. Wijnbouwprodukten ***I

A4-0043/96

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten (COM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 2)	
ARTIKEL 1, PUNT 1, SUB i)	
Artikel 2, lid 1, sub a), eerste streepje (verordening (EEG) nr. 1601/91)	
— wijn als gedefinieerd in bijlage I, punten 12 tot en met 18, van verordening (EEG) nr. 822/87, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 1544/95, met uitzondering van Retsina-tafelwijn, maar met inbegrip van de in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen als gedefinieerd in artikel 1, lid 2 van verordening (EEG) nr. 823/87, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 3896/91, waaraan eventueel druivemost en/of gedeeltelijk gegiste druivemost is toegevoegd, en/of — most van verse druiven, waarvan de gisting door toevoeging van wijnalcohol is gestuit, als gedefinieerd in bijlage I, punt 5 van verordening (EEG) nr. 822/87.	— wijn en/of most van verse druiven, waarvan de gisting door toevoeging van wijnalcohol is gestuit, als gedefinieerd in bijlage I, punten 12 tot en met 18 en punt 5, van verordening (EEG) nr. 822/87, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 1544/95, met uitzondering van Retsina-tafelwijn, maar met inbegrip van de in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen als gedefinieerd in artikel 1, lid 2 van verordening (EEG) nr. 823/87, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 3896/91, waaraan eventueel druivemost en/of gedeeltelijk gegiste druivemost is toegevoegd.
(Amendement 3)	
ARTIKEL 1, PUNT 1, SUB ii)	
Artikel 2, lid 1, sub a), voorlaatste alinea (verordening (EEG) nr. 1601/91)	
In het eindprodukt moet de hoeveelheid wijn en/of most die voor de bereiding van een gearomatiseerde wijn is gebruikt *vóór verrijking met andere produkten dan druiven* ten minste 75% bedragen. Onverminderd artikel 5 is het minimale natuurlijke alcoholvolumegehalte van de gebruikte produkten het gehalte dat is bepaald in artikel 18, lid 1 van verordening (EEG) nr. 822/87.	In het eindprodukt moet de hoeveelheid wijn en/of most die voor de bereiding van een gearomatiseerde wijn is gebruikt ten minste 75% bedragen. Onverminderd artikel 5 is het minimale natuurlijke alcoholvolumegehalte van de gebruikte produkten het gehalte dat is bepaald in artikel 18, lid 1 van verordening (EEG) nr. 822/87.
(Amendement 5)	
ARTIKEL 1, PUNT 3	
Artikel 5, lid 2 (verordening (EEG) nr. 1601/91)	
2. De behandelingen die mogen worden toegepast op de *tussenprodukten* en de grondstoffen die niet zijn verkregen uit druiven en die nodig zijn voor de bereiding van de in deze verordening bedoelde eindprodukten nodig zijn, *kunnen worden* vastgesteld volgens de procedure van artikel 14. *De lid-staten kunnen specifieke regels ter zake vaststellen, voor zover deze regels met het Gemeenschapsrecht verenigbaar zijn.*	2. De behandelingen die mogen worden toegepast op de **produkten in de bereidingsfase** en de grondstoffen die niet zijn verkregen uit druiven en die nodig zijn voor de bereiding van de in deze verordening bedoelde eindprodukten **worden zo nodig** vastgesteld volgens de procedure van artikel 14.

(*) PB C 28 van 1.2.1996, blz. 6.

Donderdag, 14 maart 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwprodukten (COM(95)0570 – C4-0552/95 – 95/0287(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0570 – 95/0287(COD) (1),

– gelet op de artikelen 189 B, lid 2, 43 en 100 A van het EG-Verdrag op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0552/95),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0043/95),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 28 van 1.2.1996, blz. 6.

5. Ondernemingsstructuurstatistiek *

A4-0038/96

Voorstel voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad inzake de ondernemingsstructuurstatistiek (COM(95)0099 – C4-0109/96 – 95/0076(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Zesde overweging
overwegende dat de Raad in besluit 93/379/EEG een meerjarenprogramma van communautaire acties heeft vastgesteld ter versterking van de prioritaire krachtlijnen en ter verzekering	overwegende dat de Raad in besluit 93/379/EEG een meerjarenprogramma van communautaire acties heeft vastgesteld ter versterking van de prioritaire krachtlijnen en ter verzekering

(*) PB C 146 van 13.6.1995, blz. 6.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
van de continuïteit en de consolidatie van het beleid ten aanzien van de ondernemingen, in het bijzonder het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap; dat statistieken noodzakelijk zijn om de impact van de maatregelen die zijn genomen met het oog op de in het besluit neergelegde doelstellingen, te evalueren, met name statistieken die vergelijkbaar zijn voor ondernemingen in alle sectoren, statistieken met betrekking tot de nationale en internationale onderaannemingsrelaties tussen bedrijven en verbeterde statistieken over het midden- en kleinbedrijf,	van de continuïteit en de consolidatie van het beleid ten aanzien van de ondernemingen, in het bijzonder het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap; dat statistieken noodzakelijk zijn om de impact van de maatregelen die zijn genomen met het oog op de in het besluit neergelegde doelstellingen, te evalueren, met name statistieken die vergelijkbaar zijn voor ondernemingen in alle sectoren, statistieken met betrekking tot de nationale en internationale onderaannemingsrelaties tussen bedrijven en verbeterde statistieken over het midden- en kleinbedrijf; **dat een en ander er niet toe mag leiden dat aan het midden- en kleinbedrijf onredelijk zware rapportageeisen worden gesteld,**

(Amendement 2)

Veertiende overweging

overwegende dat bedrijven en hun beroepsverenigingen dergelijke informatie nodig hebben om inzicht te verwerven in hun markten en om hun activiteiten en prestaties op regionaal, nationaal en internationaal niveau te vergelijken met die van concurrenten in dezelfde sector,	overwegende dat bedrijven en hun beroepsverenigingen dergelijke informatie nodig hebben om inzicht te verwerven in hun markten en om hun activiteiten en prestaties op regionaal, nationaal en internationaal niveau te vergelijken met die van concurrenten in dezelfde sector; **dat bedrijven en hun organisaties evenwel bereid dienen te zijn op realistische wijze bij te dragen in de aanzienlijke kosten van het verzamelen en verwerken van dergelijke statistische gegevens,**

(Amendement 3)

Veertiende overweging bis (nieuw)

	overwegende dat de resultaten van enquêtes voor de structuurstatistiek in een zo kort mogelijke tijdspanne moeten worden uitgebracht en verspreid,

(Amendement 4)

Achttiende overweging

overwegende dat het noodzakelijk is de administratieve procedures voor ondernemingen, met name kleine ondernemingen, te vereenvoudigen, alsmede het gebruik van nieuwe technologieën voor de gegevensverzameling en -verwerking te stimuleren; dat het wellicht nog steeds nodig is de gegevens die noodzakelijk zijn voor de opstelling van de ondernemingsstructuur-statistieken, rechtstreeks bij de ondernemingen op te vragen, met behulp van methoden en technieken die de garantie bieden dat de betreffende gegevens volledig, betrouwbaar en actueel zijn, zonder dat er voor de betrokken partijen, met name het midden- en kleinbedrijf, sprake is van lasten die niet in verhouding staan tot de resultaten die de gebruikers van de betreffende statistieken redelijkerwijs mogen verwachten,	overwegende dat het noodzakelijk is de administratieve procedures voor ondernemingen, met name kleine ondernemingen, te vereenvoudigen, alsmede het gebruik van nieuwe technologieën voor de gegevensverzameling en -verwerking te stimuleren; dat het wellicht nog steeds nodig is de gegevens die noodzakelijk zijn voor de opstelling van de ondernemingsstructuur-statistieken, rechtstreeks bij de ondernemingen op te vragen, met behulp van methoden en technieken die de garantie bieden dat de betreffende gegevens volledig, betrouwbaar en actueel zijn, zonder dat er voor de betrokken partijen, met name het midden- en kleinbedrijf, sprake is van lasten die niet in verhouding staan tot de resultaten die de gebruikers van de betreffende statistieken redelijkerwijs mogen verwachten; **dat als regel een van deze technieken, de steekproef, altijd dient te worden toegepast bij ondernemingen waarvan de omvang onder een bepaalde grens ligt, die per lid-staat kan verschillen; dat enquêtes onder ondernemingen niet, of slechts gedeeltelijk, noodzakelijk zijn als de lid-staten reeds over gegevens beschikken die ondernemingen via hun belastingaangiften of balansen aan hun nationale overheidsdiensten hebben verstrekt en dat dit ondernemingen, en met name kleine ondernemingen voor wie het verzamelen van gegevens een administratieve en financiële last betekent, tegen dubbele gegevensverzameling beschermt,**

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. Met het oog op zo goed mogelijk gebruik van de in lid 1 bedoelde statistieken verplichten de lid-staten zich ertoe in samenwerking met de Commissie te bevorderen dat de resultaten, zodra de statistieken zijn opgesteld, zo snel en volledig mogelijk worden gepubliceerd en dat de bijbehorende documentatie zo snel en volledig mogelijk voor een zo groot mogelijk publiek toegankelijk wordt gemaakt, opdat alle eventuele gebruikers kunnen beschikken over recente, betrouwbare en volledige informatie.

(Amendement 6)

Artikel 5, lid 3

3. Bij de keuze en de combinatie van de bronnen en bij de in lid 1 en 2 hierboven genoemde schattingen houden de lid-staten rekening met de lasten voor de ondernemingen, met name het midden- en kleinbedrijf, en met de vereisten op het gebied van representativiteit en kwaliteitscontrole (artikel 6).	3. Bij de keuze en de combinatie van de bronnen en bij de in lid 1 en 2 hierboven genoemde schattingen houden de lid-staten rekening met de lasten voor de ondernemingen, met name het midden- en kleinbedrijf, en met de vereisten op het gebied van representativiteit en kwaliteitscontrole (artikel 6). **Waar mogelijk wordt gebruik gemaakt van steekproeven bij ondernemingen waarvan de omvang onder een bepaalde grens ligt, die iedere lid-staat naar gelang van de kenmerken van de populatie vaststelt.**

(Amendement 7)

Artikel 8, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. De Commissie stelt de resultaten zo spoedig mogelijk en binnen drie maanden na afloop van de in lid 2 genoemde periode voor de indiening van de resultaten door de lid-staten, aan de gebruikers ter beschikking. De resultaten worden, in aangepaste technische vorm, ter beschikking gesteld via de diensten van de Commissie en de bureaus voor de statistiek van de lid-staten, zodanig dat daadwerkelijke toegang tot alle documentatie mogelijk wordt. De Commissie stelt een detailhandelsprijs vast waartegen zij en de nationale bureaus voor de statistiek de resultaten van haar enquêtes mogen verkopen; deze prijs wordt zo vastgesteld dat hij een realistische bijdrage vormt in de kosten die de nationale bureaus voor de statistiek maken voor het verzamelen en verwerken van de gegevens.

(Amendement 8)

Artikel 11

1. De Raad onderwerp*t* deze verordening binnen drie jaar na de inwerkingtreding en vervolgens eenmaal in de drie jaar aan een onderzoek.	1. De Raad **en het Europees Parlement** onderwerp**en** deze verordening binnen drie jaar na de inwerkingtreding en vervolgens eenmaal in de drie jaar aan een onderzoek. **De raadpleging van de verstrekkers en de gebruikers van gegevens en statistieken maakt deel uit van de evaluatieprocedure.**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
2. Daartoe dient de Commissie aan het begin van het jaar waarin de evaluatie plaatsvindt een verslag in bij de Raad over de bij de uitvoering van de in deze verordening genoemde werkzaamheden opgedane ervaring, met name met betrekking tot de in artikel 3 genoemde gebieden en de in artikel 4, lid 2, bedoelde bijlagen. *De Commissie dient het verslag terzelfder tijd ook in bij het Europees Parlement.*	2. Daartoe dient de Commissie aan het begin van het jaar waarin de evaluatie plaatsvindt een verslag in bij de Raad **en het Europees Parlement** over de bij de uitvoering van de in deze verordening genoemde werkzaamheden opgedane ervaring, met name met betrekking tot de in artikel 3 genoemde gebieden en de in artikel 4, lid 2, bedoelde bijlagen.

(Amendement 9)

Bijlage I, sectie 8

De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode.	De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode. **De Commissie stelt vervolgens binnen drie maanden na afloop van deze termijn de geconsolideerde resultaten ter beschikking van de gebruikers en vermeldt daarbij welke tekortkomingen te wijten kunnen zijn aan te late meldingen van de lid-staten.**

(Amendement 10)

Bijlage II, sectie 7, punt 5

5. De resultaten van de regionale statistieken worden ingedeeld op het NACE Rev.1-niveau met 2 cijfers (afdeling) en niveau II van de Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS). In het geval van gebieden die in aanmerking komen voor steun uit de structuurfondsen, *kan* een gedetailleerdere geografische indeling worden gebruikt.	5. De resultaten van de regionale statistieken worden ingedeeld op het NACE Rev.1-niveau met 2 cijfers (afdeling) en niveau II van de Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS). In het geval van gebieden die in aanmerking komen voor steun uit de structuurfondsen, **moet** een gedetailleerdere geografische indeling worden gebruikt, **opdat onderscheid kan worden aangebracht tussen de resultaten en om de regio's die in aanmerking komen voor steun uit de structuurfondsen in staat te stellen daarvan zo goed mogelijk gebruik te maken**.

(Amendement 11)

Bijlage II, sectie 8, eerste alinea

De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode.	De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode. **De Commissie stelt vervolgens binnen drie maanden na afloop van deze termijn de geconsolideerde resultaten ter beschikking van de gebruikers en vermeldt daarbij welke tekortkomingen te wijten kunnen zijn aan te late meldingen van de lid-staten.**

(Amendement 12)

Bijlage III, sectie 7, punt 1

1. De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode.	1. De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode. **De Commissie stelt vervolgens binnen drie maanden na afloop van deze termijn de geconsolideerde resultaten ter beschikking van de gebruikers en vermeldt daarbij welke tekortkomingen te wijten kunnen zijn aan te late meldingen van de lid-staten.**

(Amendement 13)

Financieel memorandum, sectie 1, punt 4.1, alinea bis (nieuw)

	Rekening moet worden gehouden met een waarschijnlijke stijging van de uitgaven en het in eerste instantie uitgetrokken bedrag dient derhalve te worden herzien.

Donderdag, 14 maart 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad inzake de ondernemingsstructuurstatistiek (COM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0099 — 95/0076(CNS) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 213 van het EG-Verdrag (C4-0109/96),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0038/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door de het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 146 van 13.6.1995, blz. 6.

6. Groenten en fruit *

A4-0041/96

I.

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging	
	overwegende dat de nog niet hervormde gemeenschappelijke marktordeningen (GMO) dringend moeten worden aangepast aan de nieuwe situatie die door de hervorming van het GLB en de afronding van de Uruguay-Ronde is ontstaan, zodat de producenten zich snel aan deze nieuwe situatie kunnen aanpassen zonder dat hun inkomen erop achteruit gaat en zodat onwenselijke vormen van discriminatie tussen de diverse landbouwprodukten van de Europese Unie kunnen worden voorkomen,

(*) PB C 52 van 21.2.1996, blz. 1.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 181)	
Derde overweging bis (nieuw)	
	gelet op het belang van deze sector in de Europese Unie, vooral vanwege de economische bijdrage ervan aan de agrarische eindproduktie, het grote aantal landbouwbedrijven, de werkgelegenheid die erdoor wordt gegenereerd en de rol die deze bedrijven vervullen bij het tegengaan van de landvlucht en bij de handhaving van de sociaal-economische structuur,
(Amendementen 2 en 193)	
Vierde overweging	
overwegende dat het, ter vereenvoudiging van de regeling, dienstig lijkt de normen over te nemen die de Europese Commissie voor Europa van de Verenigde Naties heeft vastgesteld voor de produkten die onder haar bevoegdheid vallen; dat moet worden bepaald onder welke voorwaarden de internationale normen kunnen worden aangepast aan de specifieke behoeften van de Gemeenschap,	overwegende dat het, ter vereenvoudiging van de regeling, dienstig lijkt de normen over te nemen die de Europese Commissie voor Europa van de Verenigde Naties heeft vastgesteld voor de produkten die onder haar bevoegdheid vallen; dat moet worden bepaald onder welke voorwaarden de internationale normen kunnen worden aangepast aan de specifieke behoeften van de Gemeenschap, **rekening houdende met de uiteenlopende grootte van bepaalde regionale soorten; dat de Commissie hiertoe in de nabije toekomst kwaliteitsnormen ontwikkelt die in grote mate voldoen aan de actuele vraag van de consument, onder andere door meer informatie over de wijze van produktie en de milieunormen te verstrekken,**
(Amendement 3)	
Zesde overweging	
overwegende dat bij de produktie en de verhandeling van groenten en fruit rekening moet worden gehouden met de milieu-eisen, zowel bij de teelt als bij het beheer van gebruikt materiaal en afgevoerde produkten, vooral wat betreft de kwaliteit van het water, de instandhouding van de biodiversiteit en de landschapsverzorging,	overwegende dat bij de produktie en de verhandeling van groenten en fruit, **evenals van andere landbouwprodukten,** rekening moet worden gehouden met de milieu-eisen, zowel bij de teelt als bij het beheer van gebruikt materiaal en afgevoerde produkten, vooral wat betreft de kwaliteit van het water, de instandhouding van de biodiversiteit en de landschapsverzorging,
(Amendement 194)	
Zevende overweging	
overwegende dat telersverenigingen de hoofdpijlers van de gemeenschappelijke marktordening vormen en, op hun niveau, zorgen voor de gedecentraliseerde toepassing van de marktordening; dat het, gezien de steeds sterkere concentratie van de vraag, uit economisch oogpunt meer dan ooit noodzakelijk is, het aanbod via deze verenigingen te bundelen en zodoende de positie van de telers op de markt te verbeteren; dat deze bundeling van het aanbod op vrijwillige basis en op efficiënte wijze moet geschieden dank zij de omvangrijke en efficiënte diensten die de verenigingen hun leden kunnen bieden,	overwegende dat telersverenigingen de hoofdpijlers van de gemeenschappelijke marktordening vormen en, op hun niveau, zorgen voor de gedecentraliseerde toepassing van de marktordening; dat het, gezien de steeds sterkere concentratie van de vraag, uit economisch oogpunt meer dan ooit noodzakelijk is, het aanbod via deze verenigingen te bundelen en zodoende de positie van de telers op de markt te verbeteren; dat deze bundeling van het aanbod op vrijwillige basis en op efficiënte wijze moet geschieden dank zij de omvangrijke en efficiënte diensten die de verenigingen hun leden kunnen bieden; **dat de**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	samenwerking tussen de telers per lid-staat sterk verschilt; dat doelmatig optreden, toepassing van relevante marktpraktijken en controle door de telers de hoofdcriteria voor telersverenigingen dienen te zijn;
	(Amendement 4)
	Zevende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat kleine telers dienen te worden aangemoedigd tot het opzetten van coöperaties ter verbetering van hun doelmatigheid en concurrentievermogen op het gebied van verpakking, afzet en distributie, ten einde te worden erkend als telersvereniging,
	(Amendement 154)
	Zevende overweging ter (nieuw)
	overwegende dat deze sector per hectare verreweg de meeste arbeidsplaatsen telt en de band tussen de verbouwer en zijn land er het sterkst is,
	(Amendement 155)
	Zevende overweging quater (nieuw)
	overwegende dat vooral kleine producenten in deze sector actief zijn, waarbij in de Gemeenschap de gemiddelde exploitatie in de groentesector 4 ha en in de fruitsector 7 ha telt, en dat deze sector tegelijkertijd de minste bescherming geniet van de communautaire preferentie,
	(Amendement 156)
	Zevende overweging quinquies (nieuw)
	overwegende dat het GLB echter niet alleen tot taak heeft de produktie te steunen, maar dat voortaan ook een aspect van maatschappelijke verantwoordelijkheid aan dit beleid moet worden toegevoegd, door zijn andere functie op sociaal en ecologisch terrein en op het gebied van ruimtelijke ordening, waaraan tot nu toe weinig aandacht is geschonken, te versterken,
	(Amendement 182)
	Tiende overweging
overwegende dat, om *het verantwoordelijkheidsbesef van de telersverenigingen met name ten aanzien van hun financiële beslissingen te versterken* en ervoor te zorgen dat de hun toegewezen overheidsgelden toekomstgericht worden besteed, voorwaarden moeten worden vastgesteld voor het gebruik van de bedoelde middelen*; dat in dit verband medefinanciering van actiefondsen van de telersverenigingen een geschikt instrument lijkt*,	overwegende dat, om **de maatregelen inzake het uit de markt nemen van produkten hun karakter van conjuncturele interventie te doen behouden, de toepassing ervan moet worden beperkt tot een percentage van het jaarlijks afgezette volume,** en **dat, om** ervoor te zorgen dat de hun toegewezen overheidsgelden toekomstgericht worden besteed, voorwaarden moeten worden vastgesteld voor het gebruik van de bedoelde middelen,

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Tiende overweging bis (nieuw)

zich uitsprekend tegen de invoering door producenten of lid-staten van het verschijnsel medefinanciering in het beheer van de markt, aangezien dit indruist tegen het principe van financiële solidariteit zoals dit op andere reeds hervormde sectoren wordt toegepast, en tevens omdat dit leidt tot discriminatie wat betreft de behandeling van de diverse produkten, en tot onderlinge discriminatie van de lid-staten op grond van hun economische kracht,

(Amendement 6)

Tiende overweging ter (nieuw)

overwegende dat bij de hervorming van de fundamentele regels voor de gemeenschappelijke marktordening voor groenten en fruit rekening moet worden gehouden met de toezeggingen van de „Jumbo-Raad" van september 1993, volgens welke de beginselen financiële solidariteit en communautaire preferentie, zoals vastgelegd bij de vaststelling van de richtsnoeren voor de hervorming van het GLB in 1992, in alle sectoren moeten worden nageleefd, alsmede met de verplichtingen in WTO-verband,

(Amendement 7)

Tiende overweging quater (nieuw)

overwegende dat in de te hervormen sectoren de fundamentele beginselen van het GLB moeten worden toegepast: communautaire preferentie, financiële solidariteit en eenheid van de markt, en tevens overwegende dat de Commissie en de Raad zich op de Jumbo-Raad van september 1993 ten aanzien van de te hervormen sectoren hebben verplicht tot toepassing van de agrarische en financiële beginselen die ten grondslag hebben gelegen aan de hervorming van het GLB, ter waarborging van de landbouwinkomens van de communautaire telers; dat deze beginselen derhalve ook moeten worden gehanteerd bij de hervorming van de GMO voor groenten en fruit,

(Amendement 8)

Tiende overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat er een eerlijke verdeling moet komen van de verhoogde uitgaven van de diverse sectoren die in het kader van het GLB zijn hervormd, aangezien de conclusies van de Uruguay-Ronde deze sectoren nopen tot extra inspanningen om hun concurrentiepositie te verbeteren en de verlaging van de communautaire preferentie het hoofd te bieden; dat tegen deze achtergrond gedurende de afgelopen jaren de uitgaven in sectoren als de graansector, de rundvleessector en de zuivelsector drastisch zijn gestegen teneinde de producenteninkomens veilig te stellen, zodat het niet meer dan redelijk is om ook voor de sector verse

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	groenten en fruit voldoende begrotingskredieten uit te trekken voor het treffen van de nodige maatregelen, zoals bedoeld in onderhavige verordening, voor het overleven van de bedrijven en het waarborgen van een minimum-inkomensniveau voor de producenten,

(Amendement 9)

Tiende overweging sexies (nieuw)

	overwegende dat het wenselijk is dat in gebieden waar dit noodzakelijk mocht blijken wegens concrete redenen op maatschappelijk, ecologisch, economisch, handels- of werkgelegenheidsgebied en wegens het gebrekkig functioneren of het gebrek aan doorzichtigheid van de telersverenigingen die in deze gebieden opereren, de Commissie de regionale autoriteiten toestemming geeft om in samenwerking met telersverenigingen in geval van uiterste noodzaak en op grond van specifieke programma's directe steun te verlenen voor het inkomen van producenten van bepaalde produkten; dat deze steun, die ten laste komt van het EOGFL en wordt beheerd door de telersverenigingen, in geen geval afbreuk mag doen aan de mededingingsbeginselen,

(Amendement 10)

Veertiende overweging

overwegende dat het *wenselijk* is *dat de telersverenigingen* marktinterventiemaatregelen *kunnen* nemen om de prijzen te stabiliseren, met name door in bepaalde perioden bepaalde hoeveelheden produkten uit de markt te houden; dat het uit de markt nemen van produkten niet mag worden gezien als een alternatieve afzetmogelijkheid; dat daarom de financiering van deze maatregelen door de Gemeenschap slechts mag gelden voor een bepaald percentage van de produktie *en beperkt moet blijven tot een geringe vergoeding, onverminderd de mogelijkheid om daarvoor actiefondsen in te schakelen*; dat, ter vereenvoudiging van de regeling, voor elk produkt één enkele lineaire communautaire vergoeding dient te worden vastgesteld; dat, om voor alle produkten een in omvang vergelijkbare daling te bereiken, enige differentiatie nodig blijkt,	overwegende dat het **noodzakelijk** is marktinterventiemaatregelen **te** nemen om de prijzen te stabiliseren, met name door in bepaalde perioden bepaalde hoeveelheden produkten uit de markt te houden; dat het uit de markt nemen van produkten niet mag worden gezien als een alternatieve afzetmogelijkheid; dat daarom de financiering van deze maatregelen door de Gemeenschap slechts mag gelden voor een bepaald percentage van de produktie; dat, ter vereenvoudiging van de regeling, voor elk produkt **en de variëteiten daarvan** één enkele lineaire communautaire vergoeding dient te worden vastgesteld; dat, om voor alle produkten een in omvang vergelijkbare daling te bereiken, enige differentiatie nodig blijkt,

(Amendement 11)

Veertiende overweging bis (nieuw)

	overwegende dat ter vermijding van de milieuproblemen door het laten staan van de oogst op het veld de verlaging van de communautaire compensatie voor het uit de handel nemen zodanig moet worden beperkt dat deze compensatie voldoende blijft om de kosten van het oogsten en het vervoer te dekken; dat om aan deze criteria te voldoen voor tomaten en satsuma's deze compensatie gelijk moet zijn aan de hoogste ophoudprijs,

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 12)	
Veertiende overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat zoveel mogelijk vermeden moet worden dat produkten door deze niet te oogsten op het land worden achtergelaten; dat dit met name voor appelen vermeden kan worden door het produkt dat geïntervenieerd wordt, voor de tweede keer aan de verwerkende industrie aan te bieden tegen een lagere prijs met een premie uit het EOGFL, teneinde de verwerking van het interventieprodukt te stimuleren,
(Amendement 14)	
Zestiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de geplande vermindering van de uit de markt genomen hoeveelheid en van de financiering daarvan door de Gemeenschap een behoorlijke externe bescherming noodzakelijk maakt, om sociale en ecologische dumping te voorkomen en de inkomens van de producenten veilig te stellen,
(Amendement 15)	
Zeventiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het beginsel van de communautaire preferentie met inachtneming van de afspraken van de WHO gehandhaafd moeten blijven, en dat daarom de grootst mogelijke zorgvuldigheid moet worden betracht bij de formalisering van nieuwe bilaterale handelsakkoorden of de toekenning van preferentiële tarieven, vooral als het gaat om gevoelige produkten; overwegende dat het niet meer dan eerlijk is als in de toekomst dergelijke toekenningen verplicht worden gekoppeld aan specifieke maatregelen voor de betrokken sector, zoals bijvoorbeeld de instelling van promotiefondsen,
(Amendement 16)	
Zeventiende overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat de afsluiting van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguay-Ronde en andere preferentiële akkoorden met derde landen leiden tot een aantasting van de communautaire preferentie en de producenteninkomens en problemen op de markten veroorzaken; overwegende dat deze inkomensverliezen moeten worden gecompenseerd,
(Amendement 17)	
Tweeëntwintigste overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de gemeenschappelijke marktordening in de sector groenten en fruit dient te zorgen voor een overvloedig aanbod van groenten en fruit van goede kwaliteit voor de Europese consument tegen prijzen die betaalbaar zijn voor gezinnen met een laag inkomen, gezien het belang van vers fruit en verse groenten voor een gezond dieet,

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 18)	
Artikel 2, lid 1	
1. Voor de indeling van vers aan de consument te leveren produkten in klassen kan worden uitgegaan van een stelsel van normen.	1. Voor de indeling van vers aan de consument te leveren produkten in klassen kan worden uitgegaan van een stelsel van normen. **Voor aan de verwerkende industrie te leveren produkten gelden deze normen niet. Niettemin kunnen volgens de procedure van artikel 45 voor de aan de verwerkende industrie te leveren produkten minimumkwaliteitscriteria worden vastgesteld.**
(Amendement 19)	
Artikel 2, lid 2	
2. De door de Werkgroep voor normalisatie van bederfelijke voedingsmiddelen en kwaliteitsbevordering van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE) aanbevolen normen *die van kracht zijn op de datum waarop deze verordening in werking treedt, worden* voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke marktordening voor de in bijlage I vermelde produkten vastgesteld volgens de procedure van artikel 45. *Zolang deze normen niet zijn vastgesteld, blijven die* welke zijn vastgesteld op grond van artikel 2 van verordening (EEG) nr. 1035/72 *van toepassing.*	2. De normen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke marktordening voor de in bijlage I vermelde produkten blijven die welke zijn vastgesteld op grond van artikel 2 van verordening (EEG) nr. 1035/72. **De aanpassing van deze normen geschiedt volgens** de procedure van artikel 45. **Indien** de door de Werkgroep voor de normalisatie van bederfelijke voedingsmiddelen en kwaliteitsbevordering van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN/ECE) aanbevolen normen **overeenkomen of worden aangepast aan de (aangepaste) normen** welke zijn vastgesteld op grond van artikel 2 van verordening (EEG) nr. 1035/72**, worden deze internationale normen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke marktordening voor de in bijlage I vermelde produkten vastgesteld volgens de procedure van artikel 45.**
(Amendement 20)	
Artikel 2, lid 3	
3. Afwijkingen van de op grond van lid 1 vastgestelde normen die noodzakelijk zijn om aan bijzondere eisen van de gemeenschappelijke marktordening tegemoet te komen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 45.	3. Afwijkingen van de op grond van lid 1 vastgestelde normen die noodzakelijk zijn om aan bijzondere eisen van de gemeenschappelijke marktordening **of aan nieuwe, met name organoleptische normen** tegemoet te komen, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 45.
(Amendement 21)	
Artikel 2, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De in deze verordening overgenomen UN/ECE-normen voor verse groenten en fruit worden om de twee jaar herzien.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 22)	
Artikel 3, lid 1, tweede en derde alinea	
De lid-staten kunnen evenwel bepalen dat de verplichting om te voldoen aan de normen of aan sommige bepalingen daarvan niet geldt voor: *a) produkten die door de teler te koop worden uitgestald, te koop aangeboden, verkocht, geleverd, of op enige andere wijze in de handel gebracht in de in het produktiegebied gelegen groothandelscentra, met name op de producentenmarkten;* *b) produkten die van deze groothandelscentra naar in hetzelfde produktiegebied gelegen sorteer- en pakstations of bewaarinrichtingen onderweg zijn.* *Bij toepassing van bovenstaande alinea stelt de betrokken lid-staat de Commissie hiervan in kennis en deelt hij haar de maatregelen mede die hij te dien einde heeft getroffen.*	**Schrappen**
(Amendement 23)	
Artikel 3, lid 2, inleidende zin	
2. De verplichting om aan de normen te voldoen, geldt binnen het produktiegebied niet voor:	2. De verplichting om aan de normen te voldoen, geldt binnen het produktiegebied **van een lid-staat** niet voor:
(Amendement 24)	
Artikel 3, lid 3, sub a)	
a) produkten die naar de be- of verwerkende bedrijven onderweg zijn, *onder voorbehoud van eventuele vaststelling, volgens de procedure van artikel 45, van minimumcriteria inzake kwaliteit voor produkten die voor industriële be- of verwerking bestemd zijn.* *Het bewijs moet worden geleverd dat de bedoelde produkten aan de ter zake geldende voorwaarden voldoen, met name* ten aanzien van hun bestemming.	a) produkten die naar de be- of verwerkende bedrijven onderweg zijn, **aangezien immers het bewijs is geleverd** ten aanzien van hun bestemming.
(Amendement 25)	
Artikel 4	
Ingeval de *vraag van de consumenten niet volledig kan worden gedekt met produkten die aan de normen voldoen, worden volgens de procedure van artikel 45* voor een beperkte periode maatregelen vastgesteld waarbij van de toepassing van deze normen wordt afgeweken.	**1.** Ingeval de **markt in een ernstige crisis geraakt omdat de aanvoer van produkten die aan de normen voldoen, ver achter blijft bij de vraag van de consument dan wel deze vraag overtreft, kunnen** voor een beperkte periode maatregelen **worden** vastgesteld waarbij van de toepassing van deze normen wordt afgeweken. **2. De onder artikel 1 bedoelde maatregelen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 45.**

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 26)	
Artikel 6, lid 2, derde streepje bis (nieuw)	
	— eventuele milieucriteria.
(Amendement 27)	
Artikel 7, eerste alinea	
Teneinde na te gaan of de produkten waarvoor normen zijn vastgesteld, voldoen aan het bepaalde in de artikelen 3 tot en met 6, wordt steekproefsgewijs in alle stadia van de afzet en tijdens het vervoer door de door iedere lid-staat overeenkomstig titel VI aangewezen instanties een normcontrole uitgevoerd.	Teneinde na te gaan of de produkten waarvoor normen zijn vastgesteld, voldoen aan het bepaalde in de artikelen 3 tot en met 6, wordt steekproefsgewijs in alle stadia van de afzet en tijdens het vervoer door de door iedere lid-staat overeenkomstig titel VI aangewezen instanties een normcontrole uitgevoerd. **Deze controle wordt systematisch verricht bij produkten afkomstig uit derde landen.** **In geval van overtreding van de normen is de eigenaar van de produkten hoe dan ook verantwoordelijk, en wel in alle stadia van de verkoop.**
(Amendement 28)	
Artikel 7, tweede alinea	
Deze controle dient bij voorkeur vóórdat het produkt het produktiegebied verlaat, tijdens het verpakken of bij het laden van de goederen te worden verricht.	Deze controle dient bij voorkeur vóórdat het produkt het produktiegebied verlaat, tijdens het verpakken of bij het laden van de goederen **en bij de verkooppunten** te worden verricht. **Wanneer de goederen uit derde landen afkomstig zijn, vindt de controle plaats vóór binnenkomst ervan in de Europese Unie.**
(Amendement 29)	
Artikel 7, derde alinea	
De lid-staten delen de andere lid-staten en de Commissie mede welke controle-instanties door hen zijn aangewezen.	De lid-staten delen de andere lid-staten en de Commissie mede welke controle-instanties door hen zijn aangewezen **en over de opzet van de controle. Indien blijkt dat de controle in de praktijk onvoldoende is, kan de Commissie gebruikmaken van gepaste sanctiemaatregelen.** **Er worden ook controles verricht om te garanderen dat uit derde landen ingevoerde produkten die onder de kwaliteitsnormen vallen, aan de binnen de Gemeenschap gehanteerde normen voldoen.**
(Amendement 30)	
Artikel 8, lid 2, eerste alinea bis (nieuw)	
	Ingevoerde produkten worden onderworpen aan een kwaliteitscontrole voordat zij het douanegebied van het naar de Europese Unie uitvoerende derde land verlaten.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 186)	
Artikel 11, lid 1, sub a), inleidende zin	
a) die op initiatief van de telers van de in artikel 1, lid 2, bedoelde groente- en/of fruitsoorten zijn opgericht, *met als doel*:	a) die op initiatief van de telers van de in artikel 1, lid 2, bedoelde groente- en/of fruitsoorten zijn opgericht. **Dit kunnen zijn nationale telersverenigingen die minimaal ten doel hebben**:
(Amendement 32)	
Artikel 11, lid 1, sub a), punt 2	
2) het aanbod sterker te concentreren door *de* produkten *van de leden* in de handel te brengen;	2) het aanbod **en het in de handel brengen van de produkten van de leden** sterker te concentreren door **organisatie van de verkoop of door de onder artikel 1, lid 2 bedoelde** produkten in de handel te brengen;
(Amendement 33)	
Artikel 11, lid 1, sub a), punt 3	
3) de produktiekosten te drukken *en* de prijzen te reguleren;	3) de produktiekosten te drukken, de prijzen te reguleren **en de onderhandelingspositie van de telers ten opzichte van de verwerkende bedrijven en de distributie te verbeteren**;
(Amendement 34)	
Artikel 11, lid 1, sub a), punt 4	
4) *de* landbouwpraktijk, *de* produktietechnieken en het afvalbeheer milieuvriendelijker te *maken*, om met name de kwaliteit van water, bodem en landschap te beschermen en de biodiversiteit te bevorderen;	4) milieuvriendelijker landbouwpraktijk**en en regionale afzet, energie en water besparende** produktietechnieken en **maatregelen ten behoeve van** het afvalbeheer te **bevorderen**, om met name de kwaliteit van water, bodem en landschap te beschermen en de biodiversiteit te bevorderen;
(Amendement 35)	
Artikel 11, lid 1, sub a), punten 4 bis, ter en quater (nieuw)	
	4 bis) de kennis en de transparantie van de markt te bevorderen door on- line controle met behulp van aangepaste en efficiënte managementmethoden (centrale facturering en betaling...).
	4 ter) het inkomen van de telers te ondersteunen en te verbeteren;
	4 quater) waar nodig, alomvattende gecoördineerde maatregelen te nemen met het oog op de herstructurering van de bedrijven.
(Amendement 36)	
Artikel 11, lid 1, sub b), punt 2	
2) uit hoofde van éénzelfde bedrijf slechts bij één enkele telersvereniging aangesloten te zijn;	2) uit hoofde van éénzelfde bedrijf slechts bij één enkele telersvereniging aangesloten te zijn **voor alle produkten**

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	waarvoor de vereniging waarvan zij lid zijn, is erkend. Indien echter de teler arealen in het verzorgingsgebied van verschillende telersverenigingen bezit, mag hij bij verscheidene telersverenigingen aangesloten zijn;
(Amendement 166)	
Artikel 11, lid 1, sub b), punt 3, inleidende zin	
3) hun volledige produktie via de telersvereniging te verkopen. Zo de telersvereniging dit toestaat, mogen de telers evenwel onder door de telersvereniging vastgestelde voorwaarden:	3) hun volledige produktie**, d.w.z. alle produkten waarvoor de vereniging waarvan zij lid zijn, is erkend,** via de telersvereniging te verkopen. Zo de telersvereniging dit toestaat, mogen de telers evenwel onder door de telersvereniging vastgestelde voorwaarden:
(Amendement 37)	
Artikel 11, lid 1, sub b), punt 3, streepjes	
— ten hoogste 10% van hun produktie zelf op hun bedrijf rechtstreeks aan *eigen behoeften*,	— ten hoogste 10% van hun produktie zelf op hun bedrijf rechtstreeks aan de consument verkopen,
en bovendien	
— zelf of via een andere, door hun eigen vereniging aan te wijzen telersvereniging een hoeveelheid produkten verkopen die miniem is, vergeleken met het afzetvolume van hun telersvereniging;	— zelf of via een andere, door hun eigen vereniging aan te wijzen telersvereniging een hoeveelheid produkten verkopen die miniem is, vergeleken met het afzetvolume van hun telersvereniging;
— *via een andere, door hun eigen vereniging aan te wijzen telersvereniging produkten afzetten die gezien de kenmerken ervan gewoonlijk niet onder de handelsactiviteiten van hun telersvereniging vallen;*	**Schrappen.**
(Amendement 38)	
Artikel 11, lid 1, sub b), punt 3, derde streepje bis (nieuw)	
	— bijdragen aan de totstandkoming van of deelnemen aan organisaties die tot doel hebben het/de verwerkte produkt(en) af te zetten of te promoten, hetgeen ook een blijvende vorm kan krijgen in de deelname aan het kapitaal van bedrijven, organisaties en instanties die zich bezighouden met verhandeling en die hun zetel ofwel op nationaal, ofwel op communautair grondgebied hebben; zulks is ook verenigbaar met het opzetten van MOC's (macro-handelsstructuren) of andere maatschappijen die onder andere, eerder genoemde communautaire regelgevingen vallen (zie verordeningen inzake de structuurfondsen nrs. 2052/88 (1), 866/90 (2), 3669/93 (3) e.v.);

(1) **PB L 185 van 15.7.1988, blz. 9.**
(2) **PB L 91 van 6.4.1990, blz. 1.**
(3) **PB L 338 van 31.12.1993, blz. 26.**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 39)	
Artikel 11, lid 1, sub c), punten 1 t/m 5	
1) nadere bepalingen betreffende de vaststelling, de goedkeuring en de wijziging van de onder b), punt 1, bedoelde regels;	1) regels op grond waarvan de uiteindelijke zeggenschap bij beslissingen en de controle op de telersvereniging op democratische wijze bij de aangesloten telers berust;
2) bijdragen voor de financiering van de telersvereniging;	2) bijdragen **of heffingen op de verkoop of op de handelsmarges** voor de financiering van de telersvereniging **en de opstelling van een huishoudelijke begroting**;
3) regels op grond waarvan de uiteindelijke zeggenschap bij beslissingen en de controle op de telersvereniging op democratische wijze bij de aangesloten telers berust;	3) nadere bepalingen betreffende de vaststelling, de goedkeuring en de wijziging van de onder b), punt 1, bedoelde regels;
4) sancties bij overtreding van de statutaire verplichtingen, en met name bij niet-betaling van de bijdragen, of van de door de telersvereniging vastgestelde regels;	4) sancties bij overtreding van de statutaire verplichtingen, en met name bij niet-betaling van de bijdragen, of van de door de telersvereniging vastgestelde regels;
	4 bis) de eis dat de telersverenigingen bij de verkoopwijzen waarvoor zij kiezen de mogelijkheid krijgen betrekkingen aan te gaan met sectorale organisaties of bedrijfskolommen.
5) regels betreffende de toelating van nieuwe leden, en met name betreffende de minimumduur van het lidmaatschap, en	5) regels betreffende de toelating van nieuwe leden, en met name betreffende de minimumduur van het lidmaatschap**;**
	5 bis) adequaat commercieel en boekhoudkundig beheer, en
(Amendement 40)	
Artikel 11, lid 2, sub a)	
a) aan de in lid 1 gestelde eisen voldoen en daartoe onder meer het bewijs leveren dat zij ten minste een volgens de procedure van artikel 45 te bepalen aantal leden en verkoopbare produktie hebben;	a) aan de in lid 1 gestelde eisen voldoen en daartoe onder meer het bewijs leveren dat zij ten minste een volgens de procedure van artikel 45 te bepalen aantal leden en verkoopbare produktie hebben**, rekening houdende met de bijzondere produktieomstandigheden in elke lidstaat**;
(Amendement 41)	
Artikel 11, lid 2, sub b)	
b) voldoende garanties bieden ten aanzien van de uitvoering, de duur en de doelmatigheid van hun optreden;	b) voldoende garanties bieden ten aanzien van de uitvoering, de duur en de doelmatigheid van hun optreden **waarbij reorganisaties van bestaande producentenorganisaties om de doelmatigheid te vergroten ook voor steun in aanmerking komen**;
(Amendement 42)	
Artikel 11, lid 2, sub c)	
c) enerzijds hun leden daadwerkelijk technische bijstand verlenen om milieuvriendelijk te produceren en hun effectief technische hulpmiddelen voor de opslag, de	c) enerzijds hun leden daadwerkelijk technische bijstand verlenen om milieuvriendelijk te produceren **en/of milieuvriendelijke produktvernieuwingen door te voeren,**

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
verpakking en de afzet van de produkten ter beschikking stellen, en anderzijds zorgen voor een met hun taakomschrijving corresponderend commercieel en boekhoudkundig beheer.	**hun produkten aan te passen aan de technische eisen voor verwerking** en hun effectief technische hulpmiddelen voor de opslag, de verpakking en de afzet van de produkten ter beschikking te stellen, en anderzijds zorgen voor een met hun taakomschrijving corresponderend commercieel en boekhoudkundig beheer.

(Amendement 43)

Artikel 12, lid 1, sub a)

a) nemen binnen de drie maanden na indiening van een met alle nodige bewijsstukken gestaafd verzoek, een besluit inzake de erkenning;	a) nemen binnen de drie maanden na indiening van een met alle nodige bewijsstukken gestaafd verzoek, een **met redenen omkleed** besluit inzake de erkenning;

(Amendement 44)

Artikel 12 bis (nieuw)

Artikel 12 bis

1. Gedurende de overgangsperiode van zes jaar stellen de lid-staten aanpassingsprogramma's op in de vorm van begeleidende maatregelen die zijn gericht op het verhelpen van de regionale structurele knelpunten die de ordening van de productiesector bemoeilijken.

2. Deze aanpassingsprogramma's worden geheel uit EU-middelen gefinancierd en hebben tot doel:

- **steun aan de telersverenigingen om hun handelsactiviteiten uit te breiden door middel van onderlinge samenwerking of opneming van nieuwe partners, en stimulering van de oprichting van nieuwe telersverenigingen;**
- **steun aan telers van produkten die niet zijn aangepast aan de huidige markt, in de vorm van op commerciële leest geschoeid onderzoek naar winstgevende alternatieven en de succesievelijke uitwerking en introductie hiervan onder de telers;**
- **herstructurering en omschakeling van bedrijven op beter op de markt afgestemde variëteiten, of concrete invulling van door de telersverenigingen verlangde maatregelen ter verbetering van de regionale produktie-infrastructuren;**
- **verlichting van de moeilijkheden met betrekking tot specifieke produkten van regionaal belang die negatieve gevolgen ondervinden van de import uit derde landen;**
- **bevordering van maatregelen ter verbetering van de fiscale en statistische informatievoorziening over de sector;**
- **het verrichten van marktanalyses ter voorbereiding van de uitvoering van de onderhavige verordening;**
- **het aanboren van nieuwe markten in derde landen;**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	— het verbeteren van de opleiding van personeel dat de marketinginstrumenten uit de onderhavige verordening moet toepassen en coördineren;
	— het subsidiëren van de uitgaven ten behoeve van onderzoek naar nieuwe methoden van geïntegreerde plagenbestrijding;
	— het subsidiëren van de uitgaven ten behoeve van de verbetering van analysemethoden inzake residucontrole;
	— het subsidiëren van de uitgaven voor training van personeel dat leiding moet geven aan de operationele fondsen per producentenvereniging.
(Amendement 45)	
Artikel 13, lid 1	
1. De telersverenigingen die *op 30 juni 1995 reeds* zijn erkend op grond van de artikelen 13 en 13 bis van verordening (EEG) nr. 1035/72 en die op grond van artikel 11 van de onderhavige verordening niet zonder overgangsperiode kunnen worden erkend, komen gedurende *twee* jaar na de datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening in aanmerking voor de bij vastgestelde bepalingen van titel IV indien zij blijven voldoen aan de in de voornoemde artikelen van verordening (EEG) nr. 1035/72 vastgestelde eisen.	1. De telersverenigingen die **vóór de inwerkingtreding van deze verordening** zijn erkend op grond van de artikelen 13 en 13 bis van verordening (EEG) nr. 1035/72 en die op grond van artikel 11 van de onderhavige verordening niet zonder overgangsperiode kunnen worden erkend, komen gedurende **drie** jaar na de datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening in aanmerking voor de bij vastgestelde bepalingen van titel IV indien zij blijven voldoen aan de in de voornoemde artikelen van verordening (EEG) nr. 1035/72 vastgestelde eisen.
(Amendement 46)	
Artikel 13, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. Uit hoofde van verordening nr. 1035/72 erkende telersverenigingen die voor de overgangsregeling kiezen, blijven een vorm van erkenning genieten die hun de mogelijkheid biedt te blijven voldoen aan de juridische eis dat zij een erkende vereniging moeten vormen met de privaatrechtelijke rechtspersoonlijkheid op grond waarvan zij kunnen functioneren en hun akten openbaar maken.
(Amendement 47)	
Artikel 13, lid 2, inleidende zin	
2. De in lid 1 bedoelde periode van *twee* jaar wordt verlengd tot *vier* jaar indien de betrokken vereniging:	2. De in lid 1 bedoelde periode van **drie** jaar wordt verlengd tot **zes** jaar indien de betrokken vereniging:
(Amendement 48)	
Artikel 14, lid 1	
1. *Nieuwe* telersverenigingen *of telersverenigingen die niet op grond van verordening (EEG) nr. 1035/72 zijn erkend,* krijgen gedurende een overgangsperiode van ten hoogste *vier* jaar de tijd aan de in artikel 11 vastgestelde eisen te voldoen. *Daartoe* dienen *zij* bij de lid-staat een programma met de met het oog op erkenning te nemen maatregelen in, bij de goedkeuring waarvan de in de eerste alinea bedoelde periode van *vier* jaar begint te lopen en de betrokken vereniging voorlopig wordt erkend.	1. **De** telersverenigingen krijgen gedurende een overgangsperiode van ten hoogste **zes** jaar de tijd aan de in artikel 11 vastgestelde eisen te voldoen. **Met name nieuwe telersverenigingen of telersverenigingen die niet op grond van verordening (EEG) nr. 1035/72 zijn erkend,** dienen bij de lid-staat een programma met de met het oog op erkenning te nemen maatregelen in, bij de goedkeuring waarvan de in de eerste alinea bedoelde periode van **zes** jaar begint te lopen en de betrokken vereniging voorlopig wordt erkend.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 49)	
Artikel 14, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. Elke telersvereniging die voortkomt uit de fusie van verschillende telersverenigingen wordt beschouwd als een nieuwe telersvereniging.
(Amendement 50)	
Artikel 14, lid 2, inleidende zin	
2. De lid-staten kunnen de in lid 1 genoemde telersverenigingen gedurende een periode van *vier* jaar volgende op hun voorlopige erkenning de volgende steun toekennen:	2. De lid-staten kunnen de in lid 1 genoemde telersverenigingen gedurende een periode van **zes** jaar volgende op hun voorlopige erkenning de volgende steun toekennen:
(Amendement 51)	
Artikel 14, lid 6 bis (nieuw)	
	6 bis. Alle uit deze verordening voortvloeiende voordelen gelden ook voor nieuwe telersverenigingen die ontstaan door de fusie van twee of meer reeds bestaande telersverenigingen.
(Amendement 192)	
Artikel 15, lid 1	
1. Onder de in dit artikel vastgestelde voorwaarden wordt financiële steun verleend aan telersverenigingen die een actiefonds vormen uit de effectief betaalde bijdragen van hun leden, die worden berekend aan de hand van de daadwerkelijk op de markt afgezette hoeveelheden groenten en fruit. Deze financiële steun wordt toegevoegd aan de middelen van het actiefonds.	1. Onder de in dit artikel vastgestelde voorwaarden wordt financiële steun verleend aan telersverenigingen die een actiefonds vormen uit de effectief betaalde bijdragen van hun leden, die worden berekend aan de hand van de daadwerkelijk op de markt afgezette hoeveelheden groenten en fruit. Deze financiële steun wordt toegevoegd aan de middelen van het actiefonds. **De omvang van dit actiefonds moet voldoende zijn om de doelstellingen ervan te verwezenlijken en kan oplopen tot 15% van de waarde van de afgezette produktie per telersvereniging.**
(Amendement 53)	
Artikel 15, lid 2	
2. Het in lid 1 bedoelde actiefonds is bestemd voor:	2. Het in lid 1 bedoelde actiefonds is bestemd voor:
a) de financiering van *uitgaven voor enerzijds het uit de markt nemen en anderzijds de verwerking van citrusvruchten onder de in lid 3 vastgestelde voorwaarden*;	a) de financiering van **de aanvullende communautaire vergoeding voor het uit de markt nemen van de al dan niet in bijlage II genoemde produkten.**
	a bis) de financiering van de verwerking van citrusvruchten en andere in artikel 1 genoemde produkten die aan de verwerkingsindustrie worden aangeboden;
b) de financiering van een operationeel programma dat overeenkomstig lid 6 bij de bevoegde nationale instanties voor goedkeuring moet worden ingediend.	b) de financiering van een operationeel programma dat overeenkomstig lid 6 bij de bevoegde nationale instanties voor goedkeuring moet worden ingediend.
De middelen van het actiefonds kunnen volledig of gedeeltelijk worden aangewend voor de financiering van het door de in *artikel* 13 bedoelde telersverenigingen ingediende actieprogramma.	De middelen van het actiefonds kunnen volledig of gedeeltelijk worden aangewend voor de financiering van het door de in **de artikelen** 13 **en 14** bedoelde telersverenigingen ingediende actieprogramma.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 54)

Artikel 15, lid 3, eerste alinea, inleidende zin

3. Het uit de markt nemen en de verwerking van produkten mogen alleen uit het actiefonds worden gefinancierd indien door de bevoegde nationale instanties een operationeel programma is goedgekeurd. De financiering kan betrekking hebben op:	3. Het uit de markt nemen en de verwerking van **citrusvruchten of andere in artikel 1 vermelde** produkten mogen alleen uit het actiefonds worden gefinancierd indien door de bevoegde nationale instanties een operationeel programma is goedgekeurd. De financiering kan betrekking hebben op:

(Amendement 55)

Artikel 15, lid 3, eerste alinea sub c)

c) de uitkering van een toeslag op de minimumprijs aan de producenten van voor verwerking geleverde citrusvruchten in het kader van de verordeningen (EEG) nr. 1035/77 en (EG) nr. 3119/93.	c) de uitkering van een toeslag op de minimumprijs aan de producenten van voor verwerking geleverde citrusvruchten in het kader van de verordeningen (EEG) nr. 1035/77 en (EG) nr. 3119/93 **en op de prijzen die de producenten van de verwerkingsindustrie hebben gekregen voor produkten vermeld in artikel 1. De vaststelling van deze produkten geschiedt overeenkomstig de volgens de procedure van artikel 45 vast te stellen bepalingen.**

(Amendement 188)

Artikel 15, lid 3, tweede alinea

De lid-staten kunnen een maximum vaststellen voor deze compensatie of toeslagen, *binnen de grenzen van de maximumbodemprijzen die voor het verkoopseizoen 1995/96 gelden ingevolge artikel 16, lid 3 bis, de artikelen 16 bis en 16 ter, en artikel 18, lid 1, onder a), eerste streepje, van verordening (EEG) nr. 1035/72.*	**De Commissie kan, overeenkomstig de procedure van artikel 45,** een maximum vaststellen voor deze compensatie of toeslagen**, die niet hoger mogen zijn dan 15% van het gemiddelde van de totale door de telersvereniging afgezette produktie gedurende drie opeenvolgende verkoopseizoenen die zijn vastgesteld vóór het vijfde verkoopseizoen volgend op de inwerkingtreding van deze verordening.**

(Amendement 152)

Artikel 15, lid 3, derde alinea

In het eerste jaar na de datum waarop het eerste door de betrokken telersvereniging ingediende operationele programma door de bevoegde nationale instanties is goedgekeurd, mag *niet meer dan 40% van de middelen* van het actiefonds *worden besteed aan* het uit de markt nemen van produkten, in het tweede jaar niet meer dan 35%, in het derde jaar niet meer dan 30%, in het vierde jaar niet meer dan 20% en *in* het vijfde jaar niet meer dan *10%*.	In het eerste jaar na de datum waarop het eerste door de betrokken telersvereniging ingediende operationele programma door de bevoegde nationale instanties is goedgekeurd, mag **het deel** van het actiefonds **dat is bestemd voor** het uit de markt nemen van produkten, **worden besteed aan maximaal 40% van de afgezette produktie**, in het tweede jaar **aan maximaal** 35%, in het derde **aan maximaal** 30%, in het vierde **aan maximaal** 20% en **vanaf** het vijfde jaar **aan** niet meer dan 15%.

(Amendement 58)

Artikel 15, lid 4, eerste alinea, sub a)

a) ten doel hebben de kwaliteit van de produkten te verbeteren, de handelswaarde van de produkten te verhogen, de verkoop van deze produkten bij de consument te bevorderen of een biologische produktiekolom te ontwikkelen;	a) ten doel hebben **de diversifiëring van de geteelde soorten te stimuleren,** de kwaliteit van de produkten te verbeteren**, met name waar het de smaak betreft,** de handelswaarde van de produkten te verhogen**, de handels-**

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	structuren en -instrumenten te verbeteren, studies te verrichten en nieuwe markten aan te boren, commercieel personeel op te leiden, nieuwe produkten en presentaties te ontwikkelen, de verkoop van deze produkten bij de consument te bevorderen of een **geïntegreerde (met een geringe hoeveelheid residuen) of** biologische produktiekolom **en serie produkten uit geïntegreerd gewasbeheer** te ontwikkelen**, alsmede een commerciële dienst te ontwikkelen en aanvullende afzetmaatregelen te nemen**;
	(Amendement 59)
	Artikel 15, lid 4, eerste alinea, sub a bis) (nieuw)
	a bis) acties bevatten die zijn gericht op het afstemmen van het aanbod op de vraag, produktieplanning en -controle, verbetering van teeltechnieken en van de produktie-infrastructuur en stimulering van O & O.
	(Amendement 60)
	Artikel 15, lid 4, eerste alinea, sub a ter) (nieuw)
	a ter) in zijn financiële ramingen voorzien in de nodige technische en personele middelen — voor het opzetten dan wel moderniseren van kwaliteitscontrole-afdelingen, het oprichten van laboratoria voor residucontrole, wateranalyses, enz. — met het oog op de naleving van de fytosanitaire voorschriften en bepalingen en de inachtneming van de toegestane maximumresidugehalten.
	(Amendement 61)
Artikel 15, lid 4, eerste alinea, sub b)	
b) maatregelen omvatten om de leden ertoe aan te zetten milieuvriendelijke technieken toe te passen, zowel bij de teelt als bij het beheer van gebruikt materiaal;	b) maatregelen omvatten om de leden ertoe aan te zetten milieuvriendelijke technieken toe te passen, zowel bij de teelt als bij het beheer van gebruikt materiaal**,en in het algemeen maatregelen gericht op de opleiding van telers, de verbetering van teelttechnieken en samenwerking bij onderzoeksactiviteiten, experimenten en/of overdracht van technologie**;
	(Amendement 62)
	Artikel 15, lid 4, eerste alinea, sub c) bis (nieuw)
	c bis) tevens rekening houden met wijzen waarop telersverenigingen, ook namens en voor rekening van hun leden, investeren met het oog op de aanpassing, verbetering en modernisering van de produktverwerkingskolom of van machines die het kwaliteitsbewust oogsten van de produkten vergemakkelijken,

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 63)
	Artikel 15, lid 4, eerste alinea, sub c) ter (nieuw)
	c ter) regionale programma's voor inkomenssteun financieren in gebieden die sociaal-economisch gezien sterk van de groente- en fruitsector afhankelijk zijn, die op de markt met aanpassingsmoeilijkheden te kampen hebben, waar variëteiten worden geteeld waarvan de prijzen zullen worden verlaagd en waarvan het sociaal-economisch en ecologisch evenwicht door de huidige hervorming in gevaar kan worden gebracht;
	(Amendement 64)
	Artikel 15, lid 4, tweede alinea bis (nieuw)
	De telersverenigingen kunnen naar gelang van hun specifieke produktie- en handelskenmerken andere aanvullende doeleinden voor het operationele programma vaststellen.
	(Amendement 65)
	Artikel 15, lid 4, tweede alinea ter (nieuw)
	De onder 1 genoemde programma's staan open voor diverse telersverenigingen binnen een regio waar de produktie duidelijk homogeen is en in het kader van een samenwerking met de regionale autoriteiten, met name wanneer er niet voldoende telersverenigingen aanwezig zijn of indien hun functionering te wensen overlaat;
	(Amendement 66)
	Artikel 15, lid 5
5. De in lid 1 bedoelde financiële steun *is gelijk aan het bedrag van de effectief betaalde bijdragen als bedoeld in voornoemd lid, maar bedraagt maximaal 50% van het bedrag* van de reële uitgaven *in het kader van het bepaalde in lid 2. Dit percentage bedraagt 60% wanneer een operationeel programma of een gedeelte van een operationeel programma wordt ingediend:*	5. De in lid 1 bedoelde financiële steun **blijft, binnen de grenzen van het totale maximumbedrag, beperkt tot:** — **80%** van de reële uitgaven **in toepassing van lid 2, sub a) en sub a bis); dat wil zeggen de aanvullende communautaire vergoeding voor het uit de markt nemen van de al dan niet in bijlage II genoemde produkten en voor de verwerking van citrusvruchten en andere produkten die aan de verwerkingsindustrie worden aangeboden.** **Het uit de markt nemen van in bijlage II opgenomen produkten blijft echter overeenkomstig het bepaalde in deze verordening ten laste van het EOGFL-Garantie geschieden.** **De steun voor de aanvullende communautaire vergoeding voor het uit de markt nemen en voor het uit de markt nemen van niet in Bijlage II opgenomen produkten geldt met ingang van het vijfde verkoopseizoen volgend op de inwerkingtreding van deze verordening, in ieder geval voor maximaal 15% van de per telersvereniging afgezette produktie** — **50% van de reële uitgaven in toepassing van lid 2, sub b);** — **60% van dit bedrag wanneer operationele programma's of gedeelten hiervan zijn ingediend:**

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
a) hetzij door telersverenigingen uit verschillende lid-staten, met betrekking tot grensoverschrijdende maatregelen, behalve maatregelen als bedoeld in lid 2, sub a),	a) hetzij door telersverenigingen uit verschillende lid-staten, met betrekking tot grensoverschrijdende maatregelen, behalve maatregelen als bedoeld in lid 2, sub a),
	a bis) hetzij door een of meer samenwerkingsverbanden van als representatief aan te merken telersverenigingen,
b) hetzij door een of meer telersverenigingen, met betrekking tot maatregelen die door een bedrijfskolom worden uitgevoerd.	b) hetzij door een of meer telersverenigingen, met betrekking tot maatregelen die door een bedrijfskolom worden uitgevoerd.

(Amendement 67)

Artikel 15, lid 5 bis (nieuw)

5 bis. Aan de telersverenigingen wordt 50% van het jaarlijks door de Gemeenschap te betalen aandeel van het actiefonds als voorschot uitbetaald voor de in de leden 2 en 3 van dit artikel bedoelde maatregelen, alsook voor de in toepassing van Titel IV — Interventieregeling gemaakte uitgaven.

(Amendement 68)

Artikel 15, lid 5 ter (nieuw)

5 ter. In geval van nieuw opgerichte telersverenigingen en in het geval van bestaande telersverenigingen in gebieden waar telersverenigingen veel minder dan de helft van de produktie verhandelen, wordt een steun toegekend volgens het volgende schema: 100% in het eerste en tweede jaar; 75% in het derde en vierde jaar; 60% in het vijfde en zesde jaar en vervolgens 50%.

(Amendement 69)

Artikel 15, lid 6

6. Van de in lid 5 bedoelde steun wordt 20% gefinancierd door de lid-staten en 80% door de Gemeenschap. *Deze steun wordt echter voor 10% door de lid-staten en voor 90% door de Gemeenschap gefinancierd voor telersverenigingen die werkzaam zijn in gebieden van doelstelling 1 in de zin van verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad (1).*	**Schrappen**

(1) *PB L 185 van 15.7.1988, blz. 29.*

(Amendement 70)

Artikel 16, lid 2

2. De telersverenigingen delen ieder jaar uiterlijk op 31 januari het bedrag van de middelen van het actiefonds aan de lid-staat mede. De lid-staat *deelt* de telersvereniging het bedrag van de binnen de in artikel 15, lid 5, aangegeven grenzen vastgestelde financiële steun mede.	2. De telersverenigingen delen ieder jaar uiterlijk op 31 januari het bedrag van de middelen van het actiefonds aan de lid-staat mede. De lid-staat **is verplicht** de telersvereniging het bedrag van de binnen de in artikel 15, lid 5, aangegeven grenzen vastgestelde financiële steun **vóór 31 maart** mede **te delen**.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 71)
	Artikel 16, lid 3
3. Een door de betrokken lid-staat erkende groepering van telersverenigingen kan *namens* haar leden het in artikel 15, lid 1, bedoelde actiefonds *beheren* en de in artikel 15, lid 2, onder b), bedoelde operationele programma's opstellen, indienen en uitvoeren. In dat geval wordt de financiële steun aan de groepering van telersverenigingen toegekend en doet die groepering de in lid 2 bedoelde mededeling.	3. Een door de betrokken lid-staat erkende groepering van telersverenigingen kan **middels een machtiging van de aangesloten verenigingen** haar leden **vervangen bij het beheren van** het in artikel 15, lid 1, bedoelde actiefonds en de in artikel 15, lid 2, onder b), bedoelde operationele programma's opstellen, indienen en uitvoeren. **Ook kan zij verdergaande initiatieven nemen met het oog op de transparantie, de reorganisatie en het toezicht in de onder haar bevoegdheid vallende groente- en fruitsector**. In dat geval wordt de financiële steun aan de groepering van telersverenigingen toegekend en doet die groepering de in lid 2 bedoelde mededeling. **Een groepering van telersverenigingen kan slechts namens de telersverenigingen optreden wanneer deze haar daartoe uitdrukkelijk machtigen.**
	(Amendement 72)
	Artikel 16, lid 4
4. Het operationele programma en de financiering ervan door particulieren en overheid lopen ten minste drie en ten hoogste vijf jaar.	4. Het operationele programma en de financiering ervan door particulieren en overheid lopen ten minste drie en ten hoogste vijf jaar. **Het programma kan evenwel worden gewijzigd of aangevuld volgens de procedure als bedoeld in lid 1, eerste alinea.**
	(Amendement 73)
	Artikel 16, lid 5 bis (nieuw)
	5 bis. De overheidsbijdrage dient rechtstreeks aan de telersvereniging te worden overgemaakt.
	(Amendement 74)
	Artikel 17, eerste alinea
Wanneer het algemene instrumentarium van de gemeenschappelijke marktordening ontoereikend of ongeschikt zou blijken voor in artikel 1 genoemde produkten die, economisch of uit milieuoogpunt, plaatselijk of regionaal zeer belangrijk zijn en die een sterke internationale concurrentie *ondervinden, kunnen volgens de procedure van artikel 45* bijzondere maatregelen *worden vastgesteld* om het concurrentievermogen van deze produkten te verbeteren en de verkoop ervan te bevorderen.	Wanneer het algemene instrumentarium van de gemeenschappelijke marktordening ontoereikend of ongeschikt zou blijken voor in artikel 1 genoemde produkten die, economisch of uit milieuoogpunt, plaatselijk of regionaal zeer belangrijk zijn en die **duurzame problemen ondervinden op de communautaire markt, met name tengevolge van** een sterke internationale concurrentie, **stelt de Raad, op voorstel van de Commissie en na een advies van het Parlement,** bijzondere maatregelen **vast** om het concurrentievermogen van deze produkten te verbeteren en de verkoop ervan te bevorderen.
	(Amendement 75)
	Artikel 17, tweede alinea bis (nieuw)
	Er wordt een speciaal fonds ingesteld voor de maatregelen als bedoeld in dit artikel, en met name voor het stimuleren en promoten van bovengenoemde produkten op de markten binnen en buiten de Gemeenschap.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 76)
	Artikel 18, lid 3
3. Een telersvereniging of groepering van telersverenigingen wordt als representatief in de zin van lid 1 beschouwd wanneer ten minste twee derde van de telers van de economische regio waarin zij werkzaam is, bij haar is aangesloten en zij ten minste twee derde van de produktie van deze regio voor haar rekening neemt.	3. Een telersvereniging of groepering van telersverenigingen wordt als representatief **voor een produkt of een produktgroep** in de zin van lid 1 beschouwd wanneer ten minste twee derde van de telers van de economische regio waarin zij werkzaam is, bij haar is aangesloten en zij ten minste twee derde van de produktie van deze regio voor haar rekening neemt.
	(Amendement 77)
	Artikel 18, lid 6, inleidende zin
6. Wanneer lid 1 wordt toegepast, kan de betrokken lidstaat, op grond van bewijsstukken, bepalen dat niet-aangesloten telers aan de vereniging of eventueel de groepering van verenigingen een bedrag verschuldigd zijn gelijk aan het gedeelte van de door de leden te betalen bijdragen dat dient ter dekking van:	6. Wanneer lid 1 wordt toegepast, kan de betrokken lidstaat, op grond van bewijsstukken, bepalen dat niet-aangesloten telers **voor een produkt of een produktgroep** aan de vereniging of eventueel de groepering van verenigingen een bedrag verschuldigd zijn gelijk aan het gedeelte van de door de leden te betalen bijdragen dat dient ter dekking van:
	(Amendement 78)
	Artikel 18 bis (nieuw)
	Artikel 18 bis
	De regionale instanties stellen in samenwerking met de telersverenigingen plannen op voor de rationalisering van de sector; in deze plannen kan, voor de regio's waar zulks wenselijk wordt geacht, ook sprake zijn van rechtstreekse steun, onder meer in de vorm van inkomenssteun voor bepaalde produkten. Deze steun, die ten laste komt van het EOGFL en wordt beheerd door de telersverenigingen, wordt slechts toegekend wanneer er sprake is van structurele maatregelen, van vrijwillige rooiplannen, van biologische teeltmethoden of van operationele of specifieke programma's ter verbetering van de teelttechnieken, en wordt gecoördineerd met de overige steunmaatregelen.
	(Amendement 79)
	Artikel 19, lid 1, sub a)
a) bestaan uit vertegenwoordigers van de verschillende beroepsgroepen die betrokken zijn bij de produktie, de verwerking of de verhandeling van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten;	a) bestaan uit vertegenwoordigers van de verschillende beroepsgroepen die betrokken zijn, **enerzijds** bij de produktie van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten, **en anderzijds** bij de verwerking en/of de verhandeling **daarvan**;
	(Amendement 80)
	Artikel 19, lid 2, sub a)
a) hun werkzaamheden uitoefenen *in één of meer regio's van de betrokken lid-staat*;	a) hun werkzaamheden uitoefenen **op dit grondgebied. Er kan echter één enkele sectorale organisatie worden erkend per bepaald produkt of per produktgroep en per bestemming (rechtstreekse verkoop aan de staat, de consument, voor industriële verwerking)**;

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 81)	
Artikel 19, lid 2, sub b)	
b) *in de betrokken regio of regio's* een belangrijk gedeelte van de produktie, de verwerking en *eventueel* de verhandeling van groenten en fruit en verwerkte produkten op basis van groenten en fruit vertegenwoordigen, en zij, *indien zij hun activiteit in meer dan één regio uitoefenen,* het bewijs leveren van een minimum-representativiteit voor elke branchegroep *in elke betrokken regio.*	b) **op het betrokken grondgebied** een belangrijk gedeelte van **enerzijds** de produktie **en, naargelang het geval, anderzijds** de verwerking en**/of** de verhandeling van groenten en fruit en**/of de verhandeling van** verwerkte produkten op basis van groenten en fruit vertegenwoordigen, en zij het bewijs leveren van een minimum-representativiteit voor elke branchegroep.
(Amendement 82)	
Artikel 20, lid 1	
1. Indien een *in één of meer regio's werkzame* sectorale organisatie voor een bepaald produkt representatief wordt geacht voor de produktie, de verwerking en *eventueel* de verhandeling van dat produkt, kan de betrokken lid-staat op verzoek van de betrokken organisatie bepaalde in het kader van deze organisatie genomen besluiten of gesloten overeenkomsten voor een beperkte periode verbindend verklaren voor de individuele marktdeelnemers of samenwerkingsverbanden die in de betrokken regio of regio's werkzaam zijn en die niet bij deze organisatie zijn aangesloten.	1. Indien een sectorale organisatie voor een bepaald produkt representatief wordt geacht voor de produktie, de verwerking en**/of** de verhandeling van dat produkt **op zijn grondgebied**, kan de betrokken lid-staat op verzoek van de betrokken organisatie bepaalde in het kader van deze organisatie genomen besluiten of gesloten overeenkomsten voor een beperkte periode verbindend verklaren voor de individuele marktdeelnemers of samenwerkingsverbanden die in de betrokken regio of regio's werkzaam zijn en die niet bij deze organisatie zijn aangesloten.
(Amendement 83)	
Aritkel 20, lid 2	
2. Een sectorale organisatie wordt als representatief in de zin van lid 1 beschouwd wanneer zij ten minste twee derde van de produktie, de verwerking en *zelfs* de verhandeling van *groenten en fruit in de betrokken regio of regio's* vertegenwoordigt. Ingeval om algemeen verbindendverklaring voor verscheidene regio's wordt verzocht, moet de sectorale organisatie het bewijs leveren van een bepaalde minimum-representativiteit voor elke branchegroep in elke betrokken regio.	2. Een sectorale organisatie wordt als representatief in de zin van lid 1 beschouwd wanneer zij ten minste twee derde van de produktie, de verwerking en de verhandeling van **het bepaalde produkt op het betrokken grondgebied** vertegenwoordigt. Ingeval om algemeen verbindendverklaring voor verscheidene regio's wordt verzocht, moet de sectorale organisatie het bewijs leveren van een bepaalde minimum-representativiteit voor elke branchegroep in elke betrokken regio.
(Amendement 84)	
Atikel 20, lid 3, sub a), zesde streepje bis (nieuw)	
	— standaardcontracten.
(Amendement 85)	
Artikel 22, lid 3, eerste alinea	
3. In geval van toepassing van lid 1 betalen de telersverenigingen of de groeperingen daarvan aan hun leden voor alle in bijlage II genoemde produkten die aan de normen voldoen, en voor ten hoogste *10%* van de in de handel gebrachte produktie, de ingevolge artikel 25 vast te stellen communautaire ophoudvergoeding.	3. In geval van toepassing van lid 1 betalen de telersverenigingen of de groeperingen daarvan aan hun leden voor alle in bijlage II genoemde produkten die aan de normen voldoen, en voor ten hoogste **15%** van de in de handel gebrachte produktie, **gerekend vanaf het vijfde verkoopseizoen volgend op de inwerkingtreding van deze verordening,** de ingevolge artikel 25 vast te stellen communautaire ophoudvergoeding.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 86)	
Artikel 22, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. Teneinde de door slechte weersomstandigheden opgelopen schade te vergoeden, moeten de produkten die door hagel zijn vernield, door de communautaire ophoudvergoeding worden gedekt. De telersverenigingen kunnen hun leden deze vergoeding ook toekennen.
(Amendement 173)	
Artikel 22, lid 4, eerste alinea	
4. Het in lid 3 op *10%* vastgestelde maximum geldt vanaf het vijfde verkoopseizoen na de datum van inwerkingtreding van deze verordening. In de vier verkoopseizoenen van de overgangsperiode mag niet meer uit de markt worden genomen dan in het eerste verkoopseizoen 50%, in het tweede verkoopseizoen 40%, in het derde verkoopseizoen 30%, en in het vierde verkoopseizoen 20%, van de in de handel gebrachte produktie zoals bepaald volgens de procedure van artikel 45.	4. Het in lid 3 op **15%** vastgestelde maximum geldt vanaf het vijfde verkoopseizoen na de datum van inwerkingtreding van deze verordening. In de vier verkoopseizoenen van de overgangsperiode mag niet meer uit de markt worden genomen dan in het eerste verkoopseizoen 50%, in het tweede verkoopseizoen 40%, in het derde verkoopseizoen 30%, en in het vierde verkoopseizoen 20%, van de in de handel gebrachte produktie zoals bepaald volgens de procedure van artikel 45.
(Amendement 87)	
Artikel 25, lid 1	
1. Voor het eerste verkoopseizoen na de inwerkingtreding van deze verordening is de communautaire ophoudvergoeding voor alle in bijlage II genoemde produkten, behalve citrusvruchten, gelijk aan het gemiddelde van *de laagste* maandelijkse bodemprijzen die overeenkomstig artikel 16, lid 3 bis, artikel 16 bis, artikel 16 ter en artikel 18, lid 1, onder a), eerste streepje, van verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het verkoopseizoen 1995/96 moet worden toegepast.	1. Voor het eerste verkoopseizoen na de inwerkingtreding van deze verordening is de communautaire ophoudvergoeding voor alle in bijlage II genoemde produkten **en variëteiten daarvan**, behalve citrusvruchten, gelijk aan het **gewogen** gemiddelde van de **gemiddelde** maandelijkse bodemprijzen die overeenkomstig artikel 16, lid 3 bis, artikel 16 bis, artikel 16 ter en artikel 18, lid 1, onder a), eerste streepje, van verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het verkoopseizoen 1995/96 moet worden toegepast. **Voor tomaten is de vergoeding gelijk aan de hoogste ophoudprijs van de diverse variëteiten.** **Voor de nieuwe produkten die zijn opgenomen in bijlage II worden de institutionele prijzen alsmede de communautaire ophoudvergoeding vastgesteld volgens de procedure van artikel 45.**
Vanaf het *vijfde* verkoopseizoen na de inwerkingtreding van deze verordening is de communautaire ophoudverhouding voor alle betrokken produkten gelijk aan *85% van de vergoeding als vastgesteld volgens het bepaalde in bovenstaande alinea.*	Vanaf het **zevende** verkoopseizoen na de inwerkingtreding van deze verordening is de communautaire ophoudverhouding voor alle betrokken produkten gelijk aan **het gewogen gemiddelde van de gemiddelde maandprijzen**.
Het verschil tussen de in de eerste alinea en de in de tweede alinea bedoelde vergoeding wordt weggewerkt in gelijkmatig over het tweede tot en met het vijfde verkoopseizoen na de datum van inwerkingtreding van deze verordening gespreide gedeelten.	**Schrappen**
(Amendementen 157 en 88)	
Artikel 25, lid 2	
2. Voor citrusvruchten *is de in* het eerste verkoopseizoen na de datum waarop deze verordening in werking treedt, *toepas-*	2. Voor citrusvruchten **worden via de communautaire ophoudvergoeding die van toepassing is op** het eerste

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
selijke communautaire ophoudvergoeding voor alle produkten, behalve satsuma's, gelijk aan de laagste bodemprijs die overeenkomstig artikel 16 bis, artikel 16 ter en artikel 18, lid 1, onder a), eerste streepje, van verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het verkoopseizoen 1995/86 moet worden toegepast, en voor satsuma's aan de hoogste bodemprijs.	verkoopseizoen na de datum waarop deze verordening in werking treedt, **de gedifferentieerde prijzen voor sinaasappelen en citroenen gelijk gesteld met het gewogen gemiddelde van de in het verkoopseizoen 1995-1996 gehanteerde ophoudprijzen voor deze produkten (eventuele boetes wegens overschrijdingen van de drempelhoeveelheden niet meegerekend) en wordt de ophoudprijs voor clementines en satsuma's gelijkgetrokken met de gewogen gemiddelde ophoudprijs voor mandarijnen in het verkoopseizoen 1995-1996.**
Vanaf het *vijfde* verkoopseizoen na de datum van inwerkingtreding van deze verordening, is de communautaire ophoudvergoeding voor alle produkten gelijk aan de *overeenkomstig de eerste alinea vastgestelde laagste bodemprijs voor clementines.*	Vanaf het **zevende** verkoopseizoen na de datum van inwerkingtreding van deze verordening, is de communautaire ophoudverhouding voor alle produkten gelijk aan **het gewogen gemiddelde van de gemiddelde maandelijkse ophoudprijzen.**
Het verschil tussen de in de eerste alinea en de in de tweede alinea bedoelde vergoeding wordt weggewerkt in gelijkmatig over het tweede tot en met het vijfde verkoopseizoen na de datum van inwerkingtreding van deze verordening gespreide gedeelten.	**Schrappen**

(Amendement 89)

Artikel 25, lid 3

3. De communautaire ophoudvergoeding is één enkel bedrag dat voor de gehele Gemeenschap geldt.	3. De communautaire ophoudvergoeding is één enkel bedrag dat **voor het gehele jaar en** voor de gehele Gemeenschap geldt **en dekt minimaal de kosten van het binnenhalen en het transport.**

(Amendement 90)

Artikel 26, lid 1, eerste alinea bis (nieuw)

	Wanneer zich voor een in bijlage II genoemd produkt een structurele verstoring van het evenwicht dreigt voor te doen, dienen er maatregelen te worden genomen om de produktie weer in evenwicht te brengen via een door de Gemeenschap gefinancierde regeling voor het rooien van bepaalde produktiearealen.

(Amendement 91)

Artikel 29, lid 1, sub a), vijfde streepje

— gebruik voor vervoedering als vers produkt of na verwerking door de veevoederindustrie;	— gebruik voor vervoedering als vers produkt of na verwerking door de veevoederindustrie **teneinde milieubelasting door vernietiging van de produkten te voorkomen**;

(Amendement 92)

Artikel 29, lid 2, tweede alinea

Wat betreft de gratis uitreiking van fruit aan schoolkinderen kan de Commissie in het kader van onderzoeks- en verkoopsbevorderingsactiviteiten op eigen initiatief en verantwoordelijkheid lokale proefprojecten organiseren.	Wat betreft de gratis uitreiking van fruit aan schoolkinderen **en de gratis uitreiking aan instellingen** kan de Commissie in het kader van onderzoeks- en verkoopsbevorderingsactiviteiten op eigen initiatief en verantwoordelijkheid lokale proefprojecten organiseren.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 93)

Titel IV bis (nieuw)

	Titel IV bis
	CONSUMENTENVOORLICHTING EN AFZETVERHOGING
	Artikel 29 bis
	Een grotere consumptie van groenten en fruit is in het belang van een juiste en gezonde voeding van de bevolking. De Commissie dient uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening voorstellen in voor een brede voorlichting van het publiek over het nut van een grotere consumptie van groenten en fruit voor de gezondheid, om zo bij te dragen tot een verhoging van de consumptie en de noodzaak van interventie tegen te gaan.

(Amendement 94)

Artikel 29 ter (nieuw)

	Artikel 29 ter
	De Commissie voert elk jaar een campagne ter bevordering van de consumptie van verse groenten en fruit, als middel ter bescherming van de volksgezondheid en ter bestrijding van kanker.

(Amendement 95)

Artikel 30, lid 1, eerste alinea

1. Voor alle invoer in of uitvoer uit de Gemeenschap van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten *kan* een in- of uitvoercertificaat verplicht *worden* gesteld.	1. Voor alle invoer in of uitvoer uit de Gemeenschap van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten **wordt** een in- of uitvoercertificaat verplicht gesteld**, teneinde met name meer kennis te verzamelen over het handelsverkeer met landen buiten de Gemeenschap**. **Voor produkten die niet zijn opgenomen in de bijlage bij verordening (EG) nr. 3223/94 [1] is het invoercertificaat verplicht.**

[1] PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

(Amendement 96)

Artikel 30, lid 1, derde alinea

Het in- of uitvoercertificaat is geldig in de Gemeenschap. De afgifte van deze certificaten *kan* afhankelijk *worden* gemaakt van het stellen van een zekerheid als garantie dat aan de verplichting tot in- of uitvoer tijdens de geldigheidsduur van het certificaat zal worden voldaan; behoudens in geval van overmacht wordt deze zekerheid geheel of gedeeltelijk verbeurd wanneer de transactie niet of slechts ten dele binnen deze termijn wordt uitgevoerd.	Het in- of uitvoercertificaat is geldig in de Gemeenschap. **Alleen bij invoer wordt** de afgifte van deze certificaten afhankelijk gemaakt van het stellen van een zekerheid als garantie dat aan de verplichting tot in- of uitvoer tijdens de geldigheidsduur van het certificaat zal worden voldaan; behoudens in geval van overmacht wordt deze zekerheid geheel of gedeeltelijk verbeurd wanneer de transactie niet of slechts ten dele binnen deze termijn wordt uitgevoerd.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 97)	
Artikel 30, lid 2	
2. De geldigheidsduur van de certificaten en de overige bepalingen voor de toepassing van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 45.	2. De geldigheidsduur van de certificaten en de overige bepalingen voor de toepassing van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 45. **Verstrekte certificaten zijn in geen geval overdraagbaar.**
(Amendement 98)	
Artikel 31, lid 3	
3. Indien de opgegeven invoerprijs voor de betrokken partij hoger is dan de forfaitaire waarde bij invoer, *verhoogd met een marge die overeenkomstig lid 5 is vastgesteld en die niet meer dan 10% hoger mag zijn dan de forfaitaire waarde,* moet een zekerheid worden gesteld die gelijk is aan de invoerrechten en wordt vastgesteld op basis van de forfaitaire waarde bij invoer.	3. Indien de opgegeven invoerprijs voor de betrokken partij hoger is dan de forfaitaire waarde bij invoer, moet een zekerheid worden gesteld die gelijk is aan de invoerrechten en wordt vastgesteld op basis van de forfaitaire waarde bij invoer.
(Amendement 99)	
Artikel 32, lid 2, eerste alinea	
2. De prijzen beneden welke een aanvullend invoerrecht *kan worden* toegepast, zijn die welke door de Gemeenschap aan de Wereldhandelsorganisatie worden doorgegeven.	2. De prijzen beneden welke een aanvullend invoerrecht **wordt** toegepast, zijn die welke door de Gemeenschap aan de Wereldhandelsorganisatie worden doorgegeven.
(Amendement 100)	
Artikel 32, lid 3, eerste alinea	
3. De invoerprijzen die in aanmerking dienen te worden genomen voor de toepassing van een aanvullend invoerrecht, worden vastgesteld op basis van de cif-invoerprijzen van de betrokken zending.	3. De invoerprijzen die in aanmerking dienen te worden genomen voor de toepassing van een aanvullend invoerrecht, worden vastgesteld op basis van de cif-invoerprijzen van de betrokken zending. **Het aanvullend invoerrecht is van toepassing telkens wanneer bij de invoer van een bepaald produkt het forfaitaire invoerrecht daarvan lager is dan de interventietoepassingsprijs.**
(Amendement 101)	
Artikel 32, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. Voor alle invoer in de Gemeenschap van produkten waarop de speciale vrijwaringsclausule van toepassing is, wordt een invoercertificaat verplicht gesteld.
(Amendement 102)	
Artikel 36, lid 1, eerste alinea	
1. In het handelsverkeer met derde landen *kunnen* passende maatregelen worden toegepast wanneer in de Gemeenschap de markt voor een of meer van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten als gevolg van invoer of uitvoer ernstige verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan die de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag in gevaar kunnen brengen.	1. **Teneinde de communautaire preferentie te eerbiedigen moeten** in het handelsverkeer met derde landen **en de Oosteuropese landen** passende maatregelen worden toegepast wanneer in de Gemeenschap de markt voor een of meer van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten als gevolg van invoer of uitvoer ernstige verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan die de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag in gevaar kunnen brengen**, en wel totdat de verstoringen of de dreiging daarvan zijn verdwenen**.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 103)

Artikel 37, lid 2, eerste alinea

2. De controles worden systematisch of steekproefsgewijs uitgevoerd. Bij steekproefcontroles zorgen de lid-staten er door middel van een risico-analyse voor, dat de controles door hun aard en frequentie aangepast zijn aan de te controleren maatregel, representatief zijn voor hun gehele grondgebied, en in verhouding staan tot de omvang van de verkochte of met het oog op verkoop opgeslagen produkten van de sector groenten en fruit.	2. De controles worden systematisch of steekproefsgewijs uitgevoerd. Bij steekproefcontroles zorgen de lid-staten er door middel van een risico-analyse voor, dat de controles door hun aard en frequentie aangepast zijn aan de te controleren maatregel, representatief zijn voor hun gehele grondgebied, en in verhouding staan tot de omvang van de verkochte of met het oog op verkoop opgeslagen produkten van de sector groenten en fruit. **Deze controles dienen plaats te vinden in omstandigheden die duidelijke garanties bieden aan wie op juiste en transparante wijze handelt. Er dient derhalve voor te worden gezorgd dat de controlerende instanties de betrokkenen tijdens of onmiddellijk na de controles hun bevindingen kunnen mededelen, zodat de betrokken consumenten en producenten niet in het onzekere worden gelaten.**

(Amendement 104)

Artikel 37 bis (nieuw)

	Artikel 37 bis
	1. De sanctiemaatregelen voor overtredingen van de bepalingen van onderhavige verordening worden op communautair niveau vastgesteld en moeten worden toegepast op alle in bijlage IV vermelde gebieden.
	2. Indien bij een controle als voorzien in artikel 7 wordt geconstateerd dat de produkten niet voldoen aan de bepalingen van de artikelen 3 t/m 6, wordt de eigenaar van de goederen een boete opgelegd.
	Deze boete wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 45.

(Amendement 105)

Artikel 38, lid 1

1. Onverminderd de door de nationale autoriteiten krachtens artikel 37 uit te voeren controles, verricht de Commissie, in samenwerking met de bevoegde instanties van de betrokken lid-staat, controles ter plaatse, *of laat zij deze verrichten,* teneinde de eenvormige toepassing te verzekeren van de communautaire marktregeling in de sector groenten en fruit, met name op de in bijlage IV genoemde gebieden.	1. Onverminderd de door de nationale autoriteiten krachtens artikel 37 uit te voeren controles, verricht de Commissie, in samenwerking met de bevoegde instanties van de betrokken lid-staat, controles ter plaatse, teneinde de eenvormige toepassing te verzekeren van de communautaire marktregeling in de sector groenten en fruit, met name op de in bijlage IV genoemde gebieden.

(Amendement 106)

Artikel 38, lid 2

2. De Commissie *deelt de lid-staat vooraf schriftelijk* het voorwerp, het doel en de plaats van de voorgenomen controles *mee*, alsmede de datum waarop zij beginnen en de identiteit en de hoedanigheid van haar controleurs.	2. De Commissie **neemt een besluit over** het voorwerp, het doel en de plaats van de voorgenomen controles, alsmede **over** de datum waarop zij beginnen en de identiteit en de hoedanigheid van haar controleurs. **Zij kan in overleg met de bevoegde autoriteiten van de lid-staat de wijze vaststellen waarop de controle in de praktijk ten uitvoer wordt gelegd.**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 107)	
Artikel 39, lid 1	
1. In de sector groenten en fruit *wordt* een specifiek korps van marktcontroleurs *opgericht*, dat bestaat uit *controleurs* van de Commissie die de *nodige technische* kennis, *vakbekwaamheid en ervaring* bezitten om hun taak te vervullen, *alsmede uit nationale functionarissen als bedoeld in artikel 37, lid 3.*	1. **De Commissie richt** in de sector groenten en fruit een specifiek korps van marktcontroleurs **op**, dat bestaat uit **functionarissen** van de Commissie die de kennis bezitten om hun taak te vervullen.
(Amendement 108)	
Artikel 39, lid 3	
3. De Commissie stelt de bevoegde instantie van de lid-staat op het grondgebied waarvan de controles ter uitvoering van lid 2, onder b), zullen plaatsvinden *lang genoeg* voor het begin van de controles hiervan in kennis.	3. **In voorkomende gevallen** stelt de Commissie de bevoegde instantie van de lid-staat op het grondgebied waarvan de controles ter uitvoering van lid 2, onder b), zullen plaatsvinden, voor het begin van de controles hiervan in kennis.
(Amendement 109)	
Artikel 40, lid 1, tweede alinea bis (nieuw)	
	Indien in de nationale bepalingen inzake de strafrechtelijke procedure bepaalde handelingen zijn voorbehouden aan door de nationale wet aangewezen functionarissen, nemen de functionarissen van de Commissie geen deel aan deze handelingen. Hoe dan ook zijn zij niet aanwezig bij huiszoekingen of het formele verhoor van de personen in het kader van de strafwet van de lid-staat. Wel hebben zij toegang tot de aldus verkregen inlichtingen.
(Amendement 110)	
Artikel 40, lid 3	
3. De Commissie deelt de bevoegde instantie van de betrokken lid-staat zo spoedig mogelijk de resultaten mee van de door de controleurs uitgevoerde opdrachten. Deze mededeling geeft aan, welke moeilijkheden zij daarbij hebben ondervonden en welke *overtredingen* van de geldende bepalingen zij hebben vastgesteld.	3. De Commissie deelt de bevoegde instantie van de betrokken lid-staat zo spoedig mogelijk de resultaten mee van de door de controleurs uitgevoerde opdrachten. Deze mededeling geeft aan, welke moeilijkheden zij daarbij hebben ondervonden en welke **verschillen in controle in** de geldende bepalingen zij hebben vastgesteld.
(Amendement 111)	
Artikel 43, lid 1	
1. De lid-staten en de Commissie verstrekken elkaar de voor de toepassing van deze verordening vereiste gegevens. Volgens de procedure van artikel 45 wordt bepaald welke gegevens moeten worden medegedeeld. Volgens diezelfde procedure worden nadere regels vastgesteld inzake de mededeling en de verspreiding van de gegevens.	1. De lid-staten en de Commissie verstrekken elkaar de voor de toepassing van deze verordening vereiste gegevens, **met name wat betreft het handelsverkeer binnen en buiten de Gemeenschap**. Volgens de procedure van artikel 45 wordt bepaald welke gegevens moeten worden medegedeeld, **met name die welke de hoogte betreffen van de representatieve marktprijzen, de waardering van de invoerprijzen van de ingevoerde produkten en de maandelijkse verwerking van de inklaring bij de invoer van derde landen**. Volgens diezelfde procedure worden **sancties voor niet-naleving van de kennisgevingsregels vastgesteld en** nadere regels inzake de mededeling, **de synthese** en de verspreiding van de gegevens.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 112)	
Artikel 43, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. Voor houdbare produkten en ingeval van toepassing van artikel 17, of voor de produkten waarvoor structurele maatregelen zijn vastgesteld, wordt volgens de procedure van artikel 45 een mechanisme opgezet ter controle van de potentiële produktiehoeveelheden en de produktieoppervlaktes, en voor alle telers verplicht gesteld.
(Amendement 113)	
Artikel 43, lid 3	
3. De lid-staten verwerken de in lid 2 bedoelde gegevens statistisch. Zij doen al het nodige om de gegevens na te trekken. Zij stellen de Commissie in kennis van de in dit verband genomen maatregelen.	3. De lid-staten verwerken de in lid 2 bedoelde gegevens statistisch. Zij doen al het nodige om de gegevens na te trekken. Zij stellen de Commissie in kennis van de in dit verband genomen maatregelen. **De Commissie draagt zorg voor de synthese van de gegevens.**
(Amendement 114)	
Artikel 50 bis (nieuw)	
	Artikel 50 bis
	De Gemeenschap kan, onder nader in een toepassingsverordening vast te stellen voorwaarden en naar gelang van de beschikbare kredieten in het lopende begrotingsjaar, deelnemen aan de financiering van de in de artikelen 38 en 39 bedoelde controle-acties.
(Amendement 115)	
Artikel 51, lid 1	
1. De uitgaven in verband met de betaling van de communautaire ophoudvergoeding en de financiering door de Gemeenschap van het actiefonds, de in artikel 17 bedoelde specifieke maatregelen *en de in artikelen 38 en 39 bedoelde controles* worden beschouwd als interventies ter regulering van de landbouwmarkten in de zin van artikel 1, lid 2, onder b), van verordening (EEG) nr. 729/70.	1. De uitgaven in verband met de betaling van de communautaire ophoudvergoeding en de financiering door de Gemeenschap van het actiefonds, de in artikel 17 bedoelde specifieke maatregelen worden beschouwd als interventies ter regulering van de landbouwmarkten in de zin van artikel 1, lid 2, onder b), van verordening (EEG) nr. 729/70.
(Amendement 116)	
Artikel 51 bis (nieuw)	
	Artikel 51 bis
	De Commissie dient bij de Raad een voorstel in waarin de bepalingen van Titel II van verordening 1035/72 betreffende speciale maatregelen voor schaalvruchten en peulvruchten, eventueel gewijzigd op grond van de opgedane ervaringen, zijn opgenomen. De bepalingen van deze titel en de lopende maatregelen blijven van kracht tot de aanvaarding van nieuwe voorstellen inzake steun voor deze produkten.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 117)	
Artikel 53, eerste alinea	
De verordening*en* (EEG) nr*s*. 1035/72, 3285/83, 1319/85, 2240/88, 1121/89 en 1198/90 worden ingetrokken.	Verordening (EEG) nr. 1035/72, **met uitzondering van Titel II, betreffende speciale maatregelen voor ongepelde noten en peulvruchten, en de verordeningen nrs.** 3285/83, 1319/85, 2240/88, 1121/89 en 1198/90 worden ingetrokken.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit (COM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0434 — 95/0247(CNS) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het Verdrag (C4-0505/95),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0041/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 52 van 21.2.1996, blz. 1.

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte produkten op basis van groenten en fruit (COM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 119)	
Derde overweging	
overwegende dat bepaalde verwerkte produkten bijzonder belangrijk zijn voor de mediterrane regio's van de Gemeen-	overwegende dat bepaalde verwerkte produkten bijzonder belangrijk zijn voor de mediterrane regio's van de Gemeen-

(*) PB C 52 van 21.2.1996, blz. 23.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
schap waar de produktiekosten gevoelig hoger liggen dan die in derde landen; dat de in het verleden toegepaste produktiesteunregeling, gebaseerd op contracten die een regelmatige voorziening van de industrie tegen betaling van een minimumprijs aan de telers garanderen, deugdelijk is gebleken en dat het wenselijk is deze regeling te handhaven; dat evenwel, naar analogie van wat voor verse groenten en fruit geldt, de rol van de telersverenigingen moet worden versterkt met het oog op een grotere concentratie van het aanbod en een rationeler aanbodbeheer en, tenslotte, een gemakkelijker controle op de inachtneming van de aan de telers te betalen minimumprijs,	schap waar de produktiekosten gevoelig hoger liggen dan die in derde landen; dat de in het verleden toegepaste produktiesteunregeling, gebaseerd op contracten die een regelmatige voorziening van de industrie tegen betaling van een minimumprijs aan de telers garanderen, deugdelijk is gebleken en dat het wenselijk is deze regeling te handhaven; dat evenwel, naar analogie van wat voor verse groenten en fruit geldt, de rol van de telersverenigingen moet worden versterkt met het oog op een grotere concentratie van het aanbod en een rationeler aanbodbeheer en, tenslotte, een gemakkelijker controle op de inachtneming van de aan de telers te betalen minimumprijs; **dat in ieder geval gewerkt kan blijven worden met contracten tussen individuele producenten en verwerkende bedrijven of tussen verenigingen van beide,**
	(Amendement 120)
	Zesde overweging
overwegende dat, doordat aanzienlijke hoeveelheden basisprodukten beschikbaar zijn en de verwerkingscapaciteit elastisch is, de toekenning van produktiesteun in een aantal gevallen tot een aanzienlijke uitbreiding van de produktie kan leiden; dat met het oog op de afzetproblemen die daarvan het gevolg kunnen zijn, aan de toekenning van steun bepaalde beperkingen moeten worden opgelegd in de vorm van, naar gelang van het produkt, een garantiedrempel of een quotaregeling; dat in het licht van de ervaring met verwerkte produkten *op basis van tomaten* een versoepelde regeling moet worden vastgesteld om het dynamisme van de ondernemingen te stimuleren en het concurrentievermogen van de industrie in de Gemeenschap op te voeren,	overwegende dat, doordat **voor sommige produkten gedurende sommige verkoopseizoenen** aanzienlijke hoeveelheden basisprodukten beschikbaar zijn en de verwerkingscapaciteit elastisch is, de toekenning van produktiesteun in een aantal gevallen tot een aanzienlijke uitbreiding van de produktie kan leiden; dat met het oog op de afzetproblemen die daarvan het gevolg kunnen zijn, aan de toekenning van steun bepaalde beperkingen moeten worden opgelegd in de vorm van, naar gelang van het produkt, een garantiedrempel of een quotaregeling; dat in het licht van de ervaring met **bepaalde** verwerkte produkten een versoepelde regeling moet worden vastgesteld om het dynamisme van de ondernemingen te stimuleren en het concurrentievermogen van de industrie in de Gemeenschap op te voeren**; dat deze versoepelde regeling verenigbaar moet zijn met de stabiliteit die de bedrijven in staat stelt hun activiteiten op middellange termijn te plannen,**
	(Amendement 121)
	Zesde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de mededingingsregels, de stabiliteit en vaststelling van de totale hoeveelheden en de hoeveelheden per lid-staat moeten samenhangen met die welke in andere reeds hervormde gemeenschappelijke marktordeningen worden gehanteerd,
	(Amendement 122)
	Zesde overweging ter (nieuw)
	overwegende dat bij de vaststelling of toekomstige herziening van de hoeveelheden rekening moet worden gehouden met een eventuele vermindering van de produktie ten gevolge van bijzonder slechte weersomstandigheden waarmee sommige lid-staten zijn geconfronteerd,
	(Amendement 123)
	Zesde overweging quater (nieuw)
	overwegende dat de consumptie van produkten op basis van tomaten voortdurend is gestegen en naar verwachting

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	in de nabije toekomst nog verder zal stijgen, en dat derhalve het totale tonnage dat in aanmerking komt voor een stabilisatieregeling moet worden gewijzigd en er een mechanisme moet worden ingesteld dat moet zorgen voor een voortdurende aanpassing van dit quotum aan de consumptie en de marktontwikkelingen, ter ondersteuning van de dynamiek en de marktpositie van de bedrijven in deze sector,

(Amendement 124)

Veertiende overweging bis (nieuw)

	overwegende dat het beginsel van de communautaire preferentie met inachtneming van de afspraken van de WTO gehandhaafd moet blijven, en dat daarom de grootst mogelijke zorgvuldigheid moet worden betracht bij de formalisering van nieuwe bilaterale handelsakkoorden of de toekenning van preferentiële tarieven, vooral als het gaat om gevoelige produkten; overwegende dat het niet meer dan eerlijk is als in de toekomst dergelijke toekenningen verplicht worden gekoppeld aan specifieke compensaties voor de betrokken sector,

(Amendement 125)

Artikel 1, lid 2, sub a), code 0813

ex 0813	Vruchten, andere dan bedoeld bij de posten 0801 tot en met 0806, *gedroogd, mengsels van noten en gedroogde vruchten, bedoeld bij dit hoofdstuk, met uitzondering van mengsels uitsluitend bestaande uit noten bedoeld bij de posten 0801 en 0802 van onderverdeling 0813 50 39*	ex 0813	Vruchten, gedroogd, andere dan bedoeld bij de posten 0801 tot en met 0806, **uitgezonderd onderverdeling 0802 50 00 (pistaches) die opgenomen blijft in de gemeenschappelijke marktordening**

(Amendement 126)

Artikel 1, lid 2, sub a), code 0814 00 00

0814 00 00	Schillen van citrusvruchten en van meloenen (watermeloen daaronder begrepen), vers, bevroren, gedroogd, dan wel in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd	0814 00 00	Schillen van citrusvruchten **(met inbegrip van muskuscitroenen)** en van meloenen (watermeloen daaronder begrepen), vers, bevroren, gedroogd, dan wel in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd

(Amendement 127)

Artikel 2, lid 2, eerste alinea

2. De produktiesteun wordt toegekend aan verwerkende bedrijven die in het kader van contracten tussen, *op grond van verordening (EG) nr. .../95 van de Raad erkende of voorlopig erkende telersverenigingen en, verwerkende bedrijven* voor het basisprodukt aan de telers ten minste de minimumprijs hebben betaald. *De bovenbedoelde telersverenigingen laten de produktiesteun ook ten goede komen aan bedrijfshoofden die van geen enkel van de in verordening (EG) nr. .../95 genoemde samenwerkingsverbanden deel uitmaken, maar die zich ertoe verbinden, hun gehele produktie voor de vervaardiging van de in bijlage I bedoelde produkten via die verenigingen af te zetten en die een bijdrage voor de door die verenigingen gedragen totale beheerskosten van deze regeling betalen.*	2. De produktiesteun wordt toegekend aan verwerkende bedrijven die in het kader van contracten tussen **producenten, hun verenigingen of erkende of voorlopig erkende bonden, enerzijds, en de verwerkers, hun verenigingen of hun wettig opgerichte bonden, anderzijds** voor het basisprodukt aan de telers ten minste de minimumprijs hebben betaald.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendementen 128 en 149/rev.)	
Artikel 2, lid 2, eerste alinea bis (nieuw)	
	Voorlopig en met inachtneming van de in Titel II „Telersverenigingen" van verordening (EG) nr. .../96 houdende een GMO in de sector groenten en fruit genoemde termijnen kunnen verwerkende bedrijven gedurende de eerste drie jaar gerekend vanaf de inwerkingtreding van deze verordening met individuele telers contracten sluiten mits de minimumprijzen in acht worden genomen.
(Amendement 129)	
Artikel 2, lid 2, tweede alinea bis (nieuw)	
	In het kader van de produktiesteunregeling wordt de sluiting van meerjarencontracten tussen telers en de verwerkende industrie bevorderd.
(Amendement 130)	
Artikel 2, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De aanvoerverbintenissen die door leden van cooperatieve zelfverwerkingsverenigingen of door telers die voor andere vormen van zelfverwerking kiezen, worden aangegaan, worden gelijkgesteld met contracten als bedoeld in lid 2, mits wordt aangetoond dat de hand is gehouden aan de overeenkomstig de procedures van artikel 26 vastgestelde aan de telers te betalen minimumprijs.
(Amendement 131)	
Artikel 3, lid 1, sub c) bis (nieuw)	
	c bis) het meerjarige karakter van de contracten.
(Amendement 132)	
Artikel 4, lid 7, sub b) en c)	
b) *hele* tomaten zonder schil, van de variëteit San Marzano of soortgelijke variëteiten, van GN-code 2002 10;	b) tomaten zonder schil, van de variëteit San Marzano of soortgelijke variëteiten, van GN-code 2002 10;
c) *hele* tomaten zonder schil, van de variëteit Roma of soortgelijke variëteiten, van GN-code 2002 10;	c) tomaten zonder schil, van de variëteit Roma of soortgelijke variëteiten, van GN-code 2002 10;
(Amendement 133)	
Artikel 4, lid 8	
8. De produktiesteun voor de overige verwerkte produkten op basis van tomaten wordt naar gelang van het geval afgeleid van de vastgestelde bedragen voor hetzij tomatenconcentraat, waarbij met name met het drogestofgehalte van de produkten rekening wordt gehouden, hetzij *gehele* tomaten zonder schil, van de variëteit Roma of soortgelijke variëteiten, waarbij met name met de handelskenmerken van de produkten rekening wordt gehouden.	8. De produktiesteun voor de overige verwerkte produkten op basis van tomaten wordt naar gelang van het geval afgeleid van de vastgestelde bedragen voor hetzij tomatenconcentraat, waarbij met name met het drogestofgehalte van de produkten rekening wordt gehouden, hetzij tomaten zonder schil, van de variëteit Roma of soortgelijke variëteiten, waarbij met name met de handelskenmerken van de produkten rekening wordt gehouden. **De steun wordt in ieder geval berekend aan de hand van de minimumprijs die de landbouwer voor zijn basisprodukt heeft ontvangen.**

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 134)	
Artikel 4, lid 9 bis (nieuw)	
	9 bis. De Commissie stelt kwaliteitsnormen vast die bevorderlijk zijn voor de transparantie en een juiste etikettering in het kader waarvan ook de herkomst van het produkt en de gebruikte grondstof worden vermeld.
(Amendement 135)	
Artikel 5, lid 1, sub b) bis en ter (nieuw)	
	b bis) voor abrikozen op siroop en/of natuurlijk vruchtesap, op een hoeveelheid die overeenkomt met het gemiddelde van de communautaire voor de markt bestemde produktie gedurende de afgelopen vijf jaar;
	b ter) voor gekookte of bevroren, geprepareerde of geconserveerde asperges, op een hoeveelheid die overeenkomt met het gemiddelde van de communautaire voor de markt bestemde produktie gedurende de afgelopen vijf jaar;
(Amendement 136)	
Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De in lid 1 vastgestelde drempels worden om de vijf jaar herzien ten einde deze aan te passen aan de consumptie.
(Amendement 137)	
Artikel 5, lid 2 ter (nieuw)	
	2 ter. Voor de in lid 1 van dit artikel bedoelde produkten moeten andere volgens de procedure van artikel 26 vast te stellen verwerkingsmethoden in aanmerking kunnen worden genomen.
(Amendement 138)	
Artikel 6, lid 1	
1. Voor de toekenning van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten wordt een quotaregeling ingesteld. De produktiesteun wordt beperkt tot een hoeveelheid verwerkte produkten die overeenkomt met *6.596.787* ton verse tomaten.	1. Voor de toekenning van de produktiesteun voor verwerkte produkten op basis van tomaten wordt een quotaregeling ingesteld. De produktiesteun wordt beperkt tot een hoeveelheid verwerkte produkten die overeenkomt met **7.400.000** ton verse tomaten.
(Amendement 139)	
Artikel 6, lid 2	
2. De in lid 1 aangegeven hoeveelheid wordt om de vijf jaar over drie produktgroepen verdeeld, namelijk tomatenconcentraat, geconserveerde hele tomaten zonder schil en andere produkten, aan de hand van de respectieve gemiddelde hoeveelheden die in de laatste vijf verkoopseizoenen voorafgaande aan dat waarvoor de verdeling geldt, zijn geproduceerd en waarvoor de minimumprijs in acht is genomen.	**2. Deze hoeveelheid vormt de maximumgrens voor de steun en wordt om de drie jaar herzien aan de hand van de onder normale klimatologische omstandigheden geproduceerde hoeveelheden** waarvoor de minimumprijs in acht is genomen. **Deze hoeveelheid wordt verdeeld over twee produktgroepen: tomatenconcentraat en andere produkten enerzijds, en geconserveerde tomaten zonder schil anderzijds.**

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
Voor de eerste verdeling, namelijk voor het verkoopseizoen 1996/97, wordt echter uitgegaan van het gemiddelde van de werkelijke produktie in de verkoopseizoenen 1991/1992, 1992/1993, 1993/1994 en 1994/1995.	**Deze gegarandeerde maximumhoeveelheid wordt onder de lid-staten verdeeld in de vorm van nationale referentiehoeveelheden vastgesteld op grond van het niveau van de nationale quota voor het verkoopseizoen 95/96 en van de reëel geproduceerde hoeveelheden in de drie beste van de laatste vijf verkoopseizoenen.** **Het systeem wordt zo toegepast dat ingeval van overschrijding van de gegarandeerde maximumhoeveelheid, de steun voor de lid-staten die hun nationale referentiehoeveelheid niet hebben overschreden in geen geval wordt verminderd.** **De eventuele overschrijding van de gegarandeerde maximumhoeveelheid wordt jaarlijks berekend. Wanneer een lid-staat zijn nationale referentiehoeveelheid overschrijdt zonder dat dit leidt tot een overschrijding van de totale communautaire gegarandeerde maximumhoeveelheid, worden de verwerkende bedrijven van de voor de produktie-overschrijding verantwoordelijke lid-staat niet beboet.**

(Amendement 140)

Artikel 6, lid 3

3. De overeenkomstig het vorige lid voor iedere produktgroep vastgestelde hoeveelheid verse tomaten wordt jaarlijks onder de lid-staten verdeeld naar gelang van het gemiddelde van de hoeveelheden die met inachtneming van de minimumprijs zijn geproduceerd in de *laatste drie* verkoopseizoenen voorafgaande aan *dat waarvoor de verdeling geldt. Hierbij wordt het verkoopseizoen 1995/1996 niet in aanmerking genomen.*	3. De overeenkomstig het vorige lid voor iedere produktgroep vastgestelde hoeveelheid verse tomaten wordt jaarlijks onder de lid-staten verdeeld naar gelang van het gemiddelde van de hoeveelheden die met inachtneming van de minimumprijs zijn geproduceerd in de **drie beste verkoopseizoenen van de vijf** verkoopseizoenen voorafgaande aan **het verkoopseizoen waarvoor de verdeling geldt**.
Voor de eerste drie verdelingen, namelijk voor de verkoopseizoenen 1996/97, 1997/98 en 1998/99, worden de in de verkoopseizoenen 1992/93, 1993/94 en 1994/95 werkelijk geproduceerde hoeveelheden in aanmerking genomen.	Voor de eerste drie verdelingen, namelijk voor de verkoopseizoenen 1996/97, 1997/98 en 1998/99, worden de in de verkoopseizoenen 1992/93, 1993/94 en 1994/95 werkelijk geproduceerde hoeveelheden in aanmerking genomen.
Bij de verdeling mag het verschil, per lid-staat en per produktgroep, ten opzichte van de voor het vorige verkoopseizoen toegewezen hoeveelheden nooit meer dan *20%* bedragen. Wanneer een verdeling op grond van lid 2 plaatsvindt, wordt dit percentage berekend ten opzichte van de hoeveelheden voor het vorige verkoopseizoen, waarop voor iedere produktgroep de uit die verdeling resulterende aanpassingscoëfficiënt wordt toegepast.	Bij de verdeling mag het verschil, per lid-staat en per produktgroep, ten opzichte van de voor het vorige verkoopseizoen toegewezen hoeveelheden nooit meer dan **15%** bedragen. Wanneer een verdeling op grond van lid 2 plaatsvindt, wordt dit percentage berekend ten opzichte van de hoeveelheden voor het vorige verkoopseizoen, waarop voor iedere produktgroep de uit die verdeling resulterende aanpassingscoëfficiënt wordt toegepast. **Wanneer sprake is van problemen van conjuncturele aard, kan het binnen een lid-staat verantwoordelijke orgaan dat hiervoor gerechtvaardigde gronden aanvoert tijdens een verkoopseizoen overgaan tot onderlinge overdracht tussen verwerkingseenheden van voor steun in aanmerking komende hoeveelheden, teneinde de toegewezen nationale refentiehoeveelheden goed te benutten.**

(Amendement 141)

Artikel 6, lid 3, derde alinea bis (nieuw)

	Bij de verdeling tussen de lid-staten wordt geen rekening gehouden met verkoopseizoenen waarin het produktieniveau wegens erkende abnormale weersomstandigheden aanzienlijk is gedaald.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 142)	
Artikel 8	
Voor de in artikel 1, lid 2, genoemde produkten die bestemd zijn voor verbruik in de Gemeenschap *of voor uitvoer naar derde landen*, kunnen volgens de procedure van artikel 26 gemeenschappelijke kwaliteitsnormen worden vastgesteld.	Voor de in artikel 1, lid 2, genoemde produkten die bestemd zijn voor verbruik in de Gemeenschap, kunnen volgens de procedure van artikel 26 gemeenschappelijke kwaliteitsnormen worden vastgesteld. **Deze normen zijn ook van toepassing op uit derde landen geïmporteerde produkten.**
(Amendement 143)	
Artikel 8 bis (nieuw)	
	Artikel 8 bis
	Voor gedroogde vijgen en voor krenten en rozijnen worden volgens de procedure van artikel 26 gemeenschappelijke kwaliteitsnormen vastgesteld.
(Amendement 144)	
Artikel 10, lid 1, eerste alinea	
1. Voor de in artikel 1 genoemde produkten die economisch of uit milieu-oogpunt plaatselijk of regionaal zeer belangrijk zijn en die een sterke internationale concurrentie *ondervinden*, kunnen volgens de procedure van artikel 26 bijzondere maatregelen worden vastgesteld om de concurrentiepositie ervan te verbeteren en de verkoop te bevorderen.	1. Voor de in artikel 1 genoemde produkten die economisch of uit milieu-oogpunt plaatselijk of regionaal zeer belangrijk zijn en die **duurzame problemen ondervinden op de communautaire markt, met name tengevolge van** een sterke internationale concurrentie, kunnen volgens de procedure van artikel 26 bijzondere maatregelen worden vastgesteld om de concurrentiepositie ervan te verbeteren en de verkoop te bevorderen.
(Amendement 145)	
Artikel 10, lid 2	
2. Deze maatregelen worden door de op grond van verordening (EG) nr. .../95 erkende telersverenigingen of groeperingen daarvan uitgevoerd, *in samenwerking met de overige sectorale organisaties*.	2. Deze maatregelen worden door de op grond van verordening (EG) nr. .../95 erkende telers- **of verwerkers**verenigingen of groeperingen daarvan **of door de erkende en in Titel III van verordening (EG) nr. .../95 bedoelde overkoepelende vakverenigingen** uitgevoerd.
(Amendement 146)	
Artikel 10, lid 3	
3. *De overheid draagt voor 50% bij in de financiering van deze maatregelen. Van het desbetreffende bedrag is in gebieden van doelstelling 1 als bedoeld in verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad en, 10% afkomstig van de lid-staat, de overige 90% van de Gemeenschap in de andere gebieden 20% van de lid-staat en 80% van de Gemeenschap.*	3. **De overheidsfinanciering voor de in lid 1 bedoelde maatregelen, die geheel ten laste van de EU komt, bedraagt 50%.**
(Amendement 147)	
Artikel 13, lid 7	
7. Indien de invoerprijs voor *zure kersen en voor* verwerkte kersen lager is dan de minimumprijs, wordt een compenserende heffing toegepast die gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen.	7. Indien de invoerprijs voor verwerkte kersen lager is dan de minimumprijs, wordt een compenserende heffing toegepast die gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen.

Donderdag, 14 maart 1996

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 148)

BIJLAGE I, toevoegingen

08129010	**Abrikozen, voorlopig verduurzaamd**
200850	**Abrikozen op siroop**
	Abrikozennectar
	Abrikozen op sap en als pulp
	Perziken op sap en als pulp
07108085	**Gekookte of bevroren asperges**
20056000	**Geprepareerde of geconserveerde asperges**
	Appels

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte produkten op basis van groenten en fruit (COM(95)0434 – C4-0506/95 – 95/0248(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0434 – 95/0248(CNS)) (1),

– geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het Verdrag (C4-0506/95),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0041/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 52 van 21.2.1996, blz. 23.

7. Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid

A4-0027/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie over biotechnologie en het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (de aanloop tot een nieuwe fase) (COM(94)0219 — C4-0246/94)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over „Biotechnologie en het Witboek: De aanloop tot een nieuwe fase" (COM(94)0219 [1] — C4-0246/94),

— gelet op het hoofdstuk „Biotechnologie en de verspreiding daarvan" in het Witboek van de Commissie over groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (COM(93)0700 — C3-0509/93) [2] en op de resolutie van het Europees Parlement over het Witboek, aangenomen op 9 maart 1994 [3],

— gelet op de mededeling van de Commissie aan het Parlement en de Raad over verbetering van de concurrentievoorwaarden voor de op biotechnologie gebaseerde industriële activiteiten in de Gemeenschap (SEC(91)0629),

— gelet op het Verdrag inzake biodiversiteit, dat door de Europese Unie in december 1993 is geratificeerd [4], alsmede op het advies van het Europees Parlement van 25 juni 1993 over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de sluiting van het Verdrag inzake biologische diversiteit [5],

— gezien het verslag van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de adviezen van Begrotingscommissie, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0027/96),

A. overwegende dat het voor de Gemeenschap, haar economische ontwikkeling en de publieke opinie, die deze ontwikkeling in belangrijke mate beïnvloedt, van groot belang is dat de Commissie haar standpunt bepaalt inzake het thema „biotechnologie en het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid (De aanloop tot een nieuwe fase)",

B. overwegende dat de biotechnologie niet alleen de gentechnologie omvat, maar ook een aantal andere terreinen die van belang zijn voor de ontwikkeling van de Europese economie, de ecologie en de volksgezondheid, en dat ook andere biotechnologiesectoren in de overwegingen moeten worden betrokken en dat er daarvoor onderzoeks- en stimuleringsprogramma's moeten worden ontwikkeld,

C. overwegende dat er waarborgen omtrent ethische aspecten moeten bestaan als het gaat om biotechnologiebeleid,

D. overwegende dat het beleid van de Europese Unie op het gebied van de biotechnologie, die een centrale plaats inneemt bij onderzoek, innovatie en produktie in de Gemeenschap, een belangrijke bijdrage kan leveren aan een duurzame ontwikkeling, concurrentievermogen en werkgelegenheid, maar tegelijkertijd afgestemd moet zijn op andere beleidsdoelstellingen van de Unie, met name op het gebied van landbouw, milieu, gezondheid, onderzoek, technologische ontwikkeling alsmede concurrentievermogen,

E. overwegende dat in internationaal en Europees verband het duidelijke besef bestaat dat de biotechnologie een van de meest veelbelovende technologieën is om een duurzame ontwikkeling te bewerkstelligen en bepaalde milieuproblemen op te lossen, mede gelet op de slotverklaring van de Europese Raad in Essen, waarin er onder meer bij de Commissie op wordt aangedrongen dat zij bij de resultaten van haar werkzaamheden terdege rekening houdt met de behoefte aan gezondheids- en milieubescherming en de noodzaak van een concurrerende industrie en landbouw,

---

(1) PB C 276 van 3.10.1994, blz. 5.
(2) PB C 20 van 24.1.1994, blz. 7.
(3) PB C 91 van 28.3.1994, blz. 124.
(4) PB L 309 van 13.12.1993, blz. 1.
(5) PB C 194 van 19.7.1993, blz. 401.

F. zich aansluitend bij volgende stellingen van de Commissie in haar mededeling over biotechnologie en het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid, die ook door de Raad onderschreven worden:

a) de biotechnologie heeft zich ontwikkeld tot een van de meest veelbelovende technologieën met het oog op een duurzame ontwikkeling in de volgende eeuw;

b) de moderne gentechnologie, waarop de biotechnologie ten dele steunt, kan een belangrijke technologiesector voor de komende eeuw, met nog grotere voordelen op het gebied van landbouw, voeding en gezondheid worden;

c) combinatie van klassieke en moderne biotechnologie maakt het mogelijk nieuwe produkten en scherp concurrerende procédés te ontwikkelen in tal van industriële en agrarische sectoren;

d) dat kan de aanzet vormen tot een radicale ommekeer in de concurrentiepositie en het groeipotentieel van een aantal activiteiten;

e) het aanzienlijke potentieel van de biotechnologie blijkt duidelijk uit het tempo van de internationale innovatieve activiteit en de duidelijke toename van de produktie en de toegevoegde waarde van met behulp van biotechnologie vervaardigde produkten;

f) dit potentieel kan leiden tot verbetering van de milieukwaliteit door geringere verontreiniging en verbetering van de volksgezondheid door voorkoming of genezing van ziekten en andere lichamelijke aandoeningen;

g) de biotechnologie wordt reeds op vele terreinen toegepast, zoals landbouw, verwerking van landbouwprodukten, bulk- en fijnchemicaliën, geneesmiddelen, gewasbeschermingsmiddelen, decontaminatie, en afvalverwerking en -verwijdering;

h) de moderne biotechnologie zal krachtige en duurzame impulsen kunnen geven aan het creëren van nieuwe energie- en brandstofmarkten en industriële afzetmogelijkheden voor landbouwgrondstoffen;

i) op deze terreinen zal de biotechnologie een zeer belangrijke rol spelen voor stimulering van de produktiviteit en de ontwikkeling van de vraag naar hooggekwalificeerd personeel en bijdragen tot handhaving of zelfs een stijging van de activiteit en werkgelegenheid op lokaal niveau,

G. overwegende dat het duidelijk is dat het bedrijfsleven verschillende criteria hanteert bij de allocatie van investeringen in onderzoek en ontwikkeling en in produktieve activiteiten, waaronder met name een voor de biotechnologie gunstig economisch, sociaal en regelgevingsklimaat, alsmede de beschikbaarheid van risicodragend kapitaal, marktnabijheid, opleidingsniveau van de arbeidskrachten, wetenschappelijke randvoorwaarden en globaal investeringsmanagement,

H. overwegende dat er in de mededeling geen rekening mee wordt gehouden dat de wetgeving inzake veiligheid en produktbeoordeling in de EU er niet alleen debet aan is dat het bedrijfsleven in de EU zich in een nadelige concurrentiepositie ten opzichte van de Verenigde Staten en Japan bevindt,

I. overwegende dat de Europese Unie een doeltreffend biotechnologiebeleid nodig heeft dat inspeelt op de geweldige mogelijkheden die de jongste wetenschappelijke ontdekkingen bieden,

J. overwegende dat een positieve economische ontwikkeling van de biotechnologie in belangrijke mate afhankelijk is van de maatschappelijke wenselijkheid van de biotechnologie en haar produkten en van het vertrouwen dat het publiek daarin heeft,

K. overwegende dat

a) een voor geheel Europa geldend, samenhangend en helder rechtskader noodzakelijk is om het concurrentievermogen van de Europese biotechnologische industrie te verbeteren en het vertrouwen van de consument in het beleid van de Europese Unie op dit gebied te versterken,

b) het rechtskader voor de biotechnologie voortdurend moet worden aangepast aan de meest recente wetenschappelijke inzichten en dat een soepele, uniforme, snelle toepassing van de relevante rechtsnormen noodzakelijk is om een positieve ontwikkeling van de biotechnologie veilig te stellen, met name ten aanzien van voor de EU positieve vestigingsbesluiten van het bedrijfsleven,

c) de ervaring die met de toepassing van het Gemeenschapsrecht op het gebied van de biotechnologie is opgedaan, een modernisering van dit recht toelaat zonder dat het veiligheidsrisico wordt verhoogd, en dat een vereenvoudiging van de procedures wenselijk is, vooral ter bevordering van de activiteiten van kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) op het gebied van de biotechnologie,

d) de regelgeving de technologische ontwikkelingen en de internationale normen moet volgen, wil zij up to date blijven,

L. overwegende dat bij de registratie of het in de handel brengen van biotechnologische produkten en procédés rekening moet worden gehouden met overwegende belangen van algemene orde,

M. overwegende dat een analyse van de maatschappelijke behoeften en van de sociaal-economische gevolgen van nieuwe procédés en produkten ertoe bijdraagt dat de acceptatie toeneemt en dat scheefgroei wordt voorkomen, waardoor een draagvlak voor investeringsbeslissingen en concurrentievermogen wordt geschapen,

N. overwegende dat de Europese Commissie in haar mededeling vrijwel uitsluitend ingaat op de „moderne biotechnologie", d.w.z. de gentechnologie, waardoor een misleidende visie op de biotechnologie als geheel ontstaat,

O. overwegende dat alle interne en externe wijzigingen van de richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG moeten berusten op het beginsel van een gelijkblijvende of verbeterde veiligheid voor mens en biosfeer en in overeenstemming moeten zijn met de letter en de geest van de besluiten van het Europees Parlement ter zake,

P. overwegende dat de Europese Unie de ontwikkeling c.q. oprichting van biotechnologienetwerken en centres of excellence moet bevorderen teneinde nauwe samenwerking tussen wetenschap en bedrijfsleven mogelijk te maken,

Q. overwegende dat de Commissie in haar mededeling uitgaat van het gegeven dat geen van de gebruikelijke indicatoren (nieuwe arbeidsplaatsen, aantal octrooien) de biologische industrie van de Gemeenschap een koppositie toekent ten opzichte van de internationale concurrentie en dat dit verband houdt met de grootschalige terugval van investeringen van Europa naar de Verenigde Staten en Japan,

R. overwegende dat

a) het merendeel van de biotechnologieprodukten die tot de EU-markt worden toegelaten van niet-communautaire oorsprong is,

b) de tot nu toe verworven ervaring en wetenschappelijke kennis in Europa en daarbuiten ertoe hebben bijgedragen dat de veiligheid van biotechnologische technieken, en met name gentechnologie, voor volksgezondheid en milieu beter beoordeeld kan worden,

c) de wetenschappelijke kringen en het bedrijfsleven door de opgedane ervaring in staat zijn vakmanschap en veiligheid bij de toepassing van biotechnologie te verbeteren,

S. overwegende dat de Unie zo spoedig mogelijk wettelijke voorschriften moet uitvaardigen om de rechten op de intellectuele eigendom van ontdekkingen en uitvindingen in de biotechnologie te beschermen,

T. overwegende dat de hervorming van de regelgeving zoals uiteengezet in de mededeling stoelt op de ervaring van de lid-staten met de richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG en die van de internationale concurrentie, op grond waarvan kan worden gesteld dat de huidige regeling op vele punten kan worden gestroomlijnd en vereenvoudigd zonder afbreuk te doen aan de doeltreffendheid of de veiligheid,

U. overwegende dat speciale, produktgebonden regelingen op het gebied van de biotechnologie in geen geval mogen achterblijven bij de materiële vereisten in horizontale regelingen, met name voor wat betreft de milieurisicobeoordeling overeenkomstig richtlijn 90/220/EEG; dat horizontale regelingen als algemeen vangnet moeten blijven bestaan,

V. overwegende dat het enerzijds onafgebroken heeft gewezen op de noodzaak van horizontale wetgeving en anderzijds op het belang van aanpassing van de communautaire regelgeving aan de moderne biologische technieken, die in veel produktiesectoren gemeengoed zijn geworden,

W. overwegende dat de volksgezondheid en het milieu beschermd moeten worden,

X. overwegende dat het Europese bedrijfsleven de ontwikkeling van het fundamenteel onderzoek actief steunt, onder meer door een verhoogde inzet voor het formuleren van onderzoeksprogramma's, een gerichtheid op „nuttig" onderzoek (dat uitzicht biedt op concrete resultaten) en door het streven naar steeds nauwere samenwerking tussen industrie en instituten voor zuiver wetenschappelijk onderzoek; van oordeel dat de Europese Unie de industrie en de technologische innovatie dient te stimuleren,

Y. overwegende dat het met het oog op de bevordering van de biotechnologie in de Gemeenschap wenselijk is te komen tot een innovatienetwerk bestaande uit met overheidsgeld gefinancierd onderzoek, industrieel onderzoek en produktiebedrijven, met inbegrip van het MKB,

Z. overwegende dat

a) door vaststelling van de researchagenda de Europese positie in de fundamentele biowetenschappen drastisch moet worden verbeterd, terwijl het vermogen om de technologische innovaties te benutten wordt gestimuleerd,

b) de researchagenda niet alleen door het bedrijfsleven moet worden bepaald om de vrijheid van fundamenteel wetenschappelijk onderzoek te waarborgen,

1. verzoekt de Commissie het biotechnologiebeleid van de EU zoals uiteengezet in bovengenoemde en andere mededelingen, spoedig te herzien met inachtneming van het volgende:

a) in het Witboek wordt gesteld dat de biotechnologie niet alleen een van de meest veelbelovende en cruciale technologieën met het oog op een duurzame ontwikkeling is maar dat zij ook van algemeen belang is voor de toekomstige sociaal-economische ontwikkeling in de EU;

b) de regelgeving moet objectief, evenwichtig en wetenschappelijk gefundeerd zijn;

c) de voorstellen tot herziening van de regelgeving moeten gebaseerd zijn op breed overleg met de instanties die de vergunningsprocedures uit hoofde van de richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG toepassen, omwille van de consumentenbescherming, ethische overwegingen en het concurrentievermogen van het Europese bedrijfsleven;

d) de voorgestelde wijzigingen moeten bijdragen tot meer zekerheid op het gebied van de regelgeving, de voorwaarden en competentie van laboratorium tot markt;

e) de voorgestelde veranderingen mogen niet leiden tot grotere onduidelijkheid en geringere rechtszekerheid voor de biotechnologiebedrijven, noch tot een mogelijke toename van de administratieve rompslomp;

f) de herijking mag niet tot geringere harmonisatie leiden;

g) de stroomlijning dient ter versterking van het Europese concurrentievermogen door een betere afstemming tussen de Europese regelgeving en andere internationale verplichtingen, zoals op het gebied van de handel en andere internationale contacten;

h) de voorgestelde wijzigingen moeten een afdoende uiteenzetting omvatten van de maatregelen die ter verbetering van het concurrentievermogen nodig zijn;

i) de voorgestelde wijzigingen in het biotechnologiebeleid moeten niet alleen afgestemd zijn op de tot dusver opgedane ervaring maar er ook op gericht zijn dat de EU-regelgeving zich ontwikkelt tot een internationaal referentiekader voor kwaliteit en doelmatigheid;

j) nadere gegevens betreffende de veiligheid van GMO's moeten worden vergaard;

k) doeltreffende maatregelen ter ondersteuning van de biotechnologie zijn noodzakelijk teneinde de werkgelegenheid in deze sector veilig te stellen tegenover de internationale concurrentie, een signaal van investeringsdynamiek te geven en het proces van deïndustrialisatie in Europa een halt toe te roepen;

2. verzoekt de Commissie een aanvullende mededeling te publiceren over „biotechnologie en het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid: De aanloop tot een nieuwe fase", waarin uitvoerig wordt ingegaan op de betekenis van de in mededeling COM(94)0219 veronachtzaamde terreinen van de biotechnologie voor groei, concurrentievermogen, werkgelegenheid en milieubescherming en waarin de nodige stimuleringsvoorstellen worden gedaan. De Commissie dient daarbij prioriteiten te noemen en aan te geven in welke sectoren maatregelen en investeringen het dringendst noodzakelijk zijn en met welke middelen deze het doeltreffendst kunnen worden gerealiseerd. De aandacht dient vooral uit te gaan naar de volgende mogelijkheden van de biotechnologie:

a) milieubescherming, bijvoorbeeld bodem- en waterzuivering met behulp van organismen en andere ecologisch aanvaardbare biologische decontaminatieprocédés alsmede vermindering van het gebruik van voedingsstoffen en bestrijdingsmiddelen in de gewasproduktie door het kweken van geschikte variëteiten,

b) energiewinning uit biomassa door middel van fermentatie en/of verbranding in decentrale warmte-krachtinstallaties,

c) winning van grondstoffen (bioprodukten, het uitlogen van erts in natuurlijke voorraden en puin),

d) instandhouding van de gezondheid en genezing,

e) winning van voedingsmiddelen,

f) recycling van grondstoffen en afvalverwijdering;

daarbij dient ook het belang van risico-onderzoek en de beoordeling van de gevolgen van technische toepassingen te worden geëvalueerd;

3. verzoekt de Commissie voorts met het oog op de vestiging van een stabiel en voorspelbaar politiek regelgevingsklimaat voor de biotechnologiesector in de EU, zodat die nieuwe mogelijkheden en een betere internationale concurrentiepositie krijgt en de investeringen in de Europese Unie worden gestimuleerd, en met name

a) de rechtszekerheid te verbeteren en zodoende de kans op voor de Gemeenschap positieve vestigingsbesluiten van biotechnologiebedrijven te verhogen door toe te zien op een consequente en zo eenvormig mogelijke toepassing van het relevante Gemeenschapsrecht in de gehele Gemeenschap (zekerheid en uniformiteit van de uitvoering) en daartoe o.a. juridische stappen te ondernemen tegen alle lid-staten die de richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG tot dusverre niet naar behoren in nationale wetgeving hebben omgezet,

b) erop toe te zien dat de regelgeving permanent wordt getoetst op relevantie en doeltreffendheid en berust op een wetenschappelijke analyse van de reële, meetbare risico's,

c) een open overlegstructuur voor alle betrokkenen op te zetten voordat nieuwe regelgevingsvoorstellen worden ingediend,

d) besluiten over de regelgeving op basis van het proportionaliteitsbeginsel en met volledige inachtneming van de bestaande voorschriften inzake volksgezondheid en veiligheid te nemen,

e) het Europees Parlement regelmatig op de hoogte te houden over biotechnologische produkten waarvan na wetenschappelijk onderzoek is komen vast te staan dat ze overeenkomstig richtlijn 90/220/EEG aan de voorschriften voldoen en onschadelijk zijn voor volksgezondheid en milieu;

f) ook de horizontale wetgeving, met name de bindende milieurisicobeoordeling in produktwetgeving, in stand te houden en aan de hand van de meest recente kennis bij te stellen omwille van de veiligheid,

g) bij het Parlement en de Raad onverwijld een voorstel in te dienen voor een juridisch instrument waarmee oog kan worden gehouden op de uitvoer van GMO's naar niet-lid-staten, gebaseerd op een regeling van instemming vooraf na kennisgeving, alsmede voor een regeling betreffende veilig vervoer van GMO's binnen de EU, en na te gaan waar de bestaande wetgeving lacunes vertoont, zoals het feit dat het lozen van GMO's via afval toegestaan is en dat er secundaire milieu-effecten optreden,

h) in het kader van de beoogde wijziging van richtlijn 90/219/EEG niet voor te stellen dat vergunningen tot stand komen bij het verstrijken van een termijn, maar juist voor een zodanige juridische situatie te zorgen dat de voor de vergunning verantwoordelijke instanties zich houden aan de vastgestelde termijnen,

i) beoogde wijzigingen in de bepalingen van de richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG in een openbare hoorzitting toe te lichten en ook op deze wijze voor een „openhartige dialoog" in de EU te zorgen, teneinde bij het publiek een fundamenteel vertrouwen te creëren in het beleid en het rechtskader van de EU op het gebied van de biotechnologie;

4. verzoekt de Commissie

a) rekening te houden met de conclusies in zijn bovengenoemd advies van 25 juni 1993 over de noodzaak van een juridisch bindend protocol bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, en zorg te dragen voor de opbouw van capaciteit, met name voor ontwikkelingslanden, ter integratie van mechanismen die het meest geschikt zijn voor nationale veiligheidsevaluatie en beheersing van voorspelbare risico's, met inbegrip van monitoring, onderzoek en informatie-uitwisseling,

b) het Europees Milieuagentschap de taak te geven lange-termijnveranderingen in de biologische diversiteit in Europa ten gevolge van doelbewuste introductie in het oog te houden, om betrouwbare gegevens te vergaren ten behoeve van besluitvorming over met name introductie van resistente planten en organismen,

c) rekening te houden met de standpunten van het Europees Parlement als zij de Europese Unie vertegenwoordigt in internationale overlegorganen waar beleid betreffende biotechnologie wordt ontwikkeld;

5. verzoekt de Commissie betere voorlichting over biotechnologie en de beslissingsprocedures van de verschillende comités te bevorderen;

6. bekrachtigt het meermalen tot uiting gebrachte beginsel dat een objectieve verbetering van de kwaliteit van het bestaan het doel van biotechnologische innovatie moet zijn, zonder de volksgezondheid te schaden;

7. verzoekt de Commissie en de lid-staten de maatschappelijke discussie over het onderzoek naar en de produktie met behulp van gentechnologie en de mogelijkheden en risico's daarvan via een volledige, nauwkeurige en algemeen begrijpelijke voorlichting aan te zwengelen in plaats van enkel goodwill te kweken, om op deze wijze de burger in staat te stellen goed beslagen ten ijs te komen in het politieke debat over de maatschappelijke wenselijkheid van de gentechnologie en de produkten daarvan;

8. is van oordeel dat er dringend duidelijkheid moet worden geschapen omtrent de bevoegdheden van deskundigen en beoordelingscommissies, nu de Commissie met zoveel woorden heeft verklaard dat zij in de regel het advies van de wetenschappelijke deskundigen wil volgen, althans wat betreft de produktbeoordeling. De Commissie moet het Parlement uitvoerig inlichten over de bevoegdheden en de samenstelling van de reeds bestaande en de nog in te stellen commissies van deskundigen op het gebied van de biotechnologie. Daarbij moet erop worden toegezien dat hun werkzaamheden beperkt blijven tot een zuiver adviserende taak en dat ze niet op het bevoegdheidsterrein van de democratisch gelegitimeerde wetgever komen;

9. verzoekt de Commissie

a) te bevorderen dat het grote publiek inzicht krijgt in de belangrijke voordelen en risico's van biotechnologie en het werk van de Adviesgroep ethische implicaties van biotechnologie, en rekening te houden met haar aanbevelingen om het EU-beleid en de wetgevingsprocedures te verbeteren,

b) bij de Adviesgroep te bepleiten dat zij de bezorgdheid van het Parlement ter harte neemt,

c) haar instrumenten voor analyse en beoordeling van de ethische aspecten van toepassing en ontwikkeling van biotechnologie permanent bij te stellen en jaarlijks aan het Europees Parlement verslag uit te brengen;

10. verzoekt de Commissie zorg te dragen voor een volledige, op waarheid en duidelijkheid berustende etikettering van genetisch gemodificeerde produkten, met inbegrip van genetisch gemodificeerd zaaigoed;

11. acht het feit dat het terrein van het laboratoriumonderzoek en produktiesectoren ten aanzien van veiligheidsregels voor de gentechnologie op één lijn worden gesteld, gezien het verschil in risico's ontoelaatbaar;

12. verzoekt de Commissie in samenwerking met de lid-staten een algemeen toegankelijke databank op te zetten met gegevens over biotechnologische produkten die in de Europese Unie in de handel mogen worden gebracht; de databank moet onder meer de volgende gegevens bevatten: aard van het produkt, de eventuele werkzame bestanddelen, het aanbevolen gebruik, en de uitkomst van de milieu-effectrapportages;

13. verzoekt de Commissie in haar voorstellen tot wijziging van richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG in de toelichting een gedetailleerde vergelijkende studie te maken van de huidige wetgeving op deze terreinen en van mogelijke trends tot veranderingen in Japan, de VS en de EU;

14. verzoekt de Commissie de regelgeving betreffende produktaansprakelijkheid ook te laten gelden voor goederen en diensten die op gentechnologie berusten, om de aansprakelijkheid van onderzoeksinstellingen en bedrijven te versterken;

15. verzoekt de Commissie de betrekkingen tussen universiteiten, hogescholen, grote onderzoeksinstellingen, bedrijfsleven en het MKB op het gebied van de biotechnologie aan te halen, om zo het communautaire innovatiestelsel flexibeler en efficiënter te maken en te komen tot een „innovatienetwerk";

16. verzoekt de Commissie en de lid-staten een gunstiger beleidsklimaat te scheppen voor biotechnologische bedrijven, met name de kleine en middelgrote, die essentieel zijn voor innovatie, groei en nieuwe arbeidsplaatsen; een en ander omvat advisering inzake innovatie, rentabiliteit en financiering en bemiddeling bij samenwerking en houdt tevens in dat er een holistische benadering moet worden gevolgd, bestaande uit fondsen voor startkapitaal, open kapitaalmarkten (met een ruimere tijdhorizon), gestroomlijnde en beter toegesneden regelgeving, afdoende bescherming van uitvindingen, een gunstig belastingklimaat en andere fiscale maatregelen; KMO's dienen bij vergunningsprocedures beslist door de instanties te worden ondersteund en van administratieve leges te worden vrijgesteld;

17. verzoekt de Commissie de Europese onderzoeksinstituten te steunen en te stimuleren bij het vergroten van hun deskundigheid op het gebied van de fundamentele biowetenschappen, met name door meer geld beschikbaar te stellen voor biotechnologisch onderzoek in het kader van het Vijfde Kaderprogramma;

18. verzoekt de Commissie de mogelijkheid van een speciaal stimuleringsprogramma voor kleine en middelgrote biotechnologische ondernemingen (KMO's) in het kader van het specifieke steunprogramma „biotechnologie" van de EU te onderzoeken, waaruit de KMO's bijzondere steun wordt verleend voor onderzoek, ontwikkeling en afzet, en eventueel bij de in 1996 geplande herziening van het kaderprogramma voor onderzoek van de EU daartoe een voorstel in te dienen;

19. is van oordeel dat de nadruk van het onderzoek meer moet komen te liggen op risicoanalyse, de milieu-effecten en technology assessment;

20. verzoekt de Commissie naar buiten te komen met het in haar mededeling aangekondigde onderzoek naar de wenselijkheid van het tot stand brengen van netwerken en het type netwerk dat het meest geschikt is om de optimale werking van de scienceparks en de samenwerking tussen de technologieparken in de Europese Unie te bevorderen en een verslag in te dienen over het in de mededeling vermelde initiatief op het gebied van biotechnologische opleidingen;

21. verzoekt de Commissie een mededeling over de sociaal-economische gevolgen van de gentechnologie in de verschillende sectoren in te dienen, aan de hand waarvan een discussie over nut, risico's en wenselijkheid van gentechnologische produkten kan worden gevoerd, en een studie naar het werkgelegenheidspotentieel van de gentechnologie in te dienen waarin de volgende aspecten aan de orde komen:

— het aantal werknemers dat bij bedrijven direct op het terrein van de gentechnologie werkzaam is,

— het aantal indirect daarbij betrokken werknemers,

— het aantal personen dat bij universiteiten, onderzoeksinstituten en laboratoria in de gentechnologie werkzaam is,

— een analyse van de gevolgen van gentechnologie voor de werkgelegenheid in de landbouw, levensmiddelenindustrie, chemische industrie, farmaceutische industrie en geneeskunde, met gebruikmaking van verschillende scenario's;

22. verzoekt de Commissie op democratische wijze criteria op te stellen zodat de moderne biotechnologie in ecologisch, maatschappelijk en sociaal-economisch opzicht alsmede van de kant van de rechtsstaat niet meer op bezwaren stuit.

23. verzoekt de Raad de mededeling van de Commissie over biotechnologie en het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid: De aanloop tot een nieuwe fase (COM(94)0219) aan de hand van het hier verwoorde standpunt van het Europees Parlement opnieuw te bezien, daarbij te bevestigen dat de richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG in de kern moeten worden gehandhaafd en wijzigingsvoorstellen alleen te aanvaarden als die door de technische vooruitgang verantwoord en noodzakelijk zijn geworden;

24. verzoekt de lid-staten de richtlijnen 90/219/EEG en 90/220/EEG volledig en nauwgezet ten uitvoer te leggen en

a) hun ervaringen kenbaar te maken zodat eventuele ongewenste effecten op volksgezondheid en milieu algemeen bekend worden;

b) er bij de omzetting in nationale regelgeving voor te zorgen dat schadelijke gevolgen voor volksgezondheid en milieu worden voorkomen, dat met ethische bezorgdheid en dus ook de maatschappelijke acceptatie rekening wordt gehouden en dat er door het industrie- en wetenschapsbeleid gunstige randvoorwaarden voor de gentechnologie worden geschapen;

c) onderlinge erkenning zoveel mogelijk te bevorderen;

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

---

8. Ouderschapsverlof

A4-0064/96

Resolutie over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door UNICE, CEEP en EVV gesloten kaderovereenkomst over ouderschapsverlof (COM(96)0026 — C4-0138/96)

Het Europees Parlement,

— gelet op het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door UNICE, CEEP en EVV gesloten kaderovereenkomst over ouderschapsverlof (COM(96)0026 — C4-0138/96),

— gelet op de Overeenkomst betreffende de sociale politiek welke is gevoegd bij Protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en inzonderheid artikel 3, lid 4, en artikel 4, lid 2, daarvan,

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement inzake de tenuitvoerlegging van het Protocol betreffende de sociale politiek (COM(93)0600),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 februari 1994 over de nieuwe sociale dimensie van het Verdrag van Maastricht [1] en naar zijn resolutie van 3 mei 1994 over de toepassing van het Protocol betreffende de sociale politiek [2],

— gezien de kaderovereenkomst over ouderschapsverlof die op 14 december 1995 door de Europese sociale partners UNICE, CEEP en EVV is ondertekend,

— gezien het besluit van deze sociale partners de Commissie te verzoeken genoemde overeenkomst ter implementatie voor te leggen aan de Raad,

— gezien het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en het advies van de Commissie rechten van de vrouw (A4-0064/96),

A. overwegende dat de Overeenkomst betreffende de sociale politiek de rol van de Europese sociale partners bij de ontwikkeling van de sociale politiek van de EU versterkt, met name middels de totstandkoming van Europese overeenkomsten,

B. overwegende dat de Overeenkomst betreffende de sociale politiek voorziet in de mogelijkheid Europese overeenkomsten ten uitvoer te leggen bij besluit van de Raad,

C. overwegende dat het, evenals bij iedere andere in de Verdragen neergelegde wetgevingsprocedure, een actieve rol dient te spelen bij de totstandkoming van het besluit inzake de tenuitvoerlegging van dergelijke overeenkomsten,

---

(1) PB C 77 van 14.3.1994, blz. 30.
(2) PB C 205 van 25.7.1994, blz. 86.

D. overwegende dat, gezien het bovenstaande, een akkoord tussen alle bij het besluitvormingsproces op EU-niveau betrokken instellingen nodig is, waarbij de prerogatieven van elk van hen gewaarborgd dienen te worden,

E. overwegende dat, in afwachting van een dergelijk interinstitutioneel akkoord, en onafhankelijk daarvan, de Commissie heeft besloten het te raadplegen over het voorstel voor een richtlijn tot tenuitvoerlegging van deze overeenkomst,

1. steunt de tussen de sociale partners gesloten overeenkomst over ouderschapsverlof en beschouwt deze als een essentiële doorbraak in dit belangrijke onderdeel van het beleid inzake gelijke kansen en is het ermee eens dat de overeenkomst bij de Raad wordt ingediend;

2. dringt aan op een interinstitutioneel akkoord houdende een gemeenschappelijke regeling van de tenuitvoerlegging van Protocol nr. 14 en van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, en doet een beroep op de Commissie en de Raad om met het Parlement een serieuze dialoog aan te gaan teneinde tot een bevredigende oplossing te komen;

3. wijst erop dat de Raad de overeenkomst tussen de sociale partners UNICE, CEEP en EVV in ongewijzigde vorm dient goed te keuren en dat voor iedere wijziging van de overeenkomst en van de richtlijn de gebruikelijke wetgevingsprocedure moet worden ingeleid;

4. is van oordeel dat de overeenkomst zo spoedig mogelijk door de lid-staten ten uitvoer moet worden gelegd en dat de Commissie om die reden een beschikking en niet een richtlijn als wettelijk instrument had moeten voorstellen;

5. behoudt zich het recht voor op parlementair initiatief, indien akkoorden tussen de sociale partners overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek niet tot stand komen;

6. verwacht dat de overige representatieve organisaties van sociale partners overeenkomstig zijn eerder genoemde resolutie van 3 mei 1994 op passende wijze bij toekomstige onderhandelingen van de sociale dialoog worden betrokken;

7. verwacht dat, als de Raad de kaderovereenkomst niet ondertekent, de verdragsluitende partijen deze in een passende collectieve arbeidsovereenkomst zullen omzetten;

8. constateert dat voornoemde overeenkomst minimumvereisten en -bepalingen vaststelt voor ouderschapsverlof en derhalve moet worden beschouwd als een eerste stap tot invoering van nieuwe, flexibele methodes voor de organisatie van het werk, die voldoen aan de behoeften van de werknemers en aansluiten bij de vereisten van de bedrijven;

9. constateert dat de volgende kwesties in de huidige tekst van de kaderovereenkomst niet of ontoereikend aan de orde komen:

— toekenning van voldoende financiële ondersteuning voor de tijd van het ouderschapsverlof,

— continuïteit van de door het bedrijf gegarandeerde rechten in de periode waarin ouderschapsverlof wordt opgenomen,

— ontwikkeling van plannen ter bevordering van de vervanging van werknemers met verlof, waardoor nieuwe, zij het tijdelijke, arbeidsplaatsen worden geschapen,

— aanspraak op sociale zekerheid tijdens het ouderschapsverlof;

10. is van mening dat bovengenoemde zaken door aanvullende wetgeving van de Unie moeten worden geregeld;

11. acht het in het belang van de gelijke kansen dringend noodzakelijk dat een richtlijn over kinderbewaarplaatsen en het voorstel over de omkering van de bewijslast worden goedgekeurd, teneinde het samengaan van beroeps- en gezinsleven te vergemakkelijken;

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de UNICE, het CEEP en het EVV.

Donderdag, 14 maart 1996

9. Werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EU in 1995

A4-0045/96

Resolutie over de resultaten van de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EU in 1995

Het Europees Parlement,

— gezien de resoluties die door de Paritaire Vergadering in Dakar (januari-februari 1995) ([1]) en Brussel (september 1995) ([2]) zijn aangenomen,

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0045/96),

A. overwegende dat op grond van haar democratisch karakter voor de Paritaire Vergadering een belangrijke rol is weggelegd bij de ontwikkeling en de versterking van de betrekkingen tussen de Europese Unie en haar ACS-partners,

B. overwegende dat het Europees Parlement het grootste belang toekent aan het ontwikkelingsbeleid, en in het bijzonder aan de verdieping van de samenwerking tussen de ACS en de EU en aan de verdediging van de mensenrechten en de menselijke waardigheid overal ter wereld,

C. overwegende dat het jaar 1995 met de tussentijdse herziening van de Overeenkomst van Lomé IV en de vaststelling van de financiële middelen voor de periode 1995-2000 een belangrijke fase markeert in de samenwerking tussen de ACS en de EU,

1. stelt een formele verbetering vast van de onderhandelingen over de tussentijdse herziening van de Overeenkomst van Lomé IV en van het akkoord dat is bereikt over de vaststelling van het 8ste Europees Ontwikkelingsfonds;

2. benadrukt dat de Paritaire Vergadering in de verschillende onderhandelingsstadia constructieve voorstellen heeft gedaan ter verbetering van de werking van de Overeenkomst en aldus een belangrijke, positieve bijdrage heeft geleverd aan het welslagen van deze onderhandelingen;

3. is in het bijzonder van oordeel dat het besluit van de Raad van ministers ACS-EU om een delegatie van de Paritaire Vergadering toestemming te geven in de hoedanigheid van waarnemer de onderhandelingsvergaderingen op ministerieel niveau bij te wonen, een terechte erkenning vormt van haar essentiële rol in de dialoog tussen de verschillende partners en bij de verbetering van de samenwerking ACS-EU;

4. uit zijn ernstige ongerustheid over het feit dat de totale kredieten voor het 8ste EOF onvoldoende zijn om de samenwerkingsdoelstellingen ACS-EU te verwezenlijken; benadrukt in het bijzonder dat dit bedrag aan geen van de objectieve criteria voldoet die door de Vergadering waren voorgesteld voor het vaststellen van de hoogte van deze kredieten;

5. uit zijn tevredenheid over de niet aflatende inspanningen van de Paritaire Vergadering ter bevordering van de mensenrechten en de democratie en om een bijdrage te leveren aan het vinden van een oplossing voor de ernstige conflicten in sommige ACS-landen;

6. is in dit verband van oordeel dat het zenden van delegaties van de Paritaire Vergadering naar bepaalde gebieden — zoals de drie werkbezoeken in 1995 aan Boeroendi, Zaïre, Rwanda, Soedan, Eritrea, Ethiopië en Mali — een doeltreffende methode is gebleken om bij te dragen aan het herstel van de vrede in conflictgebieden en om de samenwerking voor de betrokken bevolkingsgroepen zinvoller te maken;

7. spreekt opnieuw zijn veroordeling uit over de politieke situatie die momenteel in Nigeria heerst; betreurt het dat de Paritaire Vergadering zich hierover niet heeft kunnen uitspreken op haar vergadering in Brussel;

8. is van oordeel dat het zenden van een delegatie van de Paritaire Vergadering naar dit land een substantiële bijdrage kan leveren aan het zoeken naar mogelijke oplossingen voor deze situatie en verzoekt derhalve om toestemming voor een bezoek van een delegatie aan Nigeria op zo kort mogelijke termijn;

([1]) PB C 245 van 21.9.1995, AP/1615-1617-1618, 28.9.1995.
([2]) AP/1615-1617-1618, 28.9.1995.

9. verwelkomt de deelname van een parlementaire delegatie van Zuid-Afrika in de hoedanigheid van waarnemer aan de werkzaamheden van de Vergadering en benadrukt in dit verband dat de Paritaire Vergadering een zeer belangrijke rol blijft vervullen bij de vormgeving van de toekomstige betrekkingen tussen Zuid-Afrika, de ACS-partners en de EU; wijst er in dit verband op dat de Paritaire Vergadering zich duidelijk heeft uitgesproken vóór toetreding van Zuid-Afrika tot de Overeenkomst van Lomé;

10. neemt met belangstelling kennis van de belangwekkende resolutie over de infrastructuren in de ACS-landen, die door de Vergadering in het kader van haar algemeen verslag is aangenomen;

11. benadrukt dat de basisinfrastructuren een essentiële factor vormen voor de economische en sociale ontwikkeling van de ACS-landen, dat de planning en de realisering hiervan dienen te geschieden in een regionaal perspectief en kader, dat het van belang is erop toe te zien dat deze infrastructuren milieuvriendelijk zijn en zijn aangepast aan de behoeften en het kennisniveau van de bevolking die ervan gebruik zal maken, en dat het absoluut noodzakelijk is voorzieningen te treffen ter waarborging van het duurzaam onderhoud van deze infrastructuren;

12. benadrukt in het bijzonder de noodzaak om in geval van rampsituaties in de ACS-landen parallel aan de noodzakelijke humanitaire noodhulpacties steun voor herstelwerkzaamheden te verlenen, met inbegrip van specifieke acties voor de wederopbouw van de infrastructuren;

13. is tevreden over het groeiend besef van de dringende noodzaak om AIDS-bestrijdingsacties op te zetten, gezien de verspreiding van deze epidemie en het aangetoonde verband tussen AIDS en armoede, en benadrukt de noodzaak om te komen tot een algemeen voorlichtingsbeleid inzake gezondheid en dus preventie;

14. dringt er nogmaals met klem op aan dat de Europese Unie een verbod instelt op de vervaardiging, verkoop en opslag van anti-personele landmijnen en dat zij de bestaande voorraden op haar grondgebied vernietigt; ondersteunt het verzoek tot instelling van een speciaal fonds ter financiering van mijnopruiming en verlening van schadeloosstelling aan de slachtoffers van landmijnen; dringt ook aan op de spoedige instelling van een uit de EG-begroting gefinancierd speciaal fonds ter financiering van de tot dusverre uit verschillende begrotingsposten gefinancierde programma's die door NGO's worden uitgevoerd in alle landen die onder het gebruik van landmijnen te lijden hebben gehad;

15. wenst dat de Paritaire Vergadering zich in de toekomst meer buigt over problemen in verband met de produktie en het gebruik van drugs in sommige ACS-landen;

16. wenst dat op de huidige politieke risico's en crises in sommige ACS-landen niet systematisch wordt gereageerd met afkeurende signalen van de Europese partners in de vorm van het bevriezen van communautaire steun, aangezien hierdoor de moeilijkheden voor de bevolking alleen maar groter worden;

17. neemt kennis van de debatten over en de conclusies van de Paritaire Vergadering met betrekking tot de resultaten — en de tenuitvoerlegging hiervan in het kader van de samenwerking ACS-EU — van de grote internationale conferenties, zoals de Conferentie van Caïro over bevolking en ontwikkeling, de Wereldvrouwenconferentie van Peking en de sociale Top van Kopenhagen;

18. wacht met belangstelling de conclusies af van de drie werkgroepen van de Vergadering over respectievelijk industrialisatie, vluchtelingen en ontheemden, en stedelijke ontwikkeling; benadrukt dat de Paritaire Vergadering op deze drie terreinen een belangrijke bijdrage kan leveren aan de samenwerking tussen de ACS en de EU;

19. wijst met nadruk op de instelling van een comité voor toezicht op de visserijovereenkomsten ACS/EU en is ingenomen met het feit dat de Paritaire Vergadering belang toekent aan de evaluatie van deze beleidsmaatregelen;

20. onderstreept de aanzienlijke toename van het aantal vragen aan de Raad en de Commissie op de laatste twee vergaderingen en, dientengevolge, de hoeveelheid tijd die hieraan is gewijd, alsmede het hoge aantal ingediende, behandelde en door de Paritaire Vergadering aangenomen resoluties;

21. is van mening dat de Paritaire Vergadering zich naar aanleiding hiervan zou moeten bezinnen over haar werkmethoden en over het effect van de boodschap die zij aan andere instellingen en aan de publieke opinie van de ACS-landen en de EU-lid-staten wil overbrengen;

22. is van mening dat het met het oog op een grotere doelmatigheid noodzakelijk is om de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering duidelijker te concentreren op basis van door haar zelf vast te stellen prioriteiten, zonder dat mag worden getornd aan de vrijheid van de leden van de Vergadering om in hun ogen belangrijke kwesties aan te kaarten;

23. stelt met tevredenheid vast dat het aanzienlijke aantal parlementaire vertegenwoordigers in de ACS-delegaties het democratische karakter van de instelling, haar gezag en haar legitimiteit versterkt en een afspiegeling vormt van de toegenomen bereidheid van de ACS-landen om democratisch hervormingen door te voeren;

24. herhaalt zijn verzoek om erkenning van de institutionele en derhalve ook de financiële autonomie van de Paritaire Vergadering, door in het kader van de begrotingsmiddelen van de EU de verantwoordelijkheid voor haar beheer in handen te leggen van de organen die zijn voorzien in haar Reglement van orde; meent dat een dergelijke autonomie de Vergadering in staat zou stellen zich op een verantwoordelijke en doelmatiger wijze van haar taken te kwijten;

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad van ministers ACS-EU, de parlementen van de lid-staten van de Europese Unie, het ACS-EU-Comité van ambassadeurs en de Europese Commissie.

---

10. Europol

A4-0061/96

Resolutie over Europol

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel K.1, sub 9), artikel K.3, lid 2 en artikel K.6, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— gezien de verklaring betreffende de politiële samenwerking in de bijlage bij de slotakte van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 22 januari 1993 over de oprichting van Europol [1],

— gezien het gemeenschappelijk optreden van 10 maart 1995 aangenomen door de Raad op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie met betrekking tot de Europol-Drugseenheid [2],

— gezien het verslag over de activiteiten van de Europol-drugseenheid in 1994 (C4-0094/95),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 februari 1994 over de criminaliteit in Europa [3],

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over illegale handel in nucleaire materialen en radioactieve stoffen (COM(94)0383),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 januari 1994 over de medewerking van het Europees Parlement aan internationale overeenkomsten van de lid-staten en van de Unie over samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken [4],

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 mei 1995 over de Europol-Overeenkomst [5],

— gelet op de Akte van de Raad van 26 juli 1995 tot vaststelling van de Overeenkomst op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie tot oprichting van een Europese politiedienst (Europol-Overeenkomst) [6],

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie begrotingscontrole (A4-0335/95),

— gezien het tweede verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie begrotingscontrole (A4-0061/96),

---

[1] PB C 42 van 15.2.1993, blz. 250.
[2] PB L 62 van 20.3.1995.
[3] PB C 61 van 28.2.1994, blz. 235.
[4] PB C 44 van 14.2.1994, blz. 180.
[5] PB C 151 van 19.6.1995, blz. 376.
[6] PB C 316 van 27.11.1995, blz. 1.

A. overwegende dat de basisvrijheden van de burgers in de democratische rechtsstaat door criminaliteit in toenemende mate bedreigd worden,

B. overwegende dat met de georganiseerde misdaad op internationale schaal een kwalitatief nieuwe, bedreigende vorm van criminaliteit is ontstaan, die nieuwe benaderingen van de misdaadbestrijding vereist,

C. overwegende dat criminele vormen van economisch winstbejag, die zijn aangepast aan de legale vormen ervan, tegenwoordig grensoverschrijdend met gebruikmaking van moderne technologieën en management-methoden worden uitgeoefend,

D. overwegende dat door chantage, corruptie en terreur het reglementaire bestuurlijke overheidsoptreden en daardoor de democratische besluitvorming van de rechtsstaat ondergraven kunnen worden,

E. overwegende dat de in heel Europa opererende georganiseerde misdaad o.a. door in heel Europa gezamenlijk optredende Europese politiemachten kan worden bestreden,

F. overwegende dat het tot overeenstemming komen van de lid-staten over de Europol-Overeenkomst een noodzakelijke maar niet toereikende stap is ter bestrijding van de in heel Europa optredende georganiseerde misdaad en van andere ernstige vormen van internationale criminaliteit,

G. betreurend dat de werkzaamheden in verband met de Europol-Overeenkomst onverantwoord veel inspanningen en tijd in beslag hebben genomen, tijdens welke andere belangrijke vormen van internationale politiële samenwerking tussen de lid-staten niet naar behoren werden nagestreefd en dat de nationale regeringen hun verantwoordelijkheid jegens hun burgers daardoor niet zijn nagekomen,

H. overwegende dat in het belang van de slagvaardigheid en het prestatievermogen van Europol de bevoegdheden overeenkomstig artikel 2 van de Europol-Overeenkomst voorlopig niet moeten worden uitgebreid met delicten die in de bijlage in verband met artikel 2 worden genoemd, maar dat een dergelijke uitbreiding van de bevoegdheden na verloop van een adequate ontwikkelingsfase bestudeerd en eventueel besloten moet worden,

I. overwegende dat de getroffen regelingen voor de bescherming van gegevens ten aanzien van de verwerking van gegevens met betrekking tot personen in gegevensbestanden overeenkomstig de overeenkomst van de Raad van Europa van 28 januari 1991 en aanbeveling nr. R (85) 15 van het Comité van ministers van de Raad van Europa van 17 september 1987 een belangrijke stap vooruit zijn bij het waarborgen van het informationele zelfbeschikkingsrecht en verwachtend dat de lid-staten en Europol bij de verwerking en het gebruik van gegevens in dossiers de bepalingen betreffende de bescherming van gegevens van de Europol-Overeenkomst dienovereenkomstig toepassen,

J. overwegende dat de fundamentele rechten en vrijheden door een ontbrekende gegevensbescherming op gevaarlijke wijze geschaad kunnen worden, en in de verwachting dat vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst gezorgd zal worden voor wettelijke regelingen op het gebied van de gegevensbescherming (zowel voor de bestanden als voor dossiers) met als oogmerk het garanderen van het informationele zelfbeschikkingsrecht, en dat telkens de vereiste aanpassingen op grond van toekomstige Europese normen voor de bescherming van gegevens in de Overeenkomst worden aangebracht,

K. overwegende dat de Europol-Overeenkomst „tot de voornaamste aspecten van de activiteiten" overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie behoort,

L. overwegende dat het voorzitterschap op grond daarvan het Europees Parlement overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea, van het EU-Verdrag over de Europol-Overeenkomst moet raadplegen en erop moet toezien dat de opvattingen van het Europees Parlement naar behoren in aanmerking worden genomen,

M. overwegende dat het raadplegingsrecht zoals vastgelegd in artikel K.6, tweede alinea, van het EU-Verdrag in aanmerking moet worden genomen voor een besluit wordt genomen over het onderwerp van de raadpleging,

N. in de logische overtuiging dat slechts bij raadpleging voorafgaande aan een besluit de opvattingen van het Europees Parlement naar behoren in aanmerking kunnen worden genomen,

O. overwegende dat het Europees Parlement volgens het Verdrag betreffende de Europese Unie voorafgaand aan het uiteindelijke besluit van de Raad over de Europol-Overeenkomst had moeten worden geraadpleegd, en dat het nalaten van deze raadpleging strijdig is met de bepalingen van het Verdrag,

P. overwegende dat het sluiten van een interinstitutionele overeenkomst tussen de Raad en het Europees Parlement noodzakelijk is teneinde een doeltreffende uitoefening van het bepaalde in artikel K.6 te waarborgen,

Q. overwegende dat tegenover de internationaal opererende misdaad onder meer een Europese politie-eenheid moet worden gesteld,

R. overwegende dat Europol op grond hiervan op een later tijdstip met een eigen opsporingsbevoegdheid van een nauw begrensde omvang moet worden toegerust,

S. overwegende dat het bieden van voorlopige juridische bescherming tegen het optreden van Europol objectief gezien de taak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen dient te zijn,

T. overwegende dat de uitoefening van de soevereiniteit van de staten eerder door de toenemende georganiseerde misdaad kan worden ondermijnd dan door de samenwerking van nationale politie-instanties van de lid-staten in een Europese politiedienst,

U. overwegende dat de door de verwerking van informatie op grond van de Europol-Overeenkomst verworven opsporingsinformatie tot een kwaliteit van soeverein handelen leidt, voor de parlementaire controle waarop het Europees Parlement naast en in aanvulling op de parlementen van de lid-staten controlebevoegdheden dient te krijgen, en dat reeds thans de activiteiten van de Europol-Drugseenheid behalve door de parlementen van de lid-staten door het Europees Parlement moeten worden gecontroleerd;

V. bezorgd over het feit dat door de intensiteit waarmee voorbereidende maatregelen en investeringen voor de uitbreiding van de Europol-Drugseenheid met het oog op een eventuele latere activiteit als Europol worden uitgevoerd concrete dwangposities zouden kunnen worden geschapen en afbreuk zou kunnen worden gedaan aan de vrijheid van de lid-staten de Europol-Overeenkomst door middel van een ratificeringsprocedure te bezien,

1. verzoekt de parlementen van de lid-staten:

— de Europol-Overeenkomst pas te ratificeren nadat aan het Europese Hof van Justitie prejudiciële beslissingsbevoegdheid is verleend,

— ervoor te zorgen dat Europol zijn werkzaamheden zo spoedig mogelijk kan beginnen;

2. verwacht dat overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Cannes uiterlijk op de bijeenkomst van de Europese Raad in juni 1996 overeenstemming wordt bereikt over de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voor verzoeken om prejudiciële beslissingen in geval van een juridisch geschil tussen een burger en Europol;

3. beschouwt een eventuele afsluiting van de ratificatieprocedures in de lid-staten als voorwaarde voor verdere werkzaamheden van de Raad aan de uitvoeringsbepalingen overeenkomstig artikel 45, lid 4 van de Europol-Overeenkomst, die tot dan uitgesteld moeten worden;

4. beschouwt passende regelingen onder meer over de verwerking van gegevens met betrekking tot personen door Europol als een noodzakelijk onderdeel van de ratificeringsprocedures en verzoekt iedere lid-staat om in zijn nationale wetgeving betreffende de verwerking van gegevens met betrekking tot personen de noodzakelijke maatregelen te treffen om de in de Europol-Overeenkomst vastgelegde gegevensbeschermingsnormen te waarborgen; er mag in het opsporingsregister van Europol geen registratie plaatsvinden van politieke overtuiging, religie, ras, seksueel gedrag en andere persoonlijke gegevens of gelijksoortige informatie; is dus volledig gekant tegen de inhoud van een plan van het voorzitterschap van de Raad dat ten doel heeft dit soort gegevens te registreren en verzoekt de Raad dit plan in te trekken;

5. dringt aan op een duidelijke verbetering van de bescherming van gegevens met betrekking tot personen en met name de rechten op informatie en controle van personen uit te breiden, alsmede bij het opnemen, gebruiken en wissen van gegevens in dossiers de wettelijke normen betreffende de bescherming van gegevens van geautomatiseerde bestanden dienovereenkomstig toe te passen;

6. verlangt dat de verifieerbaarheid door gerechten en advocaten van de gegevens die Europol bij zijn analytische werkzaamheden zelf opstelt, wordt gewaarborgd;

7. verlangt dat het tijdstip waarop de gegevens overeenkomstig artikel 8, lid 5, van de Europol-Overeenkomst verwijderd worden, nader bepaald wordt;

8. verzoekt de Raad ervoor te zorgen dat de activiteiten van Europol tevens onderzocht kunnen worden door de Europese ombudsman;

9. verzoekt de Raad het Europees Parlement over de volgende onderwerpen overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea, van het EU-Verdrag te raadplegen en zijn opvattingen daarover naar behoren in aanmerking te nemen:

- de besluitvorming over het vervroegd betrekken van Europol bij terroristische activiteiten overeenkomstig artikel 2, lid 2, tweede alinea, van de Europol-Overeenkomst,
- het besluit Europol te belasten met andere in de bijlage bij de Europol-Overeenkomst vermelde vormen van criminaliteit,
- de uitvoeringsbepalingen betreffende de gegevensbestanden overeenkomstig artikel 10, lid 1, derde alinea van de Europol-Overeenkomst,
- de door Europol in acht te nemen regels overeenkomstig artikel 10, lid 4, laatste zin, van de Europol-Overeenkomst,
- de algemene regels voor de verstrekking van persoonsgegevens door Europol overeenkomstig artikel 18, lid 2, van de Europol-Overeenkomst,
- de verslagen van het gemeenschappelijke controleorgaan over zijn werkzaamheden overeenkomstig artikel 24, lid 6, van de Europol-Overeenkomst,
- de regels over de door Europol te sluiten overeenkomsten overeenkomstig artikel 26, lid 3, van de Europol-Overeenkomst,
- een besluit van de Raad over het ontslag van de directeur en de adjunct-directeuren overeenkomstig artikel 29, lid 6, van de Europol-Overeenkomst,
- het personeelsstatuut overeenkomstig artikel 30, lid 3, van de Europol-Overeenkomst,
- de regeling ter bescherming van geheime informatie overeenkomstig artikel 31, lid 1, van de Europol-Overeenkomst,
- de begroting overeenkomstig artikel 35, lid 5, van de Europol-Overeenkomst,
- het financieel reglement overeenkomstig artikel 35, lid 9, van de Europol-Overeenkomst,
- het controleverslag overeenkomstig artikel 36, lid 3, van de Europol-Overeenkomst,
- het kwijtingsbesluit overeenkomstig artikel 36, lid 5, van de Europol-Overeenkomst,
- geschillen tussen de lid-staten over de uitlegging of de toepassing van de Overeenkomst overeenkomstig artikel 40, lid 1, van de Europol-Overeenkomst,
- het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten overeenkomstig artikel 41 van de Europol-Overeenkomst,
- de wijziging van de overeenkomst overeenkomstig artikel 43, lid 1, van de Europol-Overeenkomst,
- een besluit betreffende de definities van de in de bijlage genoemd vormen van criminaliteit overeenkomstig artikel 43, lid 3, van de Europol-Overeenkomst;

10. verzoekt de Raad de door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 28, lid 10, van de Europol-Overeenkomst in te dienen verslagen overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea, van het EU-Verdrag aan het Europees Parlement voor te leggen;

11. verzoekt, wanneer alle lid-staten de Europol-Overeenkomst geratificeerd hebben, het Europees Parlement bij de benoeming van de directeur en de plaatsvervangend directeuren overeenkomstig artikel 29 van het Europol-Verdrag te raadplegen en zijn standpunt naar behoren in aanmerking te nemen;

12. verlangt, wanneer alle lid-staten de Europol-Overeenkomst geratificeerd hebben, dat het aan het Europees Parlement overeenkomstig artikel 34, lid 1, van het Europol-Verdrag toe te zenden bijzonder verslag door de directeur van Europol wordt gepresenteerd en dat in dit verslag niet alleen de lopende werkzaamheden maar ook de activiteiten en besluiten van alle organen van Europol worden uiteengezet;

13. verwacht, wanneer alle lid-staten de Europol-Overeenkomst geratificeerd hebben, dat het Europees Parlement nog afgezien van het bijzonder verslag overeenkomstig artikel 34 van het Europol-Verdrag over de activiteiten van Europol wordt geïnformeerd en over de belangrijkste aspecten van de activiteiten van Europol overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea, van het EU-Verdrag steeds geraadpleegd wordt;

14. verlangt dat artikel 34, lid 1, tweede zin, van de Europol-Overeenkomst wordt aangevuld met de woorden „en er wordt naar behoren rekening gehouden met zijn opvattingen";

15. verlangt dat de Europol-Overeenkomst later wordt herzien teneinde te onderzoeken of aan Europol in het kader van zijn bevoegdheden overeenkomstig artikel 2 van de Europol-Overeenkomst een eigen opsporingsbevoegdheid overeenkomstig de nationale strafprocesrechtelijke bepalingen kan worden overgedragen;

dringt er voorts op aan dat aan Europol uitsluitend operatieve handelingsbekwaamheid wordt verleend indien de organisatie de instructies van de Europese Commissie moet volgen en indien een dergelijke Europese politie-instantie verantwoording schuldig is aan het Europees Parlement en aan de nationale parlementen;

dringt er met klem op aan bovengenoemde herziening niet uit te voeren alvorens gewaarborgd is dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen bevoegd is tot het nemen van prejudiciële besluiten;

16. verlangt van de Raad, mocht de Europol-Overeenkomst geratificeerd worden en mocht Europol zijn werkzaamheden ten volle aanvangen, dat de desbetreffende controle door het Europees Parlement en de nationale parlementen gewaarborgd en uitgebreid wordt;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en de parlementen van de lid-staten.

---

11. Antipersoneelsmijnen

B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 en 0405/96

Resolutie over antipersoneelsmijnen en de Internationale Conferentie van Wenen betreffende de herziening van het Verdrag inzake bepaalde conventionale wapens

Het Europees Parlement,

— gelet op zijn resoluties van 29 juni 1995 over landmijnen en blindheid veroorzakende laserwapens [1] en over antipersoneelsmijnen: een moordende belemmering voor ontwikkeling [2] en zijn resolutie van 16 november 1995 over het mislukken van de internationale conferentie over antipersoneelsmijnen en laserwapens [3],

— gelet op het besluit van de Raad van 12 mei 1995 betreffende het gemeenschappelijk optreden, door de Raad aangenomen op basis van artikel J.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake antipersoneelsmijnen [4],

— gelet op het gemeenschappelijk standpunt van 18 september 1995, door de Raad vastgesteld op grond van artikel J.2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake verblindende laserwapens [5],

A. overwegende dat de besprekingen over de herziening van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake bepaalde conventionele wapens (VCW) voor de laatste maal in april 1996 hervat zullen worden,

B. overwegende dat bij vorige besprekingsronden in september/oktober 1995 en in januari 1996 weinig vooruitgang werd geboekt bij het bereiken van overeenstemming over belangrijke maatregelen om de produktie en het gebruik van landmijnen verder aan banden te leggen,

C. overwegende dat er door de herzieningsconferentie van oktober 1995 een nieuw protocol IV bij het Verdrag inzake bepaalde conventionele wapens is aangenomen, inhoudende een verbod op het gebruik en de overdracht van verblindende laserwapens,

D. overwegende dat het publiek in de gehele Europese Unie in overgrote meerderheid achter een algemeen verbod op antipersoneelsmijnen staat,

---

(1) PB C 183 van 17.7.1995, blz. 44.
(2) PB C 183 van 17.7.1995, blz. 47.
(3) PB C 323 van 4.12.1995, blz. 118.
(4) PB L 115 van 22.5.1995, blz. 1.
(5) PB L 227 van 22.9.1995, blz. 3.

E. overwegende dat acties om een dergelijk verbod naderbij te brengen en uiteindelijk te verwezenlijken zoveel mogelijk op internationaal niveau moeten worden nagestreefd, in het bijzonder door middel van een herziening van het Verdrag inzake bepaalde conventionele wapens,

F. overwegende dat de Europese Unie nu krachtig het voortouw moet nemen teneinde belangrijke vooruitgang mogelijk te maken tijdens de slotzitting van de herzieningsconferentie in april 1996,

G. overwegende dat België al een algeheel verbod op de produktie, de overdracht en het gebruik van antipersoneelsmijnen heeft afgekondigd,

H. overwegende dat alle lid-staten een verbod op of een moratorium van de export van antipersoneelsmijnen hebben aangekondigd,

I. overwegende dat de Europese Unie als geheel actie moet ondernemen om de produktie, de opslag, de overdracht en het gebruik van antipersoneelsmijnen te verbieden,

1. doet een beroep op de Raad om vóór de slotzitting van de Conferentie tot herziening van het VCW in april 1996 tot een nieuw gemeenschappelijk optreden inzake landmijnen en verblindende laserwapens te komen, waarbij ten minste:

a) de volgende maatregelen in het VCW zelf worden opgenomen:
   - bepalingen voor regelmatige automatische herzieningsconferenties,
   - uitbreiding van de werkingssfeer in alle omstandigheden,

b) de volgende maatregelen worden opgenomen in Protocol II inzake landmijnen:
   - een verklaring dat de artikelen van dit protocol gericht zijn op de volledige afschaffing van antipersoneelsmijnen zo snel als enigszins haalbaar is,
   - controle op zowel vermoedelijke overtredingen bij het gebruik als op de vervaardiging, volgens bepaalde technische specificaties,
   - een verbod op alle „anti-handling"-voorzieningen,
   - een bepaling dat anti-tankmijnen opspoorbaar moeten zijn,
   - een verbod op reclame voor antipersoneelsmijnen,

c) de lid-staten van de Europese Unie Protocol IV inzake verblindende laserwapens zo spoedig mogelijk ondertekenen en ratificeren,

d) de lid-staten van de Europese Unie antipersoneelsmijnen verbieden, ongeacht de resultaten van de herzieningsconferentie, en er zorg voor dragen dat EU-ondernemingen die buiten het grondgebied van de Unie werkzaam zijn, dit verbod eveneens respecteren,

e) de lid-staten van de Europese Unie de ontwikkeling en de produktie van verblindende laserwapens verbieden,

f) de lid-staten van de Europese Unie overgaan tot vernietiging van de bestaande voorraden antipersoneelsmijnen en verblindende laserwapens;

2. verzoekt de lid-staten naar het voorbeeld van België unilateraal te besluiten tot een verbod op antipersoneelslandmijnen;

3. verzoekt de lid-staten en de Europese Unie nogmaals hun financiële bijdrage aan de internationale acties voor het opruimen van de mijnen en het verlenen van bijstand aan de slachtoffers te verhogen;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, de regeringen en parlementen van de lid-staten, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en de voorzitter van de Internationale Conferentie van Wenen inzake de herziening van het Verdrag betreffende bepaalde conventionele wapens.

Donderdag, 14 maart 1996

12. Cuba

B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 en 0410/96

Resolutie over Cuba

Het Europees Parlement,

– gelet op zijn eerdere resoluties over de situatie op Cuba en in het bijzonder op die van 18 januari 1996 over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de betrekkingen tussen de Europese Unie en Cuba (COM(95)0306 – C4-0298/95) (1),

A. onder verwijzing naar het internationaal overeengekomen verbod op het gebruik van geweld tegen burgervliegtuigen,

B. zijn veroordeling uitsprekend over het neerschieten van twee burgervliegtuigen door Cubaanse militairen op 24 februari 1996,

C. verontrust over het feit dat de autoriteiten van de Verenigde Staten en Cuba hebben nagelaten maatregelen ter voorkoming van dergelijke tragische gebeurtenissen te nemen,

D. nogmaals aandringend op de volledige inachtneming, instandhouding en bevordering van de mensenrechten en de democratische vrijheden op Cuba,

E. zijn veroordeling uitsprekend over de recente arrestatie van dissidenten op Cuba en met name van leden van de „Concilio Cubano",

F. onder verwijzing naar de talrijke resoluties van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, de overeenkomst die werd bereikt tijdens de Latijnsamerikaanse topbijeenkomst in Bariloche in 1995 en de resoluties van het Europees Parlement waarin het VS-embargo tegen Cuba wordt veroordeeld,

1. veroordeelt krachtig het neerhalen van twee burgertoestellen door de Cubaanse luchtmacht en betreurt dat de vier mensen aan boord daarbij om het leven zijn gekomen;

2. is verheugd dat de Verenigde Staten en de Republiek Cuba bereid zijn mee te werken bij de spoedige instelling van een onderzoek naar dit incident door de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO);

3. herhaalt dat de Cubanen hun problemen alleen kunnen oplossen via een dialoog en in een klimaat van verzoening;

4. verwerpt in overeenstemming met zijn eerdere resoluties het embargo, omdat niet de regering maar de armste lagen van de bevolking de ergste gevolgen hiervan ondervinden, en betreurt dat het Amerikaanse Congres de Helms-Burton-wet heeft goedgekeurd en dat president Clinton hiermee heeft ingestemd;

5. verzoekt de Europese Commissie in samenwerking met de autoriteiten van de zwaar getroffen landen te onderzoeken wat de gevolgen van de extraterritoriale bepalingen van deze wet zijn voor Europese ondernemingen en ernstig in overweging te nemen deze aan te vechten als een ernstige inbreuk op de GATT, de bepalingen van de Wereldhandelsorganisatie en het internationaal recht;

6. herhaalt dat de Europese ondernemers het recht hebben om met Cuba wettige handelsbetrekkingen te ontwikkelen, op Cuba en met Cubaanse partners handel te drijven en kansen op handelsgebied te benutten telkens als ze zich voordoen, zonder dat derden zich hiermee bemoeien;

7. dringt er bij de Commissie op aan haar inspanningen gericht op de ontwikkeling van een dialoog met Cuba op basis van de reeds eerder overeengekomen doelstellingen voort te zetten, maar daarbij te benadrukken dat de Cubaanse autoriteiten ten volle rekening moeten houden met de richtsnoeren die zijn vastgesteld in de mededeling van de Commissie en de desbetreffende door het Parlement aangenomen resolutie, als essentiële voorwaarden voor de ontwikkeling van betrekkingen; beseft dat dit soort acties de op de Europese Raad van Madrid op gang gebrachte normalisering van de betrekkingen tussen de Europese Unie en Cuba kan vertragen;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten, de Nationale Vergadering van de Volksrepubliek Cuba, de voorzitter van de Cubaanse Staatsraad, de voorzitter van het Latijnsamerikaanse parlement, de president van de VS en de voorzitter van de Senaat en de voorzitter van het Huis van Afgevaardigden van het Amerikaanse Congres.

(1) Deel II, punt 5 van de notulen van die datum.

13. Mensenrechten

a) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 en 0407/96

Resolutie over de schending van de politieke rechten en de rechten van de mens in de Islamitische Republiek Iran

Het Europees Parlement,

– onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de schendingen van de rechten van de mens door de Islamitische Republiek Iran,

A. overwegende dat een aantal activisten van de Iraanse oppositie in en buiten Iran is vermoord onder omstandigheden die doen vermoeden dat zij wederrechtelijk door agenten van de Iraanse regering om het leven zijn gebracht,

B. overwegende dat het Duitse Openbaar Ministerie onlangs strafvervolging op beschuldiging van moord heeft ingesteld tegen de Iraanse staatssecretaris Ali Fallahian, hoofd van de Iraanse geheime dienst, naar aanleiding van de moord op vier Iraanse Koerdische leden van de oppositie in september 1992,

C. overwegende dat op 20 februari 1996 Zahra Rajabi, lid van de Nationale Verzetsraad in Iran, en Abol-Ali Moradi, een sympathisant van deze zelfde organisatie, in Istanboel dood zouden zijn aangetroffen,

D. overwegende dat er wordt bericht dat het Ministerie van Veiligheid in Teheran en zijn diplomatieke missies in het buitenland Iraanse vluchtelingen blijven intimideren,

E. bezorgd over de arrestatie in het Iraanse Yazd van Dhabihu'lla Mahrami op beschuldiging van geloofsverzaking en over het feit dat nog altijd grote druk wordt uitgeoefend door het Islamitische Ministerie van Veiligheid op de heer Mahrami om zijn Baha'i-geloof af te zweren en tot de Islam toe te treden,

F. bezorgd over de doodstraf die tegen de heer Dhabihu'llah Mahrami wegens geloofsverzaking is uitgesproken,

G. bezorgd over de officiële Iraanse intimidatie van de Baha'i en andere religieuze minderheden, door het in beslag nemen van bezittingen en de ontheiliging van begraafplaatsen, door het feit dat Baha'i-huwelijken, en -scheidingen, niet officieel worden erkend, dat zij geen erfenisrecht hebben, niet mogen reizen naar het buitenland, geen sociale uitkeringen ontvangen, geen recht om hun administratieve instellingen te kiezen en te behouden, door de ontkenning van het recht van vereniging, het verbod op het volgen van hoger onderwijs en op de toetreding tot landbouwcoöperaties, alsmede door de volledige uitstoting van 10.000 Baha'i uit posities in de regering en het onderwijs sinds het begin van de jaren '80,

1. veroordeelt met klem de moord op Zahra Rajabi en Ali Moradi en de vervolging van politieke opposanten door de Iraanse regering en haar agenten, zowel in als buiten Iran;

2. verzoekt de Iraanse regering onverwijld over te gaan tot opheffing van de doodvonnissen tegen de heer Mahrami en alle mensen, ongeacht hun geloof, die in Iran dezelfde straf hebben gekregen, en onverwijld stappen te ondernemen om de vrijheid van godsdienst te herstellen van al degenen die vanwege hun geloof gevangengenomen zijn;

3. betuigt andermaal zijn solidariteit met die Iraanse burgers die door de regering in Teheran wegens hun lidmaatschap van een religieuze minderheid, op grond van hun geslacht, etnische afkomst of hun politieke verzet tegen die regering worden vervolgd;

4. verzoekt de Iraanse regering de vrijheid van godsdienst voor alle personen en gemeenschappen in Iran te herstellen ongeacht hun geloofsovertuiging of etnische oorsprong en hen het recht te geven op de keuze van hun geloof en geloofsbeleving en hen het recht te geven hun geloof met anderen te delen;

5. verzoekt de lid-staten van de Europese Unie de bescherming van oppositieleiders die op hun grondgebied in ballingschap verblijven, te verhogen;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lid-staten en de regering van Iran.

Donderdag, 14 maart 1996

b) B4-0329, 0344, 0402 en 0406/96

Resolutie over de benarde situatie van de Nepalees sprekende vluchtelingen uit Buthan

Het Europees Parlement,

A. ernstig verontrust over de benarde situatie van rond 86.000 veelal Nepalees sprekende vluchtelingen uit Buthan, die zich momenteel in vluchtelingenkampen in Oost-Nepal bevinden, en 15.000 anderen die zijn verspreid in aangrenzende gebieden in Nepal en India,

B. overwegende dat als reactie op het Buthanese beleid van „nationale integratie" op de basis van de westerse Buthanese (Drukpa) tradities en cultuur, in 1990 een beweging ontstond met als doel de uitingen van Nepalese cultuur in Buthan te onderdrukken, het staatsburgerschap in te trekken en etnische Nepalezen te intimideren, arresteren en soms te folteren, zodat deze mensen op grote schaal naar Nepal uitweken,

C. bezorgd over het feit dat volgens een recent verslag van het Centrum voor documentatie over de mensenrechten in Zuid-Azië (South Asia Human Rights Documentation Centre) de omstandigheden in de vluchtelingenkampen vooral op het vlak van medische zorg en onderwijs zijn verslechterd en sommige hulporganisaties, waaronder de UNHCR, hun bijstand aan deze kampen momenteel verminderen of stopzetten,

D. overwegende dat verscheidene groepen Buthanese vluchtelingen vreedzame manifestaties hebben georganiseerd om te protesteren tegen deze onaanvaardbare situatie, en vanuit Nepal een mars naar Buthan hebben ondernomen over Indiaas grondgebied,

E. overwegende dat volgens een rapport van Amnesty International meerdere betogers medio januari door de Indiase autoriteiten in hechtenis zijn genomen en na gerechtelijke controles zijn vrijgelaten, maar dat verscheidene van hen binnenkort voor het Hof van Silguri dienen te verschijnen,

F. overwegende dat de beweging voor democratische hervormingen in Buthan vooral tot uitdrukking komt in Zuid-Buthan,

1. verzoekt de regeringen van Buthan en Nepal om in samenwerking met alle andere betrokken partijen tot een overeenkomst te komen om een snelle, vrijwillige terugkeer van deze Buthanese vluchtelingen naar hun land van herkomst mogelijk te maken;

2. is van mening dat de Indiase autoriteiten rekening dienen te houden met de ernstige humanitaire situatie van de Buthanese vluchtelingen in Nepal en al degenen dienen vrij te laten die in hechtenis zijn genomen tijdens de vreedzame protestdemonstraties;

3. verzoekt de regering van Buthan praktische voorbereidingen te treffen voor de terugkeer, onder supervisie van de UNHCR, van deze vluchtelingen en de rechten van de minderheden op haar grondgebied te eerbiedigen;

4. verzoekt de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten de vluchtelingen in Oost-Nepal (waarvan sommige de officiële status van vluchteling is onthouden) bij te staan via de regering van Nepal en via de hulporganisaties die hier werkzaam zijn;

5. verzoekt de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten om samen met de UNHCR met de regering van Buthan voorstellen te bespreken voor ondersteuning van de vrijwillige repatriëring van deze vluchtelingen en hun herintegratie in hun voormalige huizen in Buthan;

6. merkt op dat de meeste van deze vluchtelingen volgens het internationaal recht als volwaardige staatsburgers van Buthan moeten worden erkend en is van mening dat daarom de Buthanese wet op het staatsburgerschap van 1985 wellicht moet worden herzien;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de regeringen van Buthan, Nepal en India alsmede het secretariaat van de Associatie voor Regionale Samenwerking in Zuid-Azië (SAARC).

c) B4-0338, 0359, 0369, 0372 en 0396/96

Resolutie over de persvrijheid in Algerije

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de situatie in Algerije,

A. gezien het toenemend aantal aanslagen op journalisten in Algerije,

B. zijn veroordeling uitsprekend over alle aanslagen, vooral die tegen het pershuis, die drie journalisten het leven gekost heeft,

C. overwegende dat de persvrijheid, die al aan zoveel censuur van regeringswege blootstaat, het uitgelezen doelwit voor de terroristen vormt, die het land elke gedachte aan democratie ontzeggen,

D. onder verwijzing naar het besluit van de Algerijnse regering van 4 maart 1996 om aan de vooravond van de publikatie van een dossier over schending van de mensenrechten door de Algerijnse veiligheidsdiensten het weekblad La Nation een verschijningsverbod op te leggen,

E. overwegende dat een echte democratie in wezen tot doel moet hebben om de rechtsstaat, het pluralisme en de vrijheid van meningsuiting te beschermen en te verdedigen, en dat de strijd tegen het terrorisme in geen geval een willekeurige beperking van de uitoefening van die fundamentele rechten kan rechtvaardigen,

F. overwegende dat zonder persvrijheid reële democratie niet kan bestaan,

1. veroordeelt met klem alle aanslagen op Algerijnse journalisten;

2. veroordeelt evenzo krachtig de beslaglegging en het verschijningsverbod van het weekblad La Nation;

3. verzoekt de Raad en de Commissie om heel in het bijzonder hun steun te geven aan projecten die de vrijheid van meningsuiting willen verzekeren, en die de vorm van steun aan kranten en radio- en televisie-uitzendingen kunnen aannemen, die op het grondgebied van de Unie gedrukt of opgenomen en in Algerië verspreid worden; vraagt de Commissie ook om initiatieven voor partnerschappen van Europese media met hun Algerijnse collega's te ondersteunen, zoals een partnerschap tussen Le Monde diplomatique en La Nation;

4. spreekt zijn waardering uit voor het besluit van de Algerijnse autoriteiten om het Perscentrum weer op te bouwen, maar dringt erop aan dat zij zo spoedig mogelijk een lange-termijnstrategie ontwikkelen om een eind te maken aan de aanslagen, waarvan vooral journalisten het slachtoffer worden, en hun betere arbeidsomstandigheden en een grotere vrijheid van meningsuiting te bieden;

5. verzoekt de grote internationale organisaties, met name de UNESCO, op korte termijn samen met de internationale persbureaus een werkbijeenkomst te beleggen over de persvrijheid in Algerije en over alle andere maatregelen die in dezen met actieve steun van de internationale gemeenschap getroffen kunnen worden;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Algerijnse regering en de directeur-generaal van de UNESCO.

---

d) B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 en 0399/96

Resolutie over de situatie in voormalig Joegoslavië

Het Europees Parlement,

— gezien zijn eerdere resoluties over de toestand in voormalig Joegoslavië, met name met betrekking tot de vrijheid van de media, de toestand in Kroatië en de situatie van de vluchtelingen,

A. overwegende dat de aanwezigheid van onafhankelijke media onmisbaar is voor het functioneren van een democratische maatschappij, en overwegende dat het steeds meer overnemen van de weinige bestaande onafhankelijke en vrije media door de regering zeer spoedig tot onherstelbare schade kan leiden ten aanzien van het ontstaan van een evenwichtige publieke opinie en het bereiken van daadwerkelijke vrede,

B. overwegende dat in de Republiek Servië heel weinig onafhankelijke kranten, tijdschriften en radiostations bestaan, en dat onlangs na een besluit van de rechter de onafhankelijke televisiezender Studio B onder controle is gekomen van de gemeenteraad van Belgrado, waardoor het onafhankelijke karakter van de zender is teloorgegaan,

C. overwegende dat in de herfst van 1996 verkiezingen voor het federale parlement van de Federale Republiek Joegoslavië zijn gepland en dat een afgewogen presentatie van de partijen en hun programma's aan de bevolking van de Federale Republiek Joegoslavië door het ontbreken van onafhankelijke media ernstig in het gedrang komt,

D. overwegende dat in principe is besloten de Republiek Kroatië in het PHARE-programma op te nemen en onderhandelingen te beginnen over een handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Kroatië, en overwegende dat dit besluit is genomen met bijzondere nadruk op de eerbiediging van de democratie en de mensenrechten, alsmede van de rechten van minderheden,

E. overwegende dat president Tudjman van Kroatië reeds tweemaal het besluit van de grote meerderheid van de gemeenteraad van Zagreb inzake de benoeming van een nieuwe burgemeester voor de stad Zagreb heeft geblokkeerd en dat hij thans een lid van zijn regeringspartij, de Kroatische Democratische Unie (HDZ), mevrouw Marina Matulovic-Dropulic, tot burgemeester van Zagreb heeft benoemd,

F. gezien de programma's die werden opgesteld door de gastlanden van de Europese Unie die voorzien in de vrijwillige terugkeer van vluchtelingen uit Bosnië-Herzegovina vanaf de tweede helft van 1996,

G. overwegende dat de Raad van ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken van de lid-staten zich op 19 en 20 maart 1996 in Brussel zal beraden over de kwestie van de terugkeer van de vluchtelingen uit voormalig Joegoslavië,

H. gezien het operationele plan voor duurzame oplossingen in bijlage 7 bij de algemene kaderovereenkomst voor de vrede in Bosnië-Herzegovina en de regionale bewegingen voor terugkeer en repatriëring, gezamenlijk opgesteld door de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor de vluchtelingen (UNHCR) en de hoofdstukken in bijlage 7 bij de Overeenkomsten van Dayton;

I. erop wijzend dat dit plan slechts in de praktijk kan worden uitgevoerd indien het akkoord van Dayton volledig wordt nageleefd, met name wat betreft de vrijheid van verkeer, de keuze van een verblijfplaats, de eerbiediging van de rechten van de mens en de organisatie van vrije en democratische verkiezingen,

J. overwegende dat de toestand in Bosnië-Herzegovina nog verre van genormaliseerd is en dat de Bosnische regering, evenmin als de internationale organisaties, op dit ogenblik de bevoorrading en huisvesting van alle vluchtelingen kunnen verzekeren,

K. ten zeerste verontrust over de voortgaande vernietiging van en brandstichting in huizen en andere gebouwen onder de ogen van de internationale gemeenschap, hetgeen het vluchtelingenprobleem nog verergert,

L. overwegende dat de steden en dorpen die tijdens de oorlog werden verwoest dringend weer moeten worden opgebouwd en dat de mijnen in grote delen van het grondgebied van voormalig Joegoslavië en met name in Bosnië-Herzegovina moeten worden geruimd,

I. ten aanzien van de vrijheid van de media

1. hecht zeer veel waarde aan het bestaan en de verdere ontwikkeling van vrije, onafhankelijke media in alle landen van het voormalige Joegoslavië, met inbegrip van de Federale Republiek Joegoslavië, en meent dat zij een belangrijke rol moeten spelen voor de consolidatie van de vrede en de ontwikkeling van een vrije en democratische maatschappij;

2. verzoekt de regering van Servië de voorwaarden te waarborgen voor het bestaan van vrije, onafhankelijke media, met name radio en televisie, en dringt er bij de regering van de Federale Republiek Joegoslavië op aan dat zij de nodige maatregelen treft om ervoor te zorgen dat alle partijen die deelnemen aan de parlementsverkiezingen zichzelf en hun programma's vrij en gelijkelijk kunnen presenteren;

3. betreurt ten diepste dat het bureau van het SOROS-Instituut in Belgrado zijn deuren heeft moeten sluiten, hetgeen slechts negatieve gevolgen kan hebben voor de ontwikkeling van de burgermaatschappij;

4. verzoekt de Commissie zich eens te meer te blijven inzetten voor het bestaan en de verdere ontwikkeling van vrije, onafhankelijke pers, radio en televisie in alle landen van het voormalige Joegoslavië en verzoekt de Commissie en de Hoge Vertegenwoordiger van de internationale gemeenschap, de heer Bildt, om de media te bevorderen die de herinvoering van een multi-etnische samenleving als hun belangrijkste doelstelling zien;

5. verzoekt de lid-staten hulpprogramma's uit te werken met name voor het uitwisselen van journalisten tussen de media in de lid-staten en hun tegenhangers in het voormalige Joegoslavië;

6. verzoekt om de invoering van faciliteiten voor onafhankelijke en multi-etnische media om ervoor te zorgen dat hun radio- en televisieprogramma's gemakkelijk overal in Bosnië-Herzegovina kunnen worden ontvangen;

7. verzoekt de Commissie de activiteiten van de staatsmedia en het mediabeleid van de regeringen van Kroatië, Bosnië-Herzegovina en de regionale autoriteiten aldaar, en de Federale Republiek Joegoslavië op de voet te volgen;

II. ten aanzien van de benoeming van de burgemeester van Zagreb

8. verzoekt president Tudjman en de Kroatische regering het resultaat van democratische verkiezingen volledig te aanvaarden en een einde te maken aan de voortdurende blokkering van de benoeming van een democratisch gekozen burgemeester van Zagreb en verzoekt de Raad druk uit te oefenen op de Kroatische regering om in dit verband een constructieve houding in te nemen;

9. wijst erop dat de betrekkingen tussen de Europese Unie en Kroatië alleen verder kunnen worden versterkt, als de regering van Kroatië en de president de noodzakelijk eerbiediging betonen voor de democratie in hun land en verzoekt de Commissie en de Raad de in het kader van het PHARE-democratiseringsprogramma beschikbare noodzakelijke middelen ter beschikking te stellen voor het volledige herstel en de versterking van de democratische structuur in de Republiek Kroatië;

III. ten aanzien van de situatie van de vluchtelingen

10. stelt vast dat de huidige voorwaarden voor de terugkeer van de vluchtelingen naar Bosnië-Herzegovina onvoldoende zijn voor een onmiddellijke en massale repatriëring;

11. roept de lid-staten op alle mogelijke maatregelen te treffen zodat deze terugkeer plaatsvindt onder inachtneming van de fundamentele rechten van de betrokken bevolkingen en de mijnen in het voormalig Joegoslavië worden geruimd, de woongebieden opnieuw worden opgebouwd, nieuwe infrastructuren voor water- en elektriciteitsvoorziening en voor het wegennet in Bosnië-Herzegovina worden aangelegd of deze worden hersteld;

12. is van oordeel dat de terugkeer van de vluchtelingen in volledige vrijheid en op basis van vrijwilligheid moet geschieden en dat allen de mogelijkheid van terugkeer moet worden gegarandeerd;

13. verzoekt de Commissie en de Raad bij te dragen tot de middelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van het plan van de UNHCR voor de repatriëring en hernieuwde vestiging van de vluchtelingen;

14. verzoekt de eerstvolgende Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken mede te werken aan de tenuitvoerlegging van een algeheel en samenhangend plan voor de terugkeer van de vluchtelingen uit voormalig Joegoslavië en in afwachting daarvan garanties te geven voor het verblijf van de vluchtelingen in de Unie (met name door verlenging van hun verblijfsvergunning);

*
* *

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en de parlementen van de Federale Republiek Joegoslavië, Servië, Kroatië en Bosnië-Herzegovina, de gemeenteraad van Zagreb, de Hoge Vertegenwoordiger van de internationale gemeenschap, de heer Carl Bildt, en de UNHCR.

Donderdag, 14 maart 1996

e) B4-0401/96

Resolutie over Colombia

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat in Colombia door toedoen van de regering van de Verenigde Staten, tengevolge van de strijd tegen drugs grote verwoestingen worden aangericht,

B. overwegende dat dit soort maatregelen de ontwikkeling van Colombia onder zware druk zet,

C. overwegende dat brede lagen van de Colombiaanse bevolking te lijden hebben van de strijd tegen drugs en dat zij niet aan verdere ontberingen moeten worden blootgesteld,

D. overwegende dat de Europese Unie tegen maatregelen is die ten koste gaan van de ontwikkeling van mensen en de naleving van het internationaal recht,

E. overwegende dat deze eenzijdige maatregel slechts één aspect aanpakt van het drugprobleem, waarbij de leveranties worden beperkt maar de kwestie van het druggebruik niet wordt aangepakt,

1. is bezorgd dat deze acties nadelige gevolgen hebben voor de Colombiaanse bevolking;

2. verzoekt de Colombiaanse regering drugs en geweld in haar eigen land te blijven bestrijden;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Colombiaanse regering.

---

f) B4-0332/96

Resolutie over de situatie in West-Papoea

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat dertien personen, waarvan zes uit de lid-staten van de Europese Unie, sinds 8 januari 1996 in het Lorentz-natuurreservaat in de binnenlanden van West-Papoea gegijzeld worden door de militaire vleugel van de Beweging Vrij Papoea,

B. overwegende dat de gegijzelden herhaaldelijk hebben verklaard dat zij goed behandeld werden, maar het ergste vreesden in geval van een gewelddadige overval door de Indonesische strijdkrachten,

C. het initiatief van zijn Voorzitter steunend om contact op te nemen met de Beweging Vrij Papoea, om de gijzeling te beëindigen en de moeilijke situatie inzake de rechten van de mens, alsmede de vernietiging van het milieu en de pressie om Papoea-cultuur en -erfdeel in West-Papoea te behouden, in het Europees Parlement aan de orde te stellen,

D. accentuerend dat het de detentie van onschuldige burgers tegen hun wil voor welk doel dan ook, onmogelijk kan dulden,

E. verheugd over het besluit van de voorzitter van de Beweging Vrij Papoea om te pleiten voor vrijlating van de gegijzelden als reactie op het initiatief van de Voorzitter van het Europees Parlement,

F. gelet op de door het Indonesische leger begane schendingen van de rechten van de mens jegens de bevolking van West-Papoea in de afgelopen 34 jaar,

G. bezorgd over de omvangrijke vernietiging van het milieu, zoals de vernietiging van het tropische regenwoud in West-Papoea en de vervuiling van de rivieren, met name door de Freeport McMoRan/Rio Tinto-zinkmijnbouwactiviteiten,

H. ontzet over het feit dat het Indonesische leger zwaar bewapende troepen naar het gebied gebracht heeft, hetgeen eveneens een bedreiging vormt voor de lokale Papoea-dorpen met een bevolking van ongeveer 5.000 inwoners,

1. dringt aan op onmiddellijke vrijlating van de gegijzelden;

2. verzoekt het Indonesische leger met klem zijn troepen terug te trekken als stap op de weg naar de vrijlating van de gegijzelden en onder geen beding militaire actie te ondernemen;

3. dringt aan op internationaal toezicht op dit proces om de veiligheid van de gegijzelden en de Papoea-dorpsbewoners te waarborgen en steunt in het bijzonder de voortdurende aanwezigheid van Nederlandse en Britse ambtelijke waarnemers in de regio;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Indonesische regering en de Beweging Vrij Papoea.

---

14. Tsjetsjenië

B4-0371 en 0377/96

Resolutie over de escalatie van het geweld in Tsjetsjenië

Het Europees Parlement,

A. bezorgd over de nieuwe escalatie van het geweld in Tsjetsjenië ten gevolge van de aanhoudende luchtaanvallen van de Russische strijdkrachten tegen de burgerbevolking van Tsjetsjenië en de hervatting van de grondgevechten in de stad Grozny,

B. gezien het offensief van de Tsjetsjeense onafhankelijkheidsstrijders om de hoofdstad te heroveren, die in handen was van de Russische strijdkrachten,

C. gezien de nieuwe verliezen die door deze confrontaties zijn veroorzaakt en het lijden dat een reeds zwaarbeproefde burgerbevolking opnieuw moet ondergaan en verontrust over het feit dat vele dorpen als Nowogrosnenskij, Alleroj en Sernowodsk door zware artilleriebeschietingen met de grond gelijk zijn gemaakt,

D. uiterst bezorgd over het gegeven dat het gevaar van de uitbreiding van de strijd over het hele Tsjetsjeense grondgebied nog niet geweken is,

1. veroordeelt de escalatie van het geweld in Tsjetsjenië;

2. verlangt dat Rusland als lid van de Raad van Europa de door dit land onderschreven beginselen naleeft;

3. dringt er derhalve bij de Russische centrale regering op aan het militaire optreden tegen de burgerbevolking onverwijld te staken;

4. dringt er bij de Russische centrale regering op aan de internationale hulporganisaties onmiddellijk toegang te verlenen tot de oorlogsgebieden en deze voor hun humanitaire hulpverlening de nodige ondersteuning te bieden;

5. verzoekt de Raad om in dit verband in Moskou krachtige stappen te ondernemen;

6. verzoekt de Commissie de Russische centrale regering er duidelijk op te wijzen dat zij met haar optreden tegen de Tsjetsjeense burgerbevolking de beginselen van de met de Europese Unie gesloten overeenkomsten overtreedt;

7. verzoekt de Raad en de Commissie president Jeltsin bij de top in april in Moskou de bemiddeling van de Europese Unie voor de oplossing van het conflict voor te stellen, om zo snel mogelijk een einde te maken aan de militaire acties;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken, de Russische autoriteiten en de vertegenwoordigers van de Tsjetsjenen.

Donderdag, 14 maart 1996

15. Taiwan

B4-0347/96

Resolutie over de nieuwe bedreiging van Taiwan

Het Europees Parlement,

A. verontrust over de plannen van China om in internationale wateren bij de twee grootste havens van Taiwan tussen 8 en 15 maart 1996, een week voor de Taiwanese verkiezingen op 23 maart 1996, raketten af te vuren,

B. overwegende dat het doel van China's provocerende gedrag is de resultaten van de eerste rechtstreekse presidentiële verkiezingen in Taiwan te beïnvloeden,

C. ernstig bezorgd over de voortdurende weigering van de Chinese Eerste Minister Li om af te zien van het gebruik van geweld ter hereniging van Taiwan met het vasteland,

D. bezorgd over waarschuwingen dat China militaire maatregelen zou kunnen nemen als de winnaar van de verkiezingen zou streven naar onafhankelijkheid,

E. gelet op de democratisering die in de afgelopen jaren in Taiwan heeft plaatsgevonden,

1. verzoekt China met klem alle voorbereidingen voor een militaire actie tegen Taiwan te staken;

2. dringt er bij China op aan af te zien van het gebruik van geweld als middel voor de oplossing van conflicten;

3. doet een beroep op China om zich van verdere provocerende acties te onthouden;

4. betuigt zijn steun aan het volk van Taiwan;

5. doet een beroep op beide partijen om een dialoog te openen om de spanningen te verminderen;

6. verzoekt zijn delegatie voor de betrekkingen met China de kwestie van de dreigementen aan het adres van Taiwan in de volgende vergadering aan de orde te stellen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering van China en de regering van Taiwan.

Donderdag, 14 maart 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 14 maart 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Cassidy, Castellina, Caudron, Cederschiöld, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giansily, Gillis, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Jackson, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Malangré, Malerba, Malone, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Donderdag, 14 maart 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Adam A4-0027/96

am. 2

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

EDN: Berthu

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

V: Telkämper

(—)

EDN: Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Mendonça

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Nußbaumer

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

PPE: Konrad

PSE: Marinucci

---

2. Verslag Adam A4-0027/96

par. 10

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Habsburg, Liese, Malangré, Schnellhardt, Thyssen

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

(O)

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl

PPE: Konrad

Donderdag, 14 maart 1996

3. Verslag Adam A4-0027/96

par. 12, 1ste deel

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Aboville, Arroni, Baldi, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo, Dillen, Feret

UPE: Crowley, Hyland

---

4. Verslag Adam A4-0027/96

par. 12, 2de deel

(+)

ARE: Lalumière

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

ELDR: Mendonça, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldi, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryynänen, Teverson, Watson

(O)

NI: Amadeo, Dillen, Feret

UPE: Crowley

---

5. Verslag Glase A4-0064/96

am. 2

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, van der Waal

GUE/NGL: Marset Campos

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Olsson, Pelttari, Ryynänen, Vaz Da Silva, Watson

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Cars

PPE: Cassidy, Kellett-Bowman

PSE: Schmidbauer

---

6. Verslag Glase A4-0064/96

am. 1

(+)

ARE: Lalumière

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, van der Waal

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch,

Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

PPE: Corrie

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, White, Whitehead, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Cars

---

7. Verslag Glase A4-0064/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

NI: Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari,

Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

UPE: Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Jensen Lis, Souchet, van der Waal

ELDR: Cars, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Olsson

NI: Amadeo, Nußbaumer

PSE: Colino Salamanca

(O)

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Virgin

---

8. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 26

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

UPE: Giansily, Vieira

---

9. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 27

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Riess, Vanhecke

PPE: Langen

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle,

Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Wibe

UPE: Giansily, Vieira

---

10. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 28

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Wibe

UPE: Guinebertière, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini

V: Hautala

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo

UPE: Giansily, Vieira

---

11. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 1

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Deprez

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Vieira

Donderdag, 14 maart 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

---

12. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 5

(+)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Nußbaumer, Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist, Mendonça, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

Donderdag, 14 maart 1996

13. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 1, 1ste streepje

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crepaz, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Souchet

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Cassidy, Deprez, Elles, Herman, Kellett-Bowman

PSE: Ahlqvist, Wibe

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

GUE/NGL: Novo

NI: Nußbaumer, Riess

PPE: Donnelly Brendan, Lambrias

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Smith, Spiers, Tappin, Thomas

Donderdag, 14 maart 1996

14. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 1, 2de streepje

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Souchet

ELDR: Cars, Eisma, Haarder, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ELDR: Cox, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Pelttari

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Gredler, Lindqvist

GUE/NGL: Novo

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue

---

15. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 3

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Haarder, Mendonça, Pelttari, Spaak, Teverson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(–)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: White

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

UPE: Crowley

---

16. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 2

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

UPE: Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Malerba, Vieira

(O)

GUE/NGL: Novo

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Pompidou

---

17. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 5

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock,

Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Berthu, Souchet

PPE: Lambrias

---

18. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 6

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

ELDR: Lindqvist, Teverson

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Guinebertière

(O)

EDN: Souchet

PPE: Imaz San Miguel

UPE: Giansily, Pasty, Schaffner, Vieira

---

19. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 7

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Gredler, Lindqvist, Mendonça, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

PPE: Imaz San Miguel

---

20. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 33

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos

UPE: Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(–)

ARE: Lalumière

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Florenz, Fontaine, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola,

Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Malerba, Pompidou, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo

UPE: Hyland

---

21. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 14

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

NI: Nußbaumer, Riess

---

22. Verslag Nassauer A4-0061/96

am. 35

(+)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini

(O)

GUE/NGL: Novo

NI: Amadeo

PSE: Wibe

UPE: Giansily, Vieira

---

23. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 15,1

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Nußbaumer, Riess

PSE: Ahlqvist, Wibe

---

24. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 15,2

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Amadeo

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Lindqvist

NI: Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Lomas, Martin David W., Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott

UPE: Giansily, Guinebertière, Malerba, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Riess

PSE: Ahlqvist, Kinnock, Wibe

UPE: Crowley

---

25. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 15,3

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Malerba, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez

NI: Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan, Elles, Laurila

PSE: Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Simpson, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue, Truscott

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Nußbaumer, Riess

PSE: Ahlqvist, Wibe

V: Hautala

---

26. Verslag Nassauer A4-0061/96

par. 16

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Blot

PPE: Cornelissen, Deprez, Imaz San Miguel, Stasi

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann

UPE: Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

EDN: Berthu

ELDR: Lindqvist

NI: Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: Linkohr, Wemheuer

(O)

EDN: Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Nußbaumer, Riess

---

27. Verslag Nassauer A4-0061/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Nußbaumer, Riess

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Crowley, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Santini, Vieira

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

ELDR: Järvilahti, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Deprez, Herman

UPE: Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Blot

PPE: Lehne

PSE: Ahlqvist, Barton, Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, McGowan, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott, Wibe

V: Müller

Vrijdag, 15 maart 1996

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 15 MAART 1996

(96/C 96/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Posselt, die wenst dat weer een stemming op donderdagavond wordt ingevoerd om de stemmingen van 12.00 uur te ontlasten (de Voorzitter neemt kennis van dit verzoek en zegt dat zij meent te weten dat de fracties zich over deze kwestie buigen);

— de heer Vieira, die mededeelt dat de Portugese leden van de UPE-Fractie als volgt over het verslag Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96 (deel I, punt 5 van de notulen van 13 maart 1996) hadden willen stemmen:

— tegen: overw. F, par. 5 sub 2); 6 sub 1); 19; 19 sub 3), tweede deel; 19 sub 4), tweede deel en 21 sub 2)

— vóór: par. 5 sub 3), derde deel; 17 sub 3) en 19 sub 4), eerste en derde deel

— onthoudingen: am. 17.

— de heer Sturdy, die verwijst naar de stemming over am. 117 en 118 op het verslag Arias Cañete (A4-0041/96) (deel I, punt 12), stemming die van groot belang was, en vraagt of de vertolking in het Engels over de uitslag van deze stemming juist was;

De Voorzitter deelt mede dat de leden melding kunnen maken van wijziging van hun stemgedrag, doch dat in geen geval getornd zal worden aan de uitslag van de stemming.

— de heer Sakellariou over voorgaande opmerkingen;

— mevrouw Ahern, die mededeelt dat zij tegen am. 56 op het verslag Dury/Maij-Weggen had willen stemmen;

— mevrouw Guinebertière, die betreurt dat de bel op bepaalde plaatsen in de gebouwen niet hoorbaar is;

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Eigen middelen (artikel 99 van het Reglement)

Verslag van de Begrotingscommissie over de resultaten van het overleg, als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van verordening (EEG, EURATOM) nr. .../95 van de Raad tot wijziging van verordening (EEG, EURATOM) nr. 1552/89 houdende toepassing van besluit 88/376/EEG/EURATOM betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (C4-0543/95) (A4-0059/96) (rapporteur: de heer Samland) (zonder debat).

ONTWERP-BESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan *(deel II, punt 1).*

De gemeenschappelijke tekst is bijgevolg goedgekeurd.

3. Afsluiting van de rekeningen van het Europees Parlement over 1995 (artikel 99 van het Reglement)

Verslag van de Commissie begrotingscontrole over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1995 (huishoudelijke uitgaven) (A4-0062/96) (rapporteur: de heer Dankert) (zonder debat).

ONTWERP-RESOLUTIE

De heer Hallam voert het woord over de vertolking in het Engels.

De EDN-Fractie heeft om aparte stemming over par. 2 verzocht.

Preambule en par. 1: aangenomen

Par. 2: aangenomen

Par. 3 t/m 11: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 2).*

4. Hulp aan Bosnië-Herzegovina * (stemming)

Verslag Wiersma — A4-0042/96

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 5 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 3).*

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

— *schriftelijk:* de heer Caudron

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 3).*

5. Arbeidsomstandigheden van bemanningen in het luchtvervoer (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0307 en 0320/96

ONTWERP-RESOLUTIE B4-0307/96:

Verworpen amendementen: 2; 1; 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemverklaringen:

— *schriftelijk:* de heer Theonas

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 4).*

(Ontwerp-resolutie B4-0320/96 komt te vervallen).

6. Vervoer van radioactief afval (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0310, 0314, 0317, 0319, 0321 en 0333/96

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0310, 0317, 0321 en 0333/96:

— gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden:
Lange, namens de PSE-Fractie,
Papayannakis en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Bloch von Blottnitz, namens de V-Fractie,
Mamère, namens de ARE-Fractie,
(de ELDR-Fractie is medeondertekenaar)
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

De ELDR-Fractie heeft om stemming bij HS over overweging B verzocht.

Overw. A: aangenomen bij ES (97 vóór, 63 tegen, 3 onthoudingen)

Overw. B: aangenomen bij HS

Stemmen:	161
Voor:	80
Tegen:	74
Onthoudingen:	7

Rest van de tekst aangenomen bij ES (95 vóór, 62 tegen, 4 onthoudingen)

De Voorzitter gaat over tot stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel.

Het woord wordt gevoerd door de heer Pasty die op grond van artikel 112, lid 3 van het Reglement om vaststelling van het quorum verzoekt.

Meer dan 29 leden staan op om zich aan te sluiten bij dit verzoek.

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet wordt bereikt.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Telkämper, namens de V-Fractie, die mededeelt dat volgens de gebruikelijke gang van zaken een verzoek om vaststelling van het quorum aan het begin van de stemming en niet op het moment van de eindstemming moet worden ingediend;

— mevrouw Bloch von Blottnitz om te protesteren tegen dit verzoek;

— mevrouw Müller die opmerkt dat de Voorzitter de stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel reeds had geopend, toen de heer Pasty zijn verzoek indiende;

— de heer Cars die van oordeel is dat een dergelijk verzoek vóór de opening van de stemming moet worden ingediend;

— de heer De Vries, namens de ELDR-Fractie, die van oordeel is dat artikel 112 niet duidelijk is voor wat betreft het tijdstip waarop een verzoek om vaststelling van het quorum moet worden ingediend; hij wenst dat de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zich over deze kwestie buigt; hij voegt eraan toe dat, mocht het een vast gebruik worden om elke vrijdagochtend om vaststelling van het quorum te verzoeken, het verzoek van de heer Pasty tot gevolg zal hebben dat het Parlement op vrijdag niet meer bijeenkomt;

— mevrouw Roth, die zegt dat de stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel reeds was geopend toen de heer Pasty zijn verzoek indiende;

— de heer Martens, namens de PPE-Fractie, over de interpretatie van artikel 112; hij komt vervolgens terug op de woorden van de heer De Vries en zegt dat, mocht het Parlement de vergaderingen op vrijdag in Straatsburg wensen te handhaven, er voldoende leden in de vergaderzaal aanwezig dienen te zijn, hetgeen inhoudt dat een verzoek om vaststelling van het quorum volkomen terecht is;

— mevrouw Hoff, die wenst dat het quorum formeel wordt vastgesteld.

De Voorzitter gaat in op dit verzoek en stelt vast, nadat tot telling is overgegaan, dat 179 leden aanwezig zijn.

— de heer Telkämper, die verwijst naar artikel 123, lid 2 van het Reglement, dat hij voorleest, en mededeelt dat de stemming reeds was geopend en bijgevolg geen enkele opmerking meer was toegestaan; hij wijst er voorts op dat deze stemming gisteren had moeten plaatsvinden (de Voorzitter antwoordt dat zij tot stemming had opgeroepen met de woorden „de eindstemming is nu aangebroken", maar dat zij niet had gezegd: „de stemming is geopend");

— mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die van oordeel is dat met het ingediende verzoek om vaststelling van het quorum misbruik wordt gemaakt van het Reglement, aangezien op vrijdag het quorum nooit wordt bereikt; deze gang van zaken is derhalve een gevaarlijk precedent dat het houden van vergaderingen op vrijdag in gevaar zou kunnen brengen;

— de heer Kellett-Bowman die het antwoord van de Voorzitter aan de heer Telkämper onderschrijft.

Vrijdag, 15 maart 1996

De Voorzitter besluit thans voort te gaan met de behandeling van het volgende punt op de agenda en deelt mede dat de stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel overeenkomstig artikel 112, lid 3 van het Reglement op de agenda van de volgende vergadering wordt geplaatst.

7. VN-Commissie mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0335 (de heer Mamère is medeondertekenaar namens de ARE-Fractie), 0348, 0361, 0367, 0411, 0414 en 0417/96 (ontwerp-resolutie B4-0385/96 is ingetrokken).

Mevrouw Roth voert het woord om te vragen om vaststelling van het quorum. Dit verzoek wordt door meer dan 29 leden gesteund. De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet wordt bereikt. Zij deelt mede dat de stemming over dit punt bijgevolg wordt uitgesteld tot de volgende vergadering.

De heer Posselt voert het woord over de procedure.

8. Situatie op Cyprus (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0334, 0366, 0368 en 0416/96

Mevrouw Green voert het woord om om vaststelling van het quorum te verzoeken. Meer dan 29 leden staan op om het verzoek te steunen.

De stemming wordt bijgevolg uitgesteld tot de volgende vergadering.

9. Jaarverslag over de vorderingen van de Europese Unie in 1994 (stemming)

Verslag Valverde López — A4-0060/96

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw McKenna, die allereerst verzoekt om vaststelling van het quorum en voorts wenst dat de handtekeningen op de presentielijst van vanochtend en de daadwerkelijke aanwezigheid van de leden in de vergaderzaal grondig worden gecontroleerd;

— mevrouw Lenz, die er met klem op aandringt dat het Parlement vandaag nog over de ontwerp-resolutie over de VN-Commissie mensenrechten stemt (de Voorzitter antwoordt dat het quorum, om vaststelling waarvan is verzocht, niet wordt bereikt);

— mevrouw Roth om zich aan te sluiten bij de woorden van mevrouw McKenna;

— mevrouw Green, die naar aanleiding van de woorden van mevrouw Lenz opmerkt dat elke stemming even belangrijk is en dat bijgevolg niet kan worden beweerd dat bepaalde verzoeken om vaststelling van het quorum terecht zouden zijn en andere niet; zij wenst dat de vergadering wordt gesloten om na te gaan welke gevolgen het door deze incidenten van vanochtend gecreëerde precedent voor de organisatie van de werkzaamheden op vrijdag zal hebben;

— mevrouw García-Margallo y Marfil, die mededeelt dat de Spaanse leden van haar fractie uit een oogpunt van coherent gedrag het verzoek om vaststelling van het quorum voor elk van de punten op de agenda steunen;

— de heer Rosado Fernandes over de organisatie van de werkzaamheden van het Parlement, aangezien het gebruikelijk is dat op vrijdagochtend te weinig leden bij de vergaderingen aanwezig zijn; hij is van oordeel dat het Reglement zou moeten worden aangepast ten einde rekening te houden met deze situatie;

— de heer Kreissl-Dörfler, die appelleert aan het geweten van de leden die zijns inziens alle vijf dagen aanwezig dienen te zijn;

— de heer Balfe, die vraagtekens plaatst bij het in de vergaderzaal aanwezige aantal Franse leden;

— de heer Sarlis, die wenst dat het Parlement overgaat tot de debatten die op de agenda staan ingeschreven;

— de heer Pasty, die van oordeel is geen misbruik te hebben gemaakt van het Reglement; hij is van mening dat de geldende bepalingen dienen te worden toegepast; hij voegt eraan toe dat zijn verzoek om vaststelling van het quorum ertoe zal bijdragen dat het tot de leden doordringt dat de vrijdag een normale vergaderdag is, waarop voldoende leden aanwezig dienen te zijn;

— de heer Meier, die wenst dat de vergadering wordt onderbroken en dat de problemen in verband met het houden van een vergadering op vrijdag nader worden onderzocht;

— de heer Martens, die voorstelt over te gaan tot de debatten die op de agenda staan ingeschreven;

Na kennis genomen te hebben van het feit dat het verzoek om vaststelling van het quorum door meer dan 29 leden wordt gesteund, stelt de voorzitter vast dat het quorum niet wordt bereikt en dat de stemming over het verslag-Valverde López bijgevolg ook tot de volgende vergadering wordt uitgesteld.

10. Milieurampen op zee — „Sea Empress" — Verzekeringen voor het zeevervoer (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie mondelinge vragen aan de Commissie van:

— de heer Cornelissen namens de Commissie vervoer en toerisme over milieurampen op zee (B4-0288/96);

— de heer Kenneth D. Collins, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de leden Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie, Florenz, namens de PPE-Fractie, Cabrol, namens de UPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie en Lannoye, namens de V-Fractie, over de schipbreuk van de olietanker „Sea Empress" (B4-0287/96).

— de heer von Wogau, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over P&I-clubs — de International Group-overeenkomst (IGA) (B4-0285/96).

De heer Cornelissen, voorzitter van de Commissie vervoer en toerisme geeft, na te zijn teruggekomen op het verloop van de werkzaamheden, een toelichting op vraag B4-0288/96.

De heer von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, geeft, na eveneens te zijn teruggekomen op het verloop van de werkzaamheden en meer in het bijzonder op de woorden van mevrouw Green, een toelichting op vraag B4-0285/96.

Mevrouw Green voert het woord over de haar aangaande woorden van de heer Von Wogau.

De heer Fischler, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Morgan, namens de PSE-Fractie, Sarlis, namens de PPE-Fractie, Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, en Teverson, namens de ELDR-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Mevrouw McKenna voert het woord namens de V-Fractie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Simpson, Morgan en Morris, namens de PSE-Fractie, over rampen op zee (B4-0322/96);

— Sarlis en Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, over de door de „Sea Empress" veroorzaakte zeeramp (B4-0323/96);

— Ewing en Sánchez García, namens de ARE-Fractie, over rampen op zee (B4-0324/96);

— Van Dijk en Tamino, namens de V-Fractie, over rampen op zee (B4-0325/96);

— Ligabue, Pasty, Parodi, Kaklamanis, Killilea, Danesin, Donnay, Santini, Fitzsimons, Hyland en d'Aboville, namens de UPE-Fractie, over de scheepsramp met de Sea Empress (B4-0337/96);

— Teverson, Watson en Eisma, namens de ELDR-Fractie, over de milieusramp veroorzaakt door de olietanker „Sea Empress" langs de kusten van Wales (B4-0351/96) (ingetrokken);

— Wijsenbeek, Teverson en Eisma, namens de ELDR-Fractie, over rampen op zee (B4-0412/96);

— Moreau, González Álvarez en Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, over de ramp met de olietanker „Sea Empress" (B4-0415/96);

— Cassidy, namens de PPE-Fractie, over zeeverzekering (B4-0413/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wilson, Langenhagen, laatstgenoemde eveneens over het verloop van de werkzaamheden, Wijsenbeek, Kellett-Bowman, laatstgenoemde eveneens over het verloop van de werkzaamheden, en de heer Fischler die de tijdens het debat gestelde vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

STEMMING

Mevrouw Green voert het woord om om vaststelling van het quorum te verzoeken.

Meer dan 29 leden staan op om dit verzoek te steunen.

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet wordt bereikt.

De stemming wordt bijgevolg ingeschreven op de agenda van de volgende vergadering.

Het woord wordt gevoerd door de leden Sarlis die de verzekering vraagt dat alle stemmingen waarvoor om vaststelling van het quorum is verzocht, wel degelijk op de agenda van de volgende vergadering zullen worden ingeschreven (de Voorzitter verwijst naar artikel 112, lid 3 van het Reglement en geeft hem die verzekering) en Posselt, die terugkomt op het verloop van de werkzaamheden van vanochtend.

11. GOM in de sector suiker * (debat en stemming)

De heer Martinez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1785/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (COM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hallam, namens de PSE-Fractie, Sturdy, namens de PPE-Fractie, Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie, Cunha, namens de ELDR-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, Iivari, Järvilahti, de heer Fischler, lid van de Commissie, en Posselt, laatstgenoemde om om hoofdelijke stemming te verzoeken.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het woord wordt gevoerd door de leden Schulz, die om vaststelling van het quorum verzoekt, en Graefe zu Baringdorf, om zich bij dit verzoek aan te sluiten.

Na te hebben vastgesteld dat minder dan 29 leden aanwezig zijn die het verzoek kunnen steunen, stelt hij op grond van artikel 112, lid 5 vast dat het quorum niet wordt bereikt.

De stemming wordt ingeschreven op de agenda van de volgende vergadering.

Het woord wordt gevoerd door de leden Martinez, rapporteur, die onder verwijzing naar artikel 112, lid 5 van het Reglement mededeelt dat de Voorzitter „kan" vaststellen dat het quorum niet is bereikt, doch dat hij daartoe niet verplicht is, Apolinário, die zijn verontrusting uitspreekt over de negatieve gevolgen voor het „imago" van het Parlement van het uitstel van de stemmingen tot de volgende vergadering, Arias Cañete, Kellett-Bowman, beide laatstgenoemden over de toepassing van artikel 112, lid 5, en Graefe zu Baringdorf, die mededeelt het besluit van de Voorzitter te begrijpen en zich voorts positief uitlaat over het houden van vergaderingen op vrijdag; hij verzoekt de Franse leden in grotere getale hierbij aanwezig te zijn.

De Voorzitter deelt mede dat hij zijn besluit om vaststelling van het quorum heeft genomen om coherent te zijn met de met betrekking tot voorgaande punten genomen besluiten.

Vrijdag, 15 maart 1996

12. Statistieken over de aquicultuurproduktie * (debat en stemming)

Mevrouw Langenhagen leidt ter vervanging van de rapporteur en na het woord te hebben gevoerd over de opmerking van de heer Graefe zu Baringdorf het verslag in dat de heer Provan namens de Commissie visserij heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de indiening door de lid-staten van statistieken over de aquicultuurproduktie (COM(95)0394 – C4-0444/95 – 95/0231(CNS)) (A4-0046/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Crampton, namens de PSE-Fractie, McCartin, namens de PPE-Fractie, en de heer Fischler, lid van de Commissie.

STEMMING

De heer Schulz voert het woord om de Voorzitter te vragen op grond van artikel 112, lid 5 van het Reglement vast te stellen dat het quorum niet is bereikt.

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet wordt bereikt.

De stemming over dit punt wordt uitgesteld tot de volgende vergadering.

13. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Document nr.	Auteur	Handtekeningen
1/96	Todini	58
2/96	Ford	25
3/96	Banotti	53
4/96	Bossi	15

14. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

15. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen op 27 en 28 maart 1996 zullen plaatsvinden.

16. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.55 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Klaus HÄNSCH
Voorzitter

Vrijdag, 15 maart 1996

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Eigen middelen (artikel 99 van het Reglement)

A4-0059/96

Besluit over de resultaten van het overleg, als bedoeld in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van verordening (EG, EURATOM) nr. .../95 van de Raad tot wijziging van verordening (EEG, EURATOM) nr. 1552/89 houdende toepassing van besluit 88/376/EEG/EURATOM betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (C4-0543/95)

Het Europees Parlement,

— gezien zijn advies [1] inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(92)0519 — C3-0030/93,

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie COM(94)0458 [2],

— gelet op de gemeenschappelijke beleidslijn, door de Raad vastgesteld op 17 november 1995 (C4-0543/95),

— gelet op de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 en met name de artikelen 2 en 7,

— gelet op artikel 63, lid 4 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie begrotingscontrole (A4-0059/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan de hierbijgevoegde gemeenschappelijke tekst;

2. verzoekt zijn secretaris-generaal samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publikatie ervan in het Publikatieblad;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

(1) PB C 329 van 6.12.1993, blz. 107.
(2) PB C 382 van 31.12.1994, blz. 6.

BIJLAGE

GEMEENSCHAPPELIJKE TEKST

WIJZIGING VAN VERORDENING (EEG, EURATOM) nr. 1552/89 (EIGEN MIDDELEN)

(Wijzigingen ten opzichte van de gemeenschappelijke beleidslijn van de Raad van 17 november 1995, C4-0543/95).

I. Wijziging van de tekst van de gemeenschappelijke beleidslijn

i) Artikel 2, lid 1 bis wordt als volgt aangevuld:

„Wanneer deze mededeling niet uitdrukkelijk is voorzien, geldt het tijdstip van de vaststelling door de lid-staten van de door de belastingschuldigen verschuldigde bedragen, in voorkomend geval, als voorschot of vereffening."

ii) Artikel 6, lid 2 wordt aangevuld met de onderstaande nieuwe tekst onder c):

„c) De vastgestelde rechten betreffende de heffingen, bijdragen en andere rechten die zijn bepaald in het kader van de gemeenschappelijke ordening van de markten in de sector suiker worden in de onder a) bedoelde boekhouding opgenomen. Indien deze rechten vervolgens niet binnen de gestelde termijnen zijn geïnd kunnen de lid-staten de opneming corrigeren en bij wijze van uitzondering de rechten opnemen in de specifieke boekhouding."

II. Bijgaande verklaringen

„Ad artikel 10, lid 1:

De Commissie verbindt zich ertoe om in het verslag over de werking van het stelsel van de eigen middelen dat zij vóór eind 1999 moet indienen, onder meer de kwestie te behandelen van de inhouding van een bedrag van 10% op de geïnde bedragen met betrekking tot gevallen van fraude en onregelmatigheden die reeds zijn medegedeeld conform het bepaalde in artikel 6, lid 4."

„ad artikel 17

Wijzend op haar standpunt inzake de garantie is *de Commissie* van mening dat een onvoldoende garantie toe te schrijven is aan de lid-staat, behalve wanneer in de douanevoorschriften voorwaarden en een specifiek garantieniveau zijn vastgesteld, de bevoegde autoriteiten van de lid-staat zich daaraan gehouden hebben en zich beijverd hebben om de schuld terug te vorderen.

De Commissie streeft ernaar in overleg met de lid-staten modaliteiten vast te leggen die de Commissie de mogelijkheid geven onaangekondigde controles uit te voeren bij de instanties die belast zijn met de inning van de traditionele eigen middelen. Zij zal vóór eind 1996 verslag uitbrengen over dit initiatief en, indien nodig, de geëigende maatregelen nemen."

---

2. Afsluiting van de rekeningen van het Europees Parlement over 1995 (artikel 99 van het Reglement)

A4-0062/96

Resolutie over de afsluiting van de rekeningen van het Parlement over het begrotingsjaar 1995 (huishoudelijke uitgaven)

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 79 van het Financieel Reglement,

— gelet op artikel 166, lid 3 van zijn Reglement,

— gelet op de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europees Parlement,

— gezien het verslag van de Administratie over de uitvoering van de begroting van het Europees Parlement in het begrotingsjaar 1995 (PE 216.630),

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0062/96),

A. overwegende dat de beschikbare kredieten blijkens het verslag van de Administratie als volgt zijn verdeeld:

— kredieten voor het begrotingsjaar 1995, met inbegrip van GAB nr. 1/95	843.321.000,00 ecu
— van 1994 overgedragen kredieten van rechtswege (art. 7, lid 1, sub b) van het Financieel Reglement)	57.074.787,04 ecu
op verzoek (art. 7, lid 1, sub a) van het Financieel Reglement)	0 ecu

B. overwegende dat de beschikbare kredieten als volgt zijn besteed:

Kredieten 1995

a) verplichtingen voor het begrotingsjaar 1995	832.109.823,19 ecu
b) betalingen voor het begrotingsjaar 1995	774.547.627,94 ecu
— overdrachten van rechtswege naar het begrotingsjaar 1996 (art. 7, lid 1, sub b) van het Financieel Reglement)	57.562.195,25 ecu

Overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1994

— betalingen ten laste van kredieten van 1994 die van rechtswege werden overgedragen	57.074.787,04 ecu
— betalingen ten laste van kredieten van 1994 die op verzoek werden overgedragen	0 ecu

C. overwegende dat op grond van de bepalingen van het Financieel Reglement de volgende kredieten moeten worden geannuleerd:

— annulering van kredieten uit 1995 waarvoor geen betalingsverplichtingen zijn aangegaan	11.211.176,81 ecu
(met inbegrip van de reservekredieten van de hoofdstukken 100 en 101)	0 ecu
— annulering van kredieten uit 1994 die van rechtswege zijn overgedragen en ten laste waarvan geen betalingen zijn verricht	7.789.295,11 ecu
— annuleringen van kredieten uit 1994 die op verzoek zijn overgedragen en ten laste waarvan geen betalingen zijn verricht	0 ecu

1. bevestigt de resultaten van de rekeningen over het begrotingsjaar 1995, die overeenkomstig artikel 79 van het Financieel Reglement aan de Commissie moeten worden voorgelegd met het oog op de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening en de balans, na het onderzoek dat de Commissie begrotingscontrole op grond van de artikelen 8 en 9 van de interne voorschriften heeft verricht;

2. stelt vast dat:

a) 18.558.000 ecu, die anders zouden zijn vervallen, via de procedure van collectieve overschrijvingen zijn toegevoegd aan de begrotingslijn 2000/3; dit waren de volgende overschrijvingen:
   - nr. C9 (Begrotingscommissie): 903.000 ecu
   - nr. C10 (Commissie begrotingscontrole): 15.631.000 ecu
   - nr. P23 (binnen hoofdstuk 20): 2.024.000 ecu

b) het annuleringspercentage van de volgens de procedure voor de overdracht van rechtswege (art. 7, lid 1, sub b), van het Financieel Reglement) overgedragen kredieten van 1994 13,65% bedraagt (annuleringspercentage van de kredieten die van 1993 naar 1994 waren overgedragen: 14,20%, overeenkomend met een bedrag van 8.383.750,92 ecu); constateert derhalve dat het annuleringspercentage van de van 1994 naar 1995 overgedragen kredieten vergeleken met het voorgaande begrotingsjaar slechts een zeer beperkte daling te zien geeft;

c) de betalingsverplichtingen ten laste waarvan aan het eind van het begrotingsjaar geen betalingen waren verricht en die van rechtswege naar het begrotingsjaar 1996 zijn overgedragen, 6,92% vertegenwoordigen van het totaal van de kredieten waarvoor betalingsverplichtingen zijn aangegaan (in 1994/1995 was dat 8,74% van de betalingsverplichtingen);

3. merkt op dat het bestedingspercentage van de kredieten van de navolgende hoofdstukken beduidend lager was dan in het vorige begrotingsjaar: hoofdstuk 25 — Vergaderingen en convocaties: 78,03% (1994: 85,11% en 1993: 88,67%) en hoofdstuk 27 — Publikaties en voorlichting: 94,57% (1994:97,45%);

4. merkt op dat in de laatste vier begrotingsjaren (1992, 1993, 1994 en 1995) ten laste waarvan de procedure van collectieve overschrijvingen is toegepast, een aantal lijnen saldo's hebben opgeleverd die vervolgens zijn aangewend in het kader van bovengenoemde overschrijvingen:

- posten 1005 en 1006/1 en artikelen 106 en 109 (totaal voor hoofdstuk 10 van de betrokken vier begrotingsjaren: 8.104.500 ecu);
- post 1191: Voorziening (totaal: 21.014.350 ecu);
- post 1640: Niet door het gemeenschappelijk stelsel van de ziektekostenverzekering vergoede kosten en speciale voorzieningen (totaal: 417.000 ecu);
- post 2231: Vervanging van vervoermiddelen (totaal: 504.000 ecu);
- post 2351: Dienst- en werkkleding en gereedschap: aankoop van gereedschap (totaal: 69.000 ecu);

verzoekt derhalve zijn Begrotingscommissie bij de procedure voor de opstelling van de begroting van 1997 voor het Parlement bijzondere aandacht te schenken aan de bedragen die op deze lijnen worden geplaatst, met inachtneming van de door de Administratie gegeven toelichting;

5. constateert eens te meer dat bepaalde begrotingslijnen, die in de loop van het begrotingsjaar door kredietoverschrijvingen (van het ene hoofdstuk naar het andere of binnen hoofdstukken) werden versterkt, tot de posten behoren waaruit via de procedure van collectieve overschrijvingen vrij grote bedragen werden overgeschreven (b.v. posten 1004/2, 1005, 1006/1, artikel 106, posten 1801, 2020/3, 2030/3, artikel 206, posten 2722, 2990, 2991, enz.);

verzoekt de secretaris-generaal derhalve de Commissie begrotingscontrole vóór 31 mei 1996 in het kader van de werkzaamheden ter voorbereiding van de kwijting 1995 nadere uitleg te verschaffen over het beheer van de betrokken begrotingslijnen;

6. verzoekt de secretaris-generaal tevens uitleg te verschaffen over alle posten waarvan de kredieten, zowel die van het begrotingsjaar 1995 als die welke van rechtswege uit 1994 zijn overgedragen, een annuleringspercentage van ten minste 3% van de definitieve kredieten voor een bedrag van ten minste 50.000 ecu te zien geven; wenst dat deze informatie de Commissie begrotingscontrole vóór 31 mei 1996 in het kader van de werkzaamheden ter voorbereiding van de kwijting 1995 ter beschikking wordt gesteld;

7. wenst dat vanaf het begrotingsjaar 1996 in de ontwerp-jaarrekening en de financiële balans van de instelling een verzameltabel wordt opgenomen van de in de loop van het begrotingsjaar verrichte kredietoverschrijvingen „P" (binnen hoofdstukken);

8. stelt vast dat de Rekenkamer haar conclusies ten aanzien van de controle betreffende het informaticabeleid van het Parlement nog niet heeft voorgelegd en verzoekt de Rekenkamer dat op zo kort mogelijke termijn te doen;

9. herinnert aan zijn resolutie van 26 oktober 1995 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1996, Afdeling I — Parlement, bijlage Ombudsman, Afdeling II — Raad, Afdeling IV — Hof van Justitie, Afdeling V — Rekenkamer, Afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité en Comité van de regio's [1] in eerste lezing (paragraaf 24 b)), waarin werd gewezen op de noodzaak van een accountantscontrole naar de herkomst van het voor post 1033 — Vrijwillige pensioenregeling van de leden — geconstateerde tekort, en van een onafhankelijke verificatie van de berekening van de actuariële waarde van dat fonds;

10. stelt met bezorgdheid vast dat de ziekenhuistarieven in het Groothertogdom Luxemburg vanaf 1 januari 1995 aanzienlijk en eenzijdig zijn verhoogd, wat een element van flagrante discriminatie inhoudt ten opzichte van het gemeenschappelijk stelsel van ziektekostenverzekering van de instellingen van de Unie; verzoekt bijgevolg de Administratie krachtig te reageren om de legitieme belangen van de instellingen te beschermen;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Rekenkamer.

---

(1) PB C 308 van 20.11.1995, blz. 122.

---

3. Hulp aan Bosnië-Herzegovina *

A4-0042/96

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (COM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Vierde overweging
Overwegende dat aan de voorwaarden voor het indelen van Bosnië-Herzegovina als begunstigd land *thans* geacht wordt te zijn voldaan,	Overwegende dat aan de voorwaarden voor het indelen van Bosnië-Herzegovina als begunstigd land **voorlopig** geacht wordt te zijn voldaan,

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 2)	
ARTIKEL -1 (nieuw)	
Artikel 1 (verordening EEG 3906/89)	
	ARTIKEL -1
	Artikel 1 wordt als volgt gewijzigd:
	„Artikel 1
	De Gemeenschap voert een programma voor economische steunverlening ten gunste van de in de bijlage genoemde landen in Midden- en Oost-Europa uit aan de hand van de in deze verordening neergelegde criteria en overeenkomstig hun engagement voor een pluralistische democratie die stoelt op het rechtsstaatsbeginsel, de mensenrechten, de rechten van minderheden en de fundamentele vrijheden, een meerpartijenstelsel met vrije, democratische verkiezingen en de beginselen van de markteconomie en sociale rechtvaardigheid."
(Amendement 3)	
ARTIKEL -1 BIS	
Artikel 10 (verordening 3906/89)	
	ARTIKEL -1 bis
	Artikel 10 wordt als volgt gewijzigd:
	„Artikel 10
	Met ingang van 1990 stelt de Commissie jaarlijks een verslag op over de uitvoering van de samenwerkingsacties. Dit verslag wordt uiterlijk drie maanden na het einde van de verslagperiode aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité voorgelegd. In haar verslag onderzoekt de Commissie met name of alle deelnemende landen alle in artikel 1 genoemde beginselen naleven."
(Amendement 4)	
ARTIKEL 1	
In de bijlage bij verordening (EEG) nr. 3906/89 wordt het volgende land ingevoegd: „Bosnië-Herzegovina".	In de bijlage bij verordening (EEG) nr. 3906/89 wordt het volgende land ingevoegd: „Bosnië-Herzegovina" [1].
	[1] **De bijdrage aan deze republiek van het voormalige Joegoslavië mag niet boven de 95 mln. ecu voor 1996 uitkomen. Extra middelen die boven dit bedrag liggen, worden vastgesteld door de begrotingsautoriteiten overeenkomstig de begrotingsprocedures en -regels van de Gemeenschap.**
(Amendement 5)	
ARTIKEL 2, EERSTE ALINEA BIS (nieuw)	
	Deze verordening geldt voorlopig tot 1 december 1996 en verlenging hangt af van een grondige evaluatie van de uitvoering van het vredesplan van Dayton en van de mate waarin voldaan wordt aan de door de Raad op 30 oktober 1995 in zijn conclusies gestelde voorwaarden. Hierover moet aan het Europees Parlement verslag worden uitgebracht.

Vrijdag, 15 maart 1996

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad met het oog op uitbreiding van de economische hulp tot Bosnië-Herzegovina (COM(95)0728 – C4-0091/96 – 95/0361(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0728 – 95/0361(CNS),

– geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0091/96),

– gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de Begrotingscommissie (A4-0042/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

4. Diensttijden voor de bemanning van vliegtuigen

B4-0307/96

Resolutie over vlieg- en diensttijden voor de bemanning van vliegtuigen

Het Europees Parlement,

– gezien zijn resolutie van 14 februari 1995 over de mededeling van de Commissie over een betere toekomst voor de burgerluchtvaart in Europa [1],

– gezien zijn resolutie van 14 december 1995 over de uitvoering van het wetgevingsprogramma en andere activiteiten voor 1995 en over het werkprogramma van de Commissie voor 1996 [2],

A. overwegende dat de Joint Aviation Authorities (JAA) van gedachten hebben gewisseld over en naar verwachting regels zullen vaststellen voor vlieg- en diensttijdvereisten voor de bemanning van vliegtuigen,

B. overwegende dat deze organisatie noch het juridische, noch het politieke gewicht bezit om een bijdrage te leveren tot de ontwikkeling van een sterke, concurrerende en doeltreffende burgerluchtvaart in Europa; overwegende dat de sociale partners kritiek hebben geuit op het gebrek aan doorzichtigheid en op onvoldoende democratische procedures bij de JAA, welke kritiek door het Parlement krachtig wordt gesteund,

C. overwegende dat de Gemeenschap de eerste stap heeft gezet voor de harmonisatie van het technische regelgevende kader voor het luchtvervoer op basis van artikel 84 van het EG-Verdrag, door vaststelling van verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart [3],

---

(1) PB C 56 van 6.3.1995, blz. 28.
(2) Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.
(3) PB L 373 van 31.12.1991, blz. 4.

D. overwegende dat in deze verordening wordt gesteld dat nieuwe bepalingen aan de communautaire wetgeving kunnen worden toegevoegd voor zover en wanneer deze nodig blijken, en dat zij moeten worden vastgesteld op grond van artikel 84, lid 2 van het EG-Verdrag,

E. overwegende dat regels betreffende de vlieg- en diensttijdvereisten voor de bemanning van vliegtuigen niet alleen een technische en administratieve zaak zijn, maar tevens rechtstreekse gevolgen hebben voor de werkomstandigheden en voor de beroepsgezondheid en veiligheid; overwegende dat daarom artikel 118 A van het EG-Verdrag eveneens van toepassing is,

F. overwegende dat de vervoerssector is uitgesloten van de werkingssfeer van richtlijn 93/104/EG van de Raad van 23 november 1993 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd [1]; overwegende dat het Parlement bij de Commissie constant heeft aangedrongen op voorstellen voor deze sectoren,

1. beklemtoont dat verhoging van de veiligheid van het vervoer een van de belangrijkste beleidsdoelstellingen van de Unie is en tevens een essentiële factor in het luchtvervoer uitmaakt;

2. stelt vast dat niet alleen technische normen, maar ook sociale, beroepsgezondheids-, veiligheids- en medische aspecten van essentieel belang zijn voor de handhaving van een hoog niveau van veiligheid in het luchtvervoer;

3. herhaalt zijn verzoek om richtlijnen uit hoofde van artikel 118 A van het EG-Verdrag ten einde het vraagstuk van de harmonisatie van de werktijd, alsmede aspecten van de vervoerssector, met inbegrip van het luchtvervoer, te behandelen;

4. stelt vast dat de voltooiing van de gemeenschappelijke markt voor het luchtvervoer ook gemeenschappelijke bepalingen moet inhouden voor de veiligheid van het luchtverkeer en voor de harmonisatie van sociale voorwaarden, waarvoor een vrije en eerlijke mededinging zal worden gewaarborgd en hoge veiligheids- en sociale normen in de Europese luchtvaartindustrie zullen worden gehandhaafd;

5. betreurt dat de Commissie tot dusverre geen enkel voorstel op dit terrein van de burgerluchtvaart heeft ingediend, hoewel dergelijke voorstellen in haar werkprogramma's van voorgaande jaren zijn aangekondigd;

6. doet een beroep op de Commissie zich van haar verantwoordelijkheden bewust te zijn en met de meeste spoed een voorstel in te dienen inzake vlieg- en diensttijden voor de bemanning van vliegtuigen, alsmede inzake gemeenschappelijke normen voor de opleiding van en de vergunningen voor alle leden van het cockpit- en cabinepersoneel;

7. veroordeelt de unilaterale en ondemocratische acties van de JAA en doet een beroep op de Commissie in dit verband het nodige overleg met de sociale partners te openen, alsmede volledig rekening te houden met de desbetreffende wetenschappelijke en medische bevindingen en de bevindingen ten aanzien van ongevallen met vliegtuigen;

8. verzoekt de Commissie kennis te nemen van de bezwaren van de Europese verenigingen van vliegtuigbemanningen tegen de ter zake door de JAA voorgestelde regels, met name ten aanzien van een behoorlijke rustperiode, „jet lag" en de maximum tijdsduur voor ononderbroken dienst;

9. wijst op zijn vroegere resoluties, met name die van 14 februari 1995 zoals hierboven vermeld, waarin werd gepleit voor de oprichting van een communautair orgaan voor de burgerluchtvaart dat bevoegd is op het gebied van de veiligheid in het luchtvervoer, met inbegrip van de erkenning van de certificaten van luchtwaardigheid van vliegtuigen, de luchtverkeersleiding en de beroepsopleiding in de burgerluchtvaart;

10. verzoekt de Commissie de nodige maatregelen ter tenuitvoerlegging van deze resolutie te nemen en hierover binnen drie maanden aan het Europees Parlement verslag uit te brengen;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

---

[1] PB L 307 van 13.12.1993, blz. 18.

Vrijdag, 15 maart 1996

PRESENTIELIJST

Zitting van 15 maart 1996

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, Aparicio Sánchez, Apolinário, Arias Cañete, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Boogerd-Quaak, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Cars, Cassidy, Caudron, Christodoulou, Coates, Collins Gerard, Cornelissen, Correia, Cox, Crampton, Cunha, Cushnahan, David, De Esteban Martin, Deprez, Desama, de Vries, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Falconer, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Fontana, Funk, Gahrton, García-Margallo y Marfil, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hoff, Holm, Hughes, Hyland, Iivari, Iversen, Järvilahti, Jöns, Jouppila, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Klaß, Koch, König, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Le Gallou, Lenz, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindqvist, Linzer, Lulling, McCartin, McKenna, McMahon, Malangré, Malone, Mann Thomas, Marinucci, Martens, Martinez, Medina Ortega, Meier, Menrad, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Nassauer, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Paakkinen, Pasty, Pelttari, Peter, Pex, Piquet, Plooij-van Gorsel, Poettering, Porto, Posselt, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schörling, Schröder, Schulz, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Stenmarck, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Thyssen, Tillich, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Valverde López, Vanhecke, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, Vieira, Viola, Voggenhuber, van der Waal, Weiler, Wemheuer, White, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Vrijdag, 15 maart 1996

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor
(—) = tegen
(O) = onthoudingen

1. Gezamenlijke ontwerp-resolutie Vervoer van radioactief afval

overw. B

(+)

ARE: Lalumière

ELDR: Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

PPE: Banotti

PSE: Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Correia, Crampton, David, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Miranda de Lage, Morgan, Newman, Paakkinen, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Smith, Tannert, Truscott, Vecchi, Wemheuer, White, Willockx, Wilson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Cars, Cunha, de Vries, Gasòliba i Böhm, Järvilahti, Larive, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Teverson, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Amadeo

PPE: Alber, Arias Cañete, de Bremond d'Ars, Cassidy, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fernández-Albor, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Jouppila, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Pex, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Sarlis, Schröder, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

UPE: Aboville, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

EDN: Berthu

ELDR: Boogerd-Quaak, Eisma

NI: Dillen, Vanhecke

PSE: Desama

UPE: Kaklamanis